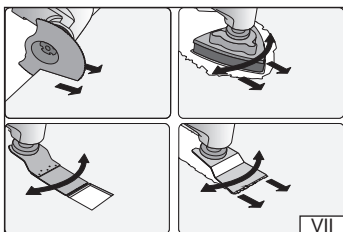
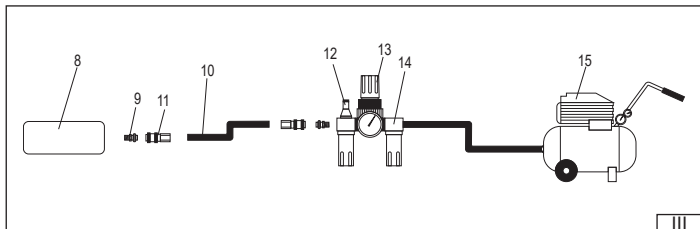
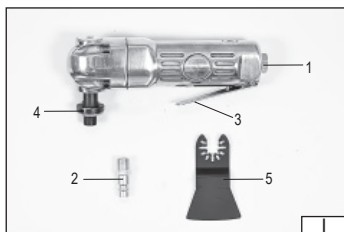


PL	WIELOFUNKCYJNE NARZĘDZIE OSCYLACYJNE PNEUMATYCZNE
GB	MULTI-PURPOSE OSCILLATING AIR TOOL
D	DRUCKLUFT-MULTIFUNKTIONSWERKZEUGE
RUS	ПНЕВМАТИЧЕСКИЙ МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ИНСТРУМЕНТ
UA	ПНЕВМАТИЧНИЙ БАГАТОФУНКЦІОНАЛЬНИЙ ІНСТРУМЕНТ
LT	PNEUMATINIS DAUGIAFUNKCIS ĮRANKIS
LV	PNEIMATISKAIS DAUDZFUNKCIONĀLAIS INSTRUMENTS
CZ	PNEUMATICKÁ OSCILAČNÍ MULTIFUNKČNÍ BRUSKA
SK	PNEUMATICKÁ OSCILAČNÁ MULTIFUNKČNÉ BRÚSKA
H	PNEUMATIKUS OSZILLÁLÓ MULTIFUNKCIÓS CSISZOLÓ
RO	MULTIFUNCȚIONAL OSCILANT PNEUMATIC
E	ESTUCHE HERRAMIENTA NEUMÁTICA MULTIFUNCIÓN
F	PONCEUSE PNEUMATIQUE À TRONÇONNER MULTIFUNCTION
I	UTENSILE PNEUMATICO MULTIFUNZIONE A OSCILLAZIONE
NL	MULTIFUNCTIONEEL PNEUMATISCH OSCILLEREND GEREEDSCHAP
GR	ΠΑΛΙΝΔΡΟΜΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΟΛΛΩΝ ΧΡΗΣΕΩΝ ΑΕΡΟΣ





2019

Rok produkcji:
Production year:
Produktionsjahr:
Год выпуска:

Rok výroby:
Pagaminimo metai:
Ražošanas gads:
Rok výroby:

Rok výroby:
Gyártási év:
Anul producției utilajului:
Año de fabricación:

Année de fabrication:
Anno di produzione:
Bouwjaar:
Έτος παραγωγής:

TOYA S.A. ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polska; Importator

PL

1. wlot powietrza
2. złączka wlotu powietrza
3. spust
4. uchwyt narzędziowy
5. narzędzie wstawiane
8. narzędzie
9. gniazdo węża
10. wąż
11. złączka węża
12. smarownica
13. reduktor
14. filtr
15. kompresor

GB

1. air inlet
2. air inlet connector
3. trigger
4. tool holder
5. inserted tool
8. tool
9. air hose socket
10. air hose
11. air hose coupler
12. oiler
13. regulator
14. filter
15. compressor

D

1. Lufteintritt
2. Anschluss für Lufteintritt
3. Auslöser
4. Werkzeughalter
5. Einsteckwerkzeug
8. Werkzeug
9. Schlauchstz
10. Schlauch
11. Schlauchnippel
12. Öler
13. Druckminderer
14. Filter
15. Kompressor

RUS

1. впуск воздуха
2. разъем спуска воздуха
3. спусковой крючок
4. держатель инструмента
5. вставной инструмент
8. устройство
9. гнездо шланга
10. шланг
11. соединитель шланга
12. масленка
13. редуктор
14. фильтр
15. компрессор

UA

1. впуск повітря
2. роз'єм впуску повітря
3. спусковий гачок
4. тримач інструменту
5. вставний інструмент
8. змінний робочий інструмент
9. гніздо шланга
10. шланг
11. з'єднувач шланга
12. лубрикатор
13. редуктор
14. фільтр
15. компресор

LT

1. oro įleidimo anga
2. oro įleidimo jungtis
3. gaidukas
4. įrankio rankena
5. įstatomas antgalis
8. įrankis
9. žarnos lizdas
10. žarna
11. žarnos mova
12. tepalinė
13. reduktorius
14. filtras
15. kompresorius

LV

1. gaisa ieeja
2. gaisa ieejas savienotājs
3. mēlīte
4. instrumentu turētājs
5. ieliekamais instruments
8. ierīce
9. vada ligzda
10. vads
11. vada savienojums
12. eļļošanas instruments
13. reduktors
14. filtrs
15. kompresors

CZ

1. přívod vzduchu
2. přípojka pro přívod vzduchu
3. spoušť
4. držák nářadí
5. přídavné nářadí
8. nástroj
9. zásuvka hadice
10. hadice
11. spojka hadice
12. olejovač
13. redukční ventil
14. filtr
15. kompresor

SK

1. vstupný prieduch
2. prípojka vstupného otvoru vzduchu
3. spúšť
4. skľučovadlo
5. vkladný nástroj
8. nástroj
9. hadicová zásuvka
10. hadica
11. hadicová spojka
12. olejovač
13. redukčný ventil
14. filter
15. kompresor

H

1. légbeömlő nyílás
2. légbeömlő csatlakozó
3. nyomógomb
4. szerszámbefogó
5. beillesztett szerszám
8. szerszám
9. tömlőfogadó csatlakozó
10. tömlő
11. tömlő csatlakozója
12. zsírzó
13. nyomáscsökkentő
14. szűrő
15. kompresszor

RO

1. intrare aer
2. conector intrare aer
3. trăgaci
4. suport accesoriu de lucru
5. accesoriu de lucru
8. scula ajutătoare
9. soclul tubului
10. tub
11. mufa tubului
12. gresor
13. reduktor
14. filtru
15. compresor

E

1. entrada de aire
2. conector de entrada de aire
3. botón de liberación
4. portaútil
5. útil insertado
8. herramienta
9. entrada de la manguera
10. manguera
11. conector de la manguera
12. lubricador
13. reductor
14. filtro
15. compresor

F

1. entrée d'air
2. connecteur d'entrée d'air
3. gâchette
4. porte-outil
5. outil inséré
8. outil
9. prise de tuyau
10. tuyau
11. raccord de tuyau
12. graisseur
13. régulateur
14. filtre
15. compresseur

I

1. presa d'aria
2. raccordo della presa d'aria
3. scarico
4. portautensile
5. attrezzo da inserire
8. strumento
9. sede del tubo
10. tubo
11. raccordo del tubo
12. lubrificatore
13. riduttore
14. filtro
15. compressore

NL

1. luchttoevoer
2. luchttoevoerconnector
3. trekker
4. gereedschapshouder
5. geplaatst gereedschap
8. werktuig
9. contactdoos slang
10. slang
11. slangaansluiting
12. smeermiddel
13. reduceertoestel
14. filter
15. compressor

GR

1. εισαγωγή αέρα
2. συνδετήρας εισαγωγής αέρα
3. σκανδάλη
4. υποδοχή διατάξεων
5. συναρμολογούμενη διάταξη
8. εργαλείο
9. υποδοχή σωλήνας
10. σωλήνα
11. σύνδεσμος σωλήνας
12. γρασαδόρος
13. μειωτήρας
14. φίλτρο
15. συμπιεστής



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитать инструкцію
Perskaityti instrukciją
Jālasa instrukciju
Přečteť návod k použití
Prečítať návod k obsluhu
Olvasni utasítást
Citești instrucțiunile
Lea la instruccióin
Lire les instructions d'utilisation
Leggere l'istruzione operativa
Lees de gebruiksaanwijzing
Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας



Używać gogle ochronne
Wear protective goggles
Schutzbrille tragen
Пользоваться защитными очками
Користуйтесь захисними окулярами
Vartok apsauginius akinius
Jālieto drošības brilles
Používej ochranné brýle
Používaj ochranné okuliare
Használjon védőszemüveget!
Intrebuințează ochelari de protejare
Use protectores del oído
Porter des lunettes de protection
Indossare occhiali protettivi
Draag beschermende bril
Φορέστε προστατευτικά γυαλιά



Używać ochrony słuchu
Wear hearing protectors
Gehörschutz tragen
Пользоваться средствами защиты слуха
Користуйтесь засобами захисту слуху
Vartoti ausines klausai apsaugoti
Jālieto dzirdes drošības līdzekļi
Používej chrániče sluchu
Používaj chrániče sluchu
Használjon fülvédőt!
Intrebuințează antifoaie
Use protectores de la vista
Porter des protecteurs auditifs
Indossare protezioni acustiche
Draag gehoorbeschermers
Φορέστε προστατευτικά ακοής

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Wielofunkcyjne narzędzie oscylacyjne pneumatyczne jest narzędziem zasilanym strumieniem sprężonego powietrza, przeznaczonym głównie do prac wykończeniowych przy obróbce drewna, tworzyw sztucznych i metalu, szczególnie w miejscach narożnych i o utrudnionym dostępie. Narzędzie pozwala na cięcie, szlifowanie, oczyszczanie powierzchni i polerowanie za pomocą odpowiedniego narzędzia wstawianego. W żadnym wypadku narzędzia nie wolno używać do obróbki materiałów innych niż wymienione wyżej, np. do szlifowania gładzi gipsowych, szpachli zbrojonych włóknomi itp. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca przyrządu jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Narzędzie jest przeznaczone tylko do zastosowań domowych i nie może być wykorzystywane komercyjnie. Za wszelkie szkody i obrażenia powstałe w wyniku używania narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem, nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności. Używanie narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem, powoduje także utratę praw użytkownika do gwarancji, a także z tytułu niezgodności z umową.

WYPOSAŻENIE PRODUKTU

Wraz z produktem dostarczana jest złączka pozwalająca przyłączyć produkt do pneumatycznego układu zasilającego, a także zestaw końcówek do cięcia, szlifowania i oczyszczania powierzchni.

DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		81060
Długość	[mm]	190
Waga	[kg]	0,9
Średnica przyłącza powietrza (PT)	[mm / "]	6,3 / 1/4
Średnica węża doprowadzającego powietrze (wewnętrzna)	[mm / "]	10 / 3/8
Liczba oscylacji	[min ⁻¹]	18 000
Maksymalne ciśnienie pracy	[MPa]	0,62

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Wymagany przepływ powietrza (przy 6,2 barach)	[l/min]	170
Ciśnienie akustyczne $L_{pA} \pm K$ (EN ISO 15744)	[dB(A)]	87,5±3
Moc akustyczna $L_{WA} \pm K$ (EN ISO 15744)	[dB(A)]	98,5±3
Drgania $a_{rh} \pm K$ (EN 28662-1)	[m/s ²]	4,511±1,5

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE! Podczas pracy narzędziem pneumatycznym zaleca się zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa pracy, łącznie z podanymi niżej, w celu ograniczenia zagrożenia pożarem, porażenia prądem elektrycznym oraz uniknięcia obrażeń.

Przed przystąpieniem do eksploatacji niniejszego narzędzia przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

UWAGA! Przeczytać wszystkie poniższe instrukcje. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do uszkodzeń ciała. Pojęcie „narzędzie pneumatyczne” użyte w instrukcjach odnosi się do wszystkich narzędzi napędzanych sprężonym strumieniem powietrza pod odpowiednim ciśnieniem.

PRZESTRZEGAĆ PONIŻSZE INSTRUKCJE

Ogólne zasady bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem instalacji, pracy, naprawy, konserwacji oraz zmiany akcesoriów lub w przypadku pracy w pobliżu narzędzia pneumatycznego z powodu wielu zagrożeń, należy przeczytać i zrozumieć instrukcje bezpieczeństwa. Nie wykonanie powyższych czynności może skutkować poważnymi obrażeniami ciała. Instalacja, regulacja i montaż narzędzi pneumatycznych może być wykonywany tylko przez wykwalifikowanego i wyszkolonego personel. Nie modyfikować narzędzia pneumatycznego. Modyfikacje mogą zmniejszyć efektywność oraz poziom bezpieczeństwa oraz zwiększyć ryzyko operatora narzędzia. Nie wyrzucać instrukcji bezpieczeństwa, należy je przekazać operatorowi narzędzia. Nie używać narzędzia pneumatycznego, jeżeli jest uszkodzone. Narzędzie należy poddawać okresowej inspekcji pod kątem widoczności danych wymaganych normą ISO 11148. Pracodaw-

ca/ użytkownik powinien skontaktować się z producentem w celu wymiany tabliczki znamionowej za każdym razem gdy jest to konieczne.

Zagrożenia związane z wyrzucanymi częściami

Uszkodzenie obrabianego przedmiotu, akcesoriów lub nawet narzędzia wstawianego może spowodować wyrzucenie części z dużą prędkością. Zawsze należy stosować ochronę oczu odporną na uderzenia. Stopień ochrony należy dobierać w zależności od wykonywanej pracy. Należy się upewnić, że obrabiany przedmiot jest bezpiecznie zamocowany. W przypadku pracy narzędziem nad głową, stosować hełm ochronny. Należy również brać pod uwagę ryzyko wobec osób postronnych. Należy się upewnić, że iskry oraz ścinki metalu zostaną skierowane tak, aby nie powodowały zagrożenia. Należy upewnić się, że narzędzie wstawiane (akcesorium) zostało prawidłowo zamocowane.

Zagrożenia związane z zapłataniami

Zagrożenie związane z zapłataniami może spowodować zadławienie, oskałpowanie i/ lub skaleczenie w przypadku gdy luźna odzież, biżuteria, włosy lub rękawice nie są trzymane z dala od narzędzia lub akcesoriów.

Zagrożenia związane z pracą narzędziem jako szlifierką

Użytkowanie narzędzia może wystawić ręce operatora na zagrożenia, takie jak: zmiżdżenie, uderzenie, odcięcie, ścieranie oraz gorąco. Należy ubierać właściwe rękawice do ochrony rąk. Operator oraz personel konserwujący powinni być fizycznie zdolni do poradzenia sobie z ilością, masą oraz mocą narzędzia. Trzymać narzędzie poprawnie. Zachować gotowość do przeciwstawienia się normalnym lub niespodziewanym ruchom oraz zachować do dyspozycji zawsze obie ręce. Zachować równowagę oraz zapewniające bezpieczeństwo ustawienie stóp. Należy zwolnić nacisk na urządzenie startu i stopu w przypadku przerwy w dostawie energii zasilającej. Używać tylko środków smarnych zalecanych przez producenta. Należy stosować okulary ochronne, zalecane jest stosowanie dopasowanych rękawic oraz stroju ochronnego. Sprawdzić tarczę polerską przed każdym użyciem. Nie stosować tarcz pękniętych lub połamanych, lub tarcz, które zostały upuszczone. Unikać bezpośredniego kontaktu z poruszającą się tarczą polerską,

zapobiegnie to zaciśnięciu lub przecięciu rąk bądź innych części ciała. Stosować dopasowane rękawice do ochrony rąk. Nigdy nie uruchamiać narzędzia, jeżeli nie zostało zaaplikowany środek ścierny na obrabiany materiał. Podczas pracy na elementach plastikowych lub nieprzewodzących istnieje ryzyko wyładowania elektrostatycznego. Polerowanie lub szlifowanie może powodować powstawanie pyłów i oparów, które mogą stworzyć atmosferę zagrożenia wybuchem. Zawsze stosować systemy pochłaniania lub odprowadzania pyłu, które są właściwe do obrabianego materiału.

Zagrożenia związane z pracą narzędziem jako przecinarką oscylacyjną

Unikać kontaktu z ostrzem piły, nożem lub przecinakami, aby zapobiec przecięciu rąk oraz innych części ciała. Osłony zawsze powinny być zamocowane na miejscu i w dobrym stanie. Zniszczone, pogięte lub znacznie zużyte osłony powinny zostać zastąpione osłonami zalecanymi przez producenta narzędzia. Upewnić się, że osłony chowane powracają natychmiast do pozycji całkowicie zamkniętej za każdym razem jak zostają zwolnione z pozycji otwartej. Osłony chowane nigdy nie powinny być mocowane lub wiązane w pozycji otwartej lub w jakikolwiek sposób blokowane. Użytkowanie narzędzia może wystawić ręce operatora na zagrożenia, takie jak: zmiżdżenie, uderzenie, odcięcie, ścieranie oraz gorąco. Należy ubierać właściwe rękawice do ochrony rąk. Operator oraz personel konserwujący powinni być fizycznie zdolni do poradzenia sobie z ilością, masą oraz mocą narzędzia. Trzymać narzędzie poprawnie. Zachować gotowość do przeciwstawienia się normalnym lub niespodziewanym ruchom oraz zachować do dyspozycji zawsze obie ręce. Zachować równowagę oraz zapewniające bezpieczeństwo ustawienie stóp. Unikać obrażeń spowodowanych cięciem lub zerwaniem: unikać kontaktu z ostrzem piły, nożem lub przecinakami za każdym razem gdy źródło energii jest dołączone do narzędzia. Zakładać wyposażenie ochronne, jak rękawice, fartuch i kask. Urazy mogą być spowodowane przez niekontrolowane ruchy narzędzia: zawsze należy się upewnić, że wszystkie prowadnice (jeżeli zostały zamocowane) jest mocno trzymana na obrabianym przedmiocie. Cięcie tym narzędziem wytwarza ostre krawędzie, zakładać rękawice do ochrony rąk. Należy zwolnić nacisk na urządzenie startu i stopu

w przypadku przerwy w dostawie energii zasilającej. Używać tylko środków smarnych zalecanych przez producenta. Należy stosować okulary ochronne, zalecane jest stosowanie dopasowanych rękawic oraz stroju ochronnego. Należy mieć świadomość, że obrotowe narzędzie wstawiane pozostaje w ruchu po tym jak zostanie zwolnione urządzenie startu i stopu.

Zagrożenia związane z powtarzalnymi ruchami
Podczas stosowania narzędzia pneumatycznego do pracy polegającej na powtarzaniu ruchów, operator jest narażony na doświadczenie dyskomfortu dłoni, ramion, barków, szyi lub innych części ciała. W przypadku użytkowania narzędzia pneumatycznego, operator powinien przyjąć komfortową postawę zapewniającą właściwe ustawienie stóp oraz unikać dziwnych lub nie zapewniających równowagi postaw. Operator powinien zmieniać postawę podczas długiej pracy, pomoże to uniknąć dyskomfortu oraz zmęczenia. Jeżeli operator doświadcza symptomów takich jak: trwałe lub powtarzające się dyskomfort, ból, pulsujący ból, mrowienie, drętwienie, pieczenie lub sztywność. Nie powinien ich ignorować, powinien powiedzieć o tym pracodawcy i skonsultować się z lekarzem.

Zagrożenia związane z akcesoriami

Odłączyć narzędzie od źródła zasilania przed zmianą narzędzia wstawionego lub akcesoria. Unikać bezpośredniego kontaktu z narzędziem wstawianym podczas oraz po pracy, może być gorące lub ostre. Stosować akcesoria i materiały eksploatacyjne tylko w rozmiarach i typach, które są zalecane przez producenta. Nie stosować akcesoriów innego typu lub innego rozmiaru. Nie stosować ściernic do szlifowania lub cięcia. Sprawdzić czy maksymalna prędkość pracy narzędzia wstawianego (ściernice listkowe, pasy ściernic, dyski z włóknami, tarcze polerskie) jest większa niż prędkość znamionowa szlifierki lub polerki. Samomocujące dyski polerujące powinny być mocowane koncentrycznie na tarczy polerskiej. Dokonać sprawdzenia akcesorium przed użyciem. Nie stosować akcesoriów, które zostały upuszczone lub, które posiadają ubytki, pęknięcia lub jakiegokolwiek uszkodzenia.

Zagrożenia związane z miejscem pracy

Poślizgnięcia, potknięcia i upadki są głównymi przyczynami obrażeń. Wystrzegać się, śliskich powierzchni spowodowanych

użytkowaniem narzędzia, a także zagrożeń potknięciem spowodowanym instalacją powietrzną. Postępować ostrożnie w nieznanym otoczeniu. Mogą istnieć ukryte zagrożenia, takie jak elektryczność lub inne linii użytkowe. Narzędzie pneumatyczne nie jest przeznaczone do stosowania w strefach zagrożonych wybuchem i nie jest izolowane od kontaktu z energią elektryczną. Upewnić się, że nie istnieją żadne przewody elektryczne, rury gazowe, itp., które mogą powodować zagrożenie w przypadku uszkodzenia przy użyciu narzędzia.

Zagrożenia związane z oparami i pyłami

Pył i opary powstałe przy użyciu narzędzia pneumatycznego mogą spowodować zły stan zdrowia (na przykład raka, wady wrodzone, astma i/ lub zapalenie skóry), niezbędne są: ocena ryzyka i wdrożenie odpowiednich środków kontroli w odniesieniu do tych zagrożeń. Ocena ryzyka powinna zawierać wpływ pyłu utworzonego przy użyciu narzędzia i możliwość wzburzenia istniejącego pyłu. Obsługę i konserwację narzędzia pneumatycznego należy przeprowadzać według zaleceń instrukcji obsługi, pozwoli zminimalizować emisję oparów i pyłu. Wylot powietrza należy tak kierować, aby zminimalizować wzbudzenie pyłu w zakurczonym środowisku. Tam gdzie powstają pył lub opary, priorytetem powinna być kontrola ich w źródle emisji. Wszystkie zintegrowane funkcje i wyposażenie do zbierania, ekstrakcji lub zmniejszenia pyłu lub dymu powinny być prawidłowo użytkowane i utrzymywane zgodnie z zaleceniami producenta. Wybierać, konserwować i wymieniać narzędzia wstawiane według zaleceń instrukcji, aby zapobiec wzrostowi oparów i pyłu. Używać ochrony dróg oddechowych, zgodnie z instrukcjami pracodawcy oraz zgodnie z wymogami higieny i bezpieczeństwa. Należy ostrzec przed ryzykiem wybuchu lub pożaru spowodowanym materiałem, który będzie obrabiany. Obróbka niektórych materiałów wytwarza emisję pyłu i oparów, powodujących powstawanie potencjalnie wybuchowego środowiska.

Zagrożenie hałasem

Narażenie na wysoki poziom hałasu może spowodować trwałą i nieodwracalną utratę słuchu oraz inne problemy, takie jak szum w uszach (dzwonienie, brzęczenie, gwizdanie lub buczenie w uszach). Niezbędna jest ocena ryzyka oraz wdrożenie odpowiednich środków kontroli w odniesieniu do tych zagrożeń. Odpowiednie kontrole w celu zmniejszenia

ryzika mogą obejmować działania takie jak: materiały tłumiące zapobiegające „dzwonieniu” obrabianego przedmiotu. Używać ochrony słuchu zgodnie z instrukcjami pracodawcy oraz zgodnie z wymogami higieny i bezpieczeństwa. Obsługę i konserwację narzędzia pneumatycznego należy przeprowadzać według zaleceń instrukcji obsługi, pozwoli to uniknąć niepotrzebnego wzrostu poziomu hałasu. Jeżeli narzędzie pneumatyczne posiada tłumik, zawsze należy upewnić się, że jest prawidłowo zamontowany podczas użytkowania narzędzia. Wybrać, konserwować i wymienić zużyte narzędzia wstawiane według zaleceń instrukcji obsługi. Pozwoli to uniknąć niepotrzebnego wzrostu hałasu.

Zagrożenie drganiami

Narażenie na drgania może spowodować trwałe uszkodzenia nerwów i ukrwienia rąk oraz ramion. Trzymać ręce z dala od gniazd wkretaków. Należy się ciepło ubrać podczas pracy w niskich temperaturach oraz utrzymywać ręce ciepłe i suche. Jeśli wystąpi drętwienie, mrowienie, ból lub wybielanie skóry w palcach i dłoni, zaprzestać używania narzędzia pneumatycznego, następnie poinformować pracodawcę oraz skonsultować się z lekarzem. Obsługa i konserwacja narzędzia pneumatycznego według zaleceń instrukcji obsługi, pozwoli to uniknąć niepotrzebnego wzrostu poziomu drgań. Wybierać, konserwować i wymieniać akcesoria i materiały użytkowe zgodnie z zaleceniami instrukcji, pozwoli to uniknąć niepotrzebnego wzrostu poziomu drgań. Podpierać ciężar narzędzia stojakiem, napinaczem lub stabilizatorem, jeżeli jest to możliwe. Trzymać narzędzie lekkim, ale pewnym chwytem, z uwzględnieniem wymaganych sił reakcji, ponieważ zagrożenie pochodzące od drgań jest zazwyczaj większe, gdy siła chwytu jest wyższa. Nieprawidłowy montaż narzędzia wstawianego, może powodować wzrost poziomu drgań.

Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa dotyczące narzędzi pneumatycznych
Powietrze pod ciśnieniem może spowodować poważne obrażenia:

- zawsze odciąć dopływ powietrza, opróżnić wąż z ciśnienia powietrza i odłączyć narzędzie od dopływu powietrza, gdy: nie jest używane, przed wymianą akcesoriów lub przy wykonywaniu napraw;
 - nigdy nie kierować powietrza na siebie lub kogokolwiek innego.
- Uderzenie wężem może spowodować po-

ważne obrażenia. Zawsze należy przeprowadzić kontrolę pod kątem uszkodzonych lub luźnych węży i złączek. Zimne powietrze należy kierować z dala od rąk
Za każdym razem gdy są stosowane uniwersalne połączenia zakręcane (połączenia kłowe), należy zastosować trzpienie zabezpieczające i łączniki zabezpieczające przeciwko możliwości uszkodzenia połączeń pomiędzy węzami oraz pomiędzy węzłem i narzędziem. Nie przekraczać maksymalnego ciśnienia powietrza podanego dla narzędzia. Nigdy nie przenosić narzędzia, trzymając za wąż.

WARUNKI EKSPLOATACJI

Należy upewnić się, że źródło sprężonego powietrza pozwala wytworzyć właściwe ciśnienie robocze, oraz zapewnia wymagany przepływ powietrza. W przypadku zbyt dużego ciśnienia powietrza zasilającego należy zastosować reduktor wraz z zaworem bezpieczeństwa. Narzędzie pneumatyczne należy zasiląć przez układ filtra i smarownicy. Zapewni to jednocześnie czystość i nawilżenie powietrza olejem. Stan filtra i smarownicy należy sprawdzać przed każdym użyciem i ewentualnie oczyścić filtr lub uzupełnić niedobór oleju w smarownicy. Zapewni to właściwą eksploatację narzędzia i przedłuży jego żywotność.

Nie wolno stosować akcesoriów przeznaczonych do cięcia do szlifowania.

Nie należy stosować akcesoriów innych niż wykazane w specyfikacji technicznej.

W przypadku stosowania przystawki umożliwiającej zamocowania papieru ściernego, należy papier ścierny tak zamocować, aby przystawka nie miała kontaktu ze szlifowanym podłożem. W przeciwnym wypadku zarówno, podłoże jak i przystawka mogą ulec uszkodzeniu.

Podczas pracy należy stosować okulary ochronne, zaleca się stosować rękawice i ubiór ochronny.

Podczas obróbki niektórych materiałów mogą powstać trujące lub palne pyły i opary. Należy pracować w dobrze wentylowanych pomieszczeniach i stosować środki ochrony osobistej.

UŻYTKOWANIE NARZĘDZIA

Przed każdym użyciem narzędzia należy upewnić się, że żaden element układu pneumatycznego nie jest uszkodzony. W przypadku zaobserwowania uszkodzeń, należy

niezwłocznie wymienić na nowe nieuszkodzone elementy układu.

Przed każdym użyciem układu pneumatycznego należy osuszyć wilgoć skondensowaną wewnątrz narzędzia, kompresora i przewodów.

Podłączanie narzędzia do układu pneumatycznego

Rysunek pokazuje zalecany sposób podłączenia narzędzia do układu pneumatycznego. Pokazany sposób zapewni najbardziej efektywne wykorzystanie narzędzia, a także przedłuży żywotność narzędzia.

Wpuścić kilka kropli oleju o lepkości SAE 10 do wlotu powietrza.

Do gwintu wlotu powietrza mocno i pewnie przykręcić odpowiednią końcówkę umożliwiającą przyłączenie węża doprowadzającego powietrze. (II)

Na zabieraku narzędzia zamocować odpowiednią końcówkę. **Do pracy z narzędziami pneumatycznymi stosować tylko wyposażenie przystosowane do pracy z narzędziami udarowymi.**

Tam gdzie jest to możliwe wyregulować ciśnienie (obroty). Obrót regulatora zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara oznacza zmniejszenie ciśnienia. Obrót regulatora w przeciwnym kierunku oznacza zwiększenie ciśnienia.

Podłączyć narzędzie do układu pneumatycznego używając węża o wewnętrznej średnicy 10 mm / 3/8". Upewnić się, że wytrzymałość węża wynosi, co najmniej 1,38MPa. (III)

Uruchomić narzędzie na kilka sekund upewniając się, że nie dochodzą z niego żadne podejrzane dźwięki lub wibracje.

Montaż i wymiana wyposażenia

Uwaga! Przed rozpoczęciem montażu wyposażenia należy się upewnić, że narzędzie zostało odłączone od układu pneumatycznego. Odkręcić za pomocą klucza śrubę mocującą i zdemontować podkładkę (IV). Zainstalować narzędzie wstawiane przeznaczone do wybranego rodzaju pracy. Narzędzie wstawiane zamontować na uchwycie wrzeciona w taki sposób, aby praca była jak najłatwiejsza, a jednocześnie bezpieczna.

Uwaga! Zabroniony jest montaż gdzie cześć robocza narzędzia wstawianego (ostrze) zostanie skierowana w stronę operatora narzędzia.

Upewnić się, że otwory w narzędziu wstawianym pokrywają się z trzpieniami uchwytu wrzeciona (V). Uwaga! Zabroniony jest montaż gdzie, na narzędzie wstawiane będzie zamocowane za pomocą mniej niż dwóch trzpieni.

Uwaga! Zalecany jest montaż narzędzi wstawianych z mocowaniem zamkniętym. Dozwolone jest stosowanie narzędzi wstawianych z mocowaniem otwartym. Zamontować podkładkę, a następnie przykręcić mocno i pewnie śrubę mocującą (VI).

Montaż arkusza ściernego

Przy wybraniu jako narzędzia wstawianego przystawki do szlifowania, przed rozpoczęciem pracy należy zainstalować na niej arkusz ścierny. Przystawka wyposażona jest w rzep, do którego należy przyczepić arkusz ścierny w taki sposób, aby krawędzie arkusza pokryły się z krawędziami przystawki. W przypadku przystawek wyposażonych w otwory służące do odciągu pyłu, należy stosować arkusze ściernie z otworami. Podczas przyczepiania arkusza do przystawki, należy zadbać o to, aby otwory w arkuszu pokryły się z otworami w przystawce.

Odciąg pyłu

Narzędzie nie zostało wyposażone w zintegrowany system odciągu pyłu. W przypadku stosowania zewnętrznych instalacji odciągu pyłu należy stosować się do instrukcji dołączonych do nich.

Zalecenia dotyczące pracy narzędziem

Przed rozpoczęciem pracy należy zamocować obrabiany materiał, za pomocą ścisków, uchwytów lub imadeł. Jeżeli będzie przeciwny materiał o dużej powierzchni należy go podeprzeć z obu stron w pobliżu krawędzi zewnętrznych oraz w pobliżu linii cięcia w taki sposób, aby przecinane części materiału odchylały się na zewnątrz linii cięcia, zapobiegnie to zakleszczeniu ostrza.

Pozwolić narzędziu wstawianemu osiągnąć pełną prędkość oscylacji i dopiero przykładać do obrabianego materiału.

Przystąpić do pracy przykładając narzędzie wstawiane do obrabianego materiału. W czasie pracy nie wywierać zbyt dużego nacisku na obrabiany materiał i nie wykonywać gwałtownych ruchów, aby nie spowodować uszkodzenia narzędzia wstawianego lub arkusza ściernego. Przykładowe zastosowanie różnych typów narzędzi wstawianych przedstawiono na ilustracji (VII).

KONSERWACJA

Nigdy nie stosować benzyny, rozpuszczalnika, albo innej palnej cieczy do czyszczenia narzędzia. Opary mogą się zapalić powodu-

jąc wybuch narzędzia i poważne obrażenia. Rozpuszczalniki użyte do czyszczenia uchwyty narzędziowego i korpusu mogą spowodować rozmiękczenie uszczelnień. Dokładnie wysuszyć narzędzie przed rozpoczęciem pracy.

W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek nieprawidłowości w działaniu narzędzia, narzędzie należy natychmiast odłączyć od układu pneumatycznego.

Wszystkie elementy układu pneumatycznego muszą być zabezpieczone przed zanieczyszczeniami. Zanieczyszczenia, które dostaną się do układu pneumatycznego mogą zniszczyć narzędzie i inne elementy układu pneumatycznego.

Konserwacja narzędzia przed każdym użyciem

Odłączyć narzędzie od układu pneumatycznego. Przed każdym użyciem wpuścić niewielką ilość płynu konserwującego (np. WD-40) przez wlot powietrza.

Podłączyć narzędzie do układu pneumatycznego i uruchomić na około 30 sekund. Pozwoli to rozprowadzić płyn konserwujący po wnętrzu narzędzia i je oczyścić.

Ponownie odłączyć narzędzie od układu pneumatycznego.

Niewielką ilość oleju SAE 10 wpuścić do wnętrza narzędzia, przez otwór wlotowy powietrza i otwory przeznaczone do tego celu. Zalecane jest użycie oleju SAE 10 przeznaczonego do konserwacji narzędzi pneumatycznych. Podłączyć narzędzie i je uruchomić na krótki czas.

Uwaga! WD-40 nie może służyć jako właściwy olej smarujący.

Powycierać nadmiar oleju, który wydostał się przez otwory wylotowe. Pozostawiony olej może uszkodzić uszczelnienia narzędzia.

Inne czynności konserwacyjne

Przed każdym użyciem narzędzia należy sprawdzić, czy na narzędziu nie są widoczne jakiegokolwiek ślady uszkodzeń. Zabieraki, uchwyty narzędziowe i wrzeczona należy utrzymywać w czystości.

Co 6 miesięcy, albo po 100 godzinach pracy należy narzędzie przekazać do przeglądu wykwalifikowanemu personelowi w warsztacie naprawczym. Jeżeli narzędzie było użytkowane bez stosowania zalecanego układu doprowadzającego powietrze, należy zwiększyć częstotliwość przeglądów narzędzia.

Usuwanie usterek

Należy przerwać użytkowanie narzędzia na-

tychmiast po wykryciu jakiegokolwiek usterki. Praca niesprawnym narzędziem może spowodować obrażenia. Wszelkie naprawy lub wymiany elementów narzędzia, muszą być przeprowadzone przez wykwalifikowany personel w uprawnionym zakładzie naprawczym.

Usterka	Możliwe rozwiązanie
Narzędzie ma zbyt wolne obroty lub nie uruchamia się	Wpuścić niewielką ilość WD-40 przez otwór wlotowy powietrza. Uruchomić narzędzie na kilka sekund. Łopatkę mogły się przykleić do wirnika. Uruchomić narzędzie na około 30 sekund. Niewielką ilością oleju nasmaruj narzędzie. Uwaga! Nadmiar oleju może spowodować spadek mocy narzędzia. W takim przypadku należy wyczyścić napęd.
Narzędzie uruchamia się i potem zwalnia	Kompresor nie zapewnia właściwego dopływu powietrza. Narzędzie uruchamia się powietrzem zgromadzonym w zbiorniku kompresora. W miarę opróżniania się zbiornika, kompresor nie nadąża z uzupełnianiem braków powietrza. Należy podłączyć urządzenie do wydajniejszego kompresora.
Niewystarczająca moc	Upewnić się, że posiadane węże mają wewnętrzną średnicę, co najmniej taką jak określona w tabeli w punkcie 3. Sprawdzić nastawę ciśnienia, czy jest ustawione na wartość maksymalną. Upewnić się, że narzędzie jest w odpowiedni sposób wyczyszczone i nasmarowane. W przypadku braku rezultatów, narzędzie oddać do naprawy.

Części zamienne

Szczegółowy wykaz części zamiennych produktu znajduje się w dziale „Do pobrania”, w karcie produktu, na stronach internetowych TOYA SA: www.toya.pl.

Po zakończeniu pracy, obudowę, szczeliny wentylacyjne, przełączniki, rękojeść dodatkową i osłony należy oczyścić np. strumieniem powietrza (o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa), pędzlem lub suchą szmatką bez użycia środków chemicznych i płynów czyszczących. Narzędzia i uchwyty oczyścić suchą czystą szmatką.

Zużyte narzędzia są surowcami wtórnymi - nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ zawierają substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania zużytych urządzeń. Aby ograniczyć ilość usuwanych odpadów konieczne jest ich ponowne użycie, recykling lub odzysk w innej formie.

PRODUCT OVERVIEW

The multifunctional pneumatic oscillating tool is a compressed air powered tool, designed mainly for finishing work on wood, plastics and metal, especially in corners and areas which are difficult to access. The tool allows you to cut, grind, clean the surface and polish with a suitable inserted tool. Under no circumstances may the tool be used to work on materials other than those mentioned above, e.g. to grind gypsum plasters, fibre-reinforced putties, etc. Proper, reliable and safe operation of the device depends on appropriate use, that is why you should

Read and keep the entire manual before the first use of the tool.

The tool is designed for home use only and cannot be used commercially. The supplier shall not be held liable for any damage or injury resulting from improper use of the tool, failure to observe the safety regulations and recommendations of this manual. Use of the tool for purposes other than those for which it was intended shall cause the loss of the user's rights to the warranty, as well as under inconsistencies with the agreement.

ACCESSORIES

The product comes with a connector to connect the product to a pneumatic power supply system, as well as a set of caps for cutting, grinding and surface cleaning.

TECHNICAL DATA

Parameter	Units	Value
Catalogue No.		81060
Length	[mm]	190
Weight	[kg]	0.9
Diameter of air connector (PT)	[mm / °]	6.3 / 1/4
Diameter of air supply hose (internal)	[mm / °]	10 / 3/8
Number of oscillations	[min ⁻¹]	18,000
Maximum work pressure	[MPa]	0.62
Required air flow (at 6.2 bar)	[l/min.]	170
Sound pressure $L_{pA} \pm K$ (EN ISO 15744)	[dB(A)]	87,5±3
Sound power $L_{wA} \pm K$ (EN ISO 15744)	[dB(A)]	98,5±3
Vibrations $a_h \pm K$ (EN 28662-1)	[m/s ²]	4,511±1,5

GENERAL SAFETY CONDITIONS

WARNING! When operating a pneumatic

tool, it is recommended that you always observe basic safety principles, including those listed below, in order to reduce the risk of fire, electric shock and injury.

Please read and keep the entirety of this instruction manual before using the tool.

CAUTION! Read all of the following instructions. Failure to do so may result in electric shock, fire, or personal injury. The term "pneumatic tool" used in these instructions refers to all tools operating by means of a compressed air stream at the correct pressure.

PLEASE OBSERVE THE FOLLOWING INSTRUCTIONS

General safety conditions

Due to multiple hazards, read and understand the safety instructions before starting installation, operation, repair, maintenance and alteration of accessories or when working in the vicinity of a pneumatic tool. Failure to do so may result in serious injury. Pneumatic tools may only be installed, adjusted and assembled by qualified and trained personnel. Do not modify the pneumatic tool. Modifications can reduce efficiency and safety and increase the risk for the tool operator. Do not throw away the safety instructions, they should be handed over to the tool operator. Do not use the pneumatic tool if it is damaged. The tool must be periodically inspected for the visibility of information required by the ISO 11148 standard. The employer/user should contact the manufacturer to replace the nameplate whenever necessary.

Hazards connected with ejected parts

Damage to the workpiece, accessories or even to the inserted tool can result in parts being ejected at high speeds. Always use impact-resistant eye protection. The degree of protection must be selected according to the works carried out. Make sure that the workpiece is securely clamped. Use a safety helmet when working over the head. Risk to bystanders should also be taken into account. Make sure that sparks and metal shavings are directed so that they do not cause any hazards. Make sure that the inserted tool (accessory) is securely fastened.

Hazards connected with entanglement

The hazards connected with entanglement may cause choking, scalping and/or cutting

if loose clothing, jewellery, hair or gloves are not kept away from the tool or accessories.

Hazards connected with using the tool as a grinder

Using the tool can expose the operator's hands to hazards such as crushing, impact, cutting, abrasion and heat. Wear suitable gloves to protect your hands. The operator and the maintenance personnel should be physically able to cope with the quantity, weight and power of the tool. Hold the tool correctly. Be prepared to withstand normal or unexpected movements and always keep both hands at the ready. Keep your feet in balance and in a safe position. The pressure on the start and stop device should be released in the event of a power failure. Use only the lubricants recommended by the manufacturer. Protective goggles must be worn, and we recommend wearing suitable gloves and protective clothing. Check the polishing disc before each use. Do not use cracked or broken discs or discs which have been dropped. Avoid direct contact with the moving polishing disc. This will prevent hands or other body parts from being crushed or cut. Use suitable gloves to protect hands. Never start the tool if no abrasive has been applied to the workpiece. There is a risk of electrostatic discharge when working on plastic or non-conductive parts. Polishing or grinding can generate dust and fumes which can create an explosive atmosphere. Always use dust absorption or extraction systems which are appropriate to the workpiece.

Hazards connected with using the tool as an oscillating cutter

Avoid contact with the saw blade, knife or cutter to prevent cutting of hands and other body parts. The guards should always be fixed in place and in good condition. Damaged, bent or severely worn guards should be replaced by guards recommended by the tool manufacturer. Make sure that the retractable guards immediately return to the fully closed position each time they are released from the open position. Retractable guards should never be set or tied in the open position or locked in any other manner. Using the tool can expose the operator's hands to hazards such as crushing, impact, cutting, abrasion and heat. Wear suitable gloves to protect your hands. The operator and the maintenance personnel should be physically able to cope with the quantity, weight and power of the tool. Hold the tool

correctly. Be prepared to withstand normal or unexpected movements and always keep both hands at the ready. Keep your feet in balance and in a safe position. Avoid injury from cutting or severing: avoid contact with the saw blade, knife or cutter whenever the tool is connected to a power source. Wear protective equipment such as gloves, apron and helmet. Injuries can be caused by uncontrolled tool movements: always make sure that all guides (if fitted) are held firmly on the workpiece. Wear protective gloves as cutting with this tool creates sharp edges. The pressure on the start and stop device should be released in the event of a power failure. Use only the lubricants recommended by the manufacturer. Protective goggles must be worn, and we recommend wearing suitable gloves and protective clothing. Be aware that the inserted rotating tool will remain in motion after the start and stop trigger has been released.

Hazards connected with repetitive movements
When using a pneumatic tool for work entailing repetitive movements, the operator is exposed to the discomfort of hands, arms, shoulders, neck or other parts of the body. When using a pneumatic tool, the operator should take a comfortable posture to ensure the feet are correctly positioned and avoid strange or unbalanced postures. The operator should change the posture over a long period of time to avoid discomfort and fatigue. If the operator experiences symptoms such as persistent or repeated discomfort, pain, pulsating pain, tingling, numbness, burning or stiffness. The operator should not ignore them, but inform the employer and consult a doctor.

Hazards connected with accessories
Disconnect the tool from the power supply before replacing the inserted tool or accessory. Avoid direct contact with the inserted tool during and after work, it can be hot or sharp. Use accessories and consumables only in the sizes and types recommended by the manufacturer. Do not use other types or sizes of accessories. Do not use grinding or cutting wheels. Make sure that the maximum speed of the inserted tool (grinding flap wheels, abrasive belts, fibre discs, polishing discs) is higher than the rated speed of the grinder or polisher. Self-locking polishing blades should be mounted concentrically on the polishing disc. Check the accessory before use. Do not use accessories which have been dropped or have chips, cracks or any damage.

Hazards connected with the workplace

Slips, stumbles and falls are the main causes of injury. Beware of slippery surfaces caused by using the tool, as well as tripping hazards caused by the air system. Handle with care in an unfamiliar environment. There may be hidden hazards, such as electricity or other utility lines. The pneumatic tool is not intended for use in potentially explosive zones and is not insulated from contact with electricity. Make sure that there are no electric cables, gas pipes, etc. which could pose a risk in the case of damage with the tool.

Fumes and dust hazards

Dust and fumes from pneumatic tools can cause ill health (e.g. cancer, congenital malformations, asthma and/or dermatitis), it is necessary to: assess the risk and implement appropriate control measures with regard to these hazards. The risk assessment shall include the impact of the dust generated by the tool and the possibility of existing dust disruption. The operation and maintenance of the pneumatic tool must be carried out in accordance with the instructions in the instructions manual in order to minimise the emission of fumes and dust. The air outlet shall be so directed as to minimise the disruption of dust in a dusty environment. Where dust or fumes are generated, priority should be given to controlling them at the source of the emission. All integrated functions and accessories for collecting, extracting or reducing dust or fumes should be properly operated and maintained according to the manufacturer's recommendations. Select, maintain and replace tools to be inserted in accordance with the instructions in order to prevent the increase of fumes and dust. Use respiratory protection in accordance with the employer's instructions and in accordance with hygiene and safety requirements. Warn against the risk of explosion or fire caused by the workpiece. Treatment of certain materials generates emissions of dust and fumes, which can create a potentially explosive environment.

Noise hazard

Exposure to high levels of noise can cause permanent and irreversible hearing loss and other problems such as tinnitus (ringing, buzzing, whistling or buzzing in ears). A risk assessment and the implementation of appropriate control measures for these hazards are necessary. Appropriate controls to reduce the risk may include measures such

as silencing materials to prevent the workpiece from "ringing". Use hearing protection in accordance with the employer's instructions and in accordance with hygiene and safety requirements. The operation and maintenance of the pneumatic tool must be carried out in accordance with the instructions in the manual in order to avoid an unnecessary increase in noise levels. If the pneumatic tool has a silencer, always make sure that it is installed correctly when using the tool. Select, maintain and replace worn inserted tools in accordance with the instructions in the manual. This will help avoid an unnecessary increase in noise.

Vibration hazard

Vibration exposure may result permanent damage to the nerves and the blood circulation in the hands and the arms. Keep hands away from screwdriver sockets. Wear warm clothes when working at low temperatures and keep the hands warm and dry. If numbness, tingling, pain or bleaching occurs in your fingers or hands, stop using the pneumatic tool, then inform your employer and consult your doctor. The operation and maintenance of the pneumatic tool must be carried out in accordance with the instructions in the manual in order to avoid an unnecessary increase in vibration levels. Select, maintain and replace accessories and consumables in accordance with the instructions in order to avoid an unnecessary increase in vibration levels. If possible, rest the weight of the tool on the rack, tensioner or stabiliser. Maintain a light and sure grip on the power tool and mind the reaction forces from processing with the power tool. The risk of vibration is higher the higher is the force of your grip on the power tool. Improper installation of the inserted tool can increase the vibration level.

Additional safety instructions for pneumatic tools
Pressurised air can cause serious injury:

- always disconnect the air supply, release the air pressure from the hose and disconnect the tool from the air supply when not in use, before changing accessories or carrying out repairs;

- never point the air stream at yourself or anyone else.

Hitting with the hose can cause serious injury. Always check for damaged or loose hoses and connectors. Direct cold air away from hands

Whenever universal screwed connections (dog connections) are used, safety pins and

safety connectors must be used to prevent damage to the connections between the hoses and between the hose and the tool. Do not exceed the maximum air pressure specified for the tool. Never carry the tool holding it by the hose.

OPERATING CONDITIONS

Make sure that the compressed air source generates the correct working pressure and provides the required airflow. If the supply air pressure is too high, a pressure reducer with a safety valve must be used. The pneumatic tool must be fed through the filter and lubricator system. This will ensure that the air is both clean and moistened with oil. Check the condition of the filter and lubricator before each use and clean the filter if necessary or make up for oil shortage in the lubricator. This will ensure the correct operation of the tool and extend its service life.

Do not use cutting accessories for grinding. Do not use accessories other than those indicated in the technical specification.

If the attachment is used which can be used secure the sanding paper, the sanding paper should be secured so that the attachment does not come into contact with the ground surface. Otherwise, both the surface and the attachment may be damaged.

Protective glasses, gloves and clothing should be worn during work.

Some materials may produce poisonous or combustible dusts and vapours during machining. Work in well-ventilated areas and use personal protective equipment.

TOOL USE

Before each use of the tool, make sure that no parts of the pneumatic system are damaged. If you notice damage, immediately replace the components with new, undamaged ones.

Dry the condensed moisture inside the tool, compressor and hose before each use of the pneumatic system.

Connecting the tool to the pneumatic system

The figure shows the recommended manner of connecting the tool to the pneumatic system. This will ensure the most efficient use of the tool and also prolong the tool's service life. Apply a few drops of SAE 10 viscous oil into the air inlet.

Screw a suitable nozzle to the air inlet thread firmly and securely to connect the air supply hose. (II)

Secure a suitable nozzle to the tool driver.

Only use accessories which are suitable for use with impact tools when working with pneumatic tools.

Wherever possible, adjust the pressure (torque). Turning the regulator clockwise reduces the pressure. Turning the regulator counter-clockwise increases the pressure.

Connect the tool to the pneumatic system using a hose with an internal diameter of 10 mm / 3/8". Make sure the hose has a durability of at least 1.38 MPa. (III)

Run the tool for a few seconds, making sure that there are no suspicious sounds or vibrations coming from it.

Equipment fixing and replacing

Caution! Make sure that the tool has been disconnected from the pneumatic system before installing the equipment.

Use a wrench to unscrew the fixing screw and remove the washer (II). Install the inserted tool for the selected type of work. Mount the inserted tool on the spindle holder in such a manner that the work is as easy and safe as possible.

Caution! It is forbidden to fix the inserted tool (blade) in such a manner that its working part points towards the tool operator.

Make sure that the openings in the inserted tool coincide with the spindle holder pins (III). Caution! It is forbidden to fix the inserted tool in such a manner that it is fixed with less than two pins.

Caution! It is recommended to install the inserted tools with closed fixing. Using inserted tools with open fixing is permitted.

Install the washer and tighten the fixing screw (IV) firmly and securely.

Grinding sheet replacement

When selecting a grinding attachment as the inserted tool, a grinding sheet must be installed on it before starting work. The attachment is equipped with a Velcro fastener to which the abrasive sheet must be attached in such a way that the edges of the sheet coincide with the edges of the attachment. Use abrasive sheets with openings for attachments with openings for dust extraction. When fixing the sheet to the attachment, make sure that the openings in the sheet coincide with the openings in the attachment.

Dust extraction

The tool is not equipped with an integrated dust extraction system. If external dust ex-

traction systems are used, follow the instructions supplied with them.

Recommendations for tool operation

Before starting work, the workpiece must be secured with clamps, holders or vices. If large material is to be cut, it must be supported on both sides near the outer edges and near the cutting line in such a way that the parts of material to be cut bend outside the cutting line. This will prevent the blade from becoming jammed.

Allow the inserted tool to reach full oscillation speed and only then apply it to the workpiece. Start the work by applying the inserted tool to the workpiece. Do not exert too much pressure on the workpiece and do not make sudden movements to prevent damage to the inserted tool or grinding sheet. An example of the use of different types of inserted tools is shown in the Figure (V).

MAINTENANCE

Never use gasoline, solvent or other flammable liquid to clean the tool. The vapours can be ignited, may result the tool explosion and serious injury.

Solvents, used to clean the tool holder and the body, can result softening of seals. Thoroughly dry out the tool before starting your work.

In case of any irregularities in the tool operation, the tool should be immediately disconnected from the pneumatic system. All the components of the pneumatic system must be protected against contamination. Any contamination which enters the pneumatic system can damage the tool and other components of the pneumatic system.

Tool maintenance before each use.

Disconnect the tool from the pneumatic system. Before each use, let a few drops of preservative fluid WD-40 through the air inlet.

Connect the tool to the pneumatic system and run for about 30 seconds. It will allow to distribute the preservative fluid inside the tool and clean it.

Disconnect the tool from the pneumatic system again.

Let a few drops of oil with viscosity SAE 10 inside the tool, through the air inlet and special designed openings for this purpose. It's recommended to use oil SAE 10 intended for maintenance of pneumatic tools. Connect the tool and run it for the short time.

Note! WD-40 may not be used as an appro-

priate lubricating oil.

Wipe away excess oil, which has leaked out through the outlets. The oil, which has been leave may damage the tool seals.

Other maintenance operations

Before each use of the tool, check that no signs of damage are visible on the tool. Tool drivers, holders and the spindles must be kept clean.

Every 6 months or after 100 hours of operation, it's necessary to hand over the tool for reviewing by the qualified personnel in the repair workshop. If the tool was used without the use of a recommended air supply system, it's necessary to increase the frequency for reviewing of the tool.

Troubleshooting

It's necessary to stop using the tool immediately, if the tool is found to be defective. Using a defective tool can cause injury. All repairs or replacements of the tool components should be carried out by qualified personnel at an authorized repair workshop.

Defect	Possible solutions
Tool is running too slowly or does not start.	Let a few drops of preservative fluid WD-40 through the air inlet. Run the tool for about few seconds. The blades may stick to the rotor. Run the tool for about 30 seconds. Lubricate the tool with small amount of oil. Note! The excess of oil can cause a decrease in power of tool. In this case, it's necessary to clean the drive.
The tool starts and then releases.	The compressor does not provide the correct air supply. The tool operates by the air collected in the compressor tank. As the tank gets emptier, the compressor has not kept pace with the refilling of air shortages. Connect the tool to a more efficient compressor.
Insufficient power	Ensure that the hoses have an internal diameter of at least such as specified in the table in point 3. Check the set point of pressure, whether it's set to the maximum value. Ensure that the tool is properly cleaned and lubricated. In case a lack of results, forward the tool for repair.

Spare parts

In order to obtain the information on spare parts for pneumatic tools, it's necessary to contact the manufacturer or its representative.

After finishing work, the casing, ventilation slots, switches, additional holder and covers should be cleaned, for example, with a stream of air (at a pressure not exceeding 0.3 MPa), with a brush or a dry cloth without the use of chemicals and cleaning liquids. Clean tools and holders with a dry, clean cloth.

Used tools are secondary raw materials - do not dispose of it in household waste containers because it contains hazardous substances to human health or the environment! We ask for active help in the economical management of natural resources and protection of the natural environment by forwarding the worn tools to the point of storage of worn equipment. To reduce the amount of disposed waste it's necessary to re-use them, recycle or recover in another form.

GERÄTEBESCHREIBUNG

Das multifunktionale pneumatische Oszillationswerkzeug ist ein druckluftbetriebenes Werkzeug, das hauptsächlich für die Endbearbeitung von Holz, Kunststoff und Metall, insbesondere in Ecken und schwer zugänglichen Bereichen, entwickelt wurde. Mit dem Werkzeug können Sie die Oberfläche schneiden, schleifen, reinigen und mit einem geeigneten Einsteckwerkzeug polieren. Das Werkzeug darf unter keinen Umständen für Arbeiten an anderen als den oben genannten Materialien verwendet werden, z.B. zum Schleifen von Gipsputzen, faserverstärkten Spachteln usw. Der korrekte, zuverlässige und sichere Betrieb des Gerätes hängt daher von der ordnungsgemäßen Verwendung ab:

Bedienungsanleitung vor Erstgebrauch gründlich lesen und für künftigen Gebrauch aufbewahren.

Das Tool ist nur für den Heimgebrauch konzipiert und darf nicht kommerziell genutzt werden. Der Lieferant haftet nicht für jegliche Schäden und Verletzungen infolge des bestimmungsfremden Produktgebrauches, die Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und der Bestimmungen dieser Bedienungsanleitung. Infolge des bestimmungsfremden Produkteinsatzes und der Nichtübereinstimmung mit dem Vertrag gehen die Garantie- und Gewährleistungsansprüche des Betreibers verloren.

PRODUKTAUSSTATTUNG

Das Produkt wird mit einem Steckverbinder zum Anschluss des Produkts an ein pneumatisches Netz sowie einem Satz Aufsätze zum Schneiden, Schleifen und Reinigen der Oberfläche geliefert.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	ME Wert
Katalog-Nr.		81060
Länge	[mm]	190
Gewicht	[kg]	0,9
Durchmesser Druckluftanschluss (PT)	[mm / "]	6,3 / 1/4
Innendurchmesser Druckluftschlauch	[mm / "]	10 / 3/8
Anzahl der Schwingungen	[min ⁻¹]	18.000
Betriebsdruck, max.	[MPa]	0,62

Parameter	Maßeinheit	ME Wert
Erforderliche Druckluftströmung (bei 6,2 bar)	[l/min]	170
Schalldruck $L_{pA} \pm K$ (EN ISO 15744)	[dB(A)]	87,5 $\pm$ 3
Schallleistung $L_{WA} \pm K$ (EN ISO 15744)	[dB(A)]	98,5 $\pm$ 3
Vibration $a_n \pm K$ (EN 28662-1)	[m/s ²]	4,511 $\pm$ 1,5

ALLGEMEINE SICHERHEITSGRUNDSÄTZE

WARNUNG! Beim Einsatz eines druckluftbetriebenen Werkzeugs sind allgemeine Grundsätze der Arbeitssicherheit, einschließlich der folgend genannten, zu beachten, um den möglichen Brand oder die Gefahr des elektrischen Schlages einzuschränken und Körperverletzungen zu verhindern.

Bedienungsanleitung vor Erstgebrauch gründlich lesen und für künftigen Gebrauch aufbewahren.

ACHTUNG! Lesen Sie alle folgenden Anweisungen. Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu einem Stromschlag, Brand oder zu Verletzungen führen. Der in den folgenden Hinweisen verwendete Begriff „Druckluftwerkzeug“ bezieht sich auf alle unter bestimmten Luftdruck betriebenen Geräte.

FOLGENDE HINWEISE BEACHTEN

Allgemeine Sicherheitsgrundsätze
Vor Installation, Betrieb, Reparatur, Wartung, Zubehörwechsel sowie bei den Arbeiten in der Nähe eines Druckluftwerkzeuges sind die Sicherheitshinweise zu lesen und zu verstehen, weil viele Gefahren mit diesen Arbeiten verbunden sind. Das Nichtbefolgen der nachfolgenden Hinweise kann ernsthafte Körperverletzungen nach sich ziehen. Die Druckluftwerkzeuge dürfen nur vom entsprechend qualifizierten und unterwiesenen Personal installiert, eingestellt und zusammengebaut werden. Das Druckluftwerkzeug darf nicht verändert werden. Modifizierungen können die Leistung und das Sicherheitsniveau reduzieren und die Gefahren für den Bediener erhöhen. Sicherheitshinweise sicher aufbewahren und dem Bediener zur Verfügung stellen. Beschädigtes Druckluftwerkzeug nicht gebrauchen. Druckluftwerkzeug regelmäßig hinsichtlich der Sichtbarkeit der Daten gem. den Anforderungen der ISO 11148 kontrollieren. Bei Bedarf ist Kontakt-

aufnahme des Arbeitgebers / Betreibers mit dem Hersteller erforderlich, um beschädigtes Typenschild zu erneuern.

Gefahren durch weggeschleuderte Elemente
Durch die Beschädigung des bearbeiteten Gegenstandes, der Zubehöerteile oder des Einbauwerkzeugs können Elemente mit hoher Geschwindigkeit weggeschleudert werden. Bei der Arbeit immer einen schlagfesten Augenschutz verwenden. Die Schutzart ist entsprechend den auszuführenden Arbeiten zu wählen. Gefahren für Außenstehende immer in Betracht nehmen. Sicherstellen, dass der bearbeitete Gegenstand sicher befestigt ist. Schutzhelm bei Überkopfarbeiten tragen. Achten Sie darauf, dass Funken und Metallabschnitte so gerichtet sind, dass sie keine Gefahr darstellen. Vergewissern Sie sich, dass das Einsteckwerkzeug (Zubehör) sicher befestigt ist.

Gefahren durch Erfassen

Die Gefahr durch das Erfassen kann zu Erstickung, Skalpierung und/oder Verletzungen führen, wenn lose Kleidung, Schmuck, Haare oder Handschuhe nicht vom Werkzeug oder Zubehör ferngehalten werden.

Risiken im Zusammenhang mit der Arbeit als Schleifmaschine

Durch den Gerätegebrauch können die Hände des Bedieners folgenden Gefahren ausgesetzt werden: Quetschung, Schlag, Abscheren, Scheuern oder Hitze. Immer korrekte Schutzhandschuhe tragen. Der Bediener und das Wartungspersonal müssen das Gerät in seinem Gewicht und der Leistung körperlich beherrschen können. Gerät immer korrekt halten. Seien Sie bereit, sich normalen oder unerwarteten Bewegungen zu widersetzen und halten Sie immer beide Hände bereit. Gleichgewicht und sichere Fußstellung behalten. Einschaltknopf des Gerätes bei Stromausfall lösen. Nur vom Hersteller empfohlene Schmiermittel verwenden. Schutzbrille, entsprechende Schutzhandschuhe und die Schutzkleidung bei der Arbeit tragen. Überprüfen Sie die Polierscheibe vor jedem Gebrauch. Verwenden Sie keine beschädigten oder zerbrochenen oder heruntergefallenen Scheiben. Vermeiden Sie den direkten Kontakt mit der beweglichen Polierscheibe, da dies das Zusammenpressen oder Schneiden von Händen oder anderen Körperteilen verhindert. Zum Schutz der Hände geeignete Handschuhe tragen. Starten Sie das Werk-

zeug niemals, wenn kein Schleifmittel auf das Werkstück aufgebracht wurde. Bei Arbeiten an Kunststoffen oder nicht leitfähigen Teilen besteht die Gefahr der elektrostatischen Entladung. Polieren oder Schleifen kann zu Staub und Dämpfen führen, die eine explosive Atmosphäre bilden können. Verwenden Sie immer Staubabsaugungen oder Absauganlagen, die für das zu verarbeitende Material geeignet sind.

Risiken, die mit der Arbeit mit dem Werkzeug als oszillierender Fräser verbunden sind
Vermeiden Sie den Kontakt mit dem Sägeblatt, dem Messer oder dem Meißel, um das Schneiden von Händen und anderen Körperteilen zu verhindern. Die Schutzeinrichtungen sollten immer sicher und in gutem Zustand an entsprechender Stelle angebracht sein. Zerstörte, verbogene oder stark abgenutzte Schutzeinrichtungen sollten durch vom Werkzeughersteller empfohlene Schutzeinrichtungen ersetzt werden. Stellen Sie sicher, dass die einziehbaren Abdeckungen bei jedem Lösen aus der offenen sofort in die vollständig geschlossene Position zurückkehren. Einziehbare Schutzeinrichtungen dürfen niemals in der geöffneten Position fixiert oder gebunden oder in irgendeiner Weise blockiert werden. Durch den Gerätegebrauch können die Hände des Bedieners folgenden Gefahren ausgesetzt werden: Quetschung, Schlag, Abscheren, Scheuern oder Hitze. Immer korrekte Schutzhandschuhe tragen. Der Bediener und das Wartungspersonal müssen das Gerät in seinem Gewicht und der Leistung körperlich beherrschen können. Gerät immer korrekt halten. Seien Sie bereit, sich normalen oder unerwarteten Bewegungen zu widersetzen und halten Sie immer beide Hände bereit. Gleichgewicht und sichere Fußstellung behalten. Vermeiden Sie Verletzungen durch Schneiden oder Bruch: Vermeiden Sie den Kontakt mit dem Sägeblatt, dem Messer oder dem Meißel, wenn das Werkzeug an die Versorgungsquelle angeschlossen ist. Tragen Sie Schutzausrüstung wie Handschuhe, Schürze und Helm. Verletzungen können durch unkontrollierte Werkzeugbewegungen verursacht werden: Achten Sie immer darauf, dass alle Führungen (falls vorhanden) fest am Werkstück gehalten werden. Das Schneiden mit diesem Werkzeug erzeugt scharfe Kanten - Handschuhe zum Schutz der Hände tragen. Einschaltknopf des Gerätes bei Stromausfall lösen. Nur

vom Hersteller empfohlene Schmiermittel verwenden. Schutzbrille, entsprechende Schutzhandschuhe und die Schutzkleidung bei der Arbeit tragen. Beachten Sie, dass das rotierende Werkzeug nach dem Loslassen der Start- und Stoppvorrichtung in Bewegung bleibt.

Mit wiederholten Bewegungen verbundene Gefahren

Beim Einsatz eines Druckluftgerätes mit erforderlichen wiederholten Bewegungen ist der Bediener den Hand-, Arm-, Rücken-, Halsbeschwerden bzw. Beschwerden von anderen Körperteilen ausgesetzt. Bei der Arbeit mit einem Druckluftgerät muss der Bediener eine komfortable Körperlage mit sicher gestellten Füßen einnehmen sowie abnormale oder derartige Positionen vermeiden, die kein Gleichgewicht gewährleisten. Der Bediener muss seine Körperlage bei einer längeren Arbeit ändern, um Beschwerden und Müdigkeit zu vermeiden. Wenn der Bediener Symptome wie anhaltende oder wiederholte Beschwerden, Schmerzen, pulsierende Schmerzen, Kribbeln, Taubheitsgefühl, Brennen oder Steifigkeit verspürt, sollte sie nicht ignorieren, sondern sollte es dem Arbeitgeber sagen und einen Arzt aufsuchen.

Mit dem Zubehör verbundene Gefahren

Gerät vor Einbauwerkzeug- oder Zubehörwechsel von der Versorgungsquelle trennen. Einbauwerkzeug bei oder nach der Arbeit nicht berühren, weil es heiß oder scharf sein kann. Nur vom Hersteller empfohlene Zubehörtypen und Hilfsmittel verwenden. Verwenden Sie kein Zubehör anderer Art und Größe. Zum Schleifen oder Trennen ausschließlich geeignetes Werkzeug verwenden. Überprüfen Sie, ob die maximale Drehzahl des eingesetzten Werkzeugs (Fächerschleifscheiben, Schleifbänder, Fiberschleifscheiben, Polierscheiben) höher ist als die Nenn-drehzahl der Schleif- oder Poliermaschine. Selbstsichernde Polierscheiben sollten konzentrisch auf der Polierdisk montiert werden. Überprüfen Sie das Zubehör vor der Verwendung. Verwenden Sie kein Zubehör, das heruntergefallen ist oder Fehlstellen, Risse oder Beschädigungen aufweist.

Mit dem Arbeitsplatz verbundene Gefahren
Rutschen, Stolpern und Sturz sind die Hauptursachen für Körperverletzungen. Aufgrund des Gerätegebrauchs glatt gewordene Flächen sowie Stolpern durch die Druckluft-

installation vermeiden. Gehen Sie mit Sorgfalt in einer unbekannten Umgebung vor. Dort können verdeckte Gefahren, wie elektrische oder sonstige Nutzleitungen vorhanden sein. Die Druckluftgeräte sind nicht für den Gebrauch in Ex-Bereichen bestimmt, auch sind sie nicht elektrisch isoliert. Sicherstellen, dass keine Elektroleitungen, Gasrohre u. dgl. am Arbeitsplatz vorhanden sind, die eine Gefahr bei ihrer Beschädigung durch das Gerät herbeiführen können.

Mit Dämpfen und Staub verbundene Gefahren
Der Staub und die Dämpfe, die durch den Einsatz eines druckluftbetriebenen Gerätes entstehen können, führen zur Verschlechterung der Gesundheit des Bedieners (bspw. zum Krebs, Geburtsfehler, Asthma und/oder Hauterkrankungen). Es ist daher erforderlich, Risiken zu beurteilen und entsprechende Kontrollmaßnahmen im Zusammenhang mit diesen Gefahren zu treffen. Druckluftgerät gemäß den Vorgaben in der Bedienungsanleitung bedienen und warten, um die Dampf- und Staubentwicklung zu minimieren. Der Luftaustritt ist so zu richten, dass die Staubaufwirbelung in der staubreichen Umgebung minimiert wird. Dort, wo Dämpfe oder Staub entstehen, sind die Emissionsquellen unter Kontrolle zu halten. Alle eingebauten Funktionen und Zubehörteile, um den Staub oder die Dämpfe zurückzuhalten, auszusondern oder zu reduzieren, müssen gemäß den Herstellervorgaben betrieben und unterhalten werden. Einbauwerkzeuge gemäß den Vorgaben in der Bedienungsanleitung auswählen, warten und wechseln, um die Dampf- und Staubentwicklung zu minimieren. Atemwegeschutz gemäß den Herstellervorgaben bzw. entsprechend den Hygiene- und Sicherheitsanforderungen gebrauchen. Warnung vor Explosions- oder Brandgefahr durch das zu bearbeitende Material. Die Behandlung bestimmter Materialien führt zu Staub- und Rauchemissionen, die zu einer explosionsgefährdeten Umgebung führen können.

Lärmgefährdung

Eine sehr starke Lärmexposition kann zum irreversiblen Hörverlust sowie zu anderen Problemen, wie Gehörstörungen (Tinnitus, Brummen usw.) führen. Es ist daher erforderlich, Risiken zu beurteilen und entsprechende Kontrollmaßnahmen im Zusammenhang mit diesen Gefahren zu treffen. Entsprechende Kontrollmaßnahmen, um derartige Risiken zu minimieren, können bspw. Dämm-

stoffe sein, die das Klingen des bearbeiteten Materials verhindern. Isolierungsmaterialien gegen die Lärmentwicklung durch bearbeiteten Gegenstand umfassen. Gehörschutz gemäß den Vorgaben des Arbeitgebers bzw. entsprechend den Hygiene- und Sicherheitsanforderungen gebrauchen. Dies erlaubt den unnötigen Lärmanstieg zu vermeiden. Weist das Druckluftgerät einen Schalldämpfer auf, so ist es immer vor dem Geräteeinsatz sicherzustellen, dass er korrekt eingebaut ist. Druckluftgerät gemäß den Vorgaben in der Bedienungsanleitung bedienen und warten. Dadurch wird eine unnötige Zunahme des Lärms vermieden.

Gefahren durch Vibrationen

Die Vibrationsexposition kann zu einer irreversiblen Schädigung des Nervensystems und des Kreislaufes der Hände und Füße führen. Halten Sie die Hände von Schraubendreherstiften fern. Warme Kleidung bei niedrigen Temperaturen tragen und Hände warm und trocken halten. Den Betrieb des Druckluftgerätes bei Kribbeln und Taubheitsgefühl, Schmerzen oder Weißwerden der Finger- und Handhaut sofort einstellen, Vorgesetzten informieren sowie Arzt konsultieren. Wird das Druckluftgerät gemäß den Vorgaben der Bedienungsanleitung bedient und gewartet, kann die unerwünschte Steigerung der Vibrationen verhindert werden. Wählen, warten und ersetzen Sie Zubehör und Verbrauchsmaterialien gemäß den Anweisungen, um eine unnötige Erhöhung der Vibrationswerte zu vermeiden. Wenn möglich, stützen Sie das Gewicht des Werkzeugs mit einem Ständer, Spanner oder Stabilisator. Werkzeug nicht kräftig, aber sicher halten, dabei erforderliche Reaktionskraft berücksichtigen, weil die Gefahr durch Vibrationen bei einer stärkeren Haltekraft üblicherweise größer ist. Eine unsachgemäße Installation des eingesetzten Werkzeugs kann das Vibrationsniveau erhöhen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Druckluftgeräte

Die Druckluft kann ernsthafte Körperverletzungen verursachen:

- Druckluftzuführung immer trennen, Druckluftschlauch drucklos machen und Druckluftgerät trennen, wenn das Gerät nicht gebraucht, die Zubehörteile gewechselt oder Reparaturen durchgeführt werden;
- Druckluftstrom niemals gegen sich selbst oder gegen andere Personen richten.

Ein Druckluftschlauchschnellverschluss kann ernsthafte Verletzungen verursachen. Häufige Kontrollen auf beschädigte oder gelöste Schläuche und Anschlüsse durchführen. Kalte Druckluft fern von den Händen halten.

Immer wenn schraubbare Mehrzweckanschlüsse (Klauenanschlüsse) verwendet werden, sind Sicherungsbolzen und -verbindungsstücke gegen mögliches Lösen der Verbindungen der Schläuche selbst und der Schläuche mit dem Gerät zu verwenden. Für jeweiliges Gerät vorgeschriebenen Luftdruck nicht überschreiten. Gerät niemals am Schlauch gefasst vertragen.

BETRIEBSBEDINGUNGEN

Sicherstellen, dass die Druckluftquelle den erforderlichen Betriebsdruck und die erforderliche Druckluftmenge liefern kann. Bei zu hohem Versorgungsdruck ist ein Reduzierventil mit dem Sicherheitsventil einzusetzen. Die Luftversorgung des Druckluftgerätes hat über einen Luftfilter und eine Schmiervorrichtung zu erfolgen. Dann bleibt die Druckluft sauber und enthält die erforderliche Ölmenge. Der Luftfilter und die Schmiervorrichtung sind vor jedem Gebrauch auf ihre Beschaffenheit zu kontrollieren, bei Bedarf ist der Luftfilter zu reinigen oder das Öl in der Schmiervorrichtung nachzufüllen. Somit wird der korrekte Gerätebetrieb sichergestellt und die Lebensdauer verlängert.

Verwenden Sie zum Schleifen kein Schneidzubehör.

Verwenden Sie kein anderes als das in der technischen Spezifikation angegebene Zubehör.

Wenn der Schleifpapieraufsatz zur Befestigung des Schleifpapiers verwendet wird, sollte das Schleifpapier so befestigt werden, dass der Aufsatz nicht mit dem Untergrund in Berührung kommt. Andernfalls können sowohl das bearbeitete Material als auch die Befestigung beschädigt werden.

Bei der Arbeit sollte eine Schutzbrille, Handschuhe und Schutzkleidung getragen werden. Bei der Bearbeitung einiger Materialien können giftige oder brennbare Dämpfe und der Staub entstehen. Immer in gut gelüfteten Räumen arbeiten und persönliche Schutzausrüstungen tragen.

DRUCKLUFTGERÄT GEBRAUCHEN

Vor jedem Gerätegebrauch sicherstellen, dass alle Komponenten des Druckluftsystems

intakt sind. Beschädigte Komponenten gegen neue unverzüglich erneuern.

Innerhalb des Druckluftgerätes, Kompressors und der Druckluftschläuche kondensierte Feuchte vor jedem Gebrauch des Druckluftsystems entfernen.

Gerät am Druckluftsystem anschließen

Auf der Abbildung wird der korrekte Geräteanschluss am Druckluftsystem dargestellt. Nur auf diese Art und Weise kann das Gerät am effektivsten eingesetzt und seine Lebensdauer möglichst verlängert werden.

Einige Tropfen Öl der Viskositätsklasse SAE 10 in den Lufteintritt einfüllen.

Entsprechendes Endstück am Gewinde des Lufteintritts sicher festziehen, um den Druckluftschlauch anschließen zu können. (II)

Entsprechendes Werkzeug in der Werkzeugaufnahme einbauen. **Für den Einsatz der Druckluftgeräte nur für den Zusammenschluss mit Schlaggeräten vorgesehene Zubehörteile verwenden.**

Luftdruck dort, wo es möglich ist, einstellen (Umdrehungen). Durch Drehen des Reglers im Uhrzeigersinn wird der Druck reduziert. Durch Drehen des Reglers in die entgegengesetzte Richtung steigt der Druck.

Das Gerät am Druckluftsystem mit einem Druckluftschlauch mit dem Innendurchmesser von 10 mm / 3/8" anschließen. Sicherstellen, dass die Schlauchfestigkeit mindestens 1,38 MPa beträgt. (III)

Gerät für einige Sekunden in Betrieb nehmen, dabei sicherstellen, dass keine abnormalen Geräusche oder Vibrationen wahrnehmbar sind.

Montage und Austausch von Ausrüstung

Achtung! Vergewissern Sie sich vor der Installation der Ausrüstung, dass das Werkzeug vom Pneumatiksystem getrennt wurde.

Lösen Sie die Befestigungsschraube mit einem Schraubenschlüssel und entfernen Sie die Scheibe (II). Installieren Sie das Einsteckwerkzeug für den ausgewählten Arbeitstyp. Montieren Sie das Werkzeug so auf der Spindel, dass die Arbeit so einfach und gleichzeitig so sicher wie möglich ist.

Achtung! Es ist verboten, ein Einsteckwerkzeug so zu montieren, dass der Arbeitsteil des eingesetzten Werkzeugs (Klinge) auf den Bediener des Werkzeugs zeigt.

Achten Sie darauf, dass die Bohrungen im Einsteckwerkzeug mit den Stiften der Spindelhalterung (III) übereinstimmen. Achtung! Es ist verboten, das Werkzeug dort zu mon-

tieren, wo weniger als zwei Stifte zur Befestigung des Einsteckwerkzeugs am Gerät verwendet werden.

Achtung! Es wird empfohlen, Einsteckwerkzeuge mit geschlossener Befestigung zu installieren. Einsteckwerkzeuge mit offener Befestigung sind zulässig. Die Unterlegscheibe montieren und die Befestigungsschraube (IV) fest und sicher anziehen.

Schleifblattmontage

Bei der Auswahl eines Schleifaufsatzes für das Werkzeug, muss vor Arbeitsbeginn ein Schleifblatt darauf angebracht werden. Der Aufsatz ist mit einem Klettverschluss ausgestattet, an dem das Schleifblatt so befestigt werden muss, dass die Kanten des Schleifblattes mit den Kanten des Aufsatzes übereinstimmen. Für Aufsätze mit Löchern zur Staubabsaugung verwenden Sie Schleifblätter mit Löchern. Wenn Sie das Schleifblatt auf dem Aufsatz befestigen, achten Sie darauf, dass die Löcher in des Schleifblattes mit den Löchern in des Aufsatzes übereinstimmen.

Staubabsaugung

Das Gerät ist nicht mit einer integrierten Staubabsaugung ausgestattet. Wenn externe Staubabsaugungen verwendet werden, befolgen Sie die mitgelieferten Anweisungen.

Empfehlungen für die Arbeit mit dem Werkzeug

Vor Arbeitsbeginn muss das Werkstück mit Spannern, Klemmen oder Schraubstöcken gespannt werden. Soll großes Material geschnitten werden, muss es beidseitig in der Nähe der Außenkanten und in der Nähe der Schneidlinie so abgestützt werden, dass die zu schneidenden Materialteile sich von der Schneidlinie entfernen, um ein Verklemmen der Schneiden zu verhindern.

Lassen Sie das eingesetzte Werkzeug die volle Oszillationsgeschwindigkeit erreichen und legen Sie es dann auf das Werkstück an. Beginnen Sie die Arbeit, indem Sie das Werkzeug auf das Werkstück auflegen. Üben Sie keinen zu starken Druck auf das Werkstück aus und machen Sie keine plötzlichen Bewegungen, um das eingesetzte Werkzeug oder Schleifblatt nicht zu beschädigen. Ein Beispiel für den Einsatz verschiedener Arten von Einsteckwerkzeugen ist in der Abbildung (V) dargestellt.

WARTUNG

Zur Reinigung des Werkzeuges keine Benzin, Lösungsmittel oder andere brennbare Flüssigkeiten verwenden. Die Dämpfe können entzünden und eine Explosion des Werkzeuges und ernsthafte Körperverletzungen herbeiführen.

Die bei der Reinigung des Werkzeughalters und des Gehäuses verwendeten Lösungsmittel können die Dichtungen erweichen. Das Werkzeug vor dem Arbeitsbeginn sorgfältig trocknen lassen.

Sollten irgendwelche Störungen in der Werkzeugfunktion festgestellt werden, dann soll das Werkzeug unverzüglich von der Druckluftinstallation abgetrennt werden. Sämtliche Bestandteile der Druckluftinstallation sollen vor der Vereinigungen geschützt werden. Die Verreinigungen, die in das Innere der Druckluftinstallation gelangen, können eine Zerstörung des Werkzeuges und der sonstigen Bestandteile der Druckluftinstallation herbeiführen.

Wartung des Werkzeuges vor jedem Gebrauch

Werkzeug von der Druckluftinstallation trennen. Vor jeder Verwendung eine Kleinmenge des Pflegemittels (z.B. WD-40) über den Lufteinlauf einführen.

Das Werkzeug an die Druckluftinstallation anschließen und für 30 Sekunden in Betrieb setzen. Dadurch wird das Pflegemittel in dem Inneren des Werkzeuges verbreitet und die Innenteile gereinigt.

Das Werkzeug wiederholt von der Druckluftinstallation abschalten.

Eine Kleinmenge des Öls SAE 10 in das Innere des Werkzeuges über den Lufteinlauf und dazugehörige Öffnungen einführen. Es wird empfohlen, das Öl SAE 10 für die Wartung der Druckluftwerkzeuge zu verwenden. Das Werkzeug anschließen und eine kurze Weile laufen lassen.

Achtung! WD-40 kann nicht als das eigentliche Schmieröl verwendet werden.

Das durch die Auslauföffnungen ausgelaufene Öl abwischen. Das verbleibende Öl kann eine Beschädigung der Werkzeugdichtungen verursachen.

Sonstige Wartungsarbeiten

Vor jeder Verwendung sicherstellen, dass auf dem Werkzeug keine Spuren der Beschädigungen sichtbar sind. Mitnehmer, Spannfutter, Werkzeughalter und Spindel in Sauberkeit halten.

Jede 6 Monate oder nach 100 Betriebsstunden soll das Werkzeug einer Inspektion in der autorisierten Werkstatt unterzogen werden. Wird das Werkzeug ohne der Vorrichtung zur Druckluftreinigung und Ölung betrieben, dann die Zeitintervalle zwischen den Inspektionen des Werkzeuges sollen verkürzt werden.

Beseitigung der Störungen

Nach Feststellung irgendeiner Störung ist die Arbeit sofort einzustellen. Die Benutzung des beschädigten Werkzeuges kann zur Körperverletzungen führen. Sämtliche Reparaturen oder Austausch der Bestandteile sollen von dem Fachpersonal in der autorisierten Werkstatt durchgeführt werden.

Störung	Maßnahmen
Drehzahl zu klein oder das Werkzeug läuft nicht an	Eine Kleinmenge von WD-40 über Luft-einlauf einführen. Das Werkzeug einige Sekunden laufen lassen. Die Schaufeln könnten an dem Rotor angeklebt sein. Das Werkzeug etwa 30 Sekunden laufen lassen. Das Werkzeug mit kleiner Menge von Öl einfetten. Achtung! Zu große Ölmenge kann zur Herabsetzung der Leistung herbeiführen. In diesem Fall den Antrieb reinigen.
Das Werkzeug läuft an und dann die Drehzahl sinkt	Der Kompressor sichert keine ausreichende Luftmenge. Das Werkzeug läuft mit der in Behälter gespeicherten Luftmenge an. Im Laufe der Entleerung des Behälters liefert der Kompressor keine ausreichende Luftmenge. Einen leistungsstärkeren Kompressor verwenden.
Leistung zu klein	Sicherstellen, dass die Schläuche einen Innendurchmesser von zumindest 10/3/8" besitzen. Die Druckeinstellung prüfen ob die max. Einstellung vorhanden ist. Prüfen, ob das Werkzeug sachgemäß gereinigt und eingefettet wurde. Falls kein Resultat, das Werkzeug an die Werkstatt zur Reparatur anliefern.

Ersatzteile

Um sich über Ersatzteile für Pneumatikwerkzeuge zu informieren, muss man sich mit dem Hersteller oder dem Handelsvertreter in Verbindung setzen.

Nach der Beendigung der Arbeit soll man Gehäuse, Lüftungsschlitze, Schalter, Zusatzhandgriff und Bedeckungen z.B. mit dem Druckluftstrahl (vom Druck nicht größer als von 0,3 MPa), Pinsel oder trockenen Lappen ohne Benutzung von Chemiemittel und Reinigungsflüssigkeiten reinigen. Die Werkzeuge und Handgriffe soll man mit dem sauberen, trockenen Lappen reinigen.

Verschlissene Werkzeuge sind Sekundärrohstoffe – sie dürfen nicht in die Abfallbehälter für den Hausmüll geworfen werden, da sie gesundheits- und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Wir bitten um Ihre aktive Mithilfe beim sparsamen Wirtschaften mit natürlichen Ressourcen und dem Umweltschutz, in dem Sie das verschlissene Gerät dem Sammelpunkt für verbrauchte Anlagen und Geräte übergeben. Um die Menge der beseitigten Abfälle zu begrenzen, ist ihre erneute Verwendung, Recycling oder Wiederverwertung in einer anderen Form notwendig.

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОДУКТА

Многофункциональный пневматический колебательный инструмент - это прибор, работающий от потока сжатого воздуха, предназначенный в основном для отделочных работ по дереву, пластику и металлу, особенно в угловых и труднодоступных местах. Инструмент позволяет резать, шлифовать, чистить поверхность и полировать с использованием соответствующего вставного инструмента. Инструмент нельзя использовать для обработки материалов, отличных от упомянутых выше, например, для шлифования штукатурных покрытий, шпатлевок, армированных волокон и т. д. Правильная, надежная и безопасная работа устройства зависит от правильного использования, поэтому:

Прежде чем приступить к работе с инструментом, необходимо ознакомиться с руководством по его эксплуатации и сохранить для дальнейшего использования.

Инструмент предназначен только для домашнего использования и не может быть использован в коммерческих целях. За ущерб, причиненный в результате использования инструмента не по назначению и несоблюдение правил безопасности и рекомендаций настоящей инструкции поставщик не несет ответственности. Использование инструмента не по назначению приводит к утере прав пользователя по гарантии производителей и по законной гарантии.

ОСНАЩЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Вместе с изделием предусмотрен соединитель, позволяющий подключить его к пневматической системе подачи воздуха, а также набор наконечников для резки, шлифования и очистки поверхности.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Параметр	Единица измерения	Значение
Номер по каталогу		81060
Длина	[мм]	190
Вес	[кг]	0,9
Диаметр воздушного патрубка (РТ)	[мм / °]	6,3 / 1/4

Параметр	Единица измерения	Значение
Диаметр воздушного шланга (внутренний)	[мм / °]	10 / 3/8
Число колебаний	[мин-1]	18 000
Максимальное рабочее давление	[МПа]	0,62
Требуемый воздушный поток (при 6,2 бар)	[л/мин]	170
Акустическое давление $L_pA \pm K$ (EN ISO 15744)	[дБ (А)]	87,5 $\pm$ 3
Акустическая мощность $L_wA \pm K$ (EN ISO 15744)	[дБ (А)]	98,5 $\pm$ 3
Колебания $ah \pm K$ (EN 28662-1)	[м/с ²]	4,511 $\pm$ 1,5

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! При работе с пневматическим инструментом всегда рекомендуется соблюдать основные правила безопасности, в том числе приведенные ниже, чтобы снизить риск возникновения пожара, поражения электрическим током и избежать травм.

Перед использованием инструмента прочитайте все руководство и сохраните его.

ВНИМАНИЕ! Прочитайте все приведенные ниже инструкции. Их несоблюдение может привести к поражению электрическим током, пожару или к получению травм. Используемый в инструкции термин «пневматический инструмент» применяется ко всем инструментам, приводимым в действие струей сжатого воздуха при соответствующем давлении.

СЛЕДУЙТЕ ПРИВЕДЕННЫМ НИЖЕ УКАЗАНИЯМ:

Общие правила по безопасности
Прежде чем приступать к установке, эксплуатации, ремонту, обслуживанию или замене принадлежностей или при работе вблизи пневматического инструмента в связи с многочисленными угрозами, следует прочитать и понять инструкции по технике безопасности. Несоблюдение вышеуказанного может привести к серьезной травме. Установка, регулировка и сборка пневматических инструментов может выполняться только квалифицированным и обученным персоналом. Не модифицируйте пневматические инструменты. Мо-

дификации могут снизить эффективность и уровень безопасности и увеличить риск оператора инструмента. Не выбрасывайте инструкцию по безопасности, передайте ее оператору инструмента. Не используйте пневматический инструмент, если он поврежден. Инструмент должен периодически проверяться на предмет видимости данных, требуемых стандартом ISO 11148. Работодатель/пользователь должен обращаться к производителю для замены таблички с данными каждый раз, когда это необходимо.

Угрозы, связанные с отбрасываемыми частями
Повреждение детали, принадлежностей или даже вставленного инструмента может привести к выбросу деталей с высокой скоростью. Всегда используйте защиту для глаз, которая является ударопрочной. Степень защиты следует выбирать в зависимости от выполняемой работы. Убедитесь, что заготовка надежно закреплена. При работе с инструментом над головой используйте защитный шлем. Также должен быть принят во внимание риск для посторонних лиц. Убедитесь, что искры и металлические отходы направлены так, что они не представляют опасности. Убедитесь, что вставляемый инструмент (аксессуар) правильно прикреплен.

Опасности, связанные с запутыванием
Опасность запутывания может привести к удушью, скальпированию и/или травме, если свободная одежда, украшения, волосы или перчатки не находятся вдали от инструмента или принадлежностей.

Опасности, связанные с работой инструмента в качестве шлифовальной машины
Использование инструмента может подвергнуть руки оператора таким опасностям, как: раздавливание, удар, порез, натирание и ожоги. Следует носить соответствующие перчатки, чтобы защитить руки. Оператор и обслуживающий персонал должны быть физически способны справиться с количеством, весом и мощностью инструмента. Держите инструмент правильно. Будьте готовы противостоять нормальным или неожиданным движениям и держите свободными обе руки. Сохраняйте равновесие и обеспечьте безопасную расстановку ног. Отпустите нажим на устройство запуска и остановки в

случае отключения питания. Используйте только смазочные материалы, рекомендованные производителем. Необходимо использовать защитные очки, рекомендуется использовать перчатки и защитную одежду, подобранные по размеру. Проверяйте полировочный круг перед каждым использованием. Не используйте треснувшие, сломанные или упавшие диски. Избегайте прямого контакта с движущимся полировочным кругом, это предотвратит раздавливание или порезу рук или других частей тела. Используйте подобранные по размеру перчатки для защиты рук. Никогда не запускайте инструмент, если абразивное средство не было нанесено на обрабатываемый материал. При работе с пластиковыми или непроводящими компонентами существует риск электростатического разряда. Полировка или шлифование могут вызвать пыль и пары, которые могут создать атмосферу взрыва. Всегда используйте системы поглощения или удаления пыли, подходящие для обрабатываемого материала.

Угрозы, связанные с работой инструмента в качестве вибрационного резака
Избегайте контакта с пильным диском, ножом или долотом, чтобы избежать порезов рук и других частей тела. Всегда должны быть установлены на месте защитные кожухи и в хорошем состоянии. Поврежденные, изогнутые или изношенные кожухи следует заменить защитными кожухами, рекомендованными изготовителем инструмента. Убедитесь, что убирающиеся кожухи немедленно возвращаются в полностью закрытое положение каждый раз, когда они освобождаются из открытого положения. Убирающиеся кожухи никогда не должны крепиться или связываться в открытом положении или блокироваться каким-либо образом. Использование инструмента может подвергнуть руки оператора таким опасностям, как: раздавливание, удар, порез, натирание и ожоги. Следует носить соответствующие перчатки, чтобы защитить руки. Оператор и обслуживающий персонал должны быть физически способны справиться с количеством, весом и мощностью инструмента. Держите инструмент правильно. Будьте готовы противостоять нормальным или неожиданным движениям и держите свободными обе руки. Сохраняйте равновесие и обеспечьте безопасную расстановку

ног. Избегайте травм, вызванных резанием или разрывом: избегайте контакта с пильным диском, ножом или резаком, если источник питания подключен к инструменту. Носите защитные средства, такие как перчатки, фартук и шлем. Травмы могут быть вызваны неконтролируемыми движениями инструмента: всегда следите за тем, чтобы все направляющие (если они прикреплены) были надежно закреплены на заготовке. Резка с помощью этого инструмента создает острые края, носите перчатки для защиты рук. Отпустите нажим на устройство запуска и остановки в случае отключения питания. Используйте только смазочные материалы, рекомендованные производителем. Необходимо использовать защитные очки, рекомендуется использовать перчатки и защитную одежду, подобранные по размеру. Помните, что вращающийся вставной инструмент остается в движении после отпуска устройства запуска и остановки.

Угрозы, связанные с повторяющимися движениями

При использовании пневматического инструмента для работ, заключающихся в повторяющихся движениях, подвергаются дискомфорту ладони, руки, плечи, шея или другие части тела оператора. При использовании пневматического инструмента оператор должен принять удобную позу, которая обеспечивает правильное положение ног и позволяет избежать странных или несбалансированных поз. При длительной работе оператору рекомендуется часто менять позу, это поможет избежать дискомфорта и усталости. Если оператор испытывает такие симптомы, как: постоянный или повторяющийся дискомфорт, боль, пульсирующая боль, покалывание, онемение, жжение или скованность, он не должен игнорировать их, следует сообщить о них работодателю и проконсультироваться с врачом.

Опасности, связанные с аксессуарами
Отключите инструмент от источника питания перед заменой вставленного инструмента или принадлежностей. Избегайте прямого контакта с вставленным инструментом во время и после работы, он может быть горячим или острым. Используйте аксессуары и расходные материалы только тех размеров и типов, которые рекомендованы производителем.

Не используйте аксессуары другого типа или размера. Не используйте абразивные диски для шлифования или резки. Убедитесь, что максимальная скорость вставного инструмента (абразивные диски, абразивные ленты, волоконные диски, шлифовальные диски) превышает номинальную скорость шлифовального или полировального станка. Самофиксирующиеся полировальные диски должны быть установлены концентрически на полировальный диск. Проверьте аксессуары перед использованием. Не используйте аксессуары, которые были уронены или имеют полости, трещины или какие-либо повреждения.

Опасности, связанные с рабочим местом
Скольжения, спотыкания и падения являются основными причинами травм. Остерегайтесь скользких поверхностей, вызванных использованием инструмента, а также опасности споткнуться, вызванной воздушной установкой. Действуйте осторожно в незнакомой обстановке. Могут быть скрытые угрозы, такие как электричество или другие коммуникации. Пневматический инструмент не предназначен для использования во взрывоопасных зонах и не изолирован от контакта с электричеством. Убедитесь в отсутствии электрических кабелей, газовых труб и т. д., которые могут вызвать опасность при повреждении инструментом.

Опасности, связанные с дымом и пылью
Пыль и пары, образующиеся при использовании пневматического инструмента, могут привести к ухудшению здоровья (например, к раку, врожденным дефектам, астме и/или дерматиту), поэтому необходимы оценка риска и соответствующие меры контроля этих опасностей. Оценка риска должна включать воздействие пыли, создаваемой инструментом, и возможность поднятия существующей пыли. Сервис и техническое обслуживание пневматического инструмента должны проводиться в соответствии с инструкциями по эксплуатации что позволит свести к минимуму выбросы паров и пыли. Выпускное отверстие для воздуха должно быть направлено так, чтобы минимизировать поднятие пыли в пыльной среде Там, где образуется пыль или пары, следует прежде всего контролировать их у источника выбросов. Все встроенные функции

и оборудование для сбора, удаления или уменьшения пыли или дыма должны использоваться и обслуживаться в соответствии с инструкциями производителя. Выбирайте, обслуживайте и заменяйте вставленные инструменты в соответствии с инструкциями, для предотвращения роста паров и пыли. Используйте средства защиты органов дыхания в соответствии с инструкциями работодателя и в соответствии с требованиями гигиены и безопасности. Следует предупреждать об опасности взрыва или пожара в связи с обрабатываемым материалом. Механическая обработка некоторых материалов генерирует выбросы пыли и паров, которые создают потенциально взрывоопасную среду.

Шумовое загрязнение

Воздействие высоких уровней шума может привести к постоянной и необратимой потере слуха и другим проблемам, таким как шум в ушах (звон, гудение, свист или жужжание в ушах). Необходимо оценить риск и принять соответствующие меры контроля в отношении этих угроз. Соответствующий контроль для снижения риска может включать такие действия, как применение материалов для глушения шума и для предотвращения «звона» обрабатываемой заготовки. Используйте средства защиты органов слуха в соответствии с инструкциями работодателя и в соответствии с требованиями гигиены и безопасности. Сервис и техническое обслуживание пневматического инструмента следует выполнять в соответствии с указаниями инструкции по эксплуатации, это позволит избежать ненужного увеличения уровня шума. Если пневматический инструмент имеет глушитель, всегда проверяйте, правильно ли он установлен при использовании инструмента. Подбирайте, обслуживайте и заменяйте изношенные вставные инструменты в соответствии с инструкцией по эксплуатации. Это позволит избежать ненужного увеличения шума.

Опасность вибрации

Воздействие вибрации может вызвать постоянное повреждение нервов и кровоснабжения рук и предплечий. Держите руки подальше от гнезд отверток. Следует тепло одеваться при работе при низких температурах и следить за тем, чтобы руки были теплыми и сухими. Если появ-

ится онемение, покалывание, боль или отбеливание кожи пальцев или рук, прекратите использовать инструменты, затем сообщите об этом работодателю и обратитесь к врачу. Эксплуатация и техническое обслуживание пневматического инструмента в соответствии с руководством пользователя позволит избежать ненужного увеличения уровня вибрации. Подбирайте, обслуживайте и заменяйте аксессуары и расходные материалы в соответствии с инструкциями в руководстве, это позволит избежать ненужного увеличения уровня вибрации. Если возможно, поддерживайте вес инструмента с помощью основания, натяжителя или стабилизатора. Держите инструмент легко, но крепко, учитывая требуемую силу реакции, так как риск вибрации обычно больше, когда сила захвата больше. Неправильная сборка вставного инструмента может привести к повышению уровня вибрации.

Дополнительные инструкции по технике безопасности для пневматических инструментов

Воздух под давлением может привести к серьезным травмам:

- всегда перекрывайте подачу воздуха, спускайте давление из шланга и отсоединяйте инструмент от линии подачи воздуха, когда он не используется, перед сменой принадлежностей или при выполнении ремонта;
- никогда не направляйте воздух на себя или другого человека.

Удар шлангом может причинить серьезную травму. Всегда проверяйте, нет ли поврежденных или ослабленных шлангов и фитингов. Холодный воздух следует направлять подальше от рук

При использовании универсальных винтовых креплений (торсионных соединений) необходимо использовать надежные штифты и предохранительные соединители для предотвращения повреждения соединений между шлангами и между шлангом и инструментом. Не превышайте максимальное давление воздуха, указанное для инструмента. Никогда не переносите инструмент, держа за шланг.

УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Убедитесь, что источник сжатого воздуха позволяет создать правильное рабочее давление и обеспечить необходимый по-

ток воздуха. Если давление приточного воздуха слишком высокое, используйте редуктор с предохранительным клапаном. Воздух в пневматический инструмент должен подаваться через фильтр и маслораспылитель. Это обеспечит одновременно чистоту и увлажнение воздуха маслом. Перед каждым использованием необходимо проверить состояние фильтра и маслораспылителя, очистить фильтр или пополнить масло в маслораспылителе. Это обеспечит надлежащее использование инструмента и продлит его срок службы. Не используйте режущие принадлежности для шлифования.

Не используйте аксессуары, отличные от указанных в технических характеристиках. При использовании насадки для прикрепления наждачной бумаги, наждачная бумага должна быть закреплена так, чтобы насадка не соприкасалась с основанием. В противном случае возможно повреждение как основания, так и насадки.

Во время работы следует использовать защитные очки, рекомендуются перчатки и защитный костюм.

При обработке некоторых материалов могут образовываться ядовитые или воспламеняющиеся пыль и пары. Работайте в хорошо проветриваемых помещениях и используйте средства индивидуальной защиты.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНСТРУМЕНТА

Перед каждым использованием инструмента убедитесь, что никакие части пневматической системы не повреждены. Если будет выявлены какой-либо повреждения, немедленно замените детали новыми неповрежденными компонентами.

Перед каждым использованием пневматической системы следует осушить конденсированную влагу внутри инструмента, компрессора и шлангов.

Подключение инструмента к пневматической системе

На рисунке показан рекомендуемый способ подключения инструмента к пневматической системе. Показанный метод обеспечит наиболее эффективное использование инструмента и продлит срок службы инструмента.

Добавьте несколько капель масла с вязкостью SAE 10 во впуск воздуха.

К резьбе впуска воздуха плотно и надежно привинтите соответствующий наконечник

для обеспечения соединения шланга подачи воздуха. (II)

Прикрепите соответствующий наконечник к держателю инструмента. **Для работы с пневматическими инструментами используйте только оборудование, приспособленное для работы с ударными инструментами.**

По возможности отрегулируйте давление (обороты). Поворот регулятора по часовой стрелке означает снижение давления. Поворот регулятора против часовой стрелки означает увеличение давления.

Подключите инструмент к пневматической системе с помощью шланга с внутренним диаметром 10 мм / 3/8". Убедитесь, что шланг имеет прочность не менее 1,38 МПа. (III)

Запустите инструмент на несколько секунд и убедитесь, что он не издает подозрительные звуки или вибрации.

Сборка и замена оборудования

Внимание! Перед сборкой оборудования убедитесь, что инструмент отсоединен от пневматической системы.

Отвинтите крепежный винт и снимите шайбу (II) с помощью гаечного ключа. Установите вставной инструмент, соответствующий выбранному типу работы. Поместите вставленный инструмент на держатель шпинделя таким образом, чтобы работа была максимально простой и в то же время безопасной.

Внимание! Запрещается осуществлять сборку там, где рабочая часть вставленного инструмента (лезвие) будет направлена в сторону оператора инструмента.

Убедитесь, что отверстия во вставном инструменте совпадают со штифтом держателя шпинделя (III). Внимание! Запрещается осуществлять сборку в случае, если вставленный инструмент будет зафиксирован менее чем двумя штифтами.

Внимание! Рекомендуется установка вставленных инструментов с закрытым креплением. Разрешается использовать вставленные инструменты с открытым креплением.

Установите шайбу, затем крепко и надежно вверните крепежный винт (IV).

Установка абразивного листа

При выборе шлифовальной насадки в качестве вставного инструмента, перед началом работы необходимо установить на нее абразивный лист. Насадка оснащена

липучкой, которую следует прикрепить к шлифовальному листу таким образом, чтобы края листа совпадали с краями насадки. В случае насадок, оборудованных отверстиями для удаления пыли, следует использовать абразивные листы с отверстиями. При прикреплении листа к насадке убедитесь, что отверстия в листе совпадают с отверстиями в насадке.

Удаление пыли

Инструмент не оборудован встроенной системой пылеудаления. При использовании внешних систем пылеудаления следуйте инструкциям, прилагаемым к ним.

Рекомендации по работе с инструментом

Перед началом работ прикрепите рабочий материал с помощью зажимов, ручек или тисков. Если необходимо разрезать материал с большой площадью, его следует поддерживать с обеих сторон вблизи внешних краев и вблизи линии разреза таким образом, чтобы отрезанные части материала отклонялись наружу линии разреза, предотвращая заклинивание лезвия. Дайте вставному инструменту достичь полной скорости колебаний и только после этого прикладывайте его к заготовке.

Приступайте к работе, прикладывая вставной инструмент к заготовке. Во время работы не оказывайте слишком большое давление на заготовку и не делайте резких движений, чтобы не повредить вставной инструмент или абразивный лист. Пример использования различных типов вставных инструментов показан на рисунке (V).

КОНСЕРВАЦИЯ

Запрещается пользоваться бензином, растворителем или другой горючей жидкостью во время очистки устройства. Испарения могут воспламениться, вызывая взрыв устройства и серьезные телесные повреждения.

Растворители, применяемые во время очистки патрона устройства и корпуса, могут вызвать ухудшение уплотнений. В связи с этим следует старательно просушить устройство перед началом работы. Если обнаружены какие-либо перебои в работе устройства, следует немедленно отключить устройство от пневматической системы.

Все элементы пневматической системы должны быть защищенными от загрязне-

ний. Загрязнения, проникающие в пневматическую систему, могут вызвать поломку устройства и других элементов пневматической системы.

Консервация устройства перед каждым пуском

Отключить устройство от пневматической системы.

Перед каждым пуском следует ввести небольшое количество моющей жидкости (напр., WD-40) через входное воздушное отверстие. Подключить устройство к пневматической системе и завести примерно на 30 секунд. Благодаря этому моющая жидкость разойдется внутри устройства и очистит его.

Снова отключить устройство от пневматической системы.

Небольшое количество масла SAE 10 ввести внутрь устройства через входное воздушное отверстие и отверстия, предназначенные для этой цели. Рекомендуется пользоваться маслом SAE 10, предназначенным для консервации пневматических устройств. Подключить устройство и завести его на краткое время.

Внимание! Запрещается пользоваться WD-40 как маслом, предназначенным для смазки.

Вытереть масло, которое проникло через выходные отверстия. Оставшееся масло может повредить уплотнение устройства.

Прочие работы по консервации

Перед каждым применением устройства проверить, нет ли на устройстве видимых следов любых повреждений. Поводки, патроны и шпиндели следует содержать в чистоте.

Через каждые 6 месяцев или 100 часов работы следует отдать устройство на осмотр квалифицированному персоналу ремонтной мастерской. Если устройство использовалось без применения рекомендованной системы подачи воздуха, то следует увеличить частоту осмотров устройства.

Устранение повреждений

Необходимо прервать работу устройством сразу же после того, как было обнаружено любое повреждение. Пользование неисправным устройством может вызвать телесные повреждения. Всяческие ремонты или замены элементов устройства должен проводить квалифицированный персонал уполномоченного ремонтного предприятия.

Повреждение	Возможный выход из положения
Устройство работает на слишком низких оборотах или не заводится	Ввести небольшое количество WD-40 через входное воздушное отверстие. Завести устройство на несколько секунд. Лопати могли приклеиться к ротору. Завести устройство примерно на 30 секунд. Смазать устройство небольшим количеством масла. Внимание! Чрезмерное количество масла может вызвать убыток мощности устройства. В таком случае следует очистить привод.
Устройство заводится и затем замедляется	Компрессор не обеспечивает требуемую подачу воздуха. Устройство заводится за счет воздуха, накопленного в резервуаре компрессора. По мере опорожнения резервуара компрессор не успевает компенсировать недостаток воздуха. Следует подключить устройство к более производительному компрессору.
Недостаточная мощность	Убедиться в том, что внутренний диаметр применяемых шлангов - минимум 10/ 3/8". Проверить настройку давления, настроено ли на максимальный уровень. Убедиться в том, что устройство очищено и смазано надлежащим образом. Если нет результатов, отдать устройство в ремонт.

Запасные части

Для получения дополнительной информации о запасных частях для пневматических инструментов необходимо обратиться к производителю или его представителю.

После завершения работы корпус, вентиляционные щели, переключатели, дополнительную рукоятку и щетки следует очистить, напр., струей воздуха (давление не более 0,3 МПа), кистью или сухой тряпкой без применения химических средств и моющих жидкостей. Устройство и зажимы очистить сухой чистой тряпкой.

Использованные устройства являют собой вторичное сырье, в связи с чем запрещается выбрасывать их в мусорник вместе с коммунальными отходами, поскольку они содержат вещества, опасные для здоровья и окружающей среды! Вы можете оказать активную помощь отрасли вторичной переработки сырья и охраны окружающей среды, отдав использованное устройство в пункт сбора такого рода отходов. С целью ограничения количества уничтожаемых отходов необходимо их вторичное использование путем рециклинга или другого рода переработки.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИСТРОЮ

Багатофункціональний пневматичний коливальний інструмент - це прилад, що працює від потоку стисненого повітря, призначений в основному для оздоблювальних робіт по дереву, пластику та металу, особливо в кутах і важкодоступних місцях. Інструмент дозволяє різати, шліфувати, чистити поверхню і полірувати з використанням відповідного вставного інструменту. Інструмент можна використовувати для обробки матеріалів, відмінних від згаданих вище, наприклад, для шліфування штукатурки, шпаклівок, армованих волокон тощо. Правильна, надійна і безпечна робота пристрою залежить від правильного використання, тому:

Перш ніж приступити до роботи з інструментом, необхідно ознайомитися з керівництвом з його експлуатації і зберегти для подальшого використання.

Інструмент призначений тільки для домашнього використання і не може бути використаний в комерційних цілях. За шкоду, заподіяну в результаті використання інструменту не за призначенням і недотримання правил безпеки та рекомендацій цієї інструкції, постачальник не несе відповідальності. Використання інструменту не за призначенням призводить до втрати прав користувача по гарантії виробників і по законної гарантії.

ОБЛАДНАННЯ ПРОДУКТУ

Разом з виробом передбачений роз'єм, що дозволяє підключити його до пневматичної системи подачі повітря, а також набір наконечників для різання, шліфування і очищення поверхні.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Каталожний номер		81060
Довжина	[мм]	190
Вага	[кг]	0,9
Діаметр повітряного патрубку (РТ)	[мм / «]	6,3 / 1/4
Діаметр повітряного шланга (внутрішній)	[мм / «]	10 / 3/8
Число коливань	[хв-1]	18 000
Максимальний робочий тиск	[МПа]	0,62
Необхідний повітряний потік (при 6,2 бар)	[л/хв]	170

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Акустичний тиск $L_pA \pm K$ (EN ISO 15744)	[dB(A)]	87,5 $\pm$ 3
Акустична потужність $L_{WA} \pm K$ (EN ISO 15744)	[dB(A)]	98,5 $\pm$ 3
Коливання $ah \pm K$ (EN 28662-1)	[m/c2]	4,511 $\pm$ 1,5

ЗАГАЛЬНІ ВИМОГИ БЕЗПЕКИ

УВАГА! При роботі з пневматичним інструментом завжди рекомендується дотримуватися основних правил безпеки, в тому числі наведених нижче, щоб знизити ризик виникнення пожежі, ураження електричним струмом та уникнути травм.

Перед початком роботи з пристроєм слід ознайомитися з інструкцією та зберегти її.

УВАГА! Прочитати всі наступні інструкції. Недотримання їх може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або до тілесних ушкоджень. Використовуваний в інструкції термін «пневматичний інструмент» застосовується до всіх інструментів, що приводяться в дію струменем стисненого повітря при відповідному тиску.

ДОТРИМУЙТЕСЯ ПОВЕДЕНИХ НИЖЧЕ ІНСТРУКЦІЙ

Загальні принципи безпеки

Перш ніж приступати до установки, експлуатації, ремонту, обслуговування або заміни приладдя або при роботі поблизу пневматичного пристрою в зв'язку з багатьма небезпеками, слід прочитати і зрозуміти інструкції з техніки безпеки. Недодержання вищезазначених вимог може призвести до серйозної травми. Установка, регулювання і збірка пневматичного пристрою може виконуватися тільки кваліфікованим і навченим персоналом. Не змінюйте пневматичного обладнання. Модифікації можуть знизити ефективність і рівень безпеки і збільшити ризик оператора пристрою. Не викидайте інструкцію з безпеки, передайте її оператору пристрою. Не використовуйте пневматичний пристрій, якщо він пошкоджений. Інструмент повинен періодично перевірятися на предмет видимості даних, необхідних стандартом ISO 11148. Роботодавець / користувач повинен звернутися до виробника для заміни таблички з даними кожен раз, коли це необхідно.

Загрози, пов'язані з частинами, що можуть відскочити

Пошкодження деталі, приладдя або навіть вставного інструменту може привести до викиду деталей з високою швидкістю. Завжди використовуйте захист для очей, який є стійкий до ударів. Ступінь захисту слід вибирати в залежності від виконуваної роботи. Переконайтеся, що заготовка надійно закріплена. При роботі з інструментом над головою використовуйте захисний шолом. Також повинен бути прийнятий до уваги ризик для сторонніх осіб. Переконайтеся, що іскри і металеві відходи спрямовані так, що вони не представляють небезпеки. Переконайтеся, що вставний інструмент (аксесуар) правильно прикріплений.

Небезпеки, пов'язані з заплутуванням

Небезпека заплутування може привести до задухи, скальпування і / або травми, якщо вільний одяг, прикраси, волосся або рукавички не знаходяться далеко від інструменту або приладдя.

Небезпеки, пов'язані з роботою інструменту в якості шліфувальної машини

Використання інструменту може піддати руки оператора таким небезпекам, як: розчавлювання, удар, поріз, натирання і опіки. Слід носити відповідні рукавички, щоб захистити руки. Оператор і обслуговуючий персонал повинні бути фізично здатні впоратися з кількістю, вагою і потужністю інструменту. Тримайте інструмент правильно. Будьте готові протистояти нормальним або несподіваним рухам і тримайте вільними обидві руки.

Зберігайте рівновагу і забезпечте безпечну розстановку ніг. Відпустіть натиск на пристрій запуску і зупинки в разі відключення живлення. Використовуйте тільки мастильні матеріали, рекомендовані виробником. Необхідно використовувати захисні окуляри, рекомендується використовувати рукавички і захисний одяг, підібрані за розміром. Перевіряйте полірувальний круг перед кожним використанням. Не використовуйте тріснутий, зламані або впали диски. Уникайте прямого контакту з рухомим полірувальним кругом, а також для запобігання розчавлюванню або порізу рук або інших частин тіла. Використовуйте підібрані за розміром рукавички для захисту рук. Ніколи не запускайте інструмент, якщо абразивний

засіб не було нанесено на оброблюваний матеріал. При роботі з пластиковими або непровідними компонентами існує ризик електростатичного розряду. Полірування або шліфування можуть викликати пил і пари, які можуть створити атмосферу вибуху. Завжди використовуйте системи поглинання або видалення пилу, які підходять для оброблюваного матеріалу.

Загрози, пов'язані з роботою інструменту в якості вібраційного різака

Уникайте контакту з пильним диском, ножем або долотом, щоб уникнути порізів рук і інших частин тіла. Завжди повинні бути встановлені на місці захисні кожухи і в хорошому стані. Пошкоджені, вигнуті або зношені кожухи слід замінити захисними кожухами, рекомендованими виробником інструменту. Переконайтеся, що кожухи, що ховаються, негайно повертаються в повністю закриті положення щоразу, коли вони звільняються з відкритого положення. Кожухи що ховаються, ніколи не повинні кріпитися або зв'язуватися у відкритому положенні або блокуватися будь-яким чином. Використання інструменту може піддати руки оператора таким небезпекам, як: розчавлювання, удар, поріз, натирання і опіки. Слід носити відповідні рукавички, щоб захистити руки. Оператор і обслуговуючий персонал повинні бути фізично здатні впоратися з кількістю, вагою і потужністю інструменту. Тримайте інструмент правильно. Будьте готові протистояти нормальним або несподіваним рухам і тримайте вільними обидві руки. Зберігайте рівновагу і забезпечте безпечну розстановку ніг. Уникайте травм, викликаних різанням або розривом: уникайте контакту з пильним диском, ножем або різакон, якщо живлення підключене до інструменту. Носіть захисні засоби, такі як рукавички, фартух і шолом. Травми можуть бути викликані неконтрольованими рухами інструменту: завжди стежте за тим, щоб всі напрямні (якщо вони прикріплені) були надійно закріплені на заготовці. Різка за допомогою цього інструменту створює гострі краї, носіть рукавички для захисту рук. Відпустіть натиск на пристрій запуску і зупинки в разі відключення живлення. Використовуйте тільки мастильні матеріали, рекомендовані виробником. Необхідно використовувати захисні окуляри, рекомендується використовувати рукавички і захисний одяг, підібрані за розміром.

Пам'ятайте, що вставний інструмент, що обертається, залишається в русі після відпускання пристрою запуску та зупинення.

Загрози, пов'язані з повторюваними рухами
При використанні пневматичного інструменту для робіт, які полягають в повторюваних рухах, піддаються дискомфорту долоні, руки, плечі, шия або інші частини тіла оператора. При використанні пневматичного інструменту оператор повинен прийняти зручну позу, яка забезпечує правильне положення ніг і дозволяє уникнути дивних або незбалансованих поз. При тривалій роботі оператору рекомендується часто змінювати позу, це допоможе уникнути дискомфорту і втоми. Якщо оператор відчуває такі симптоми, як: постійний або повторюваний дискомфорт, біль, пульсуючий біль, поколювання, оніміння, печіння або скутість, він не повинен ігнорувати їх, слід повідомити про них роботодавця і проконсультуватися з лікарем.

Небезпеки, пов'язані з аксесуарами
Вимкніть інструмент від джерела живлення перед заміною вставленого інструменту або приладдя. Уникайте прямого контакту з вставленим інструментом під час і після роботи, він може бути гарячим або гострим. Використовуйте аксесуари і витратні матеріали тільки тих розмірів і типів, які рекомендовані виробником. Не використовуйте аксесуари іншого типу або розміру. Не використовуйте абразивні диски для шліфування або різання. Переконайтеся, що максимальна швидкість вставного інструменту (абразивні диски, абразивні стрічки, волоконні диски, шліфувальні диски) перевищує номінальну швидкість шліфувального або полірувального верстата. Полірувальні диски з автоматичним фіксуванням повинні бути встановлені концентрично на полірувальний диск. Перевірте аксесуари перед використанням. Не використовуйте аксесуари, які падали або мають порожнини, тріщини або будь-які пошкодження.

Небезпеки, пов'язані з робочим місцем
Ковзання, спотикання і падіння є основними причинами травм. Остерігайтеся слизьких поверхонь, викликаних використанням інструменту, а також небезпеки спіткнутися, викликані повітряною установкою. Дійте обережно в незнайомій обстановці. Можуть бути приховані загрози, такі як електрика

або інші комунікації. Пневматичний інструмент не призначений для використання у вибухонебезпечних зонах і не ізолюваний від контакту з електрикою. Перевірте, чи не має електричних кабелів, газових труб і тощо, які можуть призвести до виникнення загрози при пошкодженні інструментом.

Небезпеки, пов'язані з димом і пилом
Пил і пари, що утворюються при використанні пневматичного інструменту, можуть привести до погіршення здоров'я (наприклад, до раку, вроджених дефектів, астми та/або дерматиту), тому необхідні оцінка ризику і відповідних заходів контролю цих небезпек. Оцінка ризику повинна включати вплив пилу, що створюється інструментом, і можливість підняття існуючого пилу. Сервіс та технічне обслуговування пневматичного інструменту повинні проводитися відповідно до інструкцій по експлуатації що дозволить звести до мінімуму викиди парів і пилу. Випускний отвір для повітря має бути направлено так, щоб мінімізувати підняття пилу в запиленому середовищі. Там, де утворюється пил або пари, слід перш за все контролювати їх у джерела викидів. Всі вбудовані функції і обладнання для збирання, видалення або зменшення пилу або диму повинні використовуватися і обслуговуватися відповідно до інструкцій виробника. Вибирайте, обслуговуйте і замінійте вставлені інструменти відповідно до інструкцій, для запобігання зростанню парів і пилу. Використовуйте засоби захисту органів дихання відповідно до інструкцій роботодавця і відповідно до вимог гігієни і безпеки. Слід попереджати про небезпеку вибуху або пожежі в зв'язку з оброблюваним матеріалом. Механічна обробка деяких матеріалів генерує викиди пилу і парів, які створюють потенційно вибухонебезпечне середовище.

Шумове забруднення

Вплив високих рівнів шуму може привести до постійної і незворотної втрати слуху і інших проблем, таких як шум у вухах (дзвін, гудіння, свист або дзижчання у вухах). Необхідно оцінити ризик і вжити відповідних заходів контролю щодо цих загроз. Відповідний контроль для зниження ризику може включати такі дії, як застосування матеріалів для глушіння шуму і для запобігання «дзвону» оброблюваної заготовки. Використовуйте засоби захисту органів слуху відповідно до інструкцій

роботодавця і відповідно до вимог гігієни і безпеки. Сервіс та технічне обслуговування пневматичного інструменту слід виконувати відповідно до вказівок інструкції по експлуатації, це дозволить уникнути непотрібного збільшення рівня шуму. Якщо пневматичний інструмент має глушник, завжди перевіряйте, чи правильно він встановлений при використанні інструменту. Підбирайте, обслуговуйте і замінійте зношені вставні інструменти відповідно до інструкції по експлуатації. Це дозволить уникнути непотрібного збільшення шуму.

Небезпека вібрації

Вплив коливань може спричинити пошкодження нервів та кровопостачання рук і передпліч. Тримайте руки подалі від гнізд викруток. Слід тепло одягатися при роботі при низьких температурах і стежити за тим, щоб руки були теплими і сухими. Якщо з'являться оніміння, поколювання, біль або відбілювання шкіри пальців або рук, припиніть використовувати інструменти, потім повідомте про це роботодавцю і зверніться до лікаря. Експлуатація та технічне обслуговування пневматичного інструменту відповідно до керівництва користувача дозволить уникнути непотрібного збільшення рівня вібрації. Підбирайте, обслуговуйте і замінійте аксесуари і витратні матеріали відповідно до інструкцій в керівництві, це дозволить уникнути непотрібного збільшення рівня вібрації. Якщо можливо, підтримуйте вагу інструменту за допомогою підстави, натяжного механізму або стабілізатора. Тримайте інструмент легко, але міцно, з огляду на необхідну силу реакції, так як ризик вібрації зазвичай більше, коли сила захоплення більше. Неправильне збирання вставного інструменту може привести до підвищення рівня вібрації.

Додаткові інструкції з техніки безпеки для пневматичних інструментів

Повітря під тиском може призвести до серйозних травм:

- завжди перекривайте подачу повітря, спускайте тиск з шланга і відключайте інструмент від лінії подачі повітря, коли він не використовується, перед заміною приладдя або при виконанні ремонту;
- ніколи не направляйте повітря на себе або іншу людину.

Удар шлангом може заподіяти серйозну травму. Завжди перевіряйте, чи немає пошкоджених або ослаблених шлангів та

фінтинів. Холодне повітря слід направляти подалі від рук

При використанні універсальних гвинтових кріплень (торсійних з'єднань) необхідно використовувати надійні штифти і запобіжні з'єднувачі для запобігання пошкодження з'єднань між шлангами і між шлангом і інструментом. Не перевищуйте максимальний тиск повітря, вказаний для інструменту. Ніколи не переносите інструмент, тримаючи за шланг.

УМОВИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Переконайтеся, що джерело стисненого повітря дозволяє створити правильне робочий тиск і забезпечити необхідний потік повітря. Якщо тиск припливного повітря занадто високий, використовуйте редуктор з запобіжним клапаном. Повітря в пневматичний інструмент повинно подаватися через фільтр і маслорозпилювач. Це забезпечить одночасно чистоту і зволоження повітря маслом. Перед кожним використанням необхідно перевірити стан фільтра і маслорозпилювач, очистити фільтр або поповнити масло в маслорозпилювачу. Це забезпечить належне використання інструменту і продовжить його термін служби.

Не використовуйте ріжучі приналежності для шліфування.

Не використовуйте аксесуари, відмінні від зазначених у технічних характеристиках.

При використанні насадки для прикріплення наждачного паперу, наждачний папір повинен бути закріплений так, щоб насадка не стикалася з підставою. В іншому випадку можливе пошкодження як підстави, так і насадки.

Під час роботи слід користуватися захисними окулярами, рекомендуються рукавички і захисний костюм.

При обробці деяких матеріалів можуть утворюватися отруйні або займисті пил і пари. Працюйте в добре провітрюваних приміщеннях і використовуйте засоби індивідуального захисту.

ВИКОРИСТАННЯ ІНСТРУМЕНТУ

Перед кожним використанням інструменту переконайтеся, що ніякі частини пневматичної системи не пошкоджені. Якщо буде виявлено будь-якої ушкодження, негайно замініть деталі новими неушкодженими компонентами.

Перед кожним використанням пневматичної

системи слід осушити конденсовану вологу всередині інструменту, компресора і шлангів.

Підключення інструменту до пневматичної системи

На малюнку показаний рекомендований спосіб підключення інструменту до пневматичної системи. Показаний метод забезпечить найбільш ефективно використання інструменту і продовжить термін служби інструменту.

Додайте кілька крапель масла з в'язкістю SAE 10 у впуск повітря.

На різьбу впускного отвору повітря щільно і надійно затягніть відповідний наконечник для забезпечення з'єднання шланга подачі повітря (II)

Прикріпіть відповідний наконечник на тримачі інструмента. **Для роботи з пневматичними інструментами використовуйте тільки устаткування, пристосоване для роботи з ударними інструментами.**

По можливості відрегулюйте тиск (крутний момент). Поворот регулятора за годинниковою стрілкою означає зниження тиску. Поворот регулятора проти годинникової стрілки означає збільшення тиску.

Підключіть інструмент до пневматичної системи за допомогою шланга з внутрішнім діаметром 10 мм / 3/8 „. Переконайтеся, що шланг має міцність не менше 1,38 МПа. (III)

Запустіть інструмент на кілька секунд і переконайтеся, що він не видає підозрілі звуки або вібрації.

Збірка та заміна оснащення

Увага! Перед складанням обладнання переконайтеся, що інструмент від'єднаний від пневматичної системи.

Відкрутіть кріпильний гвинт і зніміть шайбу (II) за допомогою гайкового ключа. Встановіть вставний інструмент, що відповідає обраному типу роботи. Помістіть вставлений інструмент на тримач шпинделя таким чином, щоб робота була максимальною простий і в той же час безпечною.

Увага! Забороняється здійснювати збірку там, де робоча частина вставленого інструменту (лезо) буде направлена в сторону оператора інструменту.

Переконайтеся, що отвори у вставному інструменті збігаються зі штифтами тримача шпинделя (III). Увага! Забороняється здійснювати збірку в разі, якщо вставлений інструмент буде зафіксований менш ніж двома штифтами.

Увага! Рекомендується установка вставлених інструментів з закритим кріпленням. Дозволяється використовувати вставлені інструменти з відкритим кріпленням. Встановіть шайбу, потім міцно і надійно прикрутіть кріпильний гвинт (IV).

Установка абразивного листа

При виборі шліфувальної насадки в якості вставного інструменту, перед початком роботи необхідно встановити на ній абразивний лист. Насадка оснащена липучкою, яку слід прикріпити до шліфувального листа таким чином, щоб краї листа збігалися з краями насадки. У разі насадок, обладнаних отворами для видалення пилу, слід використовувати абразивні листи з отворами. При прикріпленні листа до насадки переконайтеся, що отвори в листі збігаються з отворами в насадці.

Видалення пилу

Інструмент не обладнаний вбудованою системою пиловидалення. При використанні зовнішніх систем пиловидалення дотримуйтесь інструкцій, які додаються до них.

Рекомендації по роботі з інструментом
Перед початком робіт прикріпіть робочий матеріал за допомогою затискачів, ручок або лещат. Якщо необхідно розрізати матеріал з великою площею, його слід підтримувати з обох сторін поблизу зовнішніх країв і поблизу лінії розрізу таким чином, щоб відрізані частини матеріалу відхилялися назовні лінії розрізу, запобігаючи заклинюванню леза.

Почекайте, доки вставний інструмент досягне повної швидкості коливань і тільки після цього прикладайте його до заготовки. Приступайте до роботи, прикладаючи вставний інструмент до заготовки. Під час роботи не здійснюйте занадто великий тиск на заготовку і не робіть різких рухів, щоб не пошкодити вставний інструмент або абразивний лист. Приклад використання різних типів вставних інструментів показаний на ілюстрації (V).

КОНСЕРВАЦІЯ

Ні в якому разі не користуватися бензином, розчинником або іншою пальною рідиною для очистки пристрою. Випари можуть загорітися, викликаючи вибух пристрою та поважні тілесні ушкодження. Розчинники, що використовуються для очистки патрона та корпусу, можуть ви-

кликати погіршення ущільнюючих елементів. У зв'язку з цим слід старанно висушити пристрій перед початком роботи.

Якщо викрито будь-які перебої у роботі пристрою, слід негайно від'єднати пристрій від пневматичної системи.

Всі елементи пневматичної системи повинні бути захищеними від забруднення. Бруд, що проникає у пневматичну систему, може викликати знищення пристрою та інших елементів пневматичної системи.

Консервація пристрою перед кожним пуском
Від'єднати пристрій від пневматичної системи.

Перед кожним пуском додати невелику кількість миючої рідини (напр., WD-40) через вхідний повітряний отвір.

Приєднати пристрій до пневматичної системи та завести приблизно на 30 секунд. Завдяки цьому миюча рідина розійдеться всередині пристрою та очистить його.

Знову від'єднати пристрій від пневматичної системи.

Невелику кількість масла SAE 10 додати всередину пристрою через вхідний повітряний отвір та призначені для цього отвори. Рекомендується вживати масло SAE 10, призначене для консервації пневматичних пристроїв. Приєднати пристрій та завести його на короткий час.

Увага! Маслом WD-40 не можна користуватися як маслом, призначеним для змащування.

Витерти залишки масла, що вийшли через вихідні отвори. Залишки масла можуть впливати на погіршення щільності пристрою.

Інші консерваційні процедури

Перед кожним пуском пристрою необхідно перевірити, чи на ньому немає видимих слідів різноманітних пошкоджень. Хомути, патрони для інструментів та шпindelі слід утримувати у чистоті.

Через кожних 6 місяців або 100 годин роботи слід віддати пристрій на огляд кваліфікованому персоналу ремонтного закладу. Якщо пристрій використовувався без застосування рекомендованої системи подачі повітря, необхідно частіше віддавати його на огляд.

Усування пошкоджень

Необхідно перервати роботу пристроєм зразу ж після того, як викрито будь-яке пошкодження. Робота несправним пристроєм може стати причиною тілесних

ушкоджень. Будь-який ремонт або заміну елементів пристрою може проводити лише кваліфікований персонал уповноваженого ремонтного закладу.

Пошкодження	Можливе рішення проблеми
Пристрій працює на занадто низьких обертах або не заводиться	Додати невелику кількість масла WD-40 через вхідний повітряний отвір. Завести пристрій на кілька секунд. Лопасті могли приклеїтись до ротора. Завести пристрій приблизно на 30 секунд. Невеликою кількістю масла змастити пристрій. Увага! Перебір масла може викликати зменшення потужності пристрою. У такому випадку слід прочистити привод.
Пристрій заводиться і потім сповільнює рух	Компресор не забезпечує потрібну подачу повітря. Пристрій заводиться за рахунок повітря, що накопичується у резервуарі компресора. У міру того, як резервуар опорожнюється, компресор не встигає компенсувати нестачу повітря. Слід приєднати пристрій до більш потужного компресора.
Недостатня потужність	Переконайтесь у тому, що діаметр шлангів - мінімум 10/ 3/8". Перевірити настроєний тиск, чи він на максимальному рівні. Переконайтесь у тому, що пристрій належним чином очищений та змащений. Якщо це не приносить результату, віддати пристрій у ремонт.

Запасні частини

Для отримання додаткової інформації щодо запасних частин для пневматичних інструментів необхідно звернутися до виробника або його представника.

Після завершення роботи корпус, вентиляційні щілини, перемикачі, додаткову рукоятку та щитки слід прочистити, напр., струменем повітря (тиск не більше 0,3 МПа), пензлем або сухою шматкою без застосовування хімічних речовин та миючих рідин. Прилад та затиски прочистити сухою чистою шматою.

Спрацьовані пристрої – вторинна сировина. З огляду на це заборонено викидати їх у мішки для сміття разом з комунальними відходами, оскільки вони містять речовини, небезпечні для здоров'я та навколишнього середовища! Ви візьмете активну участь у вторинній переробці відходів з метою охорони навколишнього середовища, якщо віддасте спрацьований пристрій у пункт збору відходів такого походження. Для обмеження об'єму відходів, що підлягають знищенню, необхідна їх вторинна переробка шляхом рециклінгу чи в інший спосіб.

PRODUKTO CHARAKTERISTIKA

Daugiafunkcinis osciliacinis pneumatinis įrankis tai įrenginys, varomas suspausto oro srove, skirtas daugiausia apdailos darbams, apdorojant medieną, plastiką ir metalą, ypač kampuose ir sunkiai pasiekiamoje vietoje. Įrankis naudojamas pjovimui, šlifavimui, paviršiaus valymui ir poliravimui naudojant atitinkamą antgalį. Jokiais aplinkybėmis įrankis negali būti naudojamas kitoms medžiagoms nei aukščiau paminėtos, pvz., gipso apdailos, pluoštu armuoto glaisto ir kt. šlifavimui. Tinkamas, patikimas ir saugus įrenginio veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

Prieš naudodami įrankį reikia perskaityti visą darbo su produktu instrukciją ir ją išsaugoti atečiai.

Įrankis skirtas panaudojimui namuose ir negali būti naudojamas komerciniams tikslams. Tiekėjas neatsako už nuostolius, sužalojimus atsiradusius dėl saugos taisyklių ir šio vadovo rekomendacijų nesilaikymo. Įrankio naudojimas ne pagal paskirtį sukelia taip pat pardavėjo teikiamos garantijos netekimą.

PRODUKTO KOMPLEKTACIJA

Kartu su gaminiu yra pristatoma jungtis, leidžianti gaminį prijungti prie pneumatinės maitinimo sistemos, o taip pat pjovimo, šlifavimo ir paviršiaus valymo antgalių rinkinys.

TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo numeris		81060
Ilgis	[mm]	190
Svoris	[kg]	0,9
Oro jungties diametras (PT)	[mm / °]	6,3 / 1/4
Oro privedančios žarnos diametras (vidinis)	[mm / °]	10 / 3/8
Svyravimų skaičius	[min ⁻¹]	18 000
Maksimalus darbo slėgis	[MPa]	0,62
Reikalaujamas oro srautas (esant 6,2 baro)	[l/min]	170
Akustinis slėgis LpA ± K (EN ISO 15744)	[dB(A)]	87,5±3
Akustinė galia LwA ± K (EN ISO 15744)	[dB(A)]	98,5±3
Virpesiai ah ± K (EN 28662-1)	[m/s ²]	4,511±1,5

BENDROSIOS SAUGUMO SĄLYGOS

ATSARGIAI! Jei naudojate pneumatinį įrankį, visada patariama laikytis pagrindinių saugos taisyklių, įskaitant toliau pateiktas, siekiant sumažinti gaisro pavojų, išvengti elektros smūgio ir sužeidimų.

Prieš naudodami įrankį reikia perskaityti visą prietaiso naudojimo instrukciją ir ją išsaugoti ateičiai.

DĖMESIO! Perskaityti žemiau esančias instrukcijas. Jų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą arba kūno sužalojimus. Instrukcijose vartojamas terminas „pneumatinis įrankis“ taikomas visiems įrankiams, kuriuos varo atitinkamo slėgio suslėgto oro srautas.

LAIKYTIŠI ŠIŲ INSTRUKCIJŲ.

Bendrosios saugumo sąlygos
Prieš pradėdami montuoti, dirbti, taisyti, prižiūrėti ar keisti priedus arba dirbant šalia pneumatinio įrankio dėl daugelio pavojų, perskaitykite ir suprasite saugos nurodymus. Pirmiau minėtų veiksmų neatlikimas gali sukelti sunkius sužeidimus. Pneumatinių įrankių montavimą, reguliavimą ir surinkimą gali atlikti tik kvalifikuotas ir apmokytas personalas. Nekeiskite pneumatinio įrankio konstrukcijos. Pakeitimai gali sumažinti efektyvumą ir saugumo lygį bei didinti riziką įrankio operatoriui. Neišmeskite saugos nurodymų, perduokite juos įrankio operatoriui. Nenaudokite pneumatinio įrankio, jei jis sugadintas. Šis įrankis turėtų būti periodiškai tikrinamas pagal ISO 11148 standartą reikalaujamų duomenų atžvilgiu. Darbdavys/naudotojas kiekvieną kartą turėtų kreiptis į gamintoją, kai tai yra būtina pakeisti duomenų lentelę.

Pavojai susiję su išmetamomis dalimis
Ruošinio, priedų ar net įdėto įrankio pažeidimas gali sukelti didelio greičio dalių išmetimą. Visada naudokite smūgiams atsparią akių apsaugą. Apsaugos laipsnis turėtų būti pasirinktas priklausomai nuo atliekamo darbo. Įsitikinkite, kad ruošinys yra saugiai pritvirtintas. Kai dirbate su įrankiu virš galvos, naudokite apsauginį šalmą. Reikėtų taip pat atsižvelgti į riziką pašaliniam asmeniui. Įsitikinkite, kad kibirkštys ir metalo nuopjovos yra nukreiptos taip, kad nekeltų pavojaus. Įsitikinkite, kad įstatomas įrankis/antgalis yra tinkamai pritvirtintas.

Su įsisukimu susiję pavojai

Pavojus susijęs su įsisukimu gali sukelti užspringimą, nulupti skalpą ir (arba) sukelti kitą sužalojimą, jei platūs drabužiai, juvelyriniai dirbiniai, plaukai ar pirštinės nėra laikomos toli nuo įrankio ar priedų.

Pavojai, susiję su darbu įrankiu, kaip šlifuoekliu
Naudojant įrankį gali kilti grėsmė operatoriaus rankoms, pvz., gali būti suspraustos, sutrenktos, nupjautos, nubrauktos ar veikiamos karščio. Turite dėvėti tinkamas apsaugines pirštines. Operatorius ir techninės priežiūros personalas turėtų fiziškai sugebėti susidoroti su įrankio kiekiu, svoriu ir galia. Laikykite įrankį teisingai. Būti pasirengusiam atsispirti įprastiems ar netikėtiems judesiams ir laikyti paruoštas abi rankas. Laikykite pusiausvyrą ir užtikrinkite saugų pėdų išdėstymą. Atleiskite įjungimo ir stabdymo įrenginio slėgį elektros energijos tiekimo nutraukimo atveju. Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus tepalus. Būtina naudoti apsauginius akinius, rekomenduojama naudoti pritaikytas apsaugines pirštines ir drabužius. Patikrinkite poliravimo diską prieš kiekvieną naudojimą. Nenaudokite sugadintų arba suskaldytų diskų ar diskų, kurie buvo numesti. Venkite tiesioginio kontakto su judančiu poliravimo disku, tai apsaugos rankas ar kitas kūno dalis nuo suspaudimo ar perpjovimo. Naudokite prigludančias pirštines, kad apsaugotumėte rankas. Niekada nenaudokite įrankio, jei nebuvo panaudota šlifavimo priemonė ant apdorojamos medžiagos. Dirbant su plastikiniais ar nelaidžiais elementais, kyla elektrostatinio iškrovimo pavojus. Poliravimas arba šlifavimas gali sukelti dulkes ir dūmus, kurie gali sukurti sprogimo pavojų. Visada naudokite dulkių ištraukimo arba pašalinimo sistemas, kurios yra tinkamos apdorojamai medžiagai.

Pavojai, susiję su darbu įrankiu, kaip oscilaciniu pjovikliu

Venkite kontakto su pjūkle, peiliu ar kaltu, kad išvengtumėte rankų ir kitų kūno dalių sužalojimo. Apsauginiai skydeliai visada turi būti pritvirtinti vietoje ir būti geros būklės. Sugadintus, sulenktus arba nusidėvėjusius skydelius reikia pakeisti įrankio gamintojo rekomenduojamomis apsaugos priemonėmis. Įsitikinkite, kad slepiami dangčiai nedelsdami grįžta į pilnai uždarą poziciją kiekvieną kartą, kai jie atleidžiami iš atviros pozicijos. Slepiaimi dangčiai niekada neturėtų būti tvirtinami arba rišami atviroje pozicijoje arba užblokuoti bet koku kitu būdu. Naudojant įrankį gali kilti

grėsmė operatoriaus rankoms, pvz.: gali būti suspraustos, sutrenktos, nupjautos, nubrauktos ar veikiamos karščio. Turite dėvėti tinkamas apsaugines pirštines. Operatorius ir techninės priežiūros personalas turėtų fiziškai sugebėti susidoroti su įrankio kiekiu, svoriu ir galia. Laikykite įrankį teisingai. Būti pasirėngusiam atsispirti įprastiems ar netikėtiems judesiams ir laikyti paruoštas abi rankas. Laikykite pusiausvyrą ir užtikrinkite saugų pėdų išdėstymą. Norėdami išvengti sužalojimų dėl pjovimo ar nutraukimo: venkite sąlyčio su pjūklų, peiliu arba kalnu kiekvieną kartą, kai maitinimo šaltinis yra prijungtas prie įrankio. Dėvėkite apsauginę įrangą, tokią kaip pirštinės, prijuostė ir šalmas. Sužalojimai gali kilti dėl nekontroliuojamų įrankių judesių: visada įsitikinkite, kad visi kreipiamieji (jei buvo pritvirtinti) tvirtai laikosi ant ruošinio. Kirpimas šiuo įrankiu sukelia aštrius kraštus, naudokite pirštines, kad apsaugotumėte rankas. Atleiskite įjungimo ir stabdymo įrenginio slėgį elektros energijos tiekimo nutraukimo atveju. Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus tepalus. Būtina naudoti apsauginius akinius, rekomenduojama naudoti pritaikytas apsaugines pirštines ir drabužius. Atkreipkite dėmesį, kad besisukantis įrankio antgalis išlieka judantis po to, kai yra atleistas paleidimo ir stabdymo įrenginys.

Pavojai susiję su kartojamais judesiais
Naudojant pneumatinį įrankį pasikartojantiems judėjimams, operatorius susiduria su delnų, rankų, pečių, kaklo ar kitų kūno dalių diskomfortu. Naudojant pneumatiniu įrankiu, operatorius turėtų prisiimti patogią padėtį, kuri užtikrintų tinkamą kojų padėjimą ir vengti keistų ar nesubalansuotų laikysenų. Ilgo darbo metu operatorius turėtų keisti savo laikyseną, tai padės išvengti nepatogumų ir nuovargio. Jei operatoriui pasireiškia tokie simptomai: nuolatinis arba pakartotinas diskomfortas, skausmas, pulsuojantis skausmas, dilgčiojimas, tirpimas, deginimas ar standumas. Jis neturėtų ignoruoti jų, tik turėtų pasakyti darbdaviui ir pasikonsultuoti su gydytoju.

Su priedais susiję pavojai
Prieš pakeisdami įdėtą įrankį ar priedus, atjunkite įrankį iš maitinimo šaltinio. Vengti tiesioginio kontakto su įrankiu, įdedamu darbo metu ir po jo, gali būti karštas arba aštrus. Naudokite priedus ir eksploatacines medžiagas tik pagal gamintojo rekomenduojamus dydžius ir tipus. Nenaudokite kitokio tipo ar dydžio priedų. Nenaudokite šlifavimo

diskų šlifavimui ar pjovimui. Patikrinkite, ar didžiausias įstatomo įrankio greitis (lapeliniai šlifavimo diskai, šlifavimo diržai, veltinio šlifavimo diskai, poliravimo diskai) yra didesnis už nominalų šlifavimo arba poliravimo įrankio greitį. Savaime prisitvirtinantys poliravimo diskai turi būti tvirtinami koncentriškai poliravimo rate. Prieš naudodami, patikrinkite priedą. Nenaudokite priedų, kurie buvo numesti, arba kurie turi defektų, įtrūkimų ar bet kokių pažeidimus.

Su darbo vieta susiję pavojai
Pagrindinėmis sužalojimų priežastimis yra paslydimai, užkliuvimai ir kritimai. Saugokitės slidžių paviršių, kuriuos sukėlė įrankio naudojimas, taip pat oro instaliacijos keliamų pavojų. Elgtis atsargiai nepažįstamoje aplinkoje. Gali būti paslėptų grėsmių, tokių kaip elektros ar kitos linijos. Pneumatinis įrankis neskirtas naudoti potencialiai sprogiose srityse ir nėra izoliuotas nuo sąlyčio su elektra. Įsitikinkite, kad nėra elektrinių laidų, dujų vamzdžių ir tt, kurie gali būti pavojingi sugadinus įrankio pagalbą.

Su garais ir dulkėmis susiję pavojai
Dulkės ir garai, susidarę naudojant pneumatinį įrankį, gali sukelti blogą sveikatos būklę (pvz., vėžį, apsigimimus, astmą ir/arba dermatitą), šių pavojų atžvilgiu reikalingas rizikos įvertinimas ir atitinkamos kontrolės priemonės. Rizikos vertinime turėtų būti dulkių, sukurtų naudojant įrankį, poveikis ir galimybė sukelti jau esamas dulkes. Pneumatinio įrankio valdymas ir priežiūra turėtų būti atliekama vadovaujantis naudojimo instrukcijos nurodymais, taip sumažinant garų ir dulkių kiekį. Oro išleidimo anga turėtų būti nukreipta taip, kad dulkėtoje aplinkoje būtų sumažintas dulkių sukėlimas. Ten kur susidaro dulkės ar garai, pirmiausiai turėtų būti kontroliuojama jų išmetimo šaltinis. Visos integruotos dulkių ar dūmų rinkimo, gavybos ar mažinimo funkcijos ir įranga turėtų būti tinkamai naudojamos ir prižiūrimos pagal gamintojo instrukcijas. Rinkitės, prižiūrėkite ir keiskite įstatomus įrankius pagal instrukcijas, kad išvengtumėte garų ir dulkių augimo. Naudokite kvėpavimo takų apsaugą pagal darbdavio nurodymus ir laikydamiesi higienos bei saugos reikalavimų. Būtina įspėti apie gaisro ar sprogimo pavojų, kurį gali sukelti medžiaga, kuri bus apdorojama. Tam tikrų medžiagų apdorojimas sukelia dulkių ir garų išmetimą, o tai sukuria potencialiai sprogiają aplinką.

Triukšmo keliami pavojai

Didelio triukšmo lygis gali sukelti nuolatinį ir negrįžtamą klausos praradimą ir kitas problemas, tokias kaip garsai ausyse (skambėjimas, burzgėjimas, švilpimas ar kiti garsai ausyse). Būtina įvertinti riziką ir įgyvendinti atitinkamas su šiomis grėsmėmis susijusias kontrolės priemones. Tinkama kontrolė rizikos mažinimui gali apimti tokius veiksmus: slopinimo medžiagos, kad būtų išvengta apdirbamo daikto „skambėjimo“. Naudokite klausos apsaugą pagal darbdavio nurodymus ir laikydamiesi higienos bei saugos reikalavimų. Pneumatinio įrankio valdymas ir priežiūra turėtų būti atliekama vadovaujantis naudojimo instrukcijos nurodymais, taip išvengiant nereikalingo triukšmo ir sumažinant jo lygį. Jei pneumatinis įrankis turi triukšmo slopintuvą, visada įsitikinkite, kad naudojant įrankį jis tinkamai sumontuotas. Rinktis, peržiūrėti ir keisit išnaudotą įrankį pagal naudojimo instrukcijas. Tai leis išvengti nereikalingo triukšmo augimo.

Vibracijos keliami pavojai

Vibracijos poveikis gali sukelti nuolatinį nervų ir rankų kraujagyslių pažeidimą. Laikykite rankas atokiau nuo atsuktuvų lizdų. Turėtumėte dėvėti šiltus drabužius dirbdami žemoje temperatūroje ir palaikyti rankas šiltai ir sausai. Jei, vartodami pneumatinį įrankį, atsiranda pirštų ir rankų odos nejautrumas, dilgčiojimas, skausmas ar nubalimas, praneškite darbdaviui ir pasitarkite su gydytoju. Pneumatinio įrankio valdymą ir priežiūrą atlikti vadovaujantis naudojimo instrukcijos nurodymais, taip išvengiant virpesiu augimo ir jo lygio augimo. Pasirinkite, prižiūrėkite ir pakeiskite priedus ir eksploatacines medžiagas vadovaujantis instrukcijomis, kad išvengtumėte nereikalingo vibracijos lygio padidėjimo. Jei įmanoma, palaikykite įrankio svorį su stovu, įtempikliu ar stabilizatoriumi. Laikykite įrankį lengvai, bet tvirtai, atsižvelgiant į reikiamas reakcijos jėgas, nes pavojus kylantis iš vibracijos yra paprastai didesnis, kai laikymo stipris yra didesnis. Neteisingas įstatomo įrankio surinkimas gali padidinti vibracijos lygį.

Papildomos pneumatinio įrenginio naudojimo saugumo instrukcijos

Suslėgtas oras gali sukelti rimtus sužalojimus: - visada atjunkite oro tiekimą, išleiskite iš žarnos oro slėgį ir atjunkite įrankį nuo oro tiekimo, kai: jis nenaudojamas prieš keičiant priedus arba atliekant remontą;

- niekada nenukreipkite oro į save ar kitus asmenis.

Smūgis su žarna gali sukelti rimtą sužalojimą. Visada patikrinkite, ar nėra pažeistos ar laisvos žarnos ir jungčių. Šaltą orą nukreipti atokiau nuo rankų.

Kai naudojamos universalios varžtinės jungtys, turi būti naudojamas apsauginis kaištis ir saugos jungtis, kad būtų išvengta jungčių tarp žarnų ir tarp žarnos ir įrankio sugadinimo. Neviršykite įrankiui nustatyto didžiausio oro slėgio. Niekada neperneškite įrankio laikydami už žarnos.

EKSPLOATACIJOS SĄLYGOS

Įsitikinkite, kad suspausto oro šaltinis leidžia sukurti tinkamą darbinį slėgį ir užtikrinti reikiamą oro srautą. Jei tiekimo oro slėgis yra per didelis, naudokite reduktorių su apsauginiu vožtuvu. Pneumatinis įrankis turi būti maitinamas per filtrą ir tepimo sistemą. Tuo pačiu metu bus užtikrintas oro švarumas ir hidratacija su aliejumi. Prieš kiekvieną naudojimą reikia patikrinti filtro ir tepimo sistemos būklę, o prireikus - išvalyti filtrą arba papildyti tepalo sistemą alyva. Tai užtikrins tinkamą įrankio naudojimą ir ilgesnį jo naudojimo laiką.

Nenaudokite pjovimo priedų šlifavimui.

Nenaudokite kitų, nei nurodyti techninėse specifikacijose, priedų.

Kai naudojate laikiklį tam, kad pritvirtintumėte švitinį popierių, švitrinis popierius turėtų būti tvirtinamas taip, kad laikiklis nesiliestų su šlifuojamu paviršiumi. Priešingu atveju gali būti sugadintas tiek pagrindas, tiek laikiklis. Dirbdami, naudokite apsauginius akinius, rekomenduojama naudoti pirštines ir apsauginius drabužius.

Apdirbant kai kurias medžiagas, gali susidaryti nuodingos arba degios dulkės ir garai. Reikia dirbti gerai vėdinamose patalpose ir naudoti asmenines apsaugos priemones.

ĮRANKIO NAUDOJIMAS

Prieš kiekvieną įrankio naudojimą įsitikinkite, kad nėra sugadintos jokios pneumatinės sistemos dalys. Jei pastebima bet kokia žala, nedelsdami pakeiskite naujais nesugadintas sistemos komponentais.

Prieš kiekvieną pneumatinės sistemos naudojimą, įrankio, kompresoriaus ir žarnų viduje reikia išdžiovinti kondensuatą drėgmę.

Įrankio prijungimas prie pneumatinės sistemos
Piešinys rodo rekomenduojamą įrankio prijungimą prie pneumatinės sistemos. Parodytas metodas užtikrins efektyviausią įrankio naudojimą ir ilgesnį įrankio tarnavimo laiką. Į oro įleidimo angą įpilti kelis lašus ASE 10 klampumo alyvos.

Prie oro įleidimo angos stipriai prisukti atitinkamą oro tiekimo žarną leidžiantį prijungti antgalį. (II)

Ant įrankio griebtuvo pritvirtinkite atitinkamą antgalį. **Norėdami dirbti su pneumatiniais įrankiais, naudokite tik įrangą, pritaikytą dirbti su smūginiais įrankiais.**

Jei įmanoma, sureguliuokite slėgį (sukimasis). Regulatoriaus sukimas pagal laikrodžio rodyklę, reiškia slėgio mažinimą. Regulatoriaus sukimas priešinga kryptimi, reiškia slėgio padidinimą.

Naudojant išorinę 10 mm / 3/8" skersmens žarną prijunkti įrankį prie pneumatinės sistemos. Įsitikinti, ar žarnos atsparumas tai mažiausiai 1,38MPa. (III)

Įjunkite įrankį kelioms sekundėms, kad įsitikintumėte, jog iš jo nesigirdi įtartinų garsų ar nėra vibracijos.

Įrangos montavimas ir iškeitimas

Dėmesio! Prieš montuodami įrangą įsitikinkite, kad įrankis buvo atjungtas nuo pneumatinės sistemos.

Veržliarakčiu atsukite tvirtinimo varžtą ir nuimkite poveržlę (II). Pritvirtinkite įrankio įstatomą antgalį pasirinktam darbo tipui. Įdėkite įrankį ant veleno laikiklio taip, kad darbas būtų kuo paprastesnis ir tuo pat metu saugus.

Dėmesio! Montavimas yra draudžiamas, jei įrankio antgalio (ašmenų) darbinė dalis yra nukreipta į įrankio operatorių.

Įsitikinkite, kad įstatomo antgalio skylės sutampa su veleno laikiklio kaiščiais (III). Dėmesio! Montavimas draudžiamas, kai įrankio įstatomas antgalis bus tvirtinamas su mažiau nei dviem kaiščiais.

Dėmesio! Rekomenduojamas įrankio antgalio montavimas naudojant uždarą tvirtinimą. Leidžiama naudoti įrankio antgalius su atviru tvirtinimu.

Sumontuokite poveržlę, tada tvirtai ir patikimai užsukite tvirtinimo varžtą (IV).

Švitrinio lakšto montavimas

Pasirinkdami antgalį šlifavimui, kaip įstatomą įrankio priedą, prieš pradėdami dirbti, įtaisykite ant jo švitrinį lakštą. Laikiklis turi velcro juostelę, prie kurios būtina pritvirtinti švitrinį lakštą tokiu būdu, kad lakšto kraštai sutaptų

su laikiklio kraštais. Jei tvirtinimo laikikliuose yra angos dulkių ištraukimui, būtina naudoti švitrinius lakštus su skylėmis. Tvirtindami lakštą prie laikiklio, įsitikinkite, kad lakšto skylės sutampa su skylutėmis laikiklyje.

Dulkių ištraukimas

Įrankyje nėra integruotos dulkių ištraukimo sistemos. Naudodami išorines dulkių ištraukimo sistemas, vadovaukitės instrukcijomis, pateiktomis kartu su jomis.

Rekomendacijos susijusios su darbu įrankiu

Prieš pradėdami darbą, pritvirtinkite apdorojamą medžiagą spaustukais, laikikliais ar griebtuvais. Jei reikia iškirpti didelio paviršiaus medžiagą, ji turėtų būti pritvirtinta abiejose pusėse u-ž išorinių kraštų ir netoli kirpimo linijos taip, kad pjaunamos medžiagos dalys nusikreiptų į kirpimo linijos išorę, tai apsaugos ašmenius nuo įstrigimo.

Leiskite įrankio antgaliui pasiekti pilną sukimosi greitį ir tik tada palieskite apdorojamą medžiagą.

Pradėkite darbą pridėdami įrankio antgalį prie ruošinio. Darbo metu nespauskite pernelyg ruošinio ir nedarykite staigių judesių, kad nesugadintumėte įrankio antgalio ar švitrinio lakšto. Įvairių įrankio antgalių tipų naudojimo pavyzdžiai yra parodyti piešinyje (V).

KONSERVAVIMAS

Niekada nevartoti benzino, tirpiklio, arba kitokio liepsniojo skysčio įrankiui valyti. Garai gali užsiliepsnoti ir sukelti įrankio sprogamą bei rimtus sužeidimus.

Įrankio griebtuvo ir korpuso valymui panaudoti tirpikliai gali suminkštinti sandarinimo medžiagą. Prieš pradėdami darbą įrankį reikia kruopščiai išdžiovinti.

Pastebėjus bet kokius įrankio veikimo netaisyklumus, įrankį reikia tuojau pat atjungti nuo pneumatinės sistemos.

Visi pneumatinės sistemos elementai turi būti apsaugoti nuo užteršimų. Teršalai, jų patekimo į pneumatinę sistemą atveju gali sunaikinti patį įrankį ir kitus pneumatinio įrankio elementus.

Įrankio konservavimas prieš kiekvieną vartojimą

Atjungti įrankį nuo pneumatinės sistemos.

Prieš kiekvieną vartojimą įpilti nedidelį konservuojančio skysčio (pvz. WD-40) kiekį per oro siurbimo angą.

Prijungti įrankį prie pneumatinės sistemos ir

jį paleisti per maždaug 30 sekundžių. To pasekmėje konservuojantis skystis pasiskleis įrankio viduje ir jį nuvalys.

Pakartotinai atjungti įrankį nuo pneumatinės sistemos.

Nedidelį SAE 10 alyvos kiekį įpilti į įrankio vidų per oro įėjimo angą ir per tam tikslui skirtas angas. Rekomenduojama vartoti SAE 10 alyvą, skirtą konservuoti pneumatinius įrankius. Prijungti įrankį ir jį trumpam įjungti. Dėmesio! WD-40 negali būti vartojamas kaip tinkama tepti alyva.

Nutrinti alyvos perteklių, kuris išsipyklė per išėjimo angas. Paliktas alyvos perteklius gali sužaloti įrankio sandarinimo medžiagą.

Kitos konservavimo operacijos

Prieš kiekvieną įrankio vartojimą reikia patikrinti, ar įrankis neturi kokių nors matomų sužalojimo pėdsakų. Velenų galvutes, griebtuvus ir velenų veržiamąsias veržles reikia laikyti švarioje būklėje.

Kas 6 mėnesius, arba po 100 darbo valandų reikia įrankį perduoti kvalifikuoto personalo apžiūrai į įteisintą remonto dirbtuvę. Jeigu įrankis buvo vartojamas be rekomenduojamos oro tiekimo sistemos, įrankio apžiūros turi būti dažnesnės.

Trūkumų šalinimas

Pastebėjus bet kokią trūkumą įrankio vartojimą reikia nedelsiant nutraukti. Darbas su nepilnaverčiu įrankiu gali sukelti kūno sužalojimus. Bet kokie taisymai bei įrankio elementų keitimai turi būti atliekami vien tik kvalifikuoto personalo įteisintoje taisykloje.

Keičiamosios dalys

Norint gauti informaciją apie pneumatinių įrankių keičiamąsias dalis, reikia kontaktotis su gamintoju arba su jo atstovu.

Užbaigus darbą reikia išvalyti korpusą, ventiliacijos angas, jungiklius, papildomą rankenėlę ir gaubtus, pvz. oro srautu (su slėgiu nedidesniu negu 0,3 MPa), teptuku arba sausa šluoste, be jokių chemiškų priemonių bei ploviklių. Įrankius ir rankenas išvalyti sausa švaria šluoste.

Sudėvėti ir netinkami vartoti įrankiai – tai antrinė žaliava, negalima jų išmesti į buitinių atliekų kontenerius, kadangi jų sudėtyje yra žmogui ir aplinkai pavojingos medžiagos! Kviečiame aktyviai prisidėti prie taupaus ūkininkavimo natūraliais resursais ir bendradarbiauti natūraliosios aplinkos apsaugoje perduodant sugedusius įrankius į jų surinkimo punktus. Šalinamų atliekų kiekiui apriboti, būtina siekti jų daugiakarčio panaudojimo taikant reciklingą arba kitus žaliavų atgavimo būdus.

Trūkumas	Galimas susidorojimo būdas
Per mažą įrankio apsisukimą arba įrankį nepavyksta paleisti	Įpilti nedidelį WD-40 skysčio kiekį per oro įėjimo angą. Paleisti įrankį kelioms sekundėms. Sparneliai galėjo prilipti prie rotoriaus. Paleisti įrankį maždaug per 30 sekundžių. Nedideliu alyvos kiekiu patepti įrankį. Dėmesio! Alyvos perteklius gali būti įrankio galios sumažėjimo priežastis. Tokiu atveju pavara reikia nuvalyti.
Įrankį galima paleisti, bet paleidus greitis mažėja	Kompresorius neužtikrina tinkamo oro tiekimo. Įrankis yra paleidžiamas kompresoriaus rezervuare sukaupto oro pagalba. Tuštėjant rezervuarui, kompresorius nespėja papildyti oro trūkumą. Įrankį reikia prijungti prie našesnio kompresoriaus.
Nepakankama galia	Įsitikinti, ar turimų žarnų vidinis diametras yra nemažesnis negu 10/ 3/8". Patikrinti slėgio nustatymą, ar nustatymo vertė yra maksimali. Patikrinti ar įrankis yra tinkamai nuvalytas ir pateptas. Nesant pažangos įrankį perduoti į taisyklą.

PRODUKTA APRAKSTS

Pneimatiskais daudzfunkciju svārstinstruments ir instruments, kas darbināms ar sašpiestā gaisa plūsmu un paredzēts galvenokārt apdares darbiem pie koka, plastmasu un metālu apstrādei, jo īpaši stūros un grūti pieejamās vietās. Instruments ļauj griezt, slīpēt, tīrīt virsmas un pulēt, izmantojot atbilstošu ieliekamo instrumentu. Nekādā gadījumā nedrīkst izmantot instrumentu citu materiālu apstrādei, izņemot iepriekš minētos, piemēram, ģipša špakteļu vai špakteļu, kas armētas ar šķiedrām, slīpēšanai. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no tās pareizas ekspluatācijas, tāpēc:

Pirms instrumenta lietošanas sākšanas izlasiet visu instrukciju un saglabāiet to.

Instruments ir paredzēts tikai māsasaimniecības lietošanai, to nedrīkst izmantot komerciāliem mērķiem. Piegādātājs neatbild par kaitējumiem un traumām, kas radušās, lietojot instrumentu neatbilstoši tā pielietojumam un neievērojot drošības noteikumus un šīs instrukcijas norādījumus. Instrumenta lietošana neatbilstoši tā pielietojumam noved arī pie lietotāja garantijas tiesību un tiesību, kas saistītas ar neatbilstību līgumam, zaudēšanas.

PRODUKTA APRĪKOJUMS

Kopā ar produktu tiek piegādāts savienotājs, kas ļauj pieslēgt ierīci pneimatiskajai sistēmai, un uzgaļu griešanai, slīpēšanai un virsmu tīrīšanai komplekts.

TEHNISKIE DATI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		81060
Garums	[mm]	190
Svars	[kg]	0,9
Gaisa pieslēguma (PT) diametrs	[mm/"]	6,3 / 1/4
Gaisa padeves šļūtenes (iekšējais) diametrs	[mm/"]	10 / 3/8
Svārstību skaits	[min ⁻¹]	18 000
Maksimālais darba spiediens	[MPa]	0,62
Vajadzīgā gaisa plūsma (pie 6,2 bar)	[l/min]	170
Akustiskais spiediens LpA ± K (EN ISO 15744)	[dB(A)]	87,5±3
Akustiskā jauda LpA ± K (EN ISO 15744)	[dB(A)]	98,5±3
Vibrācijas ah ± K (EN 28662-1)	[m/s ²]	4,511±1,5

VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

BRĪDINĀJUMS! Strādājot ar pneimatisko instrumentu, vienmēr ievērojiet drošības pamatnoteikumus, tostarp turpmāk norādītos, lai samazinātu ugunsgrēka vai elektrošoka risku un izvairītos no traumām.

Pirms instrumenta lietošanas sākšanas izlasiet visu instrukciju un saglabāiet to.

UZMANĪBU! Izlasiet visas tālāk sniegtās instrukcijas. To neievērošana var novest pie elektrošoka, ugunsgrēka vai ķermeņa ievainojumiem. Instrukcijā izmantotais jēdziens "pneimatiskais instruments" attiecas uz visiem instrumentiem, kas darbināmi ar sašpiestā gaisa plūsmu ar atbilstošu spiedienu.

IEVĒROJIET TĀLĀK SNIEGTĀS INSTRUKCIJAS

Vispārīgie drošības noteikumi

Pirms uzstādīšanas, darba, remonta, tehniskās apkopes un piederumu nomaiņas vai darba pneimatiskā instrumenta tuvumā sākšanas, sakarā ar daudziem riskiem, ir jāizlasa un jāsaprot drošības instrukcijas. Iepriekš minēto darbību neveikšana var novest pie nopietnām traumām. Pneimatisko instrumentu uzstādīšanu, regulēšanu un montāžu var veikt tikai kvalificēts un apmācīts personāls. Nemodificējiet pneimatisko instrumentu. Modifikācijas var samazināt efektivitāti un drošības līmeni, kā arī paaugstināt risku instrumenta lietotājam. Neizmetiet drošības instrukcijas, nododiet tās instrumenta lietotājam. Neizmantojiet pneimatisko instrumentu, ja tas ir bojāts. Veiciet instrumenta periodiskās pārbaudes attiecībā uz standartā ISO 11148 paredzēto datu redzamību. Darba devējam/lietotājam ir jāsažinās ar ražotāju, lai nomainītu datu plāksnīti vienmēr, ja tas ir nepieciešams.

Riski, kas saistīti ar izsviežamiem elementiem Apstrādājama priekšmeta, piederumu vai pat ieliekamā instrumenta bojājums var novest pie to elementu izsviešanas ar lielu ātrumu. Vienmēr lietojiet acu aizsardzības līdzekļus, kas aizsarga pret triecieniem. Aizsardzības pakāpe ir jāizvēlas atkarībā no veicamā darba. Pārliecinieties, ka apstrādājamais priekšmets ir droši nostiprināts. Strādājot ar instrumentu virs galvas, lietojiet aizsargķiveri. Nemiet vērā arī risku apkārtējiem cilvēkiem. Pārliecinieties, ka dzirksteles un metāla

skaidas tiek virzītas tā, lai tās neradītu risku. Pārliecinieties, ka ielikamais instruments (piederums) ir pareizi nostiprināts.

Riski, kas saistīti ar sapīšanas

Risks, kas saistīts ar sapīšanas, var novest pie nožņaugšanas, noskalpēšanas un/vai savainošanas, ja valīgs apģērbs, rotaslietas, mati vai cimdi netiek turēti tālu no instrumenta vai piederumiem.

Riski, kas saistīti ar darbu ar instrumentu, izmantojot to kā slīpmašīnu

Instrumenta lietošana var pakļaut lietotāja rokas tādiem riskiem, kā saspiešana, trieciens, nogriešana, berzēšana un karstums. Lietojiet atbilstošus cimdus, lai aizsargātu rokas. Lietotājam un personālam, kas veic tehnisko apkopi, ir jābūt fiziski spējīgam tikt galā ar instrumenta jaudu, svaru un daudzumu. Turiet instrumentu pareizi. Saglabājiet gatavību pretoties normālām un negaidītām kustībām un vienmēr lietojiet abas rokas. Saglabājiet līdzsvaru un pēdu pozīciju, kas nodrošina drošību. Enerģijas padeves traucējumu gadījumā atlaidiet spiedienu uz palaišanas un apstāšanas ierīci. Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktās smērvielas. Izmantojiet aizsargbrilles, ieteicams arī izmantot piemērotus cimdus un aizsargapģērbus. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet pulēšanas disku. Neizmantojiet saplīkušus, salauztus vai nokritušus diskus. Izvairieties no tieša kontakta ar pulēšanas disku, kas kustās, lai novērstu roku vai citu ķermeņa daļu saspiešanu vai sagriešanu. Izmantojiet piemērotus cimdus roku aizsardzībai. Nekad neiedarbiniet instrumentu, ja uz apstrādājamā materiāla nav uzlikts abrazīvs līdzeklis. Strādājot uz plastmasas vai nevadošiem elementiem, pastāv elektrostātiskās izlādes risks. Pulēšana vai slīpēšana var novest pie putekļu un tvaiku veidošanās, kas var novest pie sprādzienbīstamas atmosfēras veidošanās. Vienmēr izmantojiet putekļu absorbēšanas vai novākšanas sistēmas, kas piemērotas apstrādājamajam materiālam.

Riski, kas saistīti ar darbu ar instrumentu, izmantojot to kā svārstgriezēju

Izvairieties no saskares ar zāga asmeni, nazi vai griezni, lai novērstu roku un citu ķermeņa daļu sagriešanu. Pārsegiem ir vienmēr jābūt uzstādītiem vietā un jābūt darba stāvoklī. Bojātie, saliektie vai ievērojami nodilušie pārsegi ir jānomaina pret instrumenta ražotāja ieteiktiem pārsegiem. Pārliecinieties, ka ievēljamie

pārsegi vienmēr atgriežas pilnīgi aizvērtā pozīcijā tūlīt pēc to atbrīvošanas no atvērtas pozīcijas. Izvelkamajiem pārsegiem nav jābūt stiprinātiem vai sienamiem atvērtajā pozīcijā vai jebkādā veidā bloķētiem. Instrumenta lietošana var pakļaut lietotāja rokas tādiem riskiem, kā saspiešana, trieciens, nogriešana, berzēšana un karstums. Lietojiet atbilstošus cimdus, lai aizsargātu rokas. Lietotājam un personālam, kas veic tehnisko apkopi, ir jābūt fiziski spējīgam tikt galā ar instrumenta jaudu, svaru un daudzumu. Turiet instrumentu pareizi. Saglabājiet gatavību pretoties normālām un negaidītām kustībām un vienmēr lietojiet abas rokas. Saglabājiet līdzsvaru un pēdu pozīciju, kas nodrošina drošību. Izvairieties no traumām, kas rodas sagriešanas vai saraušanas rezultātā: vienmēr izvairieties no saskares ar zāga asmeni, nazi vai griezni, ja enerģijas avots ir pieslēgts instrumentam. Lietojiet aizsargaprīkojumu: cimdus, priekšautu un ķiveri. Traumas var būt instrumenta nekontrolētu kustību rezultāts: vienmēr pārliecinieties, ka visas vadīklas (ja tās ir uzstādītas) tiek stingri nostiprinātas uz apstrādājamā priekšmeta. Griešanas ar šo instrumentu rezultāta rodas asas malas, tāpēc lietojiet cimdus roku aizsardzībai. Enerģijas padeves traucējumu gadījumā atlaidiet spiedienu uz palaišanas un apstāšanas ierīci. Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktās smērvielas. Izmantojiet aizsargbrilles, ieteicams arī izmantot piemērotus cimdus un aizsargapģērbus. Jāņem vērā, ka rotējošs ielikamais instruments turpina kustēties pēc palaišanas un apstāšanas ierīces atlaišanas.

Riski, kas saistīti ar vienveidīgām kustībām Izmantojot pneimatisko instrumentu darbam, kas saistīts ar vienveidīgu kustību veikšanu, lietotājs var just diskomfortu plaukstās, rokās, plecos, kaklā vai citās ķermeņa daļās. Lietojot pneimatisko instrumentu, lietotājam ir jāieņem ērta pozīcija, kas nodrošina pareizu pēdu novietojumu, un jāizvairās no divvainām pozīcijām un pozīcijām, kas neno drošina līdzsvaru. Gara darba laikā lietotājam ir jāmaina pozīcija. Tas ļauj izvairīties no diskomforta un noguruma. Ja lietotājs izjūt tādus simptomus kā: pastāvīgs vai regulārs diskomforts, sāpes, pulsējošas sāpes, tirpšanas, nejutīgums, dedzināšanas sajūta vai stīvums. Nedrīkst ignorēt tos, par tiem ir jāpaziņo darba devējam un jākonsultējas ar ārstu.

Riski, kas saistīti ar piederumiem

Pirms ielikamā instrumenta vai piederuma nomaņas atslēdziet instrumentu no gaisa

padeves avota. Darba laikā un tūlīt pēc tā pabeigšanas izvairieties no tiešas saskares ar ieliekamo instrumentu, jo tas var būt karsts vai ass. Izmantojiet tikai ražotāja ieteikto izmēru un tipu piederumus un ekspluatācijas materiālus. Neizmantojiet citus piederumu tipus vai izmērus. Neizmantojiet slīpripas slīpēšanai vai griešanai. Pārliecinieties, ka ieliekamā instrumenta (lapiņu slīpripas, slīplentes, ripas ar šķiedrām, pulēšanas ripas) maksimālais darba ātrums ir augstāks par slīpmašīnas vai pulēšanas ierīces nominālo ātrumu. Pašstiprinotās pulēšanas ripas ir jāuzstāda koncentriski uz pulēšanas diska. Pārbaudiet piederumu pirms tā lietošanas. Neizmantojiet piederumus, kas ir nokrituši vai nodrupuši, saplīsuši vai jebkādā citā viedā bojāti.

Riski, kas saistīti ar darba vietu
Slīdēšana, klupšana vai kritumi ir galvenie traumu iemesli. Izvairieties no slidenām virsmām, kas rodas instrumenta lietošanas rezultātā, un klupšanas riskiem, kas saistīti ar gaisa sistēmu. Rīkojieties piesardzīgi nezināmā apkārtnē. Tur var pastāvēt slēptie apdraudējumi, tādi ka elektriskā vai citas sistēmas. Pneimatiskais instruments nav paredzēts lietošanai sprādzienbīstamās zonās un nav izolēts no kontakta ar elektroenerģiju. Pārliecinieties, ka nepastāv nekādi elektriskie vadi, gāzes caurules u. tml., kas var radīt risku to bojāšanas ar instrumentu gadījumā.

Riski, kas saistīti ar tvaikiem un putekļiem
Putekļi un tvaiki, kas rodas pneimatiskā instrumenta lietošanas rezultātā, var izraisīt sliktu veselības stāvokli (piemēram, vēzi, iedzimtus defektus, astmu un/vai dermatītu). Ir jāveic riska novērtējums un jāievieš atbilstoši kontroles pasākumi attiecībā uz šiem riskiem. Riska novērtējumam ir jāietver putekļu, kas rodas instrumenta izmantošanas rezultātā, ietekme un pastāvošu putekļu sacelšanas iespējamība. Pneimatiskā instrumenta apkalpošana un tehniskā apkope ir jāveic atbilstoši lietošanas instrukcijas norādījumiem. Tas ļauj samazināt tvaiku un putekļu emisiju. Vērsiet gaisa izeju tā, lai samazinātu līdz minimumam putekļu sacelšanu putekļainā vidē. Vietās, kur rodas putekļi vai tvaiki, prioritātei ir jābūt to kontrolei emisijas avotā. Visas integrētas funkcijas un aprīkojums putekļu vai dūmu savākšanai, ekstrakcijai vai samazināšanai ir jālieto pareizi un jāuztur atbilstoši ražotāja norādījumiem. Izvēlieties ieliekamos instrumentus, veiciet to tehnisko apkopi un nomainiet tos atbilstoši instrukcijas norādījumiem, lai novērstu tvaiku

ku un putekļu daudzumu paaugstināšanu. Izmantojiet elpceļu aizsardzības līdzekļus atbilstoši darba devēja instrukcijām un higiēnas un drošības prasībām. Ir jābrīdina par sprādziena vai ugunsgrēka risku, kas izraisīts ar apstrādājamo materiālu. Dažu materiālu apstrādes rezultātā rodas putekļi un tvaiki, kas noved pie potenciāli sprādzienbīstamas vides veidošanās.

Trokšņa radītais risks

Pakļaušana augstam trokšņa līmenim var novest pie neatgriezeniskas dzirdes zaudēšanas un citām problēmām, tādām kā troksnis ausīs (zvanīšana, dzīkstēšanas, svilpšana vai dudīnāšana ausīs). Ir jāveic riska novērtējums un jāievieš atbilstoši kontroles pasākumi attiecībā uz šiem riskiem. Atbilstošas kontroles riska samazināšanai var aptvert tādas pasākumus, kā trokšņu slāpējoši materiāli, kas novērš apstrādājamā materiāla "zvanīšanu". Izmantojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus atbilstoši darba devēja instrukcijām un atbilstoši higiēnas un drošības prasībām. Pneimatiskā instrumenta apkalpošana un tehniskā apkope ir jāveic atbilstoši lietošanas instrukcijas norādījumiem. Tas ļauj izvairīties no nevajadzīgas trokšņa līmeņa paaugstināšanās. Ja pneimatiskais instruments ir aprīkots ar slāpētāju, vienmēr pārliecinieties, ka tas ir pareizi uzstādīts instrumenta lietošanas laikā. Izvēlieties ieliekamos instrumentus, veiciet to tehnisko apkopi un nomainiet nodilušos ieliekamos instrumentus atbilstoši lietošanas instrukcijas norādījumiem. Tas ļauj izvairīties no nevajadzīgas trokšņa līmeņa paaugstināšanās.

Vibrāciju radītie riski

Pakļaušana vibrācijām var izraisīt neatgriezenisku nervu, kā arī roku un plecu asinsapgādes sistēmas bojāšanu. Turiet rokas tālu no skrūvgriežu ligzdām. Strādājot zemās temperatūrās, valkājiet siltu apģērbu un uzturiet rokas siltas un sausas. Pirkstu tirpšanas, sāpju vai to ādas nobālēšanas gadījumā pārtrauciet lietot pneimatisko instrumentu, pēc tam paziņojiet par to darba devējam un konsultējieties ar ārstu. Pneimatiskā instrumenta apkalpošana un tehniskā apkope atbilstoši lietošanas instrukcijas norādījumiem ļauj izvairīties no nevajadzīgas vibrāciju līmeņa paaugstināšanās. Izvēlieties ieliekamos instrumentus, veiciet to tehnisko apkopi un nomainiet tos atbilstoši instrukcijas norādījumiem. Tas ļauj izvairīties no nevajadzīgas vibrāciju līmeņa paaugstināšanās. Ja

tas ir iespējams, atbalstiet instrumenta svaru ar statīvu, spriegotāju vai stabilizatoru. Turiet instrumentu ar vieglu, bet drošu tvērienu, ņemot vērā vajadzīgu reakcijas spēku, jo vibrāciju radītie riski parasti ir lielāki, ja tvēriena spēks ir lielāks. Nepareiza ieliekamā instrumenta uzstādīšana var novest pie vibrāciju līmeņa paaugstināšanās.

Papildu drošības instrukcijas attiecībā uz pneimatiskajiem instrumentiem

Gaiss zem spiediena var izraisīt nopietnas traumas:

— vienmēr atslēdziet gaisa padevi, iztukšojiet šļūteni no gaisa spiediena un atslēdziet instrumentu no gaisa padeves, ja tas netiek lietots un pirms aksesuāru nomaiņas vai remonta veikšanas;

— nekad nevērsiet gaisu pret sevi vai jebkādu citu.

Trieciens ar šļūteni var izraisīt nopietnas traumas. Vienmēr veiciet pārbaudi, lai pārlicinātos, ka šļūtenes un savienojumi nav bojāti vai valīgi. Vērsiet aukstu gaisu tālu no rokām.

Ikreiz, kad tiek piemēroti universāli savienojumi (izciļņsavienojumi), izmantojiet aizsargtapas un savienotājus, kas aizsargā savienojumus starp šļūtenēm un starp šļūteni un instrumentu no iespējamās bojāšanas. Nepārsniedziet maksimālo gaisa spiedienu, kas norādīts instrumentam. Nekad nepārnēsiet instrumentu, turot to aiz šļūteni.

EKSPLOATĀCIJAS APSTĀKĻI

Pārlicinieties, ka saspīestā gaisa avots ļauj radīt attiecīgu darba spiedienu un nodrošina vajadzīgu gaisa plūsmu. Pārāk augsta gaisa spiediena gadījumā izmantojiet reduktoru ar drošības vārstu. Gaiss ir jāpārvadā uz pneimatisko instrumentu ar filtra un eļļotāja sistēmas palīdzību. Tas nodrošina vienlaicīgi tīrību un gaisa mitrināšanu ar eļļu. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet filtra un eļļotāja stāvokli un, ja nepieciešams, iztīriet filtru vai papildiniet eļļu eļļotājā. Tas nodrošina pareizu instrumenta ekspluatāciju un pagarina tā kalpošanas laiku.

Neizmantojiet slīpēšanai piederumus, kas paredzēti griešanai.

Neizmantojiet citus piederumus, izņemot norādītos tehniskajā specifikācijā.

Izmantojot pierīci, kas ļauj nostiprināt smilšpapīru, nostipriniet smilšpapīru tā, lai pierīce nesaskartos ar slīpēto virsmu. Pretējā gadījumā gan virsma, gan pierīce var tikt bojātas. Darba laikā lietojiet aizsargbrilles, ieteicams

arī lietot cimdus un aizsargapģērbu.

Dažu materiālu apstrādes laikā var rasties toksiski vai viegli uzliesmojoši putekļi un tvaiki. Strādājiet labi vēdināmas telpās, lietojiet individuālās aizsardzības līdzekļus.

INSTRUMENTA LIETOŠANA

Pirms katras instrumenta lietošanas reizes pārlicinieties, ka neviens no pneimatiskās sistēmas elementiem nav bojāts. Ja ir pamatnīti jebkādi bojājumi, nekavējoties nomainiet sistēmas elementus pret jauniem, kas ir brīvi no bojājumiem.

Pirms katras pneimatiskās sistēmas lietošanas reizes nosusiniet mitrumu, kas uzkrājis instrumenta, kompresora un vadu iekšā.

Instrumenta pieslēgšana pneimatiskajai sistēmai

Attēlā ir parādīts ieteicamais veids, kā pieslēgt instrumentu pneimatiskajai sistēmai. Parādītais veids nodrošina efektīvāko instrumenta izmantošanu un pagarina instrumenta kalpošanas laiku.

Gaisa ieejā iepiliniet vairākus eļļas ar viskozitāti SAE 10 pilienus.

Stingri un droši pieskrūvējiet gaisa ieejas vītnei atbilstošu uzgali, kas ļauj pieslēgt gaisa padeves šļūteni (II).

Uzstādiet atbilstošu uzgali uz instrumenta vārpstas. **Darbam ar pneimatiskajiem instrumentiem izmantojiet tikai aprikojumu, kas pielāgots darbam ar triecieninstrumentiem.**

Tur, kur iespējams, neregulējiet spiedienu (griešanās ātrumu). Pagriežot regulatoru pulksteņrādītāja virzienā, spiediens tiek samazināts. Pagriežot regulatoru pretējā virzienā, spiediens tiek paaugstināts.

Pieslēdziet instrumentu pneimatiskajai sistēmai, izmantojot šļūteni ar iekšējo diametru 10 mm / 3/8". Pārlicinieties, ka šļūtenes noturība ir vismaz 1,38 MPa (III).

Iedarbiniet instrumentu uz vairākām sekundēm, lai pārlicinātos, ka tajā nerodas nekādas aizdomīgas skaņas vai vibrācijas.

Aprikojuma uzstādīšana un nomaiņa

Uzmanību! Pirms aprikojuma uzstādīšanas sākšanas pārlicinieties, ka instruments ir atslēgts no pneimatiskās sistēmas.

Izmantojot atslēgu, atskrūvējiet stiprināšanas skrūvi un noņemiet paplāksni (II). Uzstādiet ieliekamo instrumentu, kas paredzēts izvēlētajam darba veidam. Uzstādiet ieliekamo instrumentu vārpstas turētāja tā, lai darbs būtu

pēc iespējas vieglāks un vienlaikus drošs. Uzmanību! Ieliekamo instrumentu nedrīkst uzstādīt tā, lai tā darba daļa (asmens) būtu vērtā instrumenta lietotāja virzienā. Pārļiecinieties, ka caurumi ieliekamajā instrumenta sakrīt ar vārpstas turētāja tapām (III). Uzmanību! Ieliekamo instrumentu nedrīkst uzstādīt tā, lai tas būtu nostiprināts ar mazāk par divām tapām. Uzmanību! Ieteicams uzstādīt ieliekamos instrumentus ar slēgtu stiprinājumu. Ieliekamos instrumentus var uzstādīt ar atvērto stiprinājumu. Uzstādiet paplāksni, stingri un droši pieskrūvējiet stiprināšanas skrūvi (IV).

Slīpripas uzstādīšanas

Izvēloties kā ieliekamo instrumentu slīpēšanas pierīci, pirms darba sākšanas uzstādiet uz tās slīpripu. Pierīce ir aprīkota ar Velcro stiprinājumu, pie kura ir jānostiprina slīpripa tā, lai tās malas sakristu ar pierīces malām. Pierīču, kas aprīkotas ar atverēm putekļu nosūkšanas, gadījumā izmantojiet slīpripas ar atverēm. Nostiprinot slīpripu pierīcei, pievērsiet uzmanību tam, lai atveres slīpripā sakristu ar atverēm pierīcē.

Putekļu nosūkšanas sistēma

Instruments nav aprīkots ar integrētu putekļu nosūkšanas sistēmu. Izmantojot ārējās putekļu nosūkšanas sistēmas, ievērojiet instrukcijas, kas tām pievienotas.

Norādījumi par darbu ar instrumentu

Pirms darba sākšanas nostipriniet apstrādājamo materiāli ar spīlēm, turētājiem vai skrūvspīlēm. Ja tiek griezts materiāls ar lielu platību, atbalstiet to no abām pusēm ārējo malu un griešanas līnijas tuvumā tā, lai grieztās materiāla daļas noliektos uz griešanas līnijas ārpusi. Tas novērš asmeņu iesprūšanu. Ļaujiet ieliekamajam instrumentam sasniegt pilnu svārstību ātrumu un tikai pēc tam pielieciet to pie apstrādājamā materiāla.

Veiciet darbu, pieliekot ieliekamo instrumentu pie apstrādājamā materiāla. Darba laikā neizdariet pārmērīgu spiedienu uz apstrādājamo materiālu un neveiciet asas kustības, lai novērstu ieliekamā instrumenta vai slīpripas bojājumu. Dažādu ieliekamo instrumentu veidu izmantošanas piemēri ir parādīti attēlā (V).

KONSERVĀCIJA

Nedrīkst tīrīt pneimatisko ierīci ar benzīnu,

šķīdinātāju vai citu degošo šķidrumu. Tvaiki var uzliesmoties un ierīce var eksplodēt, kas var būt par nopietnas ievainošanas iemeslu. Šķīdinātāji, lietoti ierīces tīrīšanā var mīkstināt blīvējumu. Pirms darba sākuma ierīce jābūt tieši nosusināta.

Gadījuma, kad ir konstatēti kaut kādi nepareizumi ierīces darbībā, ierīci jāizslēdz no pneimatiskas sistēmas.

Visi pneimatiskas sistēmas elementi jābūt sargāti no netīruma. Netīrumi, kuri iekļūš uz pneimatisko sistēmu, var sabojāt ierīci un sistēmas elementu.

Ierīces konservācija pirms katras lietošanas

Atslēgt ierīci no pneimatiskas sistēmas.

Pirms katras lietošanas iedvest mazliet konservēšanas šķidrumu (piem. WD-40) uz gaisa pievadi.

Pieslēgt ierīci pie pneimatisko sistēmu un ieslēgt to uz apm. 30 sekundēm. Tas atļauj izsmērēt eļļu ierīces iekšā un to notīrīt.

Vēlreiz atslēgt ierīci no pneimatiskas sistēmas. Mazliet SAE 10 eļļu iedvest ierīces iekšā, caur gaisa pievadi un caur speciāliem caurumiem. Rekomendējam lietot eļļu ar labu kvalitāti, paredzētu pneimatiskas ierīces konservācijai, ar līpīgumu SAE 10. Pieslēgt ierīci un to iedarbināt uz īso laiku.

Uzmanību! WD-40 nevar būt par attiecīgu ieeļļošanas līdzekli.

Nosausēt eļļas pārumu, kurš var iet ārā caur izejas caurumiem. Atstāt eļļu var sabojāt ierīces blīvējumu.

Cita konservēšanas darbība

Pirms katrās ierīču lietošanas jākontrolē, vai nav redzamas kaut kādi bojājumu pēdas. Saītes, rokturi un vārpstas jābūt tīrām. Pēc 6 mēnešiem vai darba laika 100 stundām ierīci jāatdod apskatei servisa kvalificētam personālam. Gadījumā, kad ierīce ir lietota bez rekomendētas gaisa izvešanas sistēmas, apskates frekvence jābūt biežākā.

Bojājumu novēršana

Jāpārtrauc ierīces lietošanu nekavējoties pēc bojājuma konstatēšanu. Darbība ar bojāto ierīci var būt par ievainošanas iemeslu. Visi remontu vai ierīču elementu mainīšanu jāveic tikai kvalificēts personāls autorizētā servisā.

Bojājums	Iespējamā labošana
Ierīcei ir pārāk lēni apgrīzieni vai ierīce nevar iedarbināt	Iedvest mazliet WD-40 eļļu caur gaisa pievadu. Ieslēgt ierīci uz dažādām sekundēm. Lāpstīņas varētu pielipt pie rotoru. Ieslēgt ierīci uz apm. 30 sekundēm. Ar nelielu eļļas daudzumu ieeļļot ierīci. Uzmanību! Eļļas pārus var samazināt ierīces jaudu. Tādā gadījumā jātīra dzinēju.
Ierīce sāk darboties un pēc tam palēnina	Kompresors nevar nodrošināt pareizu gaisa spiedienu. Ierīce sāk darboties ar gaisu no kompresora tvertnes. Kad spiediens ir samazināts, kompresors nevar papildināt gaisu. Jāpievieno ierīci pie stiprāko kompresoru.
Pārāk zema jauda	Kontrolēt, vai vadu iekšējais diametrs ir vismaz 10/ 3/8". Kontrolēt spiediena uzstādīšanu, vai ir maksimāli noregulēts. Kontrolēt, vai ierīce ir pareizi notīrīta un ieeļļota. Kad nav pozitīvo rezultātu, atdot ierīci remontam.

Rezerves daļas

Lai saņemtu informāciju par pneimatiskās ierīces rezerves daļām, lūdzam kontaktēties ar ražotāju vai pārstāvju.

Pēc darba beigšanu apvalku, ventilēšanas spraugas, pārslēdzi, papildu rokturi un ekrāni jātīra, piemēram, ar saspieztu gaisu (ar spiedienu ne vairāk nekā 0,3 MPa), otu vai sauso drānu, bez ķīmiskiem līdzekļiem un tīrīšanas šķidrumiem. Instrumentus un rokturus tīrīt ar sauso tīro drānu.

Nolietotas elektriskās iekārtas ir otrreizējas izejvielas – nevar būt izmestas ar mājstaimniecības atkritumiem, jo satur substances, kas ir bīstamas cilvēku veselībai un videi! Lūdzam aktīvi palīdzēt saglabāt dabisku bagātību un sargāt vidi, pasniedzot izlietoto iekārtu izlietotas elektriskās ierīces savākšanas punktā. Lai ierobežot atkritumu daudzumu, tiem jābūt vēlreiz izlietotiem, pārstrādātiem vai dabūtiem atpakaļ citā formā.

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Multifunkcī pneimatiskā oscilačnī nāradī je nāradī pohānēnē proudem stlačenēho vzdachu, kerē je určeno hlavnē pro dokončovaci prāce pī zpracovānī dīeva, plastū a kovū, zvlastē v rozīch a s obtīžnūm pīstūpem. Nāradī umožūuje řezānī, broušenī, řīstēnī povrchu a leštēnī s použītīm vhodnēho pīdavnēho nāradī. Za řādūnūh okolnostū by toto nāradī nemēlo bīt použīvāno pro zpracovānī jīnūh materiālū, než jsou materiāly uvedenē vūše, např. k broušenī sādrovūh povrchū, tmelū vyztuženūh vlākny apod. Sprāvnū, spolehlīv a bezpečnū provoz zařīzenī zāvisī na sprāvnēm použīvānī, proto:

Než začnete s nāradīm pracovat, přečtēte si celou pīručku a ulože ji.

Nāradī je určeno pouze pro domācī použītī a nemūže bīt využīvāno pro komerčnī ūčely. Dodavatel neodpovīdā za řkody nebo ūrazy zpūsobenē použītīm nāradī v rozporu s jeho zamūšlenūm použītīm, nedodřženīm bezpečnostnūh pīedpīsū a doporučenī tohoto nāvodu. Použīvānī nāstroje v rozporu s jeho zamūšlenūm ūčelem vede takē ke ztrātē prāv ūživatele na zāruku a takē ke ztrātē prāv vypīvājīch s nedodřženī smlouvy.

VYBAVENÍ PRODUKTU

Spolu s produktem je dodāvān konektor umožūvājīcī pīpojenī produktu k pneumatickēmu napājecīmu systēmu, stejnē jako sada koncovek pro řezānī, broušenī a řīstēnī povrchu.

TECHNICKÉ ŪDAJE

Parametr	Mērnā jednotka	Hodnota
Katalogovē řīslo		81060
Dēlka	[mm]	190
Hmotnost	[kg]	0,9
Prūmēr vzduchovē pīpīojky (PT)	[mm / °]	6,3 / 1/4
Prūmēr pīvīodnī vzduchovē hadice (vnītīnī)	[mm / °]	10 / 3/8
Počet oscilacī	[min ⁻¹]	18 000
Maximālīnī pracovnī tlak	[MPa]	0,62
Požadovanū prūtok vzdachu (pī 6,2 baru)	[l/min]	170
Akustīckū tlak LpA ± K (EN ISO 15744)	[dB(A)]	87,5±3

Parametr	Měrná jednotka	Hodnota
Akustický výkon $L_{WA} \pm K$ (EN ISO 15744)	[dB(A)]	98,5 $\pm$ 3
Vibrace $a_h \pm K$ (EN 28662-1)	[m/s ²]	4,511 $\pm$ 1,5

OBEČNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY

UPOZORNĚNÍ! Při práci s pneumatickým nástrojem je vždy vhodné dodržovat základní bezpečnostní pravidla, včetně těch, která jsou uvedena níže, aby se snížilo riziko požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění.

Před použitím tohoto nářadí si přečtěte celou příručku a uložte ji.

UPOZORNĚNÍ! Přečtěte si všechny níže uvedené pokyny. V případě jejich nedodržení může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo zranění. Pojem „pneumatické nářadí“ použitý v návodu platí pro všechna nářadí poháněná proudem stlačeného vzduchu při odpovídajícím tlaku.

DODRŽUJTE NÍŽE UVEDENÉ POKYNY

Obecná bezpečnostní pravidla

Před přistoupením k instalaci, práci, opravám, údržbě nebo výměně příslušenství nebo v případě práce v blízkosti pneumatického nářadí, je vzhledem k mnoha rizikům, nutné seznámit se s bezpečnostními pokyny a porozumět jim. Nedodržení výše uvedených činností může vést k vážnému zranění. Instalace, seřízení a montáž pneumatického nářadí smí provádět pouze kvalifikovaný a vyškolený personál. Neupravujte pneumatická nářadí. Změny mohou snížit účinnost a úroveň zabezpečení a zvýšit riziko operátora nářadí. Nevyhazujte bezpečnostní pokyny a předávejte je obsluze nářadí. Nepoužívejte pneumatické nářadí, pokud je poškozeno. Nářadí by mělo být pravidelně kontrolováno s ohledem na viditelnosti údajů vyžadovaných normou ISO 11148. Zaměstnavatel / uživatel by měl kontaktovat výrobce, za účelem výměny štítku vždy, když je to nutné.

Nebezpečí spojená s vymrštěním částí
Poškození obráběného materiálu, příslušenství nebo dokonce nástavců může způsobit, že budou části vymrštěny s vysokou rychlostí. Vždy používejte ochranu očí, která je odolná proti nárazu. Stupeň ochrany by měl být zvolen v závislosti na prováděné práci. Ujistěte se, že je obrobek bezpečně připev-

něn. Při práci s nářadím nad hlavou použijte ochrannou přilbu. Měl by být brán ohled rovněž na ohrožení okolních osob. Ujistěte se, že jiskry a kovové odpadky jsou nasměrovány tak, aby nepředstavovaly nebezpečí. Ujistěte se, že je přídavné nářadí (příslušenství) správně připevněno.

Nebezpečí spojené se zaplacením
Nebezpečí spojené se zaplacením může způsobit udušení, oskalpování a / nebo zranění, v případě, že volné oblečení, šperky, vlasy nebo rukavice nejsou mimo nářadí nebo příslušenství.

Nebezpečí spojená s prací s nářadím jako brusku

Použití nářadí může způsobit ohrožení rukou operátora, jako je: rozdrčení, udeření, amputaci, odření a opaření. Je nutné používat správné rukavice, za účelem ochrany rukou. Operátoři a pracovníci údržby by měli být fyzicky schopni poradit si s množstvím, hmotností a silou nářadí. Držte nářadí správně. Buďte připraveni odolat normálnímu nebo neočekávanému pohybu a mějte vždy obě ruce připravené. Udržujte rovnováhu a zajistěte bezpečné položení nohou. Uvolněte tlak na tlačítko start a stop zařízení v případě výpadku napájení. Používejte pouze maziva doporučená výrobcem. Používejte ochranné brýle, doporučujeme používat rukavice a ochranný oděv. Před každým použitím zkontrolujte brusný kotouč. Nepoužívejte popráskané nebo zlomené kotouče nebo kotouče, které upadly. Vyhněte se přímému kontaktu s pohybujícím se brusným kotoučem, zabráňte tak rozdrčení nebo pořezání rukou nebo jiných částí těla. Používejte odpovídající rukavice, k ochraně rukou. Nikdy nepoužívejte nářadí, pokud nebyl použitý abrazivní materiál na zpracovávaný materiál. Při práci na plastových nebo nevodivých součástech hrozí nebezpečí elektrostatického výboje. Leštění nebo broušení může způsobit prach a výpary, které mohou vytvářet nebezpečí výbuchu. Vždy používejte systémy pro odsávání nebo odvádění prachu, které jsou vhodné pro zpracovávaný materiál.

Nebezpečí spojená s prací s nářadím jako oscilační pilkou

Vyhněte se kontaktu s ostřím pily, nožem nebo řezným nožikem, aby nedošlo k poškození rukou a jiných částí těla. Ochranné kryty by měl být vždy namontovány na místě a v dobrém stavu. Poškozené, ohnuté nebo

opotřebované kryty by měly být nahrazeny kryty doporučenými výrobcem nářadí. Ujistěte se, že se zásuvné kryty okamžitě vrátí do plně uzavřené polohy vždy, když jsou uvolněny z otevřené polohy. Skryté kryty by nikdy neměly být připevněny nebo vázány v otevřené poloze nebo jakýmkoli způsobem zablokovány. Použití nářadí může způsobit ohrožení rukou operátora, jako je: rozdrce ní, udeření, amputaci, odření a opaření. Je nutné používat správné rukavice, za účelem ochrany rukou. Operátoři a pracovníci údržby by měli být fyzicky schopni poradit si s množstvím, hmotností a silou nářadí. Držte nářadí správně. Buďte připraveni odolat normálnímu nebo neočekávanému pohybu a mějte vždy obě ruce připravené. Udržujte rovnováhu a zajistěte bezpečné položení nohou. Vyvarujte se zranění způsobeného řezáním nebo trhnutím: vyhněte se kontaktu s pilovým kotoučem, nožem nebo řezným nožíkem, kdykoli je k nářadí připojeno ke zdroji energie. Používejte ochranné prostředky, jako jsou rukavice, zástěra a helma. Zranění mohou být způsobeny nekontrolovanými pohyby nářadí: vždy se ujistěte, že jsou všechna vodítka (pokud jsou připojena) pevně držena na obráběném materiálu. Řezání tímto nástrojem vytváří ostré hrany, používejte rukavice k ochraně rukou. Uvolněte tlak na tlačítko start a stop zařízení v případě výpadku napájení. Používejte pouze maziva doporučená výrobcem. Používejte ochranné brýle, doporučujeme používat rukavice a ochranný oděv. Uvědomte si, že rotační nářadí zůstane v pohybu po uvolnění spouštěcího a zastavovacího mechanismu.

Nebezpečí související s opakujícími se pohyby
Během použití pneumatického nářadí pro práci vyžadující opakované pohyby je operátor vystaven na nepohodlí rukou, paží, ramen, krku nebo jiných částí těla. Při použití pneumatického nářadí by měl operátor udržovat pohodlnou pozici těla, která zajistí správné umístění nohou a vyvarovat se podivných nebo nevyvážených postojů. Operátor by měl během dlouhé práce měnit svoji pozici, což pomůže vyhnout se nepohodlí a únavě. Pokud se u operátora vyskytnou příznaky jako: trvalé nebo opakované nepohodlí, bolest, pulsující bolest, mravenčení, pocit necitlivosti, pálení nebo ztuhlost. Neměl by je ignorovat, měl by o nich informovat zaměstnavatele a poradit se s lékařem.

Nebezpečí spojená s příslušenstvím
Před výměnou přídatného nářadí nebo při-

služenství odpojte nářadí od zdroje napájení. Vyhněte se přímému kontaktu s přídatným nářadím během a po práci, může být horké nebo ostré. Používejte příslušenství a spotřební materiál pouze ve velikostech a typech doporučených výrobcem. Nepoužívejte příslušenství jiného typu nebo velikosti. Nepoužívejte brusné kotouče k leštění nebo řezání. Zkontrolujte, zda je maximální rychlost přídatného nářadí (lamelové kotouče, brusné pásy, disky s vlákny, lešticí kotouče) větší než jmenovitá rychlost brusky nebo lešticí. Samolepící lešticí kotouče by měly být montovány koncentricky na lešticí kotouč. Před použitím zkontrolujte příslušenství. Nepoužívejte příslušenství, které upadlo, nebo které má nedostatky, praskliny nebo jakékoliv jiná poškození.

Nebezpečí související s pracovištěm
Uklouznutí, přepadnutí a pády jsou hlavními příčinami zranění. Vyhněte se kluzkým povrchům způsobeným použitím nářadí, stejně jako nebezpečí způsobeným vypnutím vzduchové instalace. V neznámém prostředí postupujte opatrně. Mohou se zde vyskytovat skryté hrozby, jako je elektrická energie nebo jiné elektrické vedení. Pneumatické nářadí není určeno pro použití v prostředí s nebezpečím výbuchu a není izolován od kontaktu s elektřinou. Ujistěte se, zda se nevyskytují elektrické kabely, plynová potrubí atd., která mohou způsobit nebezpečí při použití nářadí.

Nebezpečí spojená s výpary a prachem
Prach a výpary vznikající použitím pneumatického nářadí mohou způsobit zhoršení zdravotního stavu (např. rakovinu, vrozené vady, astma a/nebo zánět kůže), je nutné: posouzení rizika a zavedení vhodných kontrolních opatření vůči těmto rizikům. Posouzení rizik by mělo zahrnovat vliv prachu vytvořeného nářadím a možnost rozptýlení stávajícího prachu. Servis a údržba pneumatického nářadí by měly být prováděny v souladu s návodem k obsluze, což umožní minimalizovat emisi výparů a prachu. Vývod vzduchu by měl směřovat tak, aby se minimalizovalo rozptýlování prachu v prašném prostředí. Tam, kde se vytvářejí prach nebo výpary, je prioritou kontrolovat je u zdroje emisí. Všechny integrované funkce a zařízení pro sběr, odsávání nebo snižování prašnosti nebo kouře by měly být řádně používány a udržovány v souladu s pokyny výrobce. Vybírejte, udržujte a vyměňujte přídatná nářadí podle návodu, aby se zabránilo zvýšení množství výparů a prachu. Používejte ochranu dýchacích orgánů v sou-

ladu s pokyny zaměstnavatele a v souladu s hygienickými a bezpečnostními požadavky. Varujte proti nebezpečí výbuchu nebo požáru způsobeného materiálem, který má být obráběn. Obrábění některých materiálů vytváří emise prachu a výparů, které vytvářejí potenciálně výbušné prostředí.

Riziko hluku

Vystavení vysokým hladinám hluku může způsobit trvalou a nenávratnou ztrátu sluchu a další problémy, jako je šum v uších (zvonění, bzučení, pískání nebo bučení v uších). Je nezbytné vyhodnotit riziko a zavést vhodná kontrolní opatření týkající se těchto nebezpečí. Vhodné kontroly vedoucí ke snížení rizika mohou zahrnovat akce jako: tlumící materiály předcházející „zvonění“ obráběného materiálu. Používejte ochranu sluchu v souladu s pokyny zaměstnavatele a v souladu s hygienickými a bezpečnostními požadavky. Servis a údržba pneumatického nářadí by měly být prováděny v souladu s návodem k obsluze, což zabrání zbytečnému zvýšení hladiny hluku. Pokud má pneumatické nářadí tlumič hluku, vždy se ujistěte, že je při použití nářadí správně nasazen. Vybírejte, udržujte a vyměňujte použítá přídavná nářadí podle doporučení obsažených v návodu. Zabrání se tím zbytečnému zvyšování hluku.

Nebezpečí vibrací

Vystavení vibracím může způsobit trvalé poškození nervů a prokrvení rukou a paží. Držte ruce dál od otvorů šroubováků. Při práci při nízkých teplotách byste se měli teple obléct a udržovat ruce teplé a suché. Pokud se dostaví pocit necitlivosti, brnění, bolesti nebo blednutí kůže na prstech a dlaních, přestaňte používat pneumatické nářadí, a následně informujte zaměstnavatele a poraďte se s lékařem. Servis a údržba pneumatického nářadí v souladu s návodem k obsluze zabrání zbytečnému zvýšení hladiny vibrací. Vybírejte, udržujte a vyměňujte příslušenství a spotřební materiál v souladu s pokyny uvedenými v příručce, což zabrání zbytečnému zvýšení hladiny vibrací. Podpírejte váhu nářadí stojanem, napínákem nebo stabilizátorem, pokud je to možné. Držte nástroj lehkým, ale pevným uchopením, s ohledem na požadované reakční síly, protože riziko vibrací je obvykle větší, když je síla uchopení vyšší. Nesprávná montáž přídavného nářadí může způsobit zvýšení úrovně vibrací.

Další bezpečnostní pokyny pro pneumatické

nářadí

Stlačený vzduch může způsobit vážná zranění: - vždy odpojte přívod vzduchu, vypusťte z hadice stlačený vzduch a odpojte nářadí od přívodu vzduchu, pokud: není používáno, před výměnou příslušenství nebo při opravách;

- nikdy nesměřujte proud vzduchu na sebe ani na někoho jiného.

Udeření hadicí může způsobit vážná zranění. Vždy zkontrolujte, zda nejsou poškozené nebo uvolněné hadice a přípojky. Studený vzduch směřujte vždy dál od rukou

Pokaždé, když jsou používány univerzální šroubové spoje (spoje zoubkové), je nutné použít bezpečnostní šrouby a kolíky pro ochranu proti možnosti poškození spojení mezi hadicemi a mezi hadicí a nářadím. Nepřekračujte maximální tlak vzduchu určený pro nářadí. Nikdy nepřenášejte nářadí, držíc je za hadici.

PODMÍNKY POUŽÍVÁNÍ

Ujistěte se, že zdroj stlačeného vzduchu umožňuje vytvoření správného provozního tlaku a zajištění požadovaného průtoku vzduchu. Je-li tlak přívodního vzduchu příliš vysoký, použijte redukční ventil s pojistným ventilem. Pneumatické nářadí musí být napájeno přes filtr a mazací systém. Zajistí to zároveň čistotu a navlhčení vzduchu olejem. Před každým použitím je třeba zkontrolovat stav filtru a mazacího systému a v případě potřeby vyčistit filtr nebo doplnit nedostatek oleje v mazacím systému. To zajistí správnou funkci nářadí a prodlouží jeho životnost. Nepoužívejte příslušenství určené pro broušení k řezání nebo leštění.

Nepoužívejte jiné příslušenství než uvedené v technických specifikacích.

Při použití nástavce pro připevnění brusného papíru by měl být brusný papír připevněn tak, aby se nástavec nedostal do styku s broušeným podkladem. V opačném případě může dojít k poškození podkladu i nástavce.

Při práci by se měly používat ochranné brýle, doporučuje se rukavice a ochranný oděv.

Během zpracování některých materiálů mohou vzniknout jedovaté nebo hořlavé prachy a výpary. Pracujte v dobře větraných prostorách a používejte osobní ochranné prostředky.

POUŽITÍ NÁŘADÍ

Před každým použitím nářadí zkontrolujte,

zda nejsou poškozeny žádné části pneumatického systému. Pokud zjistíte poškození, je nutné okamžitě vyměnit za nové nepoškozené součásti systému.

Před každým použitím pneumatického systému musí být uvnitř nářadí, kompresoru a potrubí vysušena kondenzovaná vlhkost.

Připojení nářadí k pneumatickému systému

Obrázek ukazuje doporučený způsob připojení nářadí k pneumatickému systému. Zobrazený způsob zajistí nejefektivnější použití nářadí a prodlouží jeho životnost.

Přidejte několik kapek oleje s viskozitou SAE 10 do přívodu vzduchu.

K závitů přívodu vzduchu silně a pevně přišroubujte příslušnou koncovku umožňující připojení vzduchové hadice. (II)

Připojte správnou koncovku na dávkovací nářadí. **Při práci s pneumatickými nástroji používejte pouze zařízení přizpůsobená pro práci s přiklepovými nástroji.**

Pokud je to možné, upravte tlak (otáčky). Otáčení regulátoru ve směru hodinových ručiček znamená snížení tlaku. Otáčením regulátoru v opačném směru se tlak zvyšuje. Nářadí připojte k pneumatickému systému pomocí hadice o vnitřním průměru 10 mm / 3/8 ". Ujistěte se, že hadice vydrží tlak nejméně 1,38 MPa. (III)

Na několik sekund spusťte nářadí a ujistěte se, že z něj nevychází podezřelé zvuky ani vibrace.

Montáž a výměna vybavení

Pozor! Před instalací vybavení se ujistěte, že bylo nářadí odpojeno od pneumatického systému.

Odšroubujte pomocí klíče upevňovací šroub a vyjměte podložku (II). Namontujte přídatné nářadí pro vybraný typ práce. Umístěte přídatné nářadí na držák vřetena tak, aby práce byla co nejjednodušší a současně bezpečná.

Pozor! Je zakázáno montovat pracovní díl přídatného nářadí (ostří) směrem k obsluze nářadí.

Zajistěte, aby se otvory v přídatném nářadí shodovaly s hroty držáku vřetene (III). Pozor! Je zakázáno montovat nářadí způsobem, kdy bude přídatné nářadí upevněno na méně než dvou hrotech.

Pozor! Doporučuje se instalace přídatného nářadí s uzavřeným úchytem. Použití přídatného nářadí s otevřeným upevněním je povoleno.

Namontujte podložku a následně pevně a sil-

ně přitáhněte upevňovací šroub (IV).

Montáž brusného papíru

Při výběru brusného nástavce, který má být vložen jako nástroj pro broušení, na něj musíte před tím, než začnete pracovat, namontovat brusný papír. Nástavec je opatřen suchým zipem, na který by měl být připevněn brusný papír takovým způsobem, aby se okraje papíru pokrývaly s okraji nástavce. U přídavných zařízení vybavených otvory pro odsávání prachu by se měly používat brusné papíry s otvory. Při připevňování papíru k přídavnému zařízení se ujistěte, že se otvory v papíru shodují s otvory v přídavném zařízení.

Odsávání prachu

Nářadí není vybaveno integrovaným systémem odsávání prachu. Pokud používáte externí odsávací systémy, postupujte podle pokynů dodaných s nimi.

Doporučení pro práci s nářadím

Před zahájením práce připevněte pracovní materiál svorkami, držadly nebo svěráky. Pokud má být řezán velký povrch materiálu, měl by být na obou stranách podél vnějších okrajů a v blízkosti řezné čáry podepřen tak, aby se řezané části materiálu odkláněly mimo řeznou linii a zabránilo se tak zaseknutí ostří. Umožněte přídatnému nářadí dosáhnout plné oscilační rychlosti a teprve tehdy jej přiložte k obráběnému materiálu.

Pokračujte v práci přikládajíc přídatný nástroj k obráběnému materiálu. Během práce nevyvíjejte na obráběný materiál příliš velký tlak a neprovádějte žádné náhlé pohyby, aby nedošlo k poškození nářadí nebo brusného papíru. Příklad použití různých typů přídatných nářadí je uveden na obrázku (V).

ÚDRŽBA

K čištění nářadí nikdy nepoužívat benzín, rozpouštědlo nebo jinou hořlavou kapalinu. Výpary by se mohly vznítit a způsobit výbuch nářadí a vážné úrazy.

Rozpouštědla použitá k čištění rukojeti nářadí a skříně mohou způsobit změkčení těsnění.

Před zahájením práce nářadí důkladně vysuší. V případě zjištění jakýchkoli nepravidelností v chodu nářadí je třeba nářadí okamžitě odpojit od pneumatického systému.

Veškeré prvky pneumatického systému musí být zabezpečeny proti znečištění. Nečistoty, které se dostanou do pneumatického systému, mohou zničit nářadí a jiné prvky

pneumatického systému.

Údržba nářadí před každým použitím

Odpojit nářadí od pneumatického systému. Před každým použitím nadávkovat nevelké množství konzervačního prostředku (např. WD-40) přes vstup vzduchu.

Připojit nářadí k pneumatickému systému a uvést nářadí do chodu na cca 30 sekund. Umožní se tím rozvést konzervační prostředek dovnitř nářadí a vyčistit ho.

Opět odpojit nářadí od pneumatického systému.

Přes vstupní otvor vzduchu a otvory určené k tomuto účelu nadávkovat nevelké množství oleje SAE 10 dovnitř nářadí. Doporučuje se použít olej SAE 10, který je určený ke konzervaci pneumatického nářadí.

Nářadí připojit a uvést do chodu na krátký čas. Pozor! WD-40 nelze použít jako mazací olej. Vyřít přebytek oleje, který se dostal přes vstupní otvory. Olej ponechaný na nářadí by mohl poškodit těsnění.

Jiné údržbářské činnosti

Před každým použitím nářadí je třeba zkontrolovat, zda na něm nejsou zřetelné nějaké stopy poškození. Unášeče, nástrojové upínače a vřetena je třeba udržovat v čistotě.

Každých 6 měsíců nebo po 100 hodinách práce je třeba nářadí odevzdat k prohlídce kvalifikovanému personálu opravářské dílny. Jestliže bylo nářadí používáno bez použití doporučeného systému přívodu vzduchu, je třeba intervaly prohlídek nářadí zkrátit.

Odstraňování poruch

Okamžitě po objevení jakékoli závady je třeba používání nářadí přerušit. Práce s poškozeným nářadím může způsobit úraz. Veškeré opravy nebo výměny prvků nářadí musí být provedeny kvalifikovaným personálem v oprávněném opravářském závodě.

Porucha	Možné řešení
Nářadí má příliš pomalé otáčky nebo se neuvede do chodu	Nadávkovat nevelké množství WD-40 přes vstupní otvor vzduchu. Uvést nářadí do chodu na několik sekund. Lopatky se mohly přilepit k rotoru. Uvést nářadí do chodu na cca 30 sekund. Namazat nářadí nevelkým množstvím oleje. Pozor! Přebytek oleje může způsobit pokles výkonu nářadí. V takovém případě je třeba vyčistit pohon.

Porucha	Možné řešení
Nářadí se uvede do chodu, ale potom zpomalí	Kompresor nezabezpečuje požadovaný průtok vzduchu. Nářadí se uvádí do chodu vzduchem nahromaděným ve vzdušníku kompresoru. Úměrně s vyprazdňováním vzdušníku kompresor nestačí nedostatek vzduchu doplňovat. Zařízení je třeba připojit ke kompresoru s vyšším výkonem.
Nedostatečný výkon	Provéřit, zda používané hadice mají vnitřní průměr minimálně 10/ 3/8". Překontrolovat nastavení tlaku, zda je nastaven na maximální hodnotu. Přesvědčit se, zda je nářadí příslušným způsobem vyčištěné a namazané. Pokud se výsledek nedostaví, odevzdat nářadí do opravy.

Náhradní díly

K získání informací o náhradních dílech pro pneumatické nářadí je třeba kontaktovat výrobce nebo jeho obchodního zástupce.

Po ukončení práce, stojan, ventilační meze-ry, přepínače, dodatečnou rukojeť a ochrany je třeba očistit, například proudem vzduchu (o tlaku maximum 0,3 MPa), štětcem nebo suchým hadříkem bez použití chemických prostředků a čisticích kapalin. Nářadí a rukojeť očistit suchým čistým hadříkem.

Opotřebované nářadí je zdrojem druhotných surovin – je zakázáno vyhazovat ho do nádob na komunální odpad, jelikož obsahuje látky nebezpečné lidskému zdraví a životnímu prostředí! Prosíme o aktivní pomoc při hospodaření s přírodními zdroji a při ochraně životního prostředí tím, že odevzdáte opotřebované zařízení do sběrného střediska použitých zařízení. Aby se množství vyha- zovaného odpadu omezilo, je nevyhnutné ho opětovně využívat, recyklovat nebo zhodnotit jinou formou.

CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Multifunkčné pneumatické oscilačné náradie je náradie napájané prúdom stlačeného vzduchu, je určené predovšetkým na konečné obrábanie dreva, plastu a kovov, predovšetkým rohov a ťažko dostupných miest. Náradie umožňuje rezať, brúsiť, čistiť a leštiť s použitím príslušného vkladaného nástroja. Náradie v žiadnom prípade nepoužívajte na obrábanie iných materiálov, než tie, ktoré boli vymenované vyššie, napr. na brúsenie sadrových omietok, mált vystužených skelným vláknom ap. Správne, bezporuchové a bezpečné fungovanie a používanie zariadenia závisí od správneho používania a údržby, preto:

Predtým, než začnete výrobok používať, oboznámte sa s celou používateľskou príručkou. Príručku náležite uchovávať.

Náradie je určené na domáce použitie a nemôže sa používať na profesionálne/komerčné účely. Za všetky prípadné škody, úrazy či nehody, ktoré vzniknú následkom používania náradia nezhodne s jeho určením, následkom nedodržania bezpečnostných pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v tejto príručke výrobcu ani dodávateľ nezodpovedajú. Následkom používania náradia nezhodne s jeho určením, používateľ stráca práva vyplývajúce z poskytnutej záruky, ako aj práva vyplývajúce z ručenia za nesúlad medzi tovarom a dohodou.

VYBAVENIE VÝROBKU

Spolu s výrobkom je dodaný adaptér, ktorý umožňuje pripojiť výrobok k napájacíemu pneumatickému systému, a tiež set koncoviek na rezanie, brúsenie a čistenie povrchov.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Merná jednotka	Hodnota
Katalógové číslo		81060
Dĺžka	[mm]	190
Hmotnosť	[kg]	0,9
Priemer prípojky stlačeného vzduchu (PT)	[mm / °]	6,3 / 1/4
Priemer (vnútorný) hadice privádzajúcej stlačený vzduch	[mm / °]	10 / 3/8
Počet oscilácií	[min-1]	18 000
Maximálny pracovný tlak	[MPa]	0,62

Parameter	Merná jednotka	Hodnota
Požadovaný prietok vzduchu (pri 6,2 baroch)	[L/min]	170
Akustický tlak $L_pA \pm K$ (EN ISO 15744)	[dB(A)]	87,5 $\pm$ 3
Akustický výkon $L_{WA} \pm K$ (EN ISO 15744)	[dB(A)]	98,5 $\pm$ 3
Vibrácie $a_h \pm K$ (EN 28662-1)	[m/s ²]	4,511 $\pm$ 1,5

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY

VAROVANIE! Počas používania pneumatického náradia odporúčame, aby ste vždy dodržiavali základné zásady ochrany zdravia a bezpečnosti pri práci (BOZP), vrátane nižšie uvedených pokynov a odporúčaní, takým spôsobom môžete obmedziť ohrozenia a riziká, ako sú: požiar, zásah el. prúdom, a predišli úrazom a nehodám.

Predtým, než začnete používať toto náradie, oboznámte sa s celou používateľskou príručkou a náležite ju uchovávať.

POZOR! Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny. Následkom ich nedodržania môže dôjsť k zásahu el. prúdom, požiaru alebo k úrazu či nehode. Pojem „pneumatické náradie“ používané v príručkách sa týka všetkých nástrojov a náradia, ktoré sú poháňané prúdom vzduchu stlačeného pod náležitým tlakom.

DODRŽIAVAJTE VŠETKY NASLEDOVNÉ POKYNY

Všeobecné bezpečnostné zásady

Predtým, než začnete pneumatické náradie montovať, používať, opravovať, vykonávať údržbu alebo vymieňať pracovné nástroje či príslušenstvo, alebo keď pracujete v blízkosti pneumatického náradia, vzhľadom na množstvo rizík a ohrození, dôkladne sa oboznámte so všetkými bezpečnostnými pokynmi. V prípade nevykonania vyššie uvedených činností môže dôjsť k úrazu či nehode. Pneumatické náradie môže montovať a nastavovať iba kvalifikovaný a zaškolený personál. Pneumatické náradie nijakým spôsobom neupravujte. Prípadné úpravy môžu znížiť efektívnosť ako aj úroveň bezpečnosti, a zvýšiť riziká pre operátora náradia. Používateľskú príručku nevyhadzujte, odovzdajte ju operátorovi náradia. Ak je pneumatické náradie poškodené, nepoužívajte ho. Vykonávajte pravidelné technické kontroly náradia v

súlade s normou ISO 11148. V prípade, ak je potrebné vymeniť výrobný štítok náradia, zamestnávateľ/používateľ musí kontaktovať priamo výrobcu.

Riziká a ohrozenia súvisiace s odhadzovanými kúskami

V prípade poškodenia obrábaného predmetu, príslušenstva či dokonca pracovného nástroja, môže dôjsť k odhodzeniu nejakej časti, kusu, s vysokou rýchlosťou. Vždy používajte náležitú ochranu očí, odolnú proti takým úderom. Stupeň ochrany voľte podľa charakteru vykonávanej práce. Uistite sa, či je obrábaný predmet náležite a bezpečne upevnený. V prípade, ak s náradím pracujete nad hlavou, používajte ochrannú prilbu. Zohľadňujte aj riziko týkajúce sa postranných osôb. Uistite sa, či iskry a kovové piliny budú smerovať vhodným smerom tak, aby neohrozovali a nepredstavovali riziko. Uistite sa, či vkladany nástroj (príslušenstvo) je náležite upevnené.

Riziká a ohrozenia súvisiace so zapletením
Riziká a ohrozenia súvisiace so zapletením môžu spôsobiť zabehnutie a udusenie, oskalpovanie a/alebo úraz v prípade, keď voľné oblečenie, bižutéria, vlasy alebo rukavice nie sú v bezpečnej vzdialenosti od náradia alebo príslušenstva.

Riziká a ohrozenia súvisiace s používaním náradia na leštenie

Ruky operátora môžu byť pri používaní náradia vystavené na také ohrozenia, ako sú: zmliaždenie, úder, odrezanie, odretie či popálenie. Používajte vhodné ochranné rukavice. Operátor a osoby vykonávajúce údržbu náradia, musia byť fyzicky schopní poradiť si s množstvom, hmotnosťou a silou náradia. Náradie vždy držte správnym spôsobom. Buďte pripravený adekvátne reagovať na normálne a na neočakávané pohyby, a vždy majte k dispozícii obe ruky. Zachovávajte rovnováhu, nohami a celým telom zaujmite takú polohu, ktorá zaručí bezpečnosť. V prípade, ak dôjde k prerušeniu el. napätia, v zariadení uvoľníte zapínač. Používajte iba mazivá odporúčané výrobcom. Používajte ochranné okuliare, odporúčame používať vhodné dopasované ochranné rukavice a ochranný (pracovný) odev. Pred každým použitím skontrolujte leštiaci disk. Nepoužívajte prasknuté alebo zlomené disky, alebo disky, ktoré spadli. Zabráňte priamemu kontaktu s otáčajúcim sa leštiacim diskom, v opačnom prípade môže dôjsť k pomliaždeniu alebo k

porezaniu rúk alebo inej časti tela. Na ochranu rúk používajte dopasované rukavice. Náradie nikdy nespúšťajte, ak predtým nebol aplikovaný brúsny prostriedok adekvátny k obrábanému materiálu. Pri práci s plastovými alebo nevodivými prvkami existuje riziko elektrostatického výboja. Počas leštenia alebo brúsenia môže vznikať prach alebo výpary, ktoré môžu vytvárať výbušnú atmosféru. Vždy používajte vhodné pohlčovacie alebo odsávacie systémy, ktoré sú vhodné príslušne podľa obrábaného materiálu.

Riziká a ohrozenia súvisiace s používaním náradia akým je oscilačná píla

Zabráňte kontaktu s ostrým píly, nožom alebo rezacím čapom, v opačnom prípade môže dôjsť k porezaniu rúk alebo iných častí tela. Kryty musia byť vždy namontované na svojom mieste a musia byť v dobrom stave. Zničené, poohýbané alebo výrazne opotrebované kryty nahraďte novými dielmi, ktoré odporúča výrobca náradia. Skontrolujte, či sa pohyblivé (schovávané) kryty vracajú okamžite na úplne zatvorenú polohu, a to vždy po pustení z otvorenej polohy. Pohyblivé kryty nesmú byť nikdy upevnené alebo priviazané v otvorenej polohe, alebo akýmkoľvek spôsobom zablokované. Ruky operátora môžu byť pri používaní náradia vystavené na také ohrozenia, ako sú: zmliaždenie, úder, odrezanie, odretie či popálenie. Používajte vhodné ochranné rukavice. Operátor a osoby vykonávajúce údržbu náradia, musia byť fyzicky schopní poradiť si s množstvom, hmotnosťou a silou náradia. Náradie vždy držte správnym spôsobom. Buďte pripravený adekvátne reagovať na normálne a na neočakávané pohyby, a vždy majte k dispozícii obe ruky. Zachovávajte rovnováhu, nohami a celým telom zaujmite takú polohu, ktorá zaručí bezpečnosť. Predchádzajte úrazom spôsobeným pílením alebo roztrhnutím: zabráňte kontaktu s pílou, nožom alebo rezacím čapom vždy, keď je náradie pripojené k zdroju energie. Používajte ochranné prostriedky, také ako: rukavice, zásteru a prilbu. Úrazy môžu spôsobiť nekontrolované pohyby náradia: vždy skontrolujte, či sú všetky vodidlá (ak sú upevnené) náležite upevnené k obrábanému predmetu. Pri pílení týmto náradím vznikajú ostré hrany, používajte vhodné rukavice na ochranu rúk. V prípade, ak dôjde k prerušeniu el. napätia, v zariadení uvoľníte zapínač. Používajte iba mazivá odporúčané výrobcom. Používajte ochranné okuliare, odporúčame používať vhodné dopasované

ochranné rukavice a ochranný (pracovný) odev. Pripomíname, že otočný vkladný nástroj sa pohybuje ešte istý čas po vypnutí náradia (po pustení zapínača).

Ohrozenia súvisiace s opakovanými pohybmi

Pri používaní pneumatického náradia na prácu, pri ktorej sa vykonávajú opakované (monotónne) pohyby, operátor môže zažiť syndróm nepohodlia dlaní, ramien, pliec, krku alebo iných častí tela. Operátor pri používaní pneumatického náradia musí zaujať komfortnú polohu, ktorá zaručuje správne postavenie nôh; vyhýbajte sa čudným, neprirodzeným polohám, ako aj polohám, v ktorých nemôžete zachovať dostatočnú rovnováhu. Operátor počas dlhotrvajúcej práci musí meniť polohu, vďaka tomu môže predísť nepohodliu a únave. Ak operátor zažíva také príznaky, ako: trvané alebo opakované nepohodlie, bolesti, pulzujúcu bolesť, mravčenie, trpnutie, pálenie alebo stuhnutie. Nesmie ich ignorovať, musí o tom informovať svojho zamestnávateľa a konzultovať s lekárom.

Riziká a ohrozenia súvisiace s príslušenstvom
Pred výmenou pracovného nástroja alebo iného príslušenstva náradie vždy odpojte od zdroja napájania. Zabráňte priamemu kontaktu s pracovným nástrojom, tak počas práce ako aj po práci, pretože môže byť horúci alebo ostrý. Používajte príslušenstvo a prevádzkové (spotrebné) materiály iba takých rozmerov a typov, ktoré odporúča (povoľuje) výrobca náradia. Nepoužívajte príslušenstvá iného typu alebo iných veľkostí. Na brúsenie alebo pílenie nepoužívajte brúsne kotúče. Skontrolujte, či maximálna pracovná rýchlosť vkladného náradia (lamelové brúsne kotúče, brúsne pásy, disky s vláknami, leštiace kotúče) je vyššia než menovitá rýchlosť brúsky alebo leštičky. Samoupevňovacie leštiace disky musia byť k leštiacemu kotúču upevnené koncentricky. Príslušenstvo pred použitím skontrolujte. Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré spadlo, ktoré je vyštrbené, prasknuté alebo akýmkoľvek spôsobom poškodené.

Riziká a ohrozenia súvisiace s miestom práce
Hlavnými príčinami úrazov a nehôd sú pošmyknutie, potknutie a pády. Vyhýbajte sa používaniu náradia na šmyklavých povrchoch, a tiež rizikám, ktoré súvisia s potknutím sa o inštaláciu stlačeného vzduchu. V nezná-

mom prostredí konajte opatrne a postupujte obozretné. Na mieste práce sa môžu nachádzať skryté ohrozenia, také ako ukryté elektrické káble alebo iné rozvody. Pneumatické náradie nie je určené na používanie na miestach, v ktorých hrozí výbuch; nie je izolované voči kontaktu s el. napätím. Skontrolujte, či sa na mieste práce nenachádzajú žiadne elektrické káble, plynové rúry ap., ktoré môžu v prípade ich poškodenia náradím spôsobiť ohrozenie.

Riziká a ohrozenia súvisiace s výparmi a prachmi

Prach a výpary vznikajúce pri používaní pneumatického náradia môžu negatívne ovplyvniť ľudské zdravie (napríklad spôsobiť rakovinu, vrodené poruchy, astmu a/alebo zápaly pokožky), preto bezpodmienečne vykonajte hodnotenie rizika a zaveďte potrebné kontrolné prostriedky zamerané na tieto riziká a ohrozenia. Hodnotenie rizika musí zohľadňovať vplyv prachu, ktorý sa môže vytvárať pri používaní náradia, ako aj existujúceho prachu, ktorý sa vplyvom náradia môže zväčšiť. Obsluhu a údržbu pneumatického náradia vykonávajte podľa pokynov uvedených v používateľskej príručke, môžete minimalizovať množstvo vytváraného a uvoľňovaného prachu a výparov. Výstupný priechod vzduchu smerujte tak, aby ste minimalizovali vírenie prachu na danom mieste, v danom prostredí. Na miestach, na ktorých vznikajú prach a výpary, prvoradá je kontrola emisných zdrojov týchto znečistení. Všetky integrované funkcie a vybavenie určené na zbieranie, zachytávanie alebo znižovanie množstva prachu alebo dymu, musia sa správne používať a udržiavať podľa pokynov ich výrobcu. Pracovný nástroj voľte, udržiavajte a vymieňajte podľa pokynov, ktoré sú uvedené v príručke, aby ste predišli nárastu vytváraného a uvoľňovaného prachu a výparov. Používajte ochranu dýchacích ciest, podľa pokynov zamestnávateľa, a dodržiavajte všeobecné zásady BOZP. Adekvátne varujte pred rizikom výbuchu alebo požiaru, ktoré môže spôsobiť obrábaný materiál. Pri obrábaní niektorých materiálov sa uvoľňuje prach alebo výpary, ktoré vytvárajú potenciálne výbušné zmesi.

Riziká a ohrozenia súvisiace s hlukom
Vystavenie na vysokú úroveň hluku môže spôsobiť trvalé a nezvratné poškodenie či stratu sluchu, ako aj iné problémy, také ako šumenie v ušiach (zvonenie, cvrkot, píkanie alebo bzučanie v ušiach). Bezpodmieneč-

ne vykonajte hodnotenie rizika a zavedte príslušné kontrolné prostriedky týkajúce sa týchto rizík a ohrození. Náležité kontroly zamerané na zníženie rizika majú obsahovať také činnosti a prostriedky, ako: tlmiace materiály predchádzajúce „zvoneniu“ obrábaného predmetu. Používajte ochranu sluchu, podľa pokynov zamestnávateľa, a dodržujte všeobecné zásady BOZP. Obsluhu a údržbu pneumatického náradia vykonávajte podľa pokynov, ktoré sú uvedené v používateľskej príručke, takým spôsobom minimalizujete množstvo vytváraného hluku. Ak má pneumatické náradie tlmič, vždy pri spustenom náradí skontrolujte, či je tlmič namontovaný správne. Pri voľbe, údržbe a výmene opotrebovaných pracovných nástrojov postupujte podľa pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v používateľskej príručke. Vyhnite sa tak nepotrebnému nárastu hluku.

Riziká a ohrozenia súvisiace s vibráciami
Vystavenie na vibrácie a otrasy môže trvalo poškodiť nervy, ako aj prekrvenie rúk a ramien. Nedotýkajte sa a zachovávajúte náležitú vzdialenosť od puzdier (lôžok) skrutkovačov. V prípade, ak práce vykonávate pri nízkych teplotách, teplo sa oblečte a ruky udržiavajte v teple a v suchu. V prípade, ak pocítite ťpnutie, mravčenie, bolesť alebo blednutie pokožky prstov a dlaní, prestaňte pneumatické náradie používať, a následne informujte o tejto skutočnosti zamestnávateľa a konzultujte s lekárom. Obsluhu a údržbu pneumatického náradia vykonávajte podľa pokynov, ktoré sú uvedené v používateľskej príručke, tak môžete minimalizovať množstvo vytváraných vibrácií. Príslušenstvo a potrebné materiály vyberajte, vykonávajte údržbu a vymieňajte podľa pokynov, ktoré sú uvedené v príručke, takým spôsobom predídene nežiaducemu zvýšeniu úrovne vibrácií. Ak je to možné, váhu náradia podoprite stojanom, napínačom alebo stabilizátorom. Náradie držte ľahko ale pevne, vždy zohľadňujte požadovanú silu reakcie, pretože ohrozenie pochádzajúce z vibrácií je väčšinou väčšie, keď je intenzita uchopenia väčšia. Vkladaný nástroj náležite upevnite, v opačnom prípade môže dôjsť k nárastu vibrácií.

Dodatočné bezpečnostné pokyny týkajúce sa pneumatického náradia
Stlačený vzduch môže spôsobiť vážne úrazy:
- vždy, keď náradie nepoužívajte, pred výmenou príslušenstva alebo pred opravou, náradie najprv odpojte náradie od stlačeného

vzduchu, následne stlačený vzduch vypustíte z hadice a náradie odpojte;

- prúdom vzduchu nikdy nemierte na seba alebo na inú osobu.

Úder hadice môže spôsobiť vážny úraz. Vždy vykonajte kontrolu, či nie sú hadice, spojky a prípojky poškodené alebo uvoľnené. Studený vzduch smerujte v bezpečnej vzdialenosti od rúk a dlaní

Zakaždým, keď používate univerzálne skrutkované spoje (rýchlospojky), vždy používajte zabezpečujúce čapy a bezpečnostné spoje, ktoré zabráňujú možnosti poškodenia spojov medzi hadicami, ako aj medzi hadicou a náradím. Nepresahujte maximálny tlak vzduchu stanovený pre dané náradie. Náradie nikdy neprenášajte držiak za hadicu.

PODMIENKY POUŽÍVANIA

Skontrolujte, či zdroj stlačeného vzduchu dokáže vytvoriť požadovaný pracovný tlak, a či dokáže poskytnúť požadovaný prietok vzduchu. V prípade príliš vysokého tlaku napájacieho vzduchu použite vhodný reduktor s bezpečnostným ventilom. Pneumatické náradie napájajte cez filtračný systém a maznicu. Vďaka tomu bude vzduch náležite čistý a zároveň navlhčený olejom. Stav filtra a maznice kontrolujte pred každým použitím. Keď je to potrebné, filter očistite a doplňte olej v maznici. Takým spôsobom zaistíte náradiu správne podmienky používania a predĺžite jeho trvácnosť.

Príslušenstvo určené na brúsenie a leštenie nepoužívajte na rezanie.

Nepoužívajte iné príslušenstvo než to, ktoré je uvedené v technickej špecifikácii.

V prípade používať unášača na upevnenie brúsneho papiera, brúsny papier musí byť umiestnený tak, aby sa unášač žiadnou svojou časťou nedotýkal brúseného podkladu. V opačnom prípade sa môže poškodiť tak podklad ako aj unášač.

Počas práce používajte ochranné okuliare, odporúčame tiež používať ochranné rukavice a ochranný odev.

Počas obrábania niektorých materiálov môžu vznikať jedovaté alebo horľavé prachy a výpary. Pracujete v dobre vetraných miestnostiach a používajte osobné ochranné prostriedky.

POUŽÍVANIE NÁRADIA

Pred každým použitím náradia skontrolujte, či nie je žiadny prvok pneumatického systé-

mu poškodený. V prípade, ak objavíte nejaké poškodenie, bezodkladne poškodený prvok, diel, vymeňte na nový, nepoškodený. Pred každým použitím pneumatického systému vysušte prípadnú vlhkosť skondenzo- vanú vo vnútri náradia, v kompresore, prípojkách a v hadiciach.

Pripojenie náradia k pneumatickému systému (inštalácii stlačeného vzduchu)

Na obrázku je predstavený spôsob pripojenia náradia k pneumatickému systému. Tento spôsob zaručuje najefektívnejšie použitie zariadenia, a tiež predlži jeho trvácnosť.

Do vstupnej prípojky vzduchu nakvapkajte niekoľko kvapiek oleja s viskozitou SAE 10. Do závitú vstupnej prípojky vzduchu silno a pevne pripojte vhodnú koncovku, ktorá umožňuje náležité pripojenie prírodnej hadice stlačeného vzduchu. (II)

Do skľučovadla náradia upevnite požadovanú koncovku. **S pneumatickým náradím používajte iba vybavenie, ktoré je určené na používanie s priklepovým a rázovým náradím.**

Tam, kde to je možné, nastavte požadovaný tlak (otáčky). Otočením regulátora v smere pohybu hodinových ručičiek tlak znížite. Otočením regulátora proti smeru pohybu hodinových ručičiek tlak zvýšite.

Náradie pripojte k pneumatickému systému, použite hadicu s vnútorným priemerom 10 mm / 3/8". Uistite sa, či je pracovný tlak hadice (pevnosť) aspoň 1,38 MPa. (III)

Náradie spustíte na niekoľko sekúnd a uistíte sa, či nevydáva nejaké podozrivé zvuky alebo či znepokojujúco nevibruje.

Montáž a výmena vybavenia

Pozor! Predtým, než začnete montovať vybavenie, skontrolujte, či je náradie úplne odpojené od pneumatického systému.

Kľúčom odskrutkujte upevňovaciu skrutku a odpojte podložku (II). Namontujte vkladací nástroj príslušne podľa vykonávaného typu práce. Vkladací nástroj upevnite v držiaku vretena takým spôsobom, aby bolo používanie náradia čo najľahšie a zároveň bezpečné.

Pozor! Vkladací nástroj sa nesmie namontovať takým spôsobom, aby ostré prvky (čepeľ) boli nasmerované k operátorovi.

Uistite sa, či otvory vo vkladacom nástroji sa prekrývajú s čapmi držiaka vretena (III). Pozor! Vkladací nástroj v žiadnom prípade nesmie namontovaný (upevnený) s použitím menej než dvoch čapov.

Pozor! Odporúčame montáž vkladacích nástrojov so zatvoreným upevnením. Povolenie je tiež používanie vkladacích nástrojov s otvoreným upevnením.

Namontujte podložku, a potom silno a pevne priskrutkujte upevňujúcu skrutku (IV).

Montáž brúsneho hárku

Pri použití ako vkladacieho nástroja nadstavca na brúsenie pred začatím práce náležite upevnite brúsny hárok. Nadstavec má suchý zips, k nemu upevníte brúsny hárok takým spôsobom, aby sa okraje hárku prekrývali s hranami nadstavca. V prípade nadstavcov, ktoré majú otvory na odsávanie prachu, používajte vhodné brúsne hárky s pasujúcimi otvormi. Pri upevňovaní hárka k nadstavcu dávajte pozor, aby sa otvory v brúsnom hárku prekrývali s otvormi v nadstavci.

Odsávanie prachu

Náradie nemá integrovaný systém odsávania prachu. V prípade, ak sa chcete používať externý odsávací systém, dodržiavajte pokyny uvedené v príručke používaného systému.

Odporúčania týkajúce sa používania náradia Pred začatím práce obrábaný materiál náležite upevnite (znehýbnite) svorkami, držiakmi alebo zverákmi. Ak budete rezať materiál s veľkým povrchom, podoprite ho na oboch stranách v blízkosti vonkajších hrán, ako aj v blízkosti línie rezu takým spôsobom, aby sa rezané časti materiálu odkláňali smerom von z línie rezania, čím sa predchádza zaseknutiu ostria náradia.

Vkladacému nástroju pred použitím vždy umožnite, aby najprv dosiahol plnú rýchlosť oscilácie, a až potom priložte k obrábanému materiálu.

Prácu začnite opatrným priložením vkladacieho nástroja k obrábanému materiálu. Počas práce náradie k obrábanému materiálu nepritláčajte príliš silno, ani nevykonávajte náhle pohyby, aby sa nepoškodil vkladací nástroj alebo brúsny papier. Príklady použitia rôznych typov vkladacích nástrojov sú predstavené na obrázku (V).

ÚDRŽBA

Na čistenie náradie nikdy nepoužívať benzín, rozpúšťadlo alebo iné horľavé kvapaliny. Výpary by sa mohli vznietiť a spôsobiť výbuch náradia a vážne zranenia. Rozpúšťadlo použité na čistenie rukoväti náradia a skrine môže

spôsobiť rozmäkčenie tesnení. Pred zahájením práce náradie dôkladne vysušiť.

V prípade, že bude zistená akákoľvek nepravidelnosť v činnosti náradia, je potrebné náradie okamžite odpojiť od pneumatického systému.

Všetky prvky pneumatického systému musia byť zabezpečené proti znečisteniu. Nečistoty, ktoré sa dostanú do pneumatického systému, môžu zničiť náradie a iné prvky pneumatického systému.

Údržba náradia pred každým použitím

Odpojiť náradie od pneumatického systému. Pred každým použitím nadávať malé množstvo konzervačného prostriedku (napr. WD-40) cez vstupný otvor vzduchu.

Pripojiť náradie ku pneumatickému systému a uviesť ho do chodu na cca 30 sekúnd. Umožní sa tým rozviesť konzervačný prostriedok vo vnútri náradia a vyčistiť ho.

Opäť odpojiť náradie od pneumatického systému.

Cez vstupný otvor vzduchu a k tomu účelu určené otvory nadávať do vnútra náradia malé množstvo oleja SAE 10. Odporúča sa použiť olej SAE 10, ktorý je určený na konzerváciu pneumatického náradia. Zariadenie pripojiť a na krátky čas uviesť do chodu.

Pozor! WD-40 nie je možné použiť ako mazací olej.

Poutierať prebytok oleja, ktorý sa dostal von cez výstupné otvory. Olej ponechaný na náradí môže poškodiť jeho tesnenia.

Iné údržbárske činnosti

Pred každým použitím náradia je potrebné skontrolovať, či na ňom nie sú viditeľné akékoľvek stopy poškodení. Unášače, nástrojové upínadlá a vretená je potrebné udržiavať v čistote.

Každých 6 mesiacov alebo po 100 hodinách prevádzky je potrebné odovzdať náradie na prehliadku kvalifikovanému personálu opravárenského závodu. Ak bolo náradie prevádzkované bez použitia odporúčaného systému napájania vzduchom, je potrebné interval prehliadok skrátiť.

Odstránovanie porúch

Po objavení akýchkoľvek závad je potrebné prevádzkovanie náradia okamžite prerušiť. Práca s poškodeným náradím môže byť príčinou vzniku úrazu. Všetky opravy alebo výmeny prvkov náradia musia byť uskutočnené kvalifikovaným personálom oprávarenskeho závodu.

Porucha	Možné riešenie
Náradie má príliš nízke otáčky alebo ho nie je možné uviesť do chodu	Nadávať malé množstvo WD-40 cez vstupný otvor vzduchu. Náradie uviesť na niekoľko sekúnd do chodu. Lopatky sa mohli prilepiť ku rotoru. Náradie uviesť na cca 30 sekúnd do chodu. Malým množstvom oleja náradie namazať. Pozor! Príliš veľa oleja môže spôsobiť pokles výkonu náradia. V takom prípade je potrebné vyčistiť pohon.
Náradie sa uvedie do chodu ale potom spomalí	Kompresor nezabezpečuje dostatočný prítok vzduchu. Náradie sa uvádza do chodu vzduchom nahromadeným vo vzdušníku kompresora. Úmerne s vyprázdňovaním vzdušníka kompresor nestačí dopĺňovať nedostatok vzduchu. Zariadenie je potrebné pripojiť ku kompresoru s vyšším výkonom.
Nedostatočný výkon	Prekontrolovať, či používané hadice majú vnútorný priemer minimálne 10/3/8". Prekontrolovať nastavenie tlaku, či je nastavený na maximálnu hodnotu. Prekontrolovať, či je náradie správnym spôsobom vyčistené a namazané. Ak sa výsledok nedostaví, odovzdať náradie do opravy.

Náhradné diely

Pre získanie informácií o náhradných dieloch pre pneumatické náradie je potrebné kontaktovať výrobcu alebo jeho obchodného zástupcu.

Po ukončení práce, stojan, ventilačné šterbiny, prepínače, dodatečnou rukoväť a ochrany je treba očistiť, napríklad prúdom vzduchu (o tlaku maximum 0,3 MPa), štetcom alebo suchou handrou bez použitia chemických prostriedkov a čistiacich tekutín. Náradí a rukoväť očistiť suchou čistou handrou.

Opotrebované náradie predstavuje zdroj drohotných surovín – je zakázané vyhadzovať ho do kontajnerov na komunálny odpad, nakoľko obsahuje látky nebezpečné ľudskému zdraviu a životnému prostrediu! Prosíme o aktívnu pomoc pri hospodárení s prírodnými zdrojmi a pri ochrane životného prostredia tým, že opotrebované zariadenie odovzdáte do zberného strediska opotrebovaných zariadení. Aby sa množstvo vyhadzovaného odpadu obmedzilo, je potrebné ho opätovne využívať, recyklovať alebo zhodnocovať inými formami.

TERMÉKLEÍRÁS

A többfunkciós pneumatikus oszcilláló egy sűrített levegővel működő szerszám, mely főleg fával, műanyaggal és fémmel kapcsolatos kivitelezési munkák során használandó, különösképpen sarkokban és nehezen hozzáférhető helyeken. A szerszám vágást, csiszolást, felületi kivitelezést és polírozást tesz lehetővé a megfelelő beillesztett szerszámnak köszönhetően. A szerszám semmilyen sem használható a fentiekől eltérő anyagok, pl. gipszvakolat, szálerősítésű gitt stb. megmunkálásakor. A termék hibátlan, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használaton múlik, ezért:

A termék használata előtt olvassa el az egész használati útmutatót és őrizze azt meg.

A szerszám kizárólag otthoni használatra szolgál, kereskedelmi célra nem használható. A biztonsági szabályok és a jelen útmutató ajánlásainak be nem tartásából és a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért és sérülésekért a gyártó nem vállal felelősséget. A termék nem rendeltetésszerű használata a garancia és a szavatosság elvesztésével jár.

TERMÉK ÉS TARTOZÉKOK

A termék vágásra, csiszolásra és felülettisztításra szolgáló végződésekkel, valamint egy olyan csatlakozóval kerül szállításra, mely lehetővé teszi a szerszám pneumatikus rendszerrel való összekötését.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		81060
Hosszúság	[mm]	190
Súly	[kg]	0,9
Pneumatikus csatlakozó átmérője (PT)	[mm / °]	6,3 / 1/4
Légtömítő átmérője (belső)	[mm / °]	10 / 3/8
Oscilláló mozgások száma	[min ⁻¹]	18 000
Maximális munkanyomás	[MPa]	0,62
Minimális légáramlat (6,2 bar nyomás)	[l/perc]	170
Hangnyomásszint LpA ± K (EN ISO 15744)	[dB(A)]	87,5±3
Hangnyomásszint LwA ± K ((EN ISO 15744)	[dB(A)]	98,5±3
Rezgések ah ± K (EN 28662-1)	[m/s ²]	4,511±1,5

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FELTÉTELEK

FIGYELEM! A pneumatikus szerszám használatakor mindig tartsa be az alapvető és az alábbiakban említett munkabiztonsági szabályokat a tűzveszély, elektromos áramütés és egyéb sérülések elkerülése érdekében.

A termék használata előtt olvassa el az egész használati útmutatót és őrizze azt meg.

FIGYELEM! Az összes alábbi utasítást olvassa el. Az utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz vagy sérüléshez vezethet. Az útmutatóban említett „pneumatikus szerszám” fogalom minden olyan szerszámmra vonatkozik, mely megfelelő nyomású sűrített levegővel működik.

TARTSA BE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT

Általános biztonsági szabályok

A beszerelés, használat, javítás, karbantartás, alkatrészcsere és pneumatikus szerszám közelében való munkavégzés előtt a fennálló veszélyforrásokra való tekintettel olvassa el és értse meg a biztonsági szabályokat. A fentiek elmulasztása komoly testi sérülésekkel járhat. A pneumatikus szerszámok beüzemelését, beállítását és összeszerelését kizárólag szakképzett személyzet hajthatja végre. Ne módosítsa a pneumatikus szerszámot. Az esetleges módosítások csökkenthetik a hatékonyságot és a biztonságot, valamint veszélyesebbé tehetik a szerszám használatát. Ne dobja ki a használati útmutatót, adja azt át a szerszám kezelőjének. Ne használjon sérült pneumatikus szerszámot. A szerszámon rendszeresen ellenőrizni kell az ISO 11148 szabvány által megkövetelt adatfeltüntetést. A munkáltatónak/felhasználónak szükség esetén fel kell vennie a kapcsolatot a gyártóval az adattábla kicserélése érdekében.

Kidobott anyaggal kapcsolatos kockázatok
A megmunkált tárgy, a kiegészítő vagy a beillesztett szerszám károsodása törmelékszerű anyagok nagy sebességgel történő kidobásához vezethet. Mindig viseljen ütészálló védőszemüveget. A védelmi szintet a végrehajtott feladat függvényében határozza meg. Győződjön meg arról, hogy a megmunkált tárgy biztonságosan rögzítve van. Ha a szerszámot fej felett használja, viseljen védősisakot. Vegye továbbá figyelembe a munkakörnye-

zetben található személyeket is. Győződjön meg, hogy a keletkező fémmaradványok és szikrák nem jelentenek veszélyt. Győződjön meg, hogy a beillesztett szerszám (tartozék) megfelelően van rögzítve.

Berántással kapcsolatos veszélyek

A berántással kapcsolatos veszély fulladást és/vagy sérülést okozhat, ha a szerszám vagy a tartozékok laza ruházat, ékszer, sál, haj vagy kesztyű közelébe kerül.

A szerszám csiszológépként történő használatából eredő veszélyek

A szerszám használata veszélyt jelenthet a kezelő személy kezére nézve: zúzódást, ütődést, vágási sebet vagy égési sérülést okozhat. Megfelelő védőkesztyű használata kötelező. A kezelő és a karbantartó személy legyen fizikailag képes elbánni a szerszámmal, annak súlyával és teljesítményével. Megfelelően tartsa a szerszámot. Készüljön fel a normál vagy váratlan elmozdulások kiküszöbölésére és mindig legyen mindkét keze szabad. Tartsa meg egyensúlyát és álljon biztos pozícióban. Áramsűnet esetén engedje fel a start-stop gombot. Kizárólag a gyártó által ajánlott kenőanyagokat használja. Viseljen védőszemüveget, ajánlott jól illeszkedő védőkesztyű és védőruha viselete. Minden használat előtt ellenőrizze a polírozó tárcsa állapotát. Ne használjon repedt, törött, vagy korábban leejtett tárcsát. Kerülje a mozgó polírozó tárcsával való közvetlen érintkezést. Ez megakadályozza a kéz vagy egyéb testrész megvágását, beszorulását. Szorosan illeszkedő védőkesztyűt viseljen. Soha ne indítsa el a szerszámot, ha nem került felhelyezésre a megmunkált tárgynak megfelelő csiszolóeszköz. Műanyag és áramot nem vezető anyagokon történő munkavégzéskor elektrosztatikus kisülésre kerülhet sor. A polírozás és csiszolás olyan porok és gőzök felszabadulásához vezethet, melyek robbanásveszélyessé tehetik a munkaterületet. Mindig a megmunkált tárgynak megfelelő porfelfogó vagy porelszívó rendszert alkalmazzon.

A szerszám oszcilláló vágóeszközként történő használatából eredő veszélyek

A kézen és egyéb testrészen keletkező sérülések megelőzése érdekében kerülje a fűrész élével, a késsel és a vágórészsel való érintkezést. A burkolatok mindig legyenek jó állapotban és legyenek a helyükön. A megrongálódott, elhajlott, vagy jelentős mérték-

ben elhasználódott burkolatokat cserélje le a gyártó által ajánlott burkolatra. Győződjön meg, hogy az elrejtető burkolatok a nyitott pozícióban való kioldást követően azonnal teljesen zárt állapotba kerülnek. Az elrejtető burkolatokat nem szabad nyitott helyzetben leblokkolni vagy kibiztosítani, vagy a mozgásukat bármilyen egyéb módon akadályozni. A szerszám használata veszélyt jelenthet a kezelő személy kezére nézve: zúzódást, ütődést, vágási sebet vagy égési sérülést okozhat. Megfelelő védőkesztyű használata kötelező. A kezelő és a karbantartó személy legyen fizikailag képes elbánni a szerszámmal, annak súlyával és teljesítményével. Megfelelően tartsa a szerszámot. Készüljön fel a normál vagy váratlan elmozdulások kiküszöbölésére és mindig legyen mindkét keze szabad. Tartsa meg egyensúlyát és álljon biztos pozícióban. Kerülje a vágással vagy elszakadással kapcsolatos sérüléseket: kerülje a fűrész élével, a késsel és a vágórészsel való érintkezést amikor a szerszám áramforráshoz van csatlakoztatva. Viseljen védőfelszerelést, azaz védőkesztyűt, védőköpenyt és sisakot. A szerszám váratlan elmozdulása sérülést okozhat: mindig győződjön meg, hogy a vezetősínek (ha rögzítve vannak) mindig szorosan felfekesznek a megmunkált anyagra. A szerszámmal történő vágáskor éles peremek keletkeznek, viseljen védőkesztyűt. Áramsűnet esetén engedje fel a start-stop gombot. Kizárólag a gyártó által ajánlott kenőanyagokat használja. Viseljen védőszemüveget, ajánlott jól illeszkedő védőkesztyű és védőruha viselete. Tartsa szem előtt, hogy a beillesztett forgó szerszám mozgásban marad a start/stop gomb felengedését követően.

Többszörösen megismételt mozdulatokkal kapcsolatos kockázatok

Ha a pneumatikus szerszámot olyan munkálatokra használja, amelyek a mozdulatok többszörös ismétlését követelik meg, a kezelő kézfeje, karja, válla, nyaka és egyéb testrésze veszélynek van kitéve. A pneumatikus szerszám használatakor a kezelőnek kényelmes, megfelelő talphelyzetet biztosító pozíciót kell felvennie, továbbá kerülnie kell a szokatlan, egyensúlyt felborító pozíciókat. A kezelő hosszú munkavégzéskor rendszeresen módosítsa testtartását. Ez segít megelőzni a diszkomfortot és a fáradtságérzetet. Ha a kezelő az alábbiakat tapasztalja: tartós vagy ismétlődő diszkomfort, fájdalom, lüktető fájdalom, bizsergés, zsibbadás, csípés vagy

merevség, ne hagyja ezeket figyelmen kívül és tájékoztassa a munkáltatót, valamint forduljon orvoshoz.

Tartozékokkal kapcsolatos veszélyek

A beillesztett szerszám vagy a tartozék cseréje előtt húzza ki a szerszámot az áramból. Kerülje a beillesztett szerszám megérintését munkavégzés közben vagy azt követően, mivel az forró vagy éles lehet. Kizárólag a gyártó által ajánlott típusú és méretű tartozékokat és fogyóeszközöket használja. Ne használjon más típusú vagy méretű tartozékot. Ne használjon csiszoló feltétet vágás közben. Ellenőrizze, hogy a beillesztett szerszám (lamellás csiszoló, csiszolószalag, szövet korong, polírozókorong) maximális fordulatszáma nagyobb-e, mint a csiszológép vagy a polírozó névleges fordulatszáma. Az öntapadó polírozó lemezt koncentrikusan rögzítse a polírozó tárcsára. Használat előtt ellenőrizze a tartozékot. Ne használjon leejtett vagy hiányos, repedt, vagy egyéb módon sérült tartozékot.

Munkaterülettel kapcsolatos veszélyek

A sérülések fő okozói a csúszás, botlás és esés. Legyen óvatos a szerszám használata miatt csúszóssá váló felületeken, valamint ügyeljen a pneumatikus rendszer okozta botlásveszélyre. Ismeretlen helyen legyen kiemelten óvatos. Az elektromos vagy egyéb hálózatok rejtett veszélyforrást jelenthetnek. A pneumatikus szerszám nem használható robbanásveszélyes területen és nincs elektromos áram ellen szigetelve. Győződjön meg, hogy a közelben nincs elektromos vezeték, gázcső, stb., amely a szerszámmal való érintkezéskor veszélyforrást jelenthetne.

Gőzökkel és porokkal kapcsolatos veszélyek

A pneumatikus szerszám használatakor keletkező por és gőz rossz egészségügyi állapotot okozhat (például rákot, genetikai rendellenességeket, asztmát és/vagy bőrgyulladást), elengedhetetlen a: kockázatelemzés és a veszélyforrások szempontjából megfelelő óvintézkedések bevezetése. A kockázatelemzésnek ki kell térnie a szerszám használatakor keletkező por hatására, valamint a meglévő por felferésének lehetőségére. A pneumatikus szerszám kezelését és karbantartását a használati útmutatóban leírtakkal összhangban kell végrehajtani. Ezáltal csökkenthető a gőz- és poremisszió. Helyezze el a légkiömlő nyílást úgy, hogy mi-

nimalizálja a por felferését poros helyiségben. Ott ahol gőz vagy por keletkezik, prioritásként kell kezelni az emisszió ellenőrzését. Minden integrált funkciót és a port gyűjtő, elszívó vagy csökkentő berendezéseket megfelelően, a gyártó ajánlásaival összhangban kell használni és karbantartani. A beillesztett szerszámot a használati útmutatónak megfelelően helyezze be és tartsa karban a gőz és a por nagyobb mennyiségben való keletkezésének megakadályozása érdekében. Használjon légzésvédőt a munkáltató utasításainak és a higiéniai és biztonsági követelményeknek megfelelően. Tartsa szem előtt, hogy az egyes anyagok megmunkálása robbanásveszélyes vagy tűzveszélyes lehet. Némelyik anyag megmunkálásakor olyan por és gőz keletkezik, mely esetlegesen robbanásveszélyessé teheti a környezetet.

Zajszinttel kapcsolatos veszélyek

A magas zajszintnek való kitétel tartós és visszafordíthatatlan halláskárosodást és egyéb problémákat, pl. fülzúgást (csengést, zümmögést, füttyülést vagy bűgást) okozhat. Elengedhetetlen a fenti veszélyforrásokkal kapcsolatos kockázatelemzés, valamint a megfelelő óvintézkedések bevezetése. A kockázat csökkentésére irányuló óvintézkedések az alábbiakra terjedhetnek ki: a megmunkált anyag „csengését” csökkentő hangtompító anyagok. Használjon hallásvédőt a munkáltató utasításainak és a higiéniai és biztonsági követelményeknek megfelelően. A pneumatikus szerszám kezelését és karbantartását a használati útmutatóban leírtakkal összhangban kell végrehajtani. Ezáltal csökkenthető a zajszint növekedés. Ha a pneumatikus szerszám hangtompítóval van ellátva, mindig győződjön meg, hogy az a szerszám használatának teljes időtartam alatt megfelelően rögzítve van. A beillesztett szerszámot a használati útmutatóval összhangban válassza ki, tartsa karban és cserélje ki. Ez lehetővé teszi a felesleges zajszintnövekedés elkerülését.

Rezgéssel kapcsolatos veszélyek

A rezgéseknek való túlzott kitétel tartós idegkárosodást és vérellátási zavart okozhat a kézfejen és a karban. Tartsa távol kezét a csavarhúzó aljzatoktól. Alacsony hőmérsékleten való munkavégzéskor viseljen meleg öltözetet és tartsa a kezeket szárazon és melegen. Ha zsidbadást, bizsergést vagy féhéredést vél észrevenni az ujjakon vagy a tenyéren, hagyjon fel a pneumatikus szerszám

használatával és tájékoztassa munkáltatóját vagy konzultáljon orvossal. A pneumatikus szerszám kezelését és karbantartását a használati útmutatóban leírtakkal összhangban kell végrehajtani. Ezáltal csökkenthető a rezgésszint növekedése. A felhasznált tartozékokat és anyagokat a gyártó ajánlásaival összhangban válassza ki, tartsa karban és cserélje ki. Ezzel elkerülhető a rezgésszint felesleges növekedése. Ha lehetséges, a szerszám súlyát állvánnyal, feszítővel vagy stabilizátorral támassza alá. A szerszámot könnyed de biztos fogással tartsa az erőhatások figyelembevételével, mivel a rezgéseknek való kitételből eredő veszély erős fogás esetén általában jelentősebb. A beillesztett szerszám nem megfelelő rögzítése a rezgésszint növekedéséhez vezethet.

Pneumatikus szerszámokra vonatkozó további biztonsági szabályok

A nyomás alatt lévő levegő komoly sérüléseket okozhat:

- mindig szüntesse meg a légellátást, csökkentse a tömlőben uralkodó nyomást és csatlakoztassa le a szerszám légellátását, amikor: a szerszám használaton kívül van, valamint tartozékcseré vagy javítás előtt;
- soha ne irányítsa a légáramot önmagára vagy másra.

Ha a tömlő megüti, komoly sérüléseket szenvedhet. Mindig ellenőrizze, hogy a tömlő és a csatlakozás nincs-e megsérülve vagy meglazulva. Irányítsa a hideg levegőt kéztől távol. Mindig amikor univerzális csavaros (körmös) csatlakozót használ, alkalmazzon biztonsági csavarokat és csatlakozókat annak érdekében, hogy megakadályozza a tömlők közötti, valamint a tömlő és a szerszám közötti csatlakozás sérülését. Ne haladja meg a szerszám esetében meghatározott maximális légnyomást. Soha ne helyezze át a szerszámot a tömlőnél fogva.

HASZNÁLATI FELTÉTELEK

Győződjön meg, hogy a sűrített levegő forrása megfelelő üzemi nyomás előállítására képes, valamint megfelel a légáramlatra vonatkozó követelményeknek. Túl nagy légnyomás esetén használjon biztonsági szeleppel ellátott reduktort. A pneumatikus szerszám szűrő- és olajozó egységgel használható. Ez mind tisztaságot, mind a levegő megfelelő kenését biztosítja. A szűrő és az olajozó állapotát minden használat előtt ellenőrizni kell. Szükség esetén tisztítsa meg a

szűrőt és egészítse ki az olajozóban az olajhiányt. Ez lehetővé teszi a szerszám megfelelő használatát, valamint az élettartamának meghosszabbítását.

Nem szabad a vágásra szánt tartozékokat csiszolásra használni.

Ne használjon a műszaki leírásban feltüntetettől eltérő tartozékokat.

Csiszolópapír rögzítését lehetővé tevő alátét használatkor úgy rögzítse a csiszolópapírt, hogy az alátét ne érintkezzen a csiszolni kívánt felülettel. Ellenkező esetben mind a felület, mind az alátét sérülhet.

Munkavégzéskor viseljen védőszemüveget, ajánlott védőkesztyű és védőruha viselete.

Némelyik anyag megmunkálásakor mérgező por és gőz keletkezhet. Jól szellőző helyiségben használja a szerszámot, alkalmazzon személyi védőfelszerelést.

SZERSZÁM HASZNÁLATA

Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy a pneumatikus rendszer egyik alkatrésze sem sérült. Ha sérülést vél felfedezni, azonnal cserélje ki a sérült elemet egy új, hibátlan alkatészre.

A pneumatikus rendszer használata előtt mindig szárítsa meg a szerszám belsejében, a kompresszorban, valamint a vezetékekben felgyülemelő kondenzvizet.

Szerszám csatlakoztatása pneumatikus rendszerhez

A rajz bemutatja a szerszám pneumatikus rendszerhez való csatlakoztatásának ajánlott módját. A bemutatott módszer biztosítja a szerszám legnagyobb hatékonyságát, valamint meghosszabbítja a szerszám élettartamát.

Csepegtessen a légbeömlő nyílásba néhány csepp SAE 10 viszkozitású olajat.

A légbeömlő nyílás menetére erősen és biztosan csavarja fel a megfelelő végződést, mely lehetővé teszi a légtömlő csatlakoztatását. (II)

Helyezze fel a megfelelő végződést a szerszám karimájára. **Kizárólag olyan berendezésekkel együtt használja a pneumatikus szerszámokat, amelyek képesek ütőszerszámokkal együtt működni.**

Ha lehetséges állítsa be a nyomást (fordulatszám). A szabályozó óramutató járásával megegyező irányba való elforgatása a nyomás csökkentését eredményezi. A szabályozó ellenkező irányba való elforgatása növeli a nyomást.

Csatlakoztassa a szerszámot a pneumatikus rendszerhez egy 10 mm/ 3/8" belső átmérőjű tömlő segítségével. Győződjön meg, hogy a tömlő tűrőképessége legalább 1,38MPa. (III) Indítsa el a szerszámot néhány másodpercre és győződjön meg, hogy nem hall semmilyen rendellenes zajt és nem érzlel rezgést.

Tartozék rögzítése és leszerelése

Figyelem! A tartozékok rögzítése előtt győződjön meg, hogy a szerszám lecsatlakoztatásra került a pneumatikus rendszerről.

Csavarja ki kulcs segítségével a rögzítőcsavarokat és vegye le az alátétet (II). Helyezze be az adott munkatípusnak megfelelő tartozékot. A beillesztett szerszámot úgy rögzítse a befogóba, hogy a munkavégzés a lehető legkönnyebb és legbiztonságosabb legyen. Figyelem! Tilos a beszerelés abban az esetben, ha a beillesztett szerszám munkavégzésért felelő része (éle) a szerszám kezelője felé néz.

Győződjön meg, hogy a beillesztett szerszám nyílásai az orsó rögzítőcsapjain helyezkednek el (III). Figyelem! Tilos a szerszám rögzítése abban az esetben, ha az kevesebb mint két rögzítőcsappal kerül biztosításra.

Figyelem! Ajánlott zárt rögzítésű beillesztett szerszámot használni. Megengedett nyitott rögzítésű beillesztett szerszám használata is. Rögzítse az alátétet, majd erősen csavarja be és rögzítse csavarral (IV).

Csiszolópapír felhelyezése

Ha beillesztett szerszámként csiszoló alátétet kíván használni, a munka megkezdése előtt helyezze fel rá a csiszolópapírt. Az alátét tépőzárral van ellátva, melyre felhelyezhető a csiszolópapír úgy, hogy a papír pereme az alátét pereménél érjen véget. A porelszívó nyílásokkal ellátott szerszámok használatakor nyílással ellátott csiszolópapírt használjon. A csiszolópapír alátétéhez való rögzítésekor ügyeljen arra, hogy a csiszolópapír nyílásai az alátét nyílásai felé kerüljenek.

Porelszívás

A szerszám nincs ellátva integrált porelszívó rendszerrel. Külső porelszívó rendszer használatakor mindig tartsa be az adott elszívó használati útmutatójában található utasításokat.

Szerszám használatára vonatkozó ajánlások
A munkavégzés megkezdése előtt rögzítse a megmunkálni kívánt anyagot asztalos szorító

tóval vagy satuval. Ha nagy felületű anyagot szeretne vágni, a lemezt mindkét oldalon támassza alá a széleinél, valamint a vágás vonalánál úgy, hogy az anyag vágott részei a vágást követően felfelé mozduljanak el, mivel ezáltal megakadályozható a penge beszorulása.

Várja meg, hogy a beillesztett szerszám elérje a maximális oszcilláló sebességet és csak ezt követően érintse hozzá a megmunkálni kívánt anyaghoz.

Kezdje el a munkavégzést a beillesztett szerszám megmunkálni kívánt anyaghoz való hozzáérintésével. Munkavégzéskor ne fejtsen ki túl nagy erőt a megmunkált anyagra és a beillesztett szerszám, valamint a csiszolópapír sérülésének elkerülése érdekében ne hajtson végre hirtelen mozdulatokat. A különböző típusú beillesztett szerszámok rendeltetését az ábrán mutatjuk be (V).

KARBANTARTÁS

Soha ne használjon benzint, hígítót vagy más gyúlékony folyadékot az eszköz tisztításához. A gőzök meggyulladhatnak, amiktől a szerszám felrobbanhat és súlyos sérülést okozhat.

A szerszámtokmány és a géptest tisztításához használt hígítók a tömítések kilágyulását okozhatják. A munka megkezdése előtt alaposan szárítsa ki az eszközt.

Amennyiben az eszköz működésében bármilyen rendellenességet észlel, azt azonnal le kell választani a sűrített levegő rendszerről. A sűrített levegő rendszer minden elemét biztosítani kell a szennyeződéssel szemben. A szennyeződések, amelyek bekerülnek a sűrített levegő rendszerbe, tönkretesznek a gépet, és a sűrített levegő rendszer más elemeit.

Az eszköz karbantartása minden használat előtt
Válassza le az eszközt a sűrített levegő rendszerről.

Minden használat előtt töltsön egy kevés konzerválószeret (pl. WD-40-et) a gépbe a levegő bemeneti nyílásán keresztül.

Csatlakoztassa a gépet a sűrített levegő rendszerre, és indítsa be körülbelül 30 másodpercre. Ez lehetővé teszi, hogy a konzerváló szer eloszoljon a gép belsejében, és kitisztítsa azt.

Ismételten válassza le az eszközt a sűrített levegő rendszerről.

Egy kevés SAE 10 olajat töltsön a gép belsejébe a levegő belépő nyílásán és az erre a célra kialakított nyílásokon keresztül. Ajánlott

a sűrített levegős eszközök karbantartásához készült SAE 10 olajat használni. Csatlakoztassa az eszközt, és indítsa be egy rövid időre. Figyelem! A WD-40 nem szolgálhat tényleges kenőolajként.

Törölje ki a felesleges olajat, amely kifolyt a kifúvónyílásokon keresztül. Az otthagyt olaj károsíthatja a gép tömítéseit.

Egyéb karbantartási műveletek

Az eszköz minden használata előtt meg kell bizonyosodni arról, hogy az eszközön nem láthatóak-e valamilyen sérülés nyomai. A forgócsapokat, tokmányokat és a forgótengelyt tisztán kell tartani.

6 havonta vagy 100 üzemóránként az eszköz javítóműhelyben át kell nézetni szakképzett szerelővel. Ha az eszközt nem az ajánlott levegőellátó rendszerrel használták, gyakoribbá kell tenni a felülvizsgálatokat.

Hibaelhárítás

Azonnal abba kell hagyni az eszköz használatát, ha valamilyen meghibásodást fedeznek fel rajta. A hibás eszközzel történő munkavégzés sérülésekhez vezethet. Az eszközön minden javítást vagy elemcserét javítóműhelyben, szakképzett személyzetnek kell elvégeznie.

A munka befejezése után a testet, a szellőző réseket, a kapcsolókat, a kiegészítő fogantyút és a védőburkolatot meg kell tisztítani légsugárral (max. 0,3 MPa nyomásával), ecsettel vagy száraz ronggyal, vegyi anyagok és tisztítószerek használata nélkül. A berendezést és a fogantyúkat száraz ronggyal kell megtisztítani.

A tönkrement eszköz újrafelhasználható nyersanyag – nem szabad kidobni a háztartási hulladéktárolóba, mivel az emberi egészségre és a környezetre ártalmas anyagokat tartalmaz! Kérjük, hogy aktívan segítse a természeti forrásokkal való gazdálkodást és a természeti környezete védelmét azzal, hogy a tönkrement berendezést a megfelelő gyűjtőhelyre viszi. Ahhoz, hogy korlátozni lehessen az eltávolítandó szemét mennyiségét, szükséges az újrafelhasználás, recikling vagy más formában történő visszanyerés.

Hiba	Lehetséges megoldás
Az eszköz túl lassan forog, vagy egyáltalán nem indul el.	Töltsön be egy kevés WD-40-et a levegő bemeneti nyílásán keresztül. Indítsa be az eszközt néhány másodpercre. A lapátok hozzáragadhattak a forgórészhez. Indítsa be az eszközt körülbelül 30 másodpercre. Egy kevés olajjal kenje meg a gépet. Figyelem! A túl sok olaj a gép teljesítményének csökkenéséhez vezethet. Ilyen esetben ki kell tisztítani a meghajtást.
A gép beindul, majd lelassul	A kompresszor nem biztosít kellő mennyiségű levegőt. Az eszköz a kompresszor tartályában összegyűlt levegővel indul be. A tartály kiürülésének mértékében a kompresszor nem győzi a hiányzó levegő pótlását. A berendezést egy nagyobb teljesítményű kompresszorra kell kötni.
Elégtelen teljesítmény	Bizonyosodjon meg róla, hogy a használt tömlőnek legalább 10/ 3/8" az átmérője. Ellenőrizze a nyomás beállítását, hogy a maximális értékre van-e állítva. Bizonyosodjon meg róla, hogy a gép megfelelően ki van tisztítva, és meg van kenve. Amennyiben nincs eredmény, adj a gépet szervizbe.

Cserealkatrészek

A pneumatikus eszközök cserealkatrészeire vonatkozó információk érdekében a gyártóval vagy annak képviselőjével kell kapcsolatba lépni.

PREZENTAREA GENERALĂ A PRODUSULUI

Scula oscilantă pneumatică multifuncțională este o sculă acționată cu aer comprimat, destinată în special lucrărilor de finisare pe lemn, plastic și metal, în special în colțuri și zone dificil de accesat. Scula vă permite să tăiați, polizați, curățați și șlefuiți suprafețele folosind un accesoriu de lucru adecvat. În niciun caz, scula nu poate fi folosită pentru lucrul cu ale materiale decât cele specificate mai sus, de exemplu tencuiei de ghips, chituri armate cu fibre, etc. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a produsului depinde de utilizarea sa corectă, prin urmare ar trebui să

Citiți și păstrați întregul manual înainte de prima utilizare a produsului.

Scula este destinată pentru doar utilizare casnică și nu poate fi folosită în mod comercial. Furnizorul nu este responsabil pentru nicio daună cauzată de utilizarea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea regulamentelor de siguranță și a recomandărilor din acest manual. Utilizarea sculei pentru alte scopuri în afara celor pentru care este destinată poate duce la pierderea drepturilor de garanție ale utilizatorului precum și la neconformități cu acordul.

ACCESORII

Produsul este livrat cu un conector pentru conectarea sa la sistemul de alimentare pneumatic precum și cu un set de accesorii de lucru pe tăiere, polizare și curățarea suprafețelor.

DATE TEHNICE

Parametru	Unități	Valoare
Nr. Catalog		81060
Lungime	[mm]	190
Masa	[kg]	0,9
Diametrul conexiunii de aer (PT)	[mm / °]	6.3 / 1/4
Diametrul furtunului de alimentare cu aer (intern)	[mm / °]	10 / 3/8
Număr de oscilații	[min ⁻¹]	18.000
Presiune maximă de lucru	[MPa]	0,62
Debit de aer necesar (at 6.2 bar)	[l/min.]	170
Presiune sonoră L _{pA} ± K (EN ISO 15744)	[dB(A)]	87,5±3
Putere sonoră L _{WA} ± K (EN ISO 15744)	[dB(A)]	98,5±3
Vibrație ah ± K (EN 28662-1)	[m/s ²]	4,511±1,5

CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ

AVERTIZARE! La utilizarea unei scule pneumatice, se recomandă să respectați întotdeauna principiile de siguranță de bază, inclusiv cele enumerate mai jos, pentru a reduce riscul de incendiu, electrocutare și accidente.

Vă rugăm să citiți și să păstrați integral acest manual de instrucțiuni înainte de utilizarea sculei.

ATENȚIE! Citiți toate instrucțiunile următoare. Nerespectarea instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendiu sau accidente. Termenul „sculă pneumatică” folosit în aceste instrucțiuni se referă la toate sculele care funcționează pe baza unui jet de aer comprimat la presiunea corectă.

RESPECTAȚI INSTRUCȚIUNILE URMĂTOARE

CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ

Deoarece există pericole multiple, citiți și înțelegeți instrucțiunile de siguranță înainte de a începe activitățile de instalare, utilizare, reparații, întreținere și modificare a accesoriilor sau la lucrul în vecinătatea unei scule pneumatice. Nerespectarea instrucțiunilor poate provoca accidente grave. Sculele pneumatice pot fi instalate, ajustate și asamblate doar de personal calificat și instruit. Nu modificați scula pneumatică. Modificările pot reduce eficiența și siguranța și pot crește riscul pentru utilizatorul sculei. Nu aruncați instrucțiunile de siguranță, ele trebuie transmise utilizatorului sculei. Nu folosiți scula pneumatică dacă este deteriorată. Scula trebuie verificată periodic în ce privește vizibilitatea informațiilor impuse de standardul ISO 11148. Angajatorul / utilizatorul trebuie să contacteze producătorul pentru înlocuirea plăcii de identificare de câte ori este necesar.

Pericole asociate cu corpurile aruncate
Deteriorarea piesei de prelucrat, a accesoriilor sau chiar a sculei introduse poate duce la aruncarea unor piese la viteză ridicată. Folosiți întotdeauna protecție pentru ochi rezistentă la impact. Gradul de protecție trebuie selectat în conformitate cu lucrările efectuate. Asigurați-vă că piesa de prelucrat este instalată corect. Folosiți cască de protecție la lucrul deasupra capului. Trebuie luat în considerare riscul pentru persoanele din jur. Asigurați-vă scântele de la tăierea me-

talului și șpanul sunt orientate astfel încât să nu poată genera un pericol. Asigurați-vă că accesoriul de lucru este fixat sigur.

Pericole în legătură cu obiecte agățate.

Riscul de agățare poate duce la sufocare, smulgerea părului și/sau tăieturi dacă hainele largi, podoabele, părul sau mănușile nu sunt ferite de sculă sau accesorii.

Pericole în legătură cu utilizarea sculei ca polizor.

Utilizarea sculei poate expune mâinile utilizatorului la pericole cum sunt zdrobirea, impactul, tăierea, abraziunea și căldura. Purtați mănuși adecvate pentru a vă proteja mâinile. Operatorul și personalul de întreținere trebuie să fie în forma fizică corespunzătoare pentru a face față cantității, greutății și puterii sculei. Țineți corect scula. Fiți gata să faceți față unor mișcări normale sau neașteptate ale sculei și fiți pregătit întotdeauna să folosiți ambele mâini. Țineți picioarele într-o poziție echilibrată și sigură. Presiunea exercitată asupra dispozitivului de pornire și oprire trebuie oprită în cazul unei întreruperi a alimentării electrice. Folosiți doar lubrifianții recomandați de producător. Trebuie să folosiți ochelari de protecție și se recomandă să purtați mănuși adecvate și îmbrăcăminte de protecție. Verificați discul de șlefuire înainte de fiecare utilizare. Nu folosiți discuri crăpate, rupte sau care au fost scăpate pe jos. Evitați contactul cu discul de șlefuire aflat în mișcare. Aceasta împiedică strivirea sau tăieturi ale mâinilor sau altor părți ale corpului. Purtați mănuși adecvate pentru a vă proteja mâinile. Nu porniți niciodată scula dacă nu s-a aplicat material abraziv pe suprafața de lucru. Există riscul de descărcări electrostactice când tăiați plastic sau alte piese neconductoare de electricitate. Șlefuirea sau polizarea generează praf și pot crea o atmosferă explozivă. Folosiți întotdeauna sisteme de aspirare sau extracție a prafului adecvate piesei de lucru.

Pericole în legătură cu utilizarea sculei ca sculă oscilantă de tăiat.

Evitați contactul cu lama fierăstrăului, cuțitul sau cutterul pentru a preveni tăieturi ale mâinilor și altor părți ale corpului. Apărătorile trebuie să fie întotdeauna fixate pe poziție și în stare bună. Apărătorile deteriorate, îndoite sau foarte uzate trebuie înlocuite cu apărători recomandate de producătorul sculei. Asigurați-vă că apărătorile mobile revin la

poziția complet închisă imediat ce sunt eliberate din poziția deschisă. Apărătorile mobile nu trebuie să fie niciodată blocate sau fixate în poziție deschisă sau blocate în vreun alt mod. Utilizarea sculei poate expune mâinile utilizatorului la pericole cum sunt zdrobirea, impactul, tăierea, abraziunea și căldura. Purtați mănuși adecvate pentru a vă proteja mâinile. Operatorul și personalul de întreținere trebuie să fie în forma fizică corespunzătoare pentru a face față cantității, greutății și puterii sculei. Țineți corect scula. Fiți gata să faceți față unor mișcări normale sau neașteptate ale sculei și fiți pregătit întotdeauna să folosiți ambele mâini. Țineți picioarele într-o poziție echilibrată și sigură. Evitați accidentele produse la tăiere: evitați contactul cu lama fierăstrăului, lama sau accesoriul montat pe scula pneumatică conectată la sursa de alimentare. Folosiți echipament de protecție individuală, de ex. mănuși, șorț, cască. Rănile pot fi provocate de mișcarea necontrolată a sculei: asigurați-vă întotdeauna că ghidajele (dacă există) sunt fixate sigur de piesa de prelucrat. Folosiți mănuși de protecție deoarece tăierea cu această sculă duce la formarea de muchii ascuțite. Presiunea exercitată asupra dispozitivului de pornire și oprire trebuie oprită în cazul unei întreruperi a alimentării electrice. Folosiți doar lubrifianții recomandați de producător. Trebuie să folosiți ochelari de protecție și se recomandă să purtați mănuși adecvate și îmbrăcăminte de protecție. Atenție, accesoriul de lucru poate să continue mișcarea după eliberarea comutatorului de pornire/oprire.

Pericole asociate cu mișcările repetitive

Din cauza utilizării sculei pneumatice la lucrări constând în mișcări repetitive, utilizatorul este expus la disconfort la nivelul mâinilor, brațelor, umerilor, gâtului și altor părți ale corpului. La utilizarea unei scule pneumatice, utilizatorul trebuie să adopte o postură confortabilă, asigurându-vă că picioarele sunt poziționate corect și să evite posturi anormale sau fără echilibru. Utilizatorul trebuie să-și schimbe postura după o perioadă îndelungată pentru a evita disconfortul și oboseala. Dacă utilizatorul prezintă simptome cum sunt disconfortul persistent sau recurent, durere, durere pulsatilă, furnicături, amorțeală, arsuri sau înțepeneală, el nu trebuie să le ignore și trebuie să informeze angajatorul în legătură cu ele și să consulte un medic.

Pericole în legătură cu accesoriile.

Deconectați scula de la sursa de alimentare înainte de a înlocui scula din mandrină sau accesoriile. Evitați contactul direct cu scula din mandrină în timpul lucrului și imediat după, deoarece poate fi fierbinte sau ascuțită. Folosiți doar accesorii și consumabile de dimensiunile și tipurile recomandate de producător. Nu folosiți alte tipuri sau dimensiuni de accesorii. Nu folosiți discuri de polizare sau tăiere. Asigurați-vă că viteza maximă a accesoriului de lucru (segmente de polizare, curele abrazive, discuri cu fibre, discuri de lustruire) este mai mare ca viteza nominală a sculei de polizat sau șlefuit. Lamele de șlefuire autoblocante trebuie montate concentric pe discul de șlefuire. Verificați accesoriul înainte de lucru. Nu folosiți accesorii care au fost scăpate pe jos sau care sunt ciobite, fisurate sau deteriorate în alt mod.

Riscurile asociate cu locul de muncă

Alunecarea, împiedicarea și căderea sunt principalele cauze ale accidentelor. Evitați suprafețele alunecoase la utilizarea sculei, precum și pericolele de împiedicare cauzate de instalația de aer. Comportați-vă cu atenție într-un mediu necunoscut. Pot exista pericole ascunse, de exemplu cablurile electrice sau alte conducte de utilități. Scula pneumatică nu este destinată utilizării în atmosfere potențial explozive și nu este izolată la contactul cu electricitatea. Asigurați-vă că nu există cabluri electrice, conducte de gaz, etc., care pot reprezenta un pericol în cazul utilizării sculei.

Pericole legate de vapori și praf

Praful și vaporii proveniți de la sculele pneumatice pot provoca îmbolnăviri (de exemplu, cancer, malformații congenitale, astm și/sau demență); este necesar să: evaluați riscurile și să aplicați metode adecvate de control în legătură cu aceste riscuri. Evaluarea riscurilor trebuie să includă impactul avut de praful generat de sculă și posibilitatea de eliminare a prafului existent. Activitățile de service și întreținere ale sculei pneumatice trebuie efectuate în conformitate cu recomandările din manual. astfel se minimizează emisiile de vapori și praf. Ieșirea aerului trebuie orientată astfel încât să minimizeze generarea de praf în mediu. În cazul în care se generează praf sau vapori, trebuie acordată prioritate controlului lor la sursa de emisie. Toate funcțiile integrate și echipamentul pentru colectarea, extragerea sau reducerea prafului sau

vaporilor trebuie folosite și întreținute în conformitate cu recomandările producătorului. Selectați, întrețineți și înlocuiți sculele care trebuie introduse în conformitate cu instrucțiunile, pentru a preveni creșterea nivelului de vapori și praf. Folosiți protecție pentru respirație în conformitate cu instrucțiunile angajatorului și în conformitate cu cerințele de igienă și siguranță. Avertizați împotriva riscului de explozie sau incendiu cauzat de piesa de lucru. Prelucrarea anumitor materiale generează praf și vapori care pot crea un mediu potențial exploziv.

Pericol legat de zgomot

Expunerea la niveluri ridicate de zgomot poate provoca pierderea permanentă și ireversibilă a auzului și alte probleme, cum ar fi tinitus (bâzâit, șuiert sau țuit în urechi). Sunt necesare o evaluare a riscurilor și aplicarea unor măsuri adecvate de control pentru aceste riscuri. Printre măsurile adecvate de control pentru reducerea riscurilor se pot include măsuri ca utilizarea de materiale amortizoare pentru a împiedica piesa prelucrată să „sune”. Folosiți protecție pentru respirație în conformitate cu instrucțiunile angajatorului și în conformitate cu cerințele de igienă și siguranță. Activitățile de service și întreținere ale sculei pneumatice trebuie efectuate în conformitate cu recomandările din manual pentru a se evita creșterea inutilă a nivelurilor de zgomot. Dacă scula pneumatică are un amortizor, trebuie să vă asigurați întotdeauna că acesta este montat corect când folosiți scula. Alegeți, întrețineți și înlocuiți sculele accesorii în conformitate cu manualul. Aceasta permite evitarea creșterii inutile a nivelului de zgomot.

Pericolul prezentat de vibrații

Expunerea la vibrații poate duce la deteriorarea permanentă a nervilor și circulației sanguine în mâini și brațe. Feriți mâinile de vârfurile de șurubelniță. Trebuie să purtați îmbrăcăminte caldă când lucrați la temperaturi joase și trebuie să vă mențineți mâinile calde și uscate. Dacă vă confrunțați cu amorteală, furnicături, durere sau albirea degetelor, opriți utilizarea sculei, apoi informați-vă angajatorul și adresați-vă medicului. Activitățile de service și întreținere ale sculei pneumatice trebuie efectuate în conformitate cu recomandările din manual pentru a se evita creșterea inutilă a nivelurilor de zgomot. Selectați, întrețineți și înlocuiți consumabilele/accesoriile care trebuie introduse în con-

formitate cu instrucțiunile, pentru a preveni creșterea inutilă a nivelului de vibrații. Susțineți greutatea sculei pe baza ei, cu o suspensie sau un stabilizator, dacă este posibil. Mențineți o prindere ușoară și fermă asupra sculei electrice și țineți seama de forțele de reacție la lucrul cu scula electrică. Riscul de vibrații este mai mare cu cât este mai mare forța cu care țineți scula electrică. Instalarea necorespunzătoare a accesoriului de lucru poate duce la creșterea nivelului de vibrații.

Instrucțiuni de siguranță suplimentare pentru scule pneumatice.

Aerul comprimat poate produce răni grave:

- deconectați întotdeauna alimentarea cu aer, eliminați presiunea aerului din furtun și deconectați scula de la sursa de aer atunci când nu o folosiți, înainte de înlocuirea accesoriilor sau efectuarea reparațiilor;
- niciodată nu îndreptați jetul de aer spre dvs. sau altcineva.

Loviturile provocate de furtun pot cauza accidente grave. Trebuie să verificați întotdeauna furtunul și conexiunile să nu fie deteriorate sau slăbite. Feriți mâinile de aerul rece. De câte ori se folosesc conectori universali cu filet, trebuie să folosiți știfturi de siguranță și conectori de siguranță pentru a preveni deteriorarea conexiunilor între furtunuri și între furtun și sculă. Nu depășiți presiunea maximă a aerului specificată pe scula pneumatică. Niciodată nu purtați scula pneumatică ținând-o de furtun.

CONDIȚII DE LUCRU

Asigurați-vă că sursa de aer comprimat generează presiunea de lucru corectă și asigură debitul de aer necesar. Dacă presiunea aerului alimentat este prea mare, trebuie să folosiți un reductor de presiune cu ventil de siguranță. Mașina pneumatică trebuie alimentată prin sistemul de filtrare și lubrifiere. Acest lucru va asigura că aerul este curat și conține ulei de lubrifiere. Verificați starea filtrului și a sistemului de lubrifiere înainte de fiecare utilizare și curățați filtrul dacă este necesar sau completați nivelul de ulei în sistemul de lubrifiere. Aceasta va asigura funcționarea corespunzătoare a mașinii pneumatice și îi va prelunge durata de viață. Nu folosiți accesoriul de tăiat pentru polizare laterală.

Nu folosiți alte accesorii în afara celor din specificația tehnică.

În cazul în care folosiți un accesoriu pentru

fixarea hârtiei abrazive, aceasta trebuie fixată astfel încât accesoriul de prindere nu intră în contact cu suprafața de lucru. În caz contrar, suprafața de lucru și accesoriul se pot deteriora.

Trebuie stânga folosiți ochelari, mănuși și îmbrăcăminte de protecție în timpul lucrului. Unele materiale pot produce praf sau vapori toxici sau combustibili în timpul prelucrării. Lucrați în zone bine ventilate și folosiți echipament de protecție individuală.

UTILIZAREA SCULEI

Înainte de fiecare utilizare a mașinii, asigurați-vă că niciun element al sistemului pneumatic nu este deteriorat. Dacă observați vreo deteriorare, vă rog să înlocuiți imediat componentele cu altele noi, nedeteriorate. Uscați umezeala condensată în interiorul sculei, compresorului și furtunului înainte de fiecare utilizare a sistemului pneumatic.

Conectarea mașinii la sistemul pneumatic

Figura prezintă modul de conexiune recomandat a mașinii la sistemul pneumatic. Aceasta va asigura cea mai eficientă utilizare a mașinii și va prelunge durata de viață a sa. Aplicați câteva picături de ulei vâcos SAE 10 la orificiul de intrare a aerului.

Înșurubați ferm și sigur o duză adecvată în orificiul de intrare a aerului și conectați ferm și sigur furtunul de alimentare cu aer. (II) Fixați o duză adecvată în suportul pentru accesorii. **Folosiți doar accesorii adecvate pentru utilizare în scule cu impact la lucru cu scule pneumatice.**

Atunci când este posibil, ajustați presiunea (cuplul). Rotirea regulatorului în sens orar reduce presiunea. Rotirea regulatorului în sens antiorar crește presiunea.

Conectați mașina la sistemul pneumatic folosind un furtun cu diametrul interior de 10 mm / 3/8". Asigurați-vă că furtunul rezistă la o presiune de cel puțin 1,38 MPa. (III)

Porniți scula timp de câteva secunde asigurându-vă că nu emite sunete sau vibrații suspecte.

Fixarea și înlocuirea accesoriilor de lucru

Atenție! Asigurați-vă că scula a fost deconectată de la sistemul pneumatic înainte de instalarea accesoriilor de lucru.

Folosiți o cheie pentru a deșuruba șurubul de fixare și scoateți șaiba (II). Instalați accesoriul de lucru adecvat pentru tipul de lucrare ales. Montați accesoriul de lucru în suportul

axului astfel încât lucrarea să poată fi executată cât mai ușor și sigur.

Atenție! Este interzisă fixarea accesoriului de lucru (lamei) astfel încât partea activă să fie orientată spre utilizator.

Asigurați-vă că orificiile cin accesoriul de lucru corespund cu pini suportului (III). Atenție! Este interzisă fixarea accesoriului de lucru (lamei) astfel încât să fie prins cu mai puțin de doi pini.

Atenție! Se recomandă instalarea accesoriului de lucru cu prindere închisă. Este permisă utilizarea accesoriului de lucru cu prindere deschisă.

Instalați șaiba și strângeți șurubul de fixare (IV) ferm și sigur.

Înlocuirea foi abrazive

La selectarea accesoriului de lucru pentru polizare, trebuie instalată o foaie abrazivă înainte de începerea lucrului. Accesoriul de lucru este echipat cu prindere Velcro la care foaia abrazivă trebuie atașată astfel încât marginile ei să coincidă cu marginile accesoriului de lucru. Folosiți foi abrazive pentru accesorii cu deschideri pentru extragerea prafului. La fixarea foi în accesoriu, asigurați-vă că orificiile foi coincid cu cele ale accesoriului.

Extragerea prafului

Scula nu este echipat cu sistem integrat de extragere a prafului. În cazul în care folosiți sisteme externe de extragerea prafului, respectați instrucțiunile producătorului.

Recomandări pentru lucrul cu scula

Înainte de începerea lucrului, piesa de lucru trebuie fixată cu cleme sau menghine. În cazul în care materialul de tăiat este mare, el trebuie susținut pe ambele părți aproape de marginile exterioare și aproape de linia de tăiere astfel încât părțile de material care se taie să se îndoaie în afara liniei de tăiere/Aceasta previne blocarea lamei.

Lăsați scula să atingă viteza de oscilație maximă și doar apoi aplicați-o pe piesa de lucru. Începeți lucrul aplicând accesoriul de lucru pe piesa de lucru. Nu exercitați o presiune excesivă asupra materialului prelucrat în timpul lucrului și nu faceți mișcări bruște, pentru a preveni deteriorarea accesoriului de lucru sau a foi abrazive. Un exemplu de utilizare a produsului este prezentat în figura (V).

INTRETINEREA

Curățind scula, nu întrebuința nici odată benzină, solventi, sau alt fel de lichide inflamabile. Vaporii se pot aprinde, provocând explozia sculei și în consecință leziuni grave.

Solvenții întrebuințați la curățirea dispozitivului de prinderea (fixarea) sculei ajutoare și a carcasei pot îmuiă garniturile de etanșare. Înainte de a începe lucrul cu scula, ea trebuie bine uscată.

În cazul în care vei constata orice fel de neregularități în funcționarea utilajului, imediat trebuie detașat dela sistemul pneumatic. Toate elementele sistemului pneumatic trebuie să fie asigurate împotriva murdărilor. Murdăriile, care s-ar găsi în sistemul pneumatic pot distruge utilajul și alte elemente ale sistemului pneumatic.

Conservarea utilajului înainte de fiecare utilizare

Se detașează utilajul dela sistemul pneumatic. Înainte de fiecare utilizare, în orificiul de intrarea aerului, trebuie introdusă o cantitate mică de lichid de conservare (de ex. WD-40).

Atașează utilajul la sistemul pneumatic și pornește-l pe timp de 30 de secunde. În acest timp lichidul de conservare intră în interiorul utilajului, curățind- ul.

Din nou trebuie deașat dela sistemul pneumatic.

Prin orificiul de intrarea aerului și în orificiile destinate pentru ungere, trebuie dat drumul la o mică cantitate de ulei SAE 10, destinat pentru conservarea utilajelor pneumatice.

Atașează utilajul și pornește-l pe scurt timp. Atenție! WD-40 nu poate servi ca ulei specific de ungere.

Surplusul de ulei, care a ieșit prin orificiile de ieșire, trebuie șters. Uleiul neșters poate defecta etanșările utilajului.

Alte acțiuni de conservare

Înainte de fiecare utilizare se recomandă să verifici utilajul, dacă vre-un element nu a fost cumva defectat. Antrenorul, dispozitivele de fixare și axul trebuie întreținute curate.

Se recomandă, ca la fiecare 6 luni, sau după 100 de ore de funcționare, utilajul trebuie încredințat unui atelier de specialitate autorizat spre a fi revizuit. Dacă utilajul a fost utilizat fără respectarea recomandărilor referitor la sistemul de alimentare cu aer, trebui dat la revizuit mai des.

Eliminarea defectelor

Imediat, după apariția oricărui fel de defect,

utilizarea trebuie întreruptă. Utilizarea utilajului cu defect poate provoca leziuni. Orice reparație sau schimbare a elementelor utilajului, trebuie să fie efectuate de persoane calificate în acest domeniu la atelier de specialitate.

Deranjamentul	Posibilitatea eliminării
Utilajul are rotațiile prea mici sau nu pornește deloc	În orificiul de intrarea aerului, dă drumul la o mică cantitate de ulei WD-40. Pornește utilajul pe timp de câteva secunde. Este posibil ca paletetele să se lipească de rotor. Porniște din nou utilajul dar doar pe timp de 30 de secunde. unge utilajul cu o mică cantitate de ulei. Atenție! Excesul de ulei poate micșora puerea utilajului. În acest caz trebuie curățată acțiunea.
Utilajul pornește iar apoi încetează	Compresorul nu asigură cantitatea necesară de aer. Utilajul pornește datorită presiunii aerului din rezervor. Compresorul nu reușește să completeze lipsa pii aerului din rezervor. Utilajul trebuie acționat de un compresor cu debit mai mare.
Putere insuficientă	Trebuie să te asiguri că furtunile au diametrul interior de cel puțin 10/ 3/8". Verifică ajustarea presiunii, dacă este pusă pe valoarea maximă. Asigură-te că utilajul este corect curățat. În cazul lipsei de rezultate pozitive, utilajul trebuie dat la reparație.

Piese de schimb

Pentru a obține informații cu privire la piesele de schimb pentru unelte pneumatice trebuie să luați legătura cu producătorul sau reprezentantul acestuia.

După terminarea lucrului trebuie curățată toată scula, rosturile de trecerea aerului, întreruptorii, mânerul și scuturile de exemplu cu are comprimat cu o presiune nu mai mare de 0,3 Mpa, sau cu penson sau cu o cârpă uscată neantrebuintând mijloace chimice și lichide curățătoare.

Sculele uzate sunt materiale de recuperat – nu este permis de ale arunca la gunoierul de casă, deoarece conțin substanțe periculoase pentru sănătatea oamenilor cât și pentru mediu!. Vă rugăm să ajutați activ la administrarea economică a resurselor naturale cât și la protejarea mediului natural, predând utilajul uzat spre a fi recuperat de către întreprinderile corespunzătoare. Cu scopul de a evita cantitatea deșeurilor de debitare, este necesară utilizarea lor din nou, dar după ce vor fi recuperate prin reciclare sau în alt mod.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

La herramienta neumática oscilante multifuncional es una herramienta neumática accionada por aire comprimido, diseñada principalmente para trabajos de acabado en madera, plástico y metal, especialmente en esquinas y zonas de difícil acceso. La herramienta permite cortar, esmerilar, limpiar la superficie y pulir con un útil adecuado insertado. La herramienta no debe utilizarse en ningún caso para trabajar materiales distintos de los mencionados anteriormente, por ejemplo, para rectificar revocos de yeso, masillas reforzadas con fibra, etc. El funcionamiento correcto, fiable y seguro del dispositivo depende de su uso correcto, por lo tanto:

Antes de empezar a usar el aparato lea todo el manual y guárdelo para futuras consultas.

La herramienta está diseñada solo para uso doméstico y no puede ser utilizada para usos comerciales. El proveedor no se hace responsable de ningún daño o lesión que resulte del uso inadecuado de la herramienta, del incumplimiento de las normas de seguridad y de las recomendaciones de este manual. El uso desconforme de la herramienta invalida también los derechos de garantía, incluyendo su desconformidad con el contrato.

EQUIPAMIENTO DEL PRODUCTO

El producto se suministra con un conector para conectar el producto a un sistema de alimentación neumática, así como un conjunto de puntas para corte, esmerilado y limpieza de superficies.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		81060
Longitud	[mm]	190
Peso	[kg]	0,9
Diámetro de la conexión de aire (PT)	[mm / "]	6,3 / 1/4
Diámetro de la manguera de aire (interno)	[mm / "]	10 / 3/8
Número de oscilaciones	[min-1]	18.000
Presión máxima de trabajo	[MPa]	0,62
Caudal de aire necesario (a 6,2 bar)	[l/min]	170
Presión sonora LpA ± K (EN ISO 15744)	[dB(A)]	87,5±3

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Potencia acústica $L_{WA} \pm K$ (EN ISO 15744)	[dB(A)]	98,5 $\pm$ 3
Vibración $a_h \pm K$ (EN 28662-1)	[m/s ²]	4,511 $\pm$ 1,5

CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD

¡ADVERTENCIA! Cuando se trabaja con una herramienta neumática, siempre se recomienda observar las normas básicas de seguridad en el trabajo, incluidas las que se enumeran a continuación, con el fin de reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas y evitar lesiones.

Antes de usar esta herramienta lea todo el manual y guárdelo.

¡ATENCIÓN! Lea todas las siguientes instrucciones. Su incumplimiento podrá provocar choques eléctricos, incendio o lesiones corporales. El término „herramienta neumática” utilizado en los manuales de instrucciones se refiere a todas las herramientas accionadas por una corriente de aire comprimido a la presión adecuada.

OBSERVE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES

Condiciones generales de seguridad

Lea y comprenda las instrucciones de seguridad antes de instalar, operar, reparar, mantener y cambiar accesorios o cuando se trabaje cerca de una herramienta neumática debido a peligros múltiples. Si no lo hace, se pueden provocar lesiones graves. La instalación, el ajuste y el montaje de las herramientas neumáticas deben ser realizados exclusivamente por personal cualificado y formado. No modifique la herramienta neumática. Las modificaciones pueden reducir el nivel de eficacia y seguridad y aumentar el riesgo para el operario de la herramienta. No deseche las instrucciones de seguridad, deben ser entregadas al operario de la herramienta. No utilice una herramienta neumática si está dañada. La herramienta se inspeccionará periódicamente para comprobar la visibilidad de los datos exigidos por la norma ISO 11148. El empleador/usuario debe ponerse en contacto con el fabricante para reemplazar la placa de identificación cuando sea necesario.

Peligros asociados con las piezas expulsadas

Los daños en la pieza procesada, en los accesorios o incluso en el útil insertado pueden hacer que las piezas sean expulsadas a alta velocidad. Use siempre protección ocular resistente a los golpes. El grado de protección debe elegirse en función de los trabajos a realizar. Asegúrese de que la pieza de trabajo esté bien sujeta. Use un casco de seguridad cuando trabaje por encima de la cabeza. También debe tenerse en cuenta el riesgo para las personas ajenas. Asegúrese de que las chispas y los recortes metálicos estén dirigidos de manera que no causen peligro. Asegúrese de que el útil insertado (accesorio) esté bien sujeto.

Peligros relacionados con el enredo

El peligro de enredo puede causar asfixia, descabellado y/o lesiones si la ropa suelta, las joyas, el cabello o los guantes no se mantienen alejados de la herramienta o de los accesorios.

Riesgos asociados con el trabajo como amoladora

El uso de la herramienta puede exponer las manos del operario a riesgos como aplastamiento, impacto, corte, abrasión y calor. Utilizar guantes adecuados para proteger las manos. El operario y el personal de mantenimiento deben estar físicamente capacitados para manejar la cantidad, el peso y la potencia de la herramienta. Sujete la herramienta correctamente. Esté preparado para oponerse a movimientos normales o inesperados y siempre mantenga ambas manos disponibles. Mantenga el equilibrio y una posición segura de los pies. Libere la presión en el dispositivo de arranque y parada en caso de interrupción de la alimentación eléctrica. Utilice únicamente lubricantes recomendados por el fabricante. Se deben usar gafas protectoras, guantes ajustados y ropa protectora. Compruebe el disco de pulido antes de cada uso. No utilice discos agrietados o rotos ni discos que se hayan caído. Evite el contacto directo con el disco de pulido en movimiento, ya que esto evitará que se aprieten o se corten las manos u otras partes del cuerpo. Utilice guantes adecuados para proteger las manos. Nunca arranque la herramienta si no se ha aplicado ningún abrasivo a la pieza a procesar. Existe el riesgo de descarga electrostática cuando se trabaja con piezas de plástico o no conductoras. El pulido o esmerilado puede causar polvo y humos que pueden crear una atmósfera explosiva. Utilice siempre siste-

mas de extracción de polvo adecuados para el material a procesar.

Riesgos asociados al trabajo con la herramienta como cuchilla oscilante

Evite el contacto con la hoja de la sierra, el cuchillo o el cincel para evitar que se corten las manos y otras partes del cuerpo. Las protecciones deben estar siempre colocadas en su sitio y en buenas condiciones. Las protecciones destruidas, dobladas o muy desgastadas deben ser reemplazadas por protecciones recomendadas por el fabricante de la herramienta. Asegúrese de que los resguardos retráctiles vuelvan inmediatamente a la posición de cierre total cada vez que se suelten de la posición de apertura. Los resguardos retráctiles nunca deben fijarse o atarse en la posición abierta ni bloquearse de ninguna manera. El uso de la herramienta puede exponer las manos del operario a riesgos como aplastamiento, impacto, corte, abrasión y calor. Utilizar guantes adecuados para proteger las manos. El operario y el personal de mantenimiento deben estar físicamente capacitados para manejar la cantidad, el peso y la potencia de la herramienta. Sujete la herramienta correctamente. Esté preparado para oponerse a movimientos normales o inesperados y siempre mantenga ambas manos disponibles. Mantenga el equilibrio y una posición segura de los pies. Evite lesiones por corte o rotura: evite el contacto con la hoja de la sierra, el cuchillo o el cincel siempre que se suministre una fuente de alimentación con la herramienta. Use equipo de protección como guantes, delantal y casco. Las lesiones pueden ser causadas por movimientos incontrolados de la herramienta: asegúrese siempre de que todas las guías (si están instaladas) estén firmemente sujetas a la pieza de trabajo. El corte con esta herramienta produce bordes afilados, use guantes para proteger las manos. Libere la presión en el dispositivo de arranque y parada en caso de interrupción de la alimentación eléctrica. Utilice únicamente lubricantes recomendados por el fabricante. Se deben usar gafas protectoras, guantes ajustados y ropa protectora. Tenga en cuenta que la herramienta rotativa permanecerá en movimiento después de que se haya liberado el dispositivo de arranque y parada.

Riesgos asociados con los movimientos repetitivos

Cuando se utiliza una herramienta neumática

ca para movimientos repetitivos, el operario está expuesto a las molestias en las manos, brazos, hombros, cuello u otras partes del cuerpo. Cuando se utiliza una herramienta neumática, el operario debe adoptar una postura cómoda para asegurar la correcta posición de los pies y evitar posturas extrañas o desequilibradas. El operario debe cambiar de postura durante un trabajo largo para evitar la incomodidad y la fatiga. Si el operario experimenta síntomas como molestias persistentes o repetidas, dolor, dolor punzante, hormigueo, entumecimiento, ardor o rigidez, no debe ignorarlos, debe decirselo al empleador y consultar a un médico.

Peligros asociados a los accesorios

Desconecte la herramienta de la fuente de alimentación antes de cambiar el útil insertado o accesorios. Evite el contacto directo con el útil insertado durante y después del trabajo, puede estar caliente o afilado. Utilice únicamente accesorios y consumibles de los tamaños y tipos recomendados por el fabricante. No utilice accesorios de ningún otro tipo o tamaño. No utilice muelas abrasivas o de corte. Compruebe que la velocidad máxima del útil insertado (discos de láminas, cintas abrasivas, discos de fibra, discos de pulido) sea superior a la velocidad nominal de la amoladora o pulidora. Los discos de pulido de fijación automática deben montarse concéntricamente en el disco de pulido. Compruebe el accesorio antes de usarlo. No utilice accesorios que se hayan caído o que tengan cavidades, grietas o cualquier otro daño.

Riesgos relacionados con el lugar de trabajo

Los resbalones, tropiezos y caídas son las principales causas de lesiones. Evite las superficies resbaladizas causadas por el uso de la herramienta, así como los riesgos de tropiezo causados por la instalación de aire. Maneje con cuidado en un ambiente poco familiar. Pueden existir peligros ocultos, como electricidad u otras líneas de servicios públicos. La herramienta neumática no está diseñada para su uso en atmósferas potencialmente explosivas y no está aislada del contacto con la electricidad. Asegúrese de que no haya cables eléctricos, tuberías de gas, etc., que podrían ser peligrosos si la herramienta se daña.

Peligros relacionados con humos y polvos

El polvo y los humos generados por el uso de una herramienta neumática pueden causar problemas de salud (por ejemplo, cáncer,

anomalías congénitas, asma y/o dermatitis), por lo que es necesario evaluar los riesgos y aplicar las medidas de control adecuadas en relación con estos riesgos. La evaluación del riesgo incluirá el impacto del polvo generado por la herramienta y la posibilidad de agitación del polvo existente. La operación y el mantenimiento de la herramienta neumática deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de uso, a fin de reducir al mínimo la emisión de humos y polvo. La salida de aire debe orientarse de forma que se reduzca al mínimo la generación de polvo en un entorno polvoriento. Cuando se produzcan polvo o humos, deberá darse prioridad al control de los mismos en la fuente de emisión. Todas las funciones y equipos integrados para la recogida, extracción o reducción de polvo o humo deberán utilizarse y mantenerse adecuadamente de acuerdo con las recomendaciones del fabricante. Seleccione, mantenga y reemplace los útiles insertados según las instrucciones para evitar la formación de humos y polvo. Utilice protección respiratoria de acuerdo con las instrucciones del empleador y de acuerdo con los requisitos de higiene y seguridad. Advierta contra el riesgo de explosión o incendio causado por el material a mecanizar. El tratamiento de ciertos materiales genera emisiones de polvo y humos, que pueden crear un ambiente potencialmente explosivo.

Contaminación acústica

La exposición a altos niveles de ruido puede causar pérdida de audición permanente e irreversible y otros problemas como el tinnitus (pitido, zumbido o silbido en los oídos). Es necesario evaluar los riesgos y aplicar las medidas de control adecuadas en relación con ellos. Los controles apropiados para reducir el riesgo pueden incluir actividades tales como la amortiguación de los materiales para evitar el „timbre” de la pieza de trabajo. Utilice los protectores auditivos de acuerdo con las instrucciones del empleador y de acuerdo con los requisitos de higiene y seguridad. La operación y el mantenimiento de la herramienta neumática deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de uso para evitar cualquier aumento innecesario de los niveles de ruido. Si una herramienta neumática está equipada con un silenciador, asegúrese siempre de que esté correctamente montado cuando utilice la herramienta. Seleccione, mantenga y sustituya los útiles insertados desgastados de acuerdo con las instruccio-

nes del manual. Esto evitará cualquier aumento innecesario de ruido.

Riesgo de vibraciones

La exposición a las vibraciones puede causar daños permanentes a los nervios y a la circulación sanguínea en manos y brazos. Mantenga las manos alejadas de las tomas de destornillador. Use ropa abrigada cuando trabaje a bajas temperaturas y mantenga las manos calientes y secas. Si se produce entumecimiento, hormigueo, dolor o blanqueamiento de la piel de los dedos y las manos, deje de utilizar una herramienta neumática, informe a su empleador y consulte a un médico. La operación y el mantenimiento de la herramienta neumática de acuerdo con las instrucciones del manual evitarán cualquier aumento innecesario de los niveles de vibración. Seleccione, mantenga y sustituya los accesorios y consumibles de acuerdo con las instrucciones para evitar un aumento innecesario de los niveles de vibración. Si es posible, apoye el peso de la herramienta con un soporte, tensor o estabilizador. Sujete la herramienta con un agarre ligero pero firme, teniendo en cuenta las fuerzas de reacción requeridas, ya que el riesgo de vibración suele ser mayor cuando la fuerza de agarre es mayor. La instalación incorrecta del útil insertado puede aumentar el nivel de vibración.

Instrucciones de seguridad adicionales para herramientas neumáticas

El aire a presión puede causar lesiones graves:

- corte siempre el suministro de aire, vacíe la manguera de la presión de aire y desconecte la herramienta del suministro de aire cuando: no se utiliza, antes de cambiar los accesorios o cuando se realizan reparaciones;
- nunca apunte el aire hacia usted ni hacia nadie más.

El impacto de la manguera puede causar lesiones graves. Inspeccione siempre las mangueras y los acoplamientos dañados o flojos. Mantenga el aire frío lejos de las manos.

Siempre que se utilicen uniones atornilladas universales (uniones de garras), se deben utilizar clavijas de seguridad y tornillos para evitar que se dañen las conexiones entre las mangueras y entre la manguera y la herramienta. No exceda la presión de aire máxima especificada para la herramienta. Nunca transporte la herramienta sujetando la manguera.

CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO

Asegúrese de que la fuente de aire comprimido genera la presión de funcionamiento correcta y proporciona el caudal de aire necesario. Si la presión del aire de alimentación es demasiado alta, se debe utilizar un regulador de presión con válvula de seguridad. La herramienta neumática debe ser accionada por un sistema de filtro y lubricación. Esto asegurará que el aire esté limpio y humedecido con aceite al mismo tiempo. El estado del filtro y del lubricador debe comprobarse antes de cada uso y, si es necesario, debe limpiarse el filtro o rellenarse el lubricador con el aceite. Esto asegurará el uso apropiado de la herramienta y extenderá su vida útil.

No utilice accesorios de corte para el rectificado.

No utilice accesorios distintos de los indicados en las especificaciones técnicas.

Si se utiliza el accesorio para la fijación de papel de lija, se debe hacerlo de manera que el accesorio no entre en contacto con la base mecanizada. De lo contrario, tanto la base como la fijación pueden resultar dañadas.

Durante el trabajo se deben usar gafas protectoras, guantes y ropa protectora.

Durante el mecanizado de ciertos materiales pueden generarse polvos y vapores tóxicos o inflamables. Trabaje en habitaciones bien ventiladas y utilice equipo de protección personal.

USO DE LA HERRAMIENTA

Antes de cada uso de la herramienta, asegúrese de que ninguna parte del sistema neumático esté dañada. Si se observan daños, reemplace inmediatamente los componentes del sistema que estén dañados por unos nuevos.

Seque la humedad condensada dentro de la herramienta, el compresor y las mangueras antes de cada uso del sistema neumático.

Conexión de la herramienta al sistema neumático

La figura muestra la forma recomendada de conectar la herramienta al sistema neumático. El método mostrado asegurará el uso más eficiente de la herramienta y también extenderá su vida útil.

Eche unas gotas de aceite de viscosidad SAE 10 en la entrada de aire.

Atornille una punta adecuada en la rosca de

entrada de aire de forma firme y segura para permitir que la manguera de aire se conecte a la entrada de aire. (II)

Fije la punta correspondiente en el portaútil. **Utilice únicamente accesorios adecuados para trabajar con herramientas de impacto cuando trabaje con herramientas neumáticas.**

Siempre que sea posible, ajuste la presión (revoluciones). El giro del regulador en sentido horario significa la reducción de la presión. El giro del regulador en la dirección opuesta significa el aumento de la presión.

Conecte la herramienta al sistema neumático con una manguera de diámetro interior de 10 mm / 3/8". Asegúrese de que la manguera tenga una resistencia de al menos 1,38MPa. (III)

Haga funcionar la herramienta durante unos segundos, asegurándose de que no emita sonidos o vibraciones sospechosos.

Montaje y sustitución de equipos

¡Atención! Asegúrese de que la herramienta haya sido desconectada del sistema neumático antes de instalar el equipo.

Desenrosque el tornillo de fijación con una llave y retire la arandela (II). Instale el útil insertado para el tipo de trabajo seleccionado. Instale la herramienta en el soporte del husillo de forma que el trabajo sea lo más fácil y seguro posible.

¡Atención! Está prohibido un montaje en el que la parte de trabajo del útil insertado (cuchilla) apunte hacia el operario de la herramienta.

Asegúrese de que los orificios del útil insertado coincidan con los clavijas del husillo (III). **¡Atención! Está prohibido realizar montajes en los que se utilicen menos de dos clavijas para fijar la herramienta.**

¡Atención! Se recomienda instalar útiles insertados con una fijación cerrada. Están permitidos los útiles insertados con una fijación abierta.

Instale la arandela y apriete el tornillo de fijación (IV) con firmeza y seguridad.

Montaje de la hoja abrasiva

Cuando se selecciona un accesorio de lijado para insertar como útil, se debe instalar una hoja de lijado antes de comenzar el trabajo. El adaptador está equipado con un cierre de velcro al que se debe fijar la hoja abrasiva de tal manera que los bordes de la misma coincidan con los bordes del adaptador. Para los adaptadores con orificios para la aspiración

de polvo, utilice hojas abrasivas con orificios. Al fijar la hoja al adaptador, asegúrese de que los orificios de la hoja coincidan con los orificios del adaptador.

Extracción de polvo

La herramienta no está equipada con un sistema de extracción integrado. Si se utilizan sistemas externos de extracción de polvo, siga las instrucciones suministradas con ellos.

Recomendaciones para trabajar con la herramienta

Antes de comenzar el trabajo, la pieza se debe sujetar con abrazaderas, soportes o mordazas. Si se va a cortar material de gran tamaño, debe apoyarse en ambos lados, cerca de los bordes exteriores y cerca de la línea de corte de tal forma que las partes del material a cortar se inclinen hacia el exterior de la línea de corte, lo que evitará que la cuchilla se atasque.

Deje que el útil insertado alcance la velocidad de oscilación máxima y entonces aplíquelo a la pieza de trabajo.

Empiece el trabajo aplicando el útil insertado a la pieza a mecanizar. No ejerza demasiada presión sobre la pieza a mecanizar ni realice movimientos bruscos para no dañar el útil insertado u hoja abrasiva. En la figura (V) se muestra un ejemplo del uso de diferentes tipos de útiles insertados.

MANTENIMIENTO

No use nunca gasolina, disolventes u otras sustancias inflamables. Los vapores pueden incendiarse causando la explosión de la herramienta y lesiones graves.

Disolventes que se usen para limpiar la agarradera de la herramienta y su armazón pueden causar que se dañen las juntas de la máquina. Seque la herramienta antes de que empiece a trabajar.

Si se detectan irregularidades en el funcionamiento de la herramienta, hay que desconectarla inmediatamente del sistema neumático.

Todos los elementos del sistema neumático deben ser protegidos de la contaminación. contaminación en el sistema neumático puede estropear la herramienta y otros elementos del sistema neumático.

Mantenimiento de la herramienta antes de cada uso

Desconecte la herramienta del sistema neumático.

Antes de cada uso, aplique una pequeña

cantidad del líquido de mantenimiento (por ejemplo, WD-40) a través de la entrada de aire. Conecte la herramienta al sistema neumático y póngala en marcha por aproximadamente 30 segundos. Esto permitirá distribuir el líquido de mantenimiento en el interior de la herramienta y limpiarla.

Desconecte la herramienta de nuevo del sistema neumático.

Aplique una pequeña cantidad del aceite SAE 10 a través de la entrada de aire y a través de las entradas diseñadas para este propósito. Se recomienda usar aceite SAE 10 diseñado para herramientas neumáticas. Conecte la herramienta y póngala en marcha por un momento.

¡Atención! WD-40 no puede usarse como el aceite lubricante.

Elimine exceso del aceite que haya salido por los agujeros. Si deja el aceite puede causar daños a la herramienta.

Otras acciones de mantenimiento

Antes de cada uso de la herramienta, asegúrese si en la herramienta no hay ninguna evidencia de que esté estropeada. Los conductores, las agarraderas y los husos deben mantenerse limpios.

Cada seis meses, o cada 100 horas de funcionamiento, la herramienta debe ser examinada por personal capacitado en un taller. Si la herramienta se usaba sin aplicar el sistema recomendado de alimentación de aire, hay que aumentar la frecuencia con la que se examina la herramienta.

Eliminación de defectos

Deje de usar la herramienta de inmediato si se detecta cualquier defecto. Trabajo con una herramienta defectuosa puede causar lesiones. Todas las reparaciones o reemplazo de elementos de la herramienta deben hacerse en un taller autorizado por personal capacitado.

Defecto	Posible solución
La herramienta tiene rotaciones demasiado lentas o no se activa	Aplique una cantidad pequeña de WD-40 a través de la entrada de aire. Ponga la herramienta en marcha por unos segundos. Es posible que las láminas se hayan pegado al rotor. Ponga la herramienta en marcha por aproximadamente 30 segundos. Lubrique la herramienta con una cantidad pequeña de aceite. ¡Atención! Exceso de aceite puede afectar la energía de la herramienta. En tal caso, se debe limpiar el motor.

Defecto	Posible solución
La herramienta se activa pero después desacciona	El compresor no garantiza la alimentación suficiente de aire. La herramienta se prende con el aire almacenado en el tanque del compresor. Mientras el tanque se está vaciando, el compresor no es capaz de rellenarlo. Conecte la herramienta a un compresor más eficiente.
Insuficiente energía	Asegúrese que el diámetro interno de las mangueras es al menos 10/ 3/8". Revise el ajuste de la presión – debe ser el valor máximo. Asegúrese que la herramienta está limpia y lubricada. Si no consigue resultados, mande la herramienta a un taller autorizado para su reparación.

Refacciones

Para obtener informes sobre las refacciones para herramientas neumáticas, comuníquese con el fabricante o su representante.

Habiendo terminado el trabajo, es menester limpiar el armazón, los intersticios de ventilación, interruptores, el mango adicional y los protectores con aire comprimido (cuya presión de debe exceder 0,3 MPa) con una brocha o con un trapo seco sin usar sustancias químicas y líquidos limpiadores. Limpie las herramientas y los mangos con un trapo seco y limpio.

Herramientas usadas son materiales reciclables – se prohíbe desecharlas junto con los desechos domésticos, ya que contienen sustancias peligrosas para la salud humana y el medio ambiente! Le rogamos que participe activamente en el manejo económico de los recursos naturales y la protección del medio ambiente enviando herramientas usadas a un punto de almacenamiento de estas. Con tal de limitar la cantidad de los desechos, es menester reciclarlos.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

L'outil multifonction pneumatique oscillant est un outil pneumatique à air comprimé, conçu principalement pour les travaux de finition du bois, du plastique et du métal, en particulier dans les coins et les zones d'accès difficile. L'outil vous permet de couper, poncer, nettoyer et polir la surface à l'aide d'un outil approprié. L'outil ne doit en aucun cas être utilisé pour travailler sur des matériaux autres que ceux mentionnés ci-dessus, par exemple pour moudre des enduits de gypse, des mastics renforcés de fibres, etc. Un fonctionnement correct, fiable et sûr de l'appareil dépend donc de son bon fonctionnement:

Lire ce manuel avant l'utilisation du produit et le conserver.

L'outil est conçu pour un usage domestique seulement et ne peut pas être utilisé commercialement. Le fournisseur ne peut être tenu responsable de tout dommage ou blessure résultant de l'utilisation de l'appareil contraire à son usage prévu, du non-respect des consignes de sécurité et des recommandations de ce manuel. L'utilisation de l'outil à des fins autres que celles auxquelles il était destiné annulera également la garantie de l'utilisateur et les droits de l'utilisateur en vertu du contrat.

ÉQUIPEMENT DU PRODUIT

Le produit est livré avec un connecteur pour connecter le produit à un système d'alimentation pneumatique, ainsi qu'un ensemble d'embouts pour la coupe, le meulage et le nettoyage de surface.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Référence catalogue		81060
Longueur	[mm]	190
Poids	[kg]	0,9
Diamètre du raccord d'air (PT)	[mm / °]	6,3 / 1/4
Diamètre du tuyau flexible d'air (intérieur)	[mm / °]	10 / 3/8
Nombre d'oscillations	[min-1]	18 000
Pression de fonctionnement maximale	[MPa]	0,62
Débit d'air requis (à 6,2 bar)	[l / min]	170
Pression acoustique LpA ± K (EN ISO 15744)	[dB(A)]	87,5±3

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Puissance acoustique LwA ± K (EN ISO 15744)	[dB(A)]	98,5±3
Vibration ah ± K (EN 28662-1)	[m/s ²]	4,511±1,5

CONDITIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT ! Lorsque vous utilisez un outil pneumatique, il est recommandé de toujours respecter les précautions de sécurité au travail de base, y compris celles énumérées ci-dessous, afin de réduire les risques d'incendie, d'électrocution et de blessures.

Lire et conserver ce manuel avant d'utiliser cet outil.

ATTENTION! Lire toutes les instructions suivantes. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une électrocution, un incendie ou des blessures corporelles. Le terme « outil pneumatique » utilisé dans ces instructions se réfère à tous les outils qui sont pressurisés par un flux d'air comprimé à la pression correcte.

SUIVRE LES INSTRUCTIONS CI-DESSOUS

Règles générales de sécurité

Lire et comprendre les consignes de sécurité avant de commencer l'installation, l'utilisation, la réparation, l'entretien et la modification des accessoires ou lorsque vous travaillez à proximité d'un outil pneumatique en raison de risques multiples. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures graves. L'installation, le réglage et le montage des outils pneumatiques ne doivent être effectués que par du personnel qualifié et formé. Ne pas modifier l'outil pneumatique. Les modifications peuvent réduire l'efficacité et la sécurité et augmenter le risque pour l'opérateur de l'outil. Ne pas jeter le manuel de sécurité, il doit être remis à l'opérateur de l'outil. Ne pas utiliser l'outil pneumatique s'il est endommagé. L'outil doit être inspecté périodiquement pour vérifier la visibilité des données exigée par la norme ISO 11148. L'employeur / utilisateur doit contacter le fabricant pour remplacer la plaque signalétique au besoin.

Dangers liés aux pièces éjectées

Des dommages à la pièce à usiner, aux accessoires ou même à l'outil insérable peuvent entraîner l'éjection de pièces à des vitesses élevées. Toujours utiliser une pro-

tection oculaire résistante aux chocs. Le degré de protection doit être choisi en fonction du travail effectué. S'assurer que la pièce à usiner est bien serrée. Utiliser un casque de sécurité lors du travail avec l'outil utilisé au-dessus de la tête. Les risques pour le public devraient également être pris en compte. Veiller à ce que les étincelles et les rognures métalliques soient dirigées de manière à ne pas présenter de danger. S'assurer que l'outil inséré (accessoire) est solidement fixé.

Dangers liés à l'enchevêtrement

Le risque liés à l'enchevêtrement peut causer l'étouffement, le scalpement et/ou des blessures si des vêtements amples, des bijoux, des cheveux ou des gants ne sont pas tenus à l'écart de l'outil ou des accessoires.

Risques associés à l'utilisation de l'outil en tant que ponceuse

L'utilisation de l'outil peut exposer les mains de l'opérateur à des risques tels que l'écrasement, l'impact, la coupe, l'abrasion et la chaleur. Porter des gants appropriés pour protéger les mains. L'opérateur et le personnel de maintenance doivent être physiquement capables de faire face à la quantité, au poids et à la puissance de l'outil. Tenir l'outil correctement. Rester prêt à résister à des mouvements normaux ou inattendus et garder toujours les deux mains à votre disposition. Garder les pieds en équilibre et en position de sécurité. La pression sur le dispositif marche-arrêt doit être relâchée en cas de panne de courant. Utiliser uniquement les lubrifiants recommandés par le fabricant. Le port de lunettes de protection est obligatoire et nous vous recommandons de porter des gants et des vêtements de protection appropriés. Vérifier le plateau de polissage avant chaque utilisation. Ne pas utiliser de plateaux fissurés ou cassés ou qui sont tombés. Évitez tout contact direct avec le plateau de polissage en mouvement, cela empêchera le serrage ou la coupe des mains ou d'autres parties du corps. Porter des gants appropriés pour protéger les mains. Ne jamais mettre l'outil en marche si l'abrasif n'a pas été appliqué sur le matériau à usiner. Il existe un risque de décharge électrostatique lors de travaux sur des pièces en plastique ou non conductrices. Le polissage ou le meulage peut entraîner la formation de poussières et de fumées, ce qui peut créer une atmosphère explosive. Utiliser toujours des systèmes d'extraction des poussières ou

des systèmes d'extraction adaptés au matériau à usiner.

Risques associés à l'utilisation de l'outil en tant que tronçonneuse oscillante

Éviter tout contact avec la lame de scie, le couteau ou le ciseau pour éviter de couper les mains et d'autres parties du corps. Les protections doivent toujours être fixées en place et en bon état. Les protections détruites, pliées ou très usées doivent être remplacées par des protections recommandées par le fabricant de l'outil. S'assurer que les protecteurs rétractables reviennent immédiatement à la position complètement fermée chaque fois qu'ils sont libérés de la position ouverte. Les protecteurs escamotables ne doivent jamais être fixés ou attachés en position ouverte ou bloqués de quelque façon que ce soit. L'utilisation de l'outil peut exposer les mains de l'opérateur à des risques tels que l'écrasement, l'impact, la coupe, l'abrasion et la chaleur. Porter des gants appropriés pour protéger les mains. L'opérateur et le personnel de maintenance doivent être physiquement capables de faire face à la quantité, au poids et à la puissance de l'outil. Tenir l'outil correctement. Rester prêt à résister à des mouvements normaux ou inattendus et garder toujours les deux mains à votre disposition. Garder les pieds en équilibre et en position de sécurité. Éviter les blessures par coupure ou rupture : éviter tout contact avec la lame de scie, le couteau ou le burin lorsqu'une source d'alimentation est connectée à l'outil. Porter un équipement de protection tel que gants, tablier et casque. Les blessures peuvent être causées par des mouvements incontrôlés de l'outil : toujours s'assurer que tous les guides (s'ils sont montés) sont fermement maintenus sur la pièce. La coupe avec cet outil forme des bords tranchants ; porter des gants pour protéger les mains. La pression sur le dispositif marche-arrêt doit être relâchée en cas de panne de courant. Utiliser uniquement les lubrifiants recommandés par le fabricant. Le port de lunettes de protection est obligatoire et nous vous recommandons de porter des gants et des vêtements de protection appropriés. Attention, l'outil rotatif inséré reste en mouvement après le relâchement du dispositif de mise en marche/arrêt.

Risques dus aux mouvements répétitifs

Lors de l'utilisation d'un outil pneumatique pour des travaux répétitifs, l'opérateur est exposé à

l'inconfort des mains, des bras, des épaules, le cou ou d'autres parties du corps. Lors de l'utilisation d'un outil pneumatique, l'opérateur doit prendre une position confortable pour s'assurer que les pieds sont correctement positionnés et éviter les postures étranges ou déséquilibrées. L'opérateur doit changer sa posture sur une longue période de temps pour éviter l'inconfort et la fatigue. Si l'opérateur éprouve des symptômes tels qu'inconfort persistant ou répété, douleur, douleur lancinante, picotement, engourdissement, sensation de brûlure ou raideur, l'opérateur est tenu de signaler les symptômes au médecin. Il ne devrait pas les ignorer, il devrait en parler à l'employeur et consulter un médecin.

Dangers liés aux accessoires

Débrancher l'outil de l'alimentation électrique avant de remplacer l'outil insérable ou l'accessoire. Éviter le contact direct avec l'outil insérable pendant et après le travail, il peut être chaud ou tranchant. Ne pas utiliser les accessoires et consommables que dans les tailles et types recommandés par le fabricant. Ne pas utiliser d'autres types ou tailles d'accessoires. Ne pas utiliser de meules pour poncer ou tronçonner. Vérifier que la vitesse de coupe maximale de l'outil insérable (meules à lamelles, bandes abrasives, disques à fibres, plateaux de polissage) est supérieure à la vitesse de coupe nominale de la ponceuse ou la polisseuse. Les disques de polissage auto-entretenus doivent être montés concentriquement sur le plateau de polissage. Vérifier l'accessoire avant utilisation. Ne pas utiliser d'accessoires qui sont tombés ou qui ont des cavités, des fissures ou tout autre dommage.

Dangers liés au travail

Les glissades, les trébuchements et les chutes sont les principales causes de blessures. Se méfier des surfaces glissantes causées par l'utilisation de l'outil, ainsi que des risques de trébuchement causés par l'installation d'air. Manipuler avec précaution dans un environnement inconnu. Il peut y avoir des dangers cachés, comme l'électricité ou d'autres lignes de services publics. L'outil pneumatique n'est pas destiné à être utilisé dans des atmosphères potentiellement explosives et n'est pas isolé du contact avec l'énergie électrique. S'assurer qu'il n'y a pas de câbles électriques, tuyaux de gaz, etc. qui pourraient causer un risque de dommages si l'outil est utilisé avec l'outil.

Dangers liés à la vapeur et à la poussière

La poussière et les fumées des outils pneumatiques peuvent causer des problèmes de santé (p. ex. cancer, malformations congénitales, asthme et ou dermatite), il est nécessaire d'évaluer les risques et de mettre en œuvre des mesures de contrôle appropriées à l'égard de ces risques. L'évaluation des risques comprend l'impact de la poussière générée par l'outil et la possibilité d'exciter la poussière existante. L'utilisation et l'entretien de l'outil pneumatique doivent être effectués conformément aux instructions du manuel d'utilisation afin de minimiser l'émission de fumées et de poussières. La sortie d'air doit être orientée de manière à réduire au minimum la production de poussière dans un environnement poussiéreux. Lorsque de la poussière ou des vapeurs sont générées, la priorité devrait être donnée à leur contrôle à la source des émissions. Toutes les fonctions et tous les équipements intégrés pour collecter, extraire ou réduire la poussière ou la fumée doivent être correctement utilisés et entretenus conformément aux recommandations du fabricant. Choisir, entretenir et remplacer les outils insérables conformément aux instructions afin d'éviter la formation de fumées et de poussières. Utiliser la protection respiratoire conformément aux instructions de l'employeur et aux exigences en matière d'hygiène et de sécurité. Mettre en garde contre le risque d'explosion ou d'incendie causé par le matériau à usiner. L'usage de certains matériaux génère des émissions de poussières et de fumées qui peuvent créer un environnement potentiellement explosif.

Pollution sonore

L'exposition à des niveaux de bruit élevés peut causer une perte auditive permanente et irréversible et d'autres problèmes tels que des acouphènes (sonnerie, bourdonnement, sifflement ou bourdonnement). Une évaluation des risques et la mise en œuvre de mesures de contrôle appropriées pour ces risques sont nécessaires. Les contrôles appropriés visant à réduire le risque peuvent comprendre des mesures telles que l'utilisation de matériaux silencieux pour empêcher la pièce à usiner de « sonner ». Utiliser les protecteurs auditifs conformément aux instructions de l'employeur et aux exigences en matière d'hygiène et de sécurité. L'utilisation et l'entretien de l'outil pneumatique doivent être effectués conformément aux instruc-

tions du manuel d'utilisation afin d'éviter l'augmentation de bruit inutile. Si l'outil pneumatique est équipé d'un silencieux, toujours s'assurer qu'il est installé correctement lors de l'utilisation de l'outil. Sélectionner, entretenir et remplacer les outils insérables usés à mettre en place conformément aux instructions du manuel d'utilisation. Cela évitera une augmentation inutile du bruit.

Danger de vibrations

L'exposition aux vibrations peut causer des dommages permanents aux nerfs et à l'approvisionnement en sang des mains et des bras. Tenir les mains loin des douilles de tournevis. Porter des vêtements chauds lors de travail à basse température et garder les mains au chaud et au sec. En cas d'engourdissement, de picotement, de douleur ou de décoloration des doigts ou des mains, cesser d'utiliser l'outil à air comprimé, puis informer votre employeur et consulter un médecin. L'utilisation et l'entretien de l'outil pneumatique doivent être effectués conformément aux instructions du manuel d'utilisation afin d'éviter l'augmentation de vibration inutile. Choisir, entretenir et remplacer les accessoires et les consommables conformément aux instructions afin d'éviter une augmentation inutile des niveaux de vibration. Soutenir le poids de l'outil sur un support, un tendeur ou un stabilisateur, si possible. Tenir l'outil avec une prise en main légère mais sûre, en tenant compte des forces de réaction requises, car le risque de vibration est généralement plus élevé lorsque la force de serrage est plus élevée. Un montage incorrecte de l'outil inséré peut augmenter le niveau de vibration.

Consignes de sécurité supplémentaires pour les outils pneumatiques

L'air sous pression peut causer des blessures graves :

- Toujours débrancher l'alimentation en air, vider le tuyau flexible de la pression d'air et débrancher l'outil de l'alimentation en air lorsqu'il n'est pas utilisé, avant de changer d'accessoires ou d'effectuer des réparations ;
- Ne jamais pointer l'air vers soi-même ou vers quelqu'un d'autre.

Le fait de frapper le tuyau peut entraîner des blessures graves. Vérifier toujours s'il y a des tuyaux flexibles et des raccords endommagés ou desserrés. Tenir l'air froid à l'écart des mains.

En cas d'utilisation de raccords universels vissés (raccords de rondins), il faut utiliser des goupilles de sécurité et des connecteurs de sécurité pour éviter d'endommager les raccords entre les tuyaux et entre le tuyau et l'outil. Ne pas dépasser la pression d'air maximale spécifiée pour l'outil. Ne jamais porter l'outil tout en tenant le tuyau flexible.

CONDITIONS D'EXPLOITATION

S'assurer que la source d'air comprimé produit la pression de fonctionnement correcte et que le débit d'air requis est atteint. Si la pression d'alimentation est trop élevée, un régulateur de pression avec la vanne de sécurité doit être utilisé. L'outil pneumatique doit être alimenté par et le système du filtre et du graisseur. Ceci assurera que l'air est à la fois propre et humidifié avec de l'huile. Vérifier l'état du filtre et du graisseur avant chaque utilisation et nettoyer si nécessaire le filtre ou compenser le manque d'huile dans le graisseur. Cela garantira le bon fonctionnement de l'outil et prolongera sa durée de vie.

Ne pas utiliser d'accessoires de coupe pour le meulage.

Ne pas utiliser d'accessoires autres que ceux indiqués dans les spécifications techniques. En cas d'utilisation de l'accessoire permettant de fixer le papier abrasif, le papier abrasif doit être fixé de façon à ce que l'accessoire n'entre pas en contact avec le substrat moulu. Sinon, le substrat et l'accessoire risquent d'être endommagés.

Des lunettes de protection devraient être portées pendant l'opération, des gants et des vêtements de protection devraient être portés.

Certains matériaux peuvent être traités avec des poussières et vapeurs toxiques ou combustibles. Travailler dans des endroits bien aérés et utiliser un équipement de protection individuelle.

UTILISATION DE L'APPAREIL

Avant chaque utilisation de l'outil, s'assurer qu'aucun composant du système pneumatique n'est endommagé. En cas de détection des dommages, le remplacer immédiatement par des composants neufs et intacts. Sécher l'humidité condensée à l'intérieur de l'outil, du compresseur et du tuyau flexible avant chaque utilisation du système pneumatique.

Raccordement de l'outil au système pneumatique

Le dessin montre la manière recommandée pour connecter l'outil au système pneumatique. Cela garantit l'utilisation la plus efficace de l'outil et prolonge la durée de vie de l'outil. Insérer quelques gouttes d'huile d'une viscosité de SAE 10 dans l'entrée d'air.

Visser fermement et solidement un embout approprié sur le filetage d'entrée d'air pour permettre le raccordement du tuyau flexible d'air. (II)

Fixer un embout approprié sur le support carré de l'outil. **Pour travailler avec des outils pneumatiques, n'utiliser que des équipements adaptés à l'utilisation d'outils à percussion.**

Dans la mesure du possible, régler la pression (tours). La rotation du régulateur dans le sens des aiguilles d'une montre signifie que la pression est réduite. La rotation du régulateur dans la direction opposée signifie que la pression augmente.

Raccorder l'outil au système pneumatique à l'aide d'un tuyau flexible de 10 mm / 3/8". S'assurer que le tuyau a une résistance d'au moins 1,38 MPa. (III)

Démarrer l'outil pendant quelques secondes, en s'assurant qu'il n'y a pas de sons ou de vibrations suspectes.

Montage et remplacement des équipements

Attention ! S'assurer que l'outil a été débranché du système pneumatique avant de monter l'équipement.

Dévisser la vis de fixation à l'aide d'une clé et retirer la rondelle (II). Installer l'outil inséré pour le type de travail sélectionné. Installer l'outil inséré sur le porte-outil de manière à ce que le travail soit aussi simple et sûr que possible.

Attention ! Il est interdit d'effectuer le montage pendant lequel l'outil de travail (lame) est orienté vers l'opérateur de l'outil.

S'assurer que les trous de l'outil inséré coïncident avec les tiges du support de la broche (III). Attention ! Il est interdit d'effectuer le montage pendant lequel l'outil inséré sera fixé à l'aide de moins de deux goupilles.

Attention ! Il est recommandé de installer des outils insérés à serrage fermé. Il est autorisé d'utiliser les outils insérés à serrage ouvert. Installer la rondelle et serrer fermement et solidement la vis de fixation (IV).

Montage de la feuille abrasive

Lors du choix d'un accessoire de ponçage

comme l'outil inséré, une feuille abrasive doit y être installée avant de commencer le travail. L'accessoire est équipé d'une fermeture à crochets et boucles sur laquelle la feuille abrasive doit être fixée de telle sorte que les bords de la feuille coïncident avec les bords de l'accessoire. Pour les accessoires avec trous pour l'aspiration des poussières, utiliser des plaques abrasives avec trous. Lorsque vous fixez la feuille à l'accessoire, assurez-vous que les trous de la feuille coïncident avec ceux de l'accessoire.

Aspiration de poussière

L'outil n'est pas équipé d'un système d'aspiration intégré. En cas d'utilisation d'un système d'aspiration externe, suivre les instructions fournies avec l'appareil.

Recommandations pour l'utilisation de l'outil
Avant de commencer le travail, la pièce à usiner doit être serrée à l'aide d'attaches, de pinces ou d'étaux. Si l'on veut couper un matériau de grande dimension, il doit être supporté des deux côtés près des bords extérieurs et près de la ligne de coupe de manière à ce que les parties du matériau à couper s'écartent de la ligne de coupe, afin de prévenir le grippage des lames.

Laisser l'outil inséré atteindre sa vitesse d'oscillation maximale et ne l'appliquer que sur la pièce à usiner.

Commencer le travail en appliquant l'outil sur la pièce. Ne pas exercer trop de pression sur le matériau à usiner et ne pas effectuer de mouvements brusques pour ne pas endommager l'outil inséré ou la feuille abrasive. Un exemple d'utilisation de différents types d'outils insérés est montré dans la figure (V).

ENTRETIEN

Ne pas utiliser de l'essence, d'un solvant ou d'un autre liquide inflammable à l'outil de nettoyage. Les vapeurs peuvent enflammer, provoquant une explosion et de graves dommages à l'outil.

Les solvants utilisés pour le nettoyage du corps de porte-outil et peut provoquer le ramollissement des joints d'étanchéité. Outil sécher complètement avant de commencer. En cas de mauvais fonctionnement, l'outil doit être débranché immédiatement du système pneumatique.

Tous les composants du système pneumatique doivent être protégés de la contamination. Les contaminants qui entrent dans le système

pneumatique peuvent détruire l'outil et d'autres éléments du système pneumatique.

Outils de maintenance avant chaque utilisation Débrancher l'outil du système pneumatique.

Avant chaque utilisation, laisser une petite quantité d'agent de conservation liquide (par exemple, WD-40) à travers l'entrée d'air.

Connectez l'outil au système pneumatique et exécuter pendant environ 30 secondes. Ce distribuera le conservateur liquide à l'intérieur des outils et les nettoyer.

Encore une fois, débrancher l'outil à partir du système pneumatique.

Une petite quantité de SAE 10 laissé à l'intérieur de l'outil à travers l'entrée d'air et des ouvertures à cet effet. Il est recommandé d'utiliser le SAE 10 à conserver des outils pneumatiques. Connectez l'outil et l'exécuter pour un court laps de temps.

Attention! WD-40 peut servir d'huile lubrifiante appropriée.

Sécher l'excès d'huile qui a échappé à travers les ouvertures de sortie. l'huile gauche peut endommager l'outil d'étanchéité.

Autre entretien

Avant chaque utilisation de l'outil, assurez-vous que l'outil est pas de signes visibles de dommages. Les transporteurs, les porte-outils et les broches doivent être propres.

Tous les 6 mois ou 100 heures de fonctionnement devrait être un outil pour passer un examen par un personnel qualifié dans l'atelier de réparation. Si l'outil a été utilisé sans utiliser le système d'alimentation en air recommandé, augmenter la fréquence des outils d'inspection.

Dépannage

Vous devez cesser d'utiliser l'outil immédiatement après la détection de toute faute. Outil de travail inefficace peut causer des blessures. Toute réparation ou le remplacement des outils composants doivent être effectués par du personnel qualifié dans un atelier de réparation agréé.

Faute	Solution possible
L'outil est trop lent ou la rotation ne démarre pas	Laisser une petite quantité de WD-40 à travers l'ouverture d'entrée d'air. Exécutez l'outil pendant quelques secondes. Les lames peuvent coller au rotor. Exécutez l'outil pendant environ 30 secondes. Une petite quantité d'huile lubrifie l'outil. Attention! Trop d'huile peut causer une perte d'outils électriques. Dans ce cas, nettoyer le lecteur.

Faute	Solution possible
L'outil démarre et puis ralentit	Le compresseur ne fournit pas le flux d'air. L'outil exécute le compresseur d'air monté dans le réservoir. Comme le vidage du réservoir, le compresseur ne peut pas faire face à reconstituer les espaces d'air. Connectez l'appareil à un compresseur plus efficace.
La puissance insuffisante	Assurez-vous d'avoir les tuyaux ont un diamètre intérieur au moins tel que défini dans le tableau à l'étape 3. Vérifiez la consigne de pression, est réglé sur la valeur maximale. Assurez-vous que l'outil est correctement nettoyée et lubrifiée. En l'absence de résultats, la réparation d'outils.

Pèces de rechange

Pour plus d'informations sur les pièces de rechange pour les outils pneumatiques, veuillez contacter le fabricant ou son représentant.

Après l'opération, un boîtier, des persiennes, des commutateurs, et le couvercle de la poignée latérale doit être nettoyé, par exemple. Un courant d'air (à une pression non supérieure à 0,3 MPa), une brosse ou d'un chiffon sec, sans utilisation de produits chimiques et de fluides de nettoyage. Outils et poignées outils szmatą.Zużyte propres secs sont des matières premières secondaires - ne pas jeter les avec les ordures ménagères, car ils contiennent des substances nocives pour la santé humaine et l'environnement! S'il vous plaît soutenir activement la gestion rentable des ressources naturelles et la protection de l'environnement par la remise de vos équipements usagés au point de dispositifs de stockage utilisés. Pour réduire l'élimination des déchets est nécessaire pour la réutilisation, le recyclage ou la récupération sous une forme différente.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

L'utensile pneumatico multifunzione a oscillazione è un utensile ad aria compressa, concepito principalmente per la finitura di legno, plastica e metallo, soprattutto negli angoli e nelle aree difficili da raggiungere. L'utensile consente di tagliare, molare, rettificare, pulire la superficie e lucidare con un apposito attrezzo da inserire. In nessun caso l'utensile può essere utilizzato per la lavorazione di materiali diversi da quelli sopra menzionati, ad esempio per la lavorazione di intonaci a base di gesso, stucchi fibrorinforzati ecc. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro dell'utensile dipende dal suo buon utilizzo e pertanto:

Prima di iniziare i lavori con questo attrezzo leggere il presente manuale d'uso per intero e conservarlo.

L'utensile è stato progettato per l'uso domestico e non può essere utilizzato agli scopi commerciali. Il fornitore declina ogni responsabilità per tutti i danni e le lesioni derivanti dall'utilizzo improprio dell'attrezzo, dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale. Un utilizzo improprio dell'attrezzo comporta la perdita dei diritti di garanzia dell'utilizzatore e inoltre a titolo di non conformità con il contratto.

DOTAZIONI

Il prodotto viene fornito con un raccordo per collegarlo ad un sistema di alimentazione pneumatica, e inoltre con un set di punte per taglio, molatura e pulizia delle superfici.

DATI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		81060
Lunghezza	[mm]	190
Peso	[kg]	0,9
Diametro dell'attacco d'aria (PT)	[mm / "]	6,3 / 1/4
Diametro del tubo flessibile di immissione d'aria (interno)	[mm / "]	10 / 3/8
Numero di oscillazioni	[min ⁻¹]	18.000
Pressione di utilizzo max	[MPa]	0,62
Portata d'aria richiesta (a 6,2 bar)	[l/min]	170
Pressione sonora LpA ± K (EN ISO 15744)	[dB(A)]	87,5±3

Parametro	Unità di misura	Valore
Potenza sonora LwA ± K (EN ISO 15744)	[dB(A)]	98,5±3
Oscillazioni ah ± K (EN 28662-1)	[m/s ²]	4,511±1,5

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

AVVERTIMENTO! Quando si utilizza un utensile pneumatico, si raccomanda di osservare sempre le precauzioni di sicurezza di base, comprese quelle elencate di seguito, al fine di ridurre il rischio di incendi, di scosse elettriche e per evitare lesioni.

Prima di iniziare l'utilizzo di questo attrezzo leggere il presente manuale d'uso per intero e conservarlo.

ATTENZIONE! Leggere tutte le seguenti istruzioni. In caso contrario si potrebbero verificare scosse elettriche, incendi o lesioni. Il termine „utensile pneumatico” utilizzato nelle presenti istruzioni si riferisce a tutti gli utensili che sono pressurizzati con un flusso d'aria compressa ad una pressione adeguata.

ATTENERSI ALLE ISTRUZIONI SEGUENTI

Avvertenze generali di sicurezza

Leggere e comprendere le avvertenze di sicurezza prima di iniziare l'installazione, il funzionamento, la riparazione, la manutenzione e la modifica degli accessori o quando si lavora in prossimità di un utensile pneumatico a causa di molti rischi. In caso contrario si potrebbero verificare lesioni gravi. L'installazione, la regolazione e il montaggio degli utensili pneumatici devono essere eseguiti esclusivamente da un personale qualificato e addestrato. Non modificare l'utensile pneumatico. Le modifiche possono ridurre l'efficienza e la sicurezza e aumentare il rischio per l'operatore. Non gettare via le istruzioni di sicurezza che devono essere consegnate all'operatore dell'utensile. Non utilizzare l'utensile pneumatico se è danneggiato. L'utensile deve essere sottoposto alle ispezioni periodiche per verificare la visibilità dei dati prescritti dalla norma ISO 11148. Il datore di lavoro/l'utente deve contattare il produttore per sostituire la targhetta ogni qualvolta sia necessario.

Rischi provocati dalle parti espulse
Il danneggiamento del pezzo lavorato, degli

accessori o anche dell'utensile stesso può comportare l'espulsione del pezzo a velocità elevata. Utilizzare sempre la protezione degli occhi resistente agli urti. Il grado di protezione deve essere scelto in base al lavoro effettuato. Assicurarsi che il pezzo lavorato sia saldamente fissato. Durante i lavori eseguiti con l'utensile sopra la testa, utilizzare un casco protettivo. Occorre inoltre tener conto del rischio per gli astanti. Accertarsi che le scintille e i ritagli di metallo siano orientati in modo tale da non comportare un rischio. Assicurarsi che l'attrezzo da inserire (accessorio) sia fissato saldamente.

Rischio di impigliamento

Il rischio di impigliamento può causare il soffocamento, la scalpatura e/o il taglio se non si tengono indumenti larghi, gioielli, capelli o guanti lontani dall'utensile o dagli accessori.

Rischi associati all'uso dell'utensile come smerigliatrice

L'uso dell'utensile può esporre le mani dell'operatore ai pericoli quali schiacciamento, urto, taglio, abrasione e calore. Indossare guanti adatti per la protezione delle mani. L'operatore e il personale addetto alla manutenzione devono essere fisicamente in grado di gestire la quantità, il peso e la potenza dell'utensile. Tenere l'utensile in maniera corretta. Essere pronti a contrastare movimenti normali o imprevisti e tenere sempre entrambe le mani a disposizione. Mantenere i piedi in equilibrio e in posizione sicura. La pressione sul dispositivo di avviamento e di arresto deve essere allentata in caso di interruzione dell'alimentazione elettrica. Utilizzare solo i lubrificanti consigliati dal produttore. È necessario indossare occhiali protettivi e si consiglia di indossare guanti e indumenti protettivi adeguati. Controllare il disco di lucidatura prima di ogni utilizzo. Non utilizzare dischi incrinati o rotti o che siano caduti. Evitare il contatto diretto con il disco mobile della lucidatrice per evitare che le mani o le altre parti del corpo vengano schiacciate o tagliate. Indossare guanti adatti per proteggere le mani. Non avviare mai l'utensile se il prodotto abrasivo non è stato applicato sul pezzo lavorato. Durante gli interventi su pezzi in plastica o non conduttivi sussiste il rischio di scariche elettrostatiche. La lucidatura o la smerigliatura possono causare la formazione di polvere e fumi che possono creare un'atmosfera esplosiva. Utilizzare sempre impianti di aspirazione o di estrazione della

polvere adatti al materiale da lavorare.

Rischi associati all'uso dell'utensile come taglierina oscillante

Evitare il contatto con la lama della sega, il coltello o la taglierina per prevenire il taglio delle mani e delle altre parti del corpo. Gli schermi devono essere sempre fissati in posizione e devono essere in buone condizioni. Gli schermi distrutti, piegati o gravemente usurati devono essere sostituiti da schermi raccomandati dal produttore dell'utensile. Assicurarsi che i schermi retrattili ritornino immediatamente in posizione completamente chiusa ogni volta che vengono rilasciati dalla posizione aperta. Gli schermi retrattili non devono essere mai fissati o legati in posizione aperta o bloccati in qualsiasi altro modo. L'uso dell'utensile può esporre le mani dell'operatore ai pericoli quali schiacciamento, urto, taglio, abrasione e calore. Indossare guanti adatti per la protezione delle mani. L'operatore e il personale addetto alla manutenzione devono essere fisicamente in grado di gestire la quantità, il peso e la potenza dell'utensile. Tenere l'utensile in maniera corretta. Essere pronti a contrastare movimenti normali o imprevisti e tenere sempre entrambe le mani a disposizione. Mantenere i piedi in equilibrio e in posizione sicura. Evitare lesioni da taglio o rottura: evitare il contatto con la lama della sega, il coltello o lo scalpello quando l'utensile è collegato ad una fonte di energia. Indossare dispositivi di protezione come guanti, grembiule e casco. Gli infortuni possono essere causati da movimenti incontrollati dell'utensile: assicurarsi sempre che tutte le guide (se presenti) siano tenute saldamente sul pezzo da lavorare. Il taglio con questo utensile comporta la formazione di spigoli vivi; usare guanti per proteggere le mani. La pressione sul dispositivo di avviamento e di arresto deve essere allentata in caso di interruzione dell'alimentazione elettrica. Utilizzare solo i lubrificanti consigliati dal produttore. È necessario indossare occhiali protettivi e si consiglia di indossare guanti e indumenti protettivi adeguati. Tenere presente che l'attrezzo rotante inserito rimarrà in movimento dopo che il dispositivo di avvio e arresto è stato rilasciato.

Rischi dovuti a movimenti ripetitivi

Quando si utilizza un utensile pneumatico per i lavori ripetitivi, l'operatore è esposto al fastidio alle mani, braccia, spalle, collo oppure altre parti del corpo. Quando si utilizza un

utensile pneumatico, l'operatore deve assumere una posizione comoda per assicurarsi che i piedi siano posizionati correttamente, ed evitare posizioni strane o sbilanciate. L'operatore deve cambiare la postura durante un lavoro prolungato per evitare il disagio e l'affaticamento. Se l'operatore soffre di sintomi quali fastidio persistente o ripetuto, dolore, dolore pulsante, formicolio, intorpidimento, bruciore o rigidità, è tenuto a riferirli al medico. Non dovrebbe ignorarli, dovrebbe informarne il datore di lavoro e consultare un medico.

Pericoli relativi agli accessori

Scollegare l'utensile dalla presa di corrente prima di sostituire l'utensile o l'accessorio inserito. Evitare il contatto diretto con l'utensile durante e dopo il lavoro, perché può essere caldo o appuntito. Utilizzare accessori e materiali di consumo solo nelle dimensioni e nei tipi consigliati dal produttore. Non utilizzare altri tipi o dimensioni di accessori. Non utilizzare mole per smerigliatura o taglio. Verificare che la velocità massima dell'attrezzo inserito (dischi lamellari, nastri abrasivi, dischi fibrati, dischi per lucidatura) sia superiore alla velocità di taglio nominale della smerigliatrice o della lucidatrice. I dischi di lucidatura autofissanti devono essere montati concentricamente sul disco di lucidatura. Controllare l'accessorio prima dell'uso. Non utilizzare accessori che siano caduti o che presentino cavità, crepe o qualsiasi altro danno.

Rischi connessi al luogo di lavoro

Scivolamenti, inciampi e cadute sono le principali cause di lesioni. Evitare le superfici scivolose in seguito all'uso dell'utensile e i rischi di inciampo causati dall'installazione ad aria. Procedere con cautela in un ambiente sconosciuto. Ci possono essere pericoli nascosti, come l'elettricità o altre linee di servizio. L'utensile pneumatico non è destinato all'impiego in atmosfere potenzialmente esplosive e non è isolato dal contatto con l'energia elettrica. Assicurarsi che non vi siano cavi elettrici, tubi del gas ecc. che potrebbero causare danni se utilizzati con l'utensile.

Rischi dovuti all'esposizione ai fumi e polveri
I fumi e le polveri generati dall'utensile pneumatico possono causare problemi di salute (ad es. cancro, malformazioni congenite, asma e/o dermatiti), è necessario: valutare i rischi e attuare le misure di controllo adeguate in relazione a tali rischi. La valutazione dei

rischi deve includere l'impatto della polvere generata dall'utensile e la possibilità di agitare la polvere esistente. L'uso e la manutenzione dell'utensile pneumatico devono essere eseguiti secondo le istruzioni del manuale d'uso per ridurre al minimo l'emissione di fumi e polveri. L'uscita dell'aria deve essere orientata in modo tale da ridurre al minimo l'agitazione della polvere in un ambiente polveroso. Nel caso in cui si producano polveri o fumi, la priorità dovrebbe essere data al loro controllo alla fonte delle emissioni. Tutte le funzioni e le attrezzature integrate per la raccolta, l'estrazione o la riduzione di polveri o fumi devono essere utilizzate e mantenute correttamente, secondo le raccomandazioni del produttore. Selezionare, mantenere e sostituire gli utensili secondo le istruzioni per evitare la formazione di fumi e polveri. Utilizzare i dispositivi di protezione della respirazione secondo le istruzioni del datore di lavoro e le norme di igiene e sicurezza. Avvertire del rischio di esplosione o incendio causato dal materiale da lavorare. Il trattamento di alcuni materiali comporta le emissioni di polveri e fumi che possono creare un ambiente potenzialmente esplosivo.

Inquinamento acustico

L'esposizione a livelli elevati di rumore può causare una perdita permanente e irreversibile dell'udito e gli altri problemi come l'acufene (ronzio, squilli, fischi o sibili). È necessaria una valutazione dei rischi e l'attuazione di adeguate misure di controllo di tali rischi. I controlli appropriati per ridurre il rischio possono includere misure quali materiali isolanti per evitare „il ronzio” del pezzo lavorato. Utilizzare le protezioni dell'udito in conformità con le istruzioni del datore di lavoro e con i requisiti di igiene e sicurezza. L'uso e la manutenzione dell'utensile pneumatico devono essere eseguiti secondo le istruzioni del manuale d'uso per evitare un inutile aumento del livello di rumorosità. Se l'utensile pneumatico è dotato di un silenziatore, assicurarsi sempre che sia installato correttamente durante l'utilizzo dell'utensile. Selezionare, mantenere e sostituire gli utensili usurati secondo le istruzioni del manuale d'uso. In questo modo si eviterà un inutile aumento del rumore.

Pericolo di vibrazioni

L'esposizione alle vibrazioni può causare danni permanenti ai nervi e all'irrorazione sanguigna delle mani e braccia. Tenere le

mani lontano dagli alloggiamenti dei cacciaviti. Indossare abiti caldi quando si lavora a basse temperature e tenere le mani calde e asciutte. In caso di intorpidimento, formicolio, dolore o sbiancamento delle dita o delle mani, smettere di usare l'utensile pneumatico, quindi informare il datore di lavoro e consultare un medico. L'uso e la manutenzione dell'utensile pneumatico in conformità alle istruzioni per l'uso eviteranno un inutile aumento del livello di vibrazioni. Selezionare, mantenere e sostituire accessori e materiali di consumo secondo le istruzioni d'uso per evitare un inutile aumento del livello di vibrazioni. Sostenere il peso dell'utensile con una base, un tenditore o uno stabilizzatore, se possibile. Tenere l'utensile con una presa leggera ma sicura, tenendo conto delle forze di reazione richieste, perché il rischio di vibrazioni è solitamente maggiore quando la forza di serraggio è maggiore. Un'installazione scorretta dell'attrezzo inserito può aumentare il livello di vibrazioni.

Istruzioni di sicurezza supplementari per utensili pneumatici

L'aria compressa può causare gravi lesioni:

- bloccare sempre il flusso d'aria, eliminare la pressione dell'aria dal tubo flessibile e togliere l'alimentazione dell'aria quando non è in uso, prima di sostituire gli accessori o di eseguire le riparazioni;
- non puntare mai l'aria verso di sé o verso gli altri.

Il colpo del tubo flessibile può causare gravi lesioni. Controllare sempre che i tubi flessibili e i raccordi non siano danneggiati o allentati. Indirizzare l'aria fredda lontano dalle mani.

Ogni volta che si utilizzano collegamenti a vite universali (collegamenti di registro), è necessario utilizzare bulloni d'arresto e connettori di sicurezza per evitare danni ai collegamenti tra i tubi flessibili e tra il tubo e l'utensile. Non superare la pressione massima dell'aria specificata per l'utensile. Non trasportare mai l'utensile tenendolo per il tubo flessibile.

CONDIZIONI OPERATIVE

Assicurarsi che la fonte di aria compressa generi la pressione di esercizio corretta e fornisca il flusso d'aria richiesto. Se la pressione dell'aria di alimentazione è troppo elevata, utilizzare un regolatore di pressione con valvola di sicurezza. L'utensile pneumatico deve essere alimentato attraverso il filtro

e il lubrificatore. In questo modo si garantisce che l'aria sia pulita e inumidita con olio. Controllare lo stato del filtro e del lubrificatore prima di ogni utilizzo e, se necessario, pulire il filtro o compensare la mancanza di olio nel lubrificatore. In questo modo si garantisce il corretto funzionamento dell'utensile e se ne prolunga la sua durabilità.

Non utilizzare accessori di taglio per la rettifica.

Non utilizzare accessori diversi da quelli indicati nelle specifiche tecniche.

Se l'accessorio carta abrasiva viene utilizzato per fissare la carta abrasiva, la carta abrasiva deve essere fissata in modo che l'accessorio non entri in contatto con la superficie da rettificare. Altrimenti, sia la superficie che l'accessorio possono essere danneggiati.

Durante il lavoro indossare occhiali protettivi, si raccomanda l'utilizzo di guanti e indumenti protettivi.

Durante la lavorazione di alcuni materiali possono svilupparsi polveri e vapori velenosi o combustibili. Lavorare in ambienti ben ventilati e utilizzare i dispositivi di protezione individuale.

UTILIZZO DELL'UTENSILE

Prima di ogni utilizzo dell'utensile, assicurarsi che nessun elemento dell'impianto pneumatico sia danneggiato. Se si notano danni, sostituirlo immediatamente con un componente nuovo non danneggiato.

Prima di ogni utilizzo dell'impianto pneumatico eliminare l'umidità condensata all'interno dell'utensile, del compressore e dei tubi.

Collegamento dell'utensile all'impianto pneumatico

La figura mostra il metodo consigliato di collegamento dell'utensile all'impianto pneumatico. Il metodo presentato garantirà l'utilizzo più efficiente dell'utensile e prolungherà la sua durabilità.

Inserire alcune gocce di olio con viscosità SAE 10 nella presa d'aria.

Avvitare saldamente alla filettatura della presa d'aria il terminale adatto per collegare il tubo flessibile di immissione d'aria. (II)

Fissare una punta adatta al porta inserti dell'utensile. **Per il lavoro con utensili pneumatici, utilizzare solo accessori adatti all'uso con utensili ad impatto.**

Se possibile, regolare la pressione (la copia). Ruotando la manopola in senso orario si abbassa la pressione. Ruotando il rego-

latore in direzione opposta, la pressione aumenta.

Collegare l'utensile all'impianto pneumatico utilizzando un tubo flessibile di diametro interno di 10 mm / 3/8". Assicurarsi che il tubo flessibile abbia una resistenza di almeno 1,38 MPa. (III)

Avviare l'utensile per alcuni secondi verificando che non vi siano suoni o vibrazioni sospetti.

Montaggio e sostituzione delle attrezzature

Attenzione! Prima di installare le attrezzature assicurarsi che l'utensile sia stato scollegato dall'impianto pneumatico.

Svitare con una chiave la vite di fissaggio e rimuovere la rondella (II). Installare l'attrezzo da inserire adatto al tipo di lavoro selezionato. Montare l'attrezzo sul porta mandrino in modo che il lavoro sia il più semplice e sicuro possibile.

Attenzione! E' vietato effettuare l'installazione dove la parte dell'attrezzo inserito (lama) che serve per lavorare, è rivolta verso l'operatore dell'utensile.

Assicurarsi che i fori dell'attrezzo inserito coincidano con gli steli del porta mandrino (III). Attenzione! E' vietato effettuare l'installazione dove si utilizzano meno di due mandrini per fissare all'utensile l'attrezzo da inserire.

Attenzione! Si raccomanda di installare attrezzi da inserire con fissaggio chiuso. Sono ammessi attrezzi da inserire con fissaggio aperto.

Montare la rondella e stringere saldamente la vite di fissaggio (IV).

Installazione di un foglio abrasivo

Quando un accessorio di levigatura viene utilizzato come attrezzo da inserire, prima di iniziare la lavorazione è necessario installare un foglio abrasivo su di esso. L'accessorio è dotato di un velcro al quale occorre fissare il foglio abrasivo in modo che i bordi della lamiera coincidano con i bordi dell'accessorio. Per gli accessori dotati di fori per l'aspirazione della polvere, utilizzare fogli abrasivi con fori. Quando si attacca il foglio all'accessorio, assicurarsi che i fori del foglio coincidano con i fori dell'accessorio.

Aspirazione della polvere

L'utensile non è dotato di un impianto di aspirazione integrato. Se si utilizzano impianti di aspirazione esterni, seguire le istruzioni fornite con gli stessi.

Raccomandazioni relative all'uso dell'utensile
Prima di iniziare la lavorazione il materiale da lavorare deve essere bloccato con tenaglie, morsetti o morse. Se deve essere tagliato materiale di grandi dimensioni, esso deve essere sostenuto su entrambi i lati vicino ai bordi esterni e vicino alla linea di taglio in modo tale che le parti del materiale da tagliare si spostino al di fuori della linea di taglio, evitando così l'inceppamento delle lame. Lasciare che l'attrezzo inserito raggiunga la massima velocità di oscillazione e solo dopo applicarlo al materiale da lavorare. Iniziare la lavorazione applicando l'attrezzo inserito al materiale da lavorare. Non esercitare troppa pressione sul materiale da lavorare e non effettuare movimenti improvvisi per non danneggiare l'attrezzo inserito o il foglio abrasivo. Un esempio dell'uso di diversi tipi di attrezzi da inserire è mostrato sulla figura (V).

MANUTENZIONE

Non usare mai la benzina, il solvente o altro liquido infiammabile per la pulizia dello strumento. I vapori possono infiammarsi comportando esplosione dello strumento e lesioni gravi.

Le solventi usate per pulire il portautensile e del corpo possono ammorbidire le tenute, Asciugare bene lo strumento prima di iniziare il lavoro.

Nel caso di irregolarità nel funzionamento dello strumento, staccare lo strumento dal sistema pneumatico.

Tutti gli elementi del sistema pneumatico devono essere protetti contro le impurità. Le impurità che penetrano al sistema pneumatico possono guastarlo nonché guastare altri elementi del sistema pneumatico.

Manutenzione dell'utensile prima di ogni uso

Staccare l'utensile dal sistema pneumatico
Prima di ogni uso inserire piccola quantità di liquido di manutenzione (pe.s WD-40) attraverso la presa d'aria.

Allacciare l'utensile al sistema pneumatico e attivare per ca 30 secondi. Cio' permette di distribuire il liquido di conservazione all'interno dell'utensile e pulirlo.

Staccare di nuovo l'utensile dal sistema pneumatico

Inserire una piccola quantità di olio SAE 10 all'interno dell'utensile, attraverso la presa d'aria e fori destinati a tale scopo. Si raccomanda di usare olio SAE10 destinato per la

manutenzione degli strumenti pneumatici. Allacciare l'utensile ed attivarlo per breve tempo.

Attenzione! Il WD-40 non può servire come olio proprio.

Eliminare l'eccesso d'olio fuoriuscito dai fori di uscita. L'olio rimasto può danneggiare le tenute.

Altre attività manutentive

Prima di ogni utilizzo dell'utensile, verificare se su di esso non ci sia nessun segno di danno. Trascinatori, portautensili e mandrini vanno mantenuti in pulizia.

Ogni 6 mesi oppure dopo 100 ore di funzionamento trasmettere l'utensile per la revisione dal personale qualificato presso l'officina di riparazione. Se l'utensile veniva usato senza il sistema di alimentazione d'aria raccomandato, aumentare la frequenza delle revisioni dell'utensile.

Risoluzione dei problemi

Arrestare l'uso dell'utensile subito dopo aver constatato qualche irregolarità. Il lavoro con l'utensile malfunzionante può comportare lesioni gravi. Tutte le riparazioni o sostituzioni degli elementi dell'utensile devono essere eseguiti dal personale qualificato presso l'officina.

Guasto	Soluzione possibile
Se l'utensile ruota troppo lentamente e non si attiva	Inserire piccola quantità di WD-40 attraverso la presa d'aria. Attivare l'utensile per un paio di secondi. Le spatole possono incollarsi al rotore. Attivare l'utensile per ca 30 secondi. Lubrificare l'utensile con piccola quantità di olio. Attenzione! L'eccesso dell'olio può comportare la riduzione di potenza dell'utensile. In un tale caso pulire il motore.
L'utensile si attiva e poi rallenta	Il compressore non garantisce lo sfiato d'aria sufficiente. L'utensile si attiva con l'aria raccolta nel recipiente del compressore. Svuotando il recipiente, il compressore non a in tempo ad rabboccare l'aria. Allacciare l'utensile ad un compressore più efficiente.
Potenza insufficiente	Assicurarsi che i tubi in possesso abbiamo il diametro interno al minimo pari a quello riportato in tabella al punto 3. Verificare l'impostazione di pressione se risulta impostata sul valore massimo. Assicurarsi che l'utensile sia pulito e lubrificato idoneamente. Nel caso di mancanza dei risultati, fornire l'utensile alla riparazione.

Parti di ricambio

Per informazioni sui pezzi di ricambio degli utensili pneumatici rivolgersi al produttore o al suo rappresentante.

Dopo aver terminato il lavoro, pulire la cassa, i fori di ventilazione, gli interruttori, le mani-

glie supplementari ed i coperchi per esempio con il flusso d'aria (ad una pressione non superiore a 0,3 MPa), con il pennello oppure con un panno asciutto senza usare prodotti chimici o detergenti. Pulire gli utensili e i portautensili con un panno pulito ed asciutto. I dispositivi usati rappresentano un materiale riciclabile - e' vietato buttarli nei contenitori per rifiuti domestici dato che contengono sostanze pericolose per la salute umana e per l'ambiente ! Chiediamo di aiutarci attivamente a sfruttare le risorse naturali in una maniera economica e di tutelare l'ambiente naturale riportando i rifiuti usati presso i punti di smaltimento dei dispositivi elettrici. Per limitare la quantità dei rifiuti smaltiti e' indispensabile prendere in considerazione un loro riciclaggio o recupero in una forma diversa.

PRODUCTKENMERKEN

Het multifunctionele pneumatische oscillerende gereedschap is een persluchtgereedschap, voornamelijk ontworpen voor het afwerken van hout-, kunststof- en metaalbewerking, vooral in hoeken en moeilijk bereikbare plaatsen. Het gereedschap maakt het mogelijk om het oppervlak te snijden, te slijpen, te reinigen en te polijsten met een geschikt geplaatst gereedschap. Het gereedschap mag in geen geval worden gebruikt voor het bewerken van andere materialen dan de bovengenoemde, bijvoorbeeld gipspleisters, vezelversterkte stopverf, enz. Een correcte, betrouwbare en veilige werking van het apparaat is dus afhankelijk van een goede werking:

**Lees voordat u met de machine gaat werken de volledige handleiding door en be-
waar deze.**

Het apparaat is uitsluitend ontworpen voor thuisgebruik en kan niet commercieel worden gebruikt. De leverancier is niet aansprakelijk voor schade en verwondingen die voortvloeien uit het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen in deze handleiding. Het gebruik van het gereedschap voor andere doeleinden dan waarvoor het bestemd is, doet ook de garantie van de gebruiker en de rechten van de gebruiker uit hoofde van het contract komen te vervallen.

PRODUCTUITRUSTING

Het product wordt geleverd met een connector om het product aan te sluiten op een pneumatisch voedingssysteem, evenals een set tips voor snijden, slijpen en oppervlakte-reiniging.

TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		81060
Lengte	[mm]	190
Gewicht	[kg]	0,9
Diameter luchtaansluiting (PT)	[mm / "]	6,3 / 1/4
Diameter van luchttoevoerslang (intern)	[mm / "]	10 / 3/8
Aantal oscillaties	[min-1]	18.000
Maximale werkdruk	[MPa]	0,62

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Benodigde luchttoestroom (bij 6,2 bar)	[l/min]	170
Geluidsdruk $L_pA \pm K$ (EN ISO 15744)	[dB(A)]	87,5 $\pm$ 3
Geluidvermogen $L_{wA} \pm K$ (EN ISO 15744)	[dB(A)]	98,5 $\pm$ 3
Trillingen $a_h \pm K$ (EN 28662-1)	[m/s ²]	4,511 $\pm$ 1,5

ALGEMENE VEILIGHEIDSVORWAARDEN

WAARSCHUWING! Bij het gebruik van persluchtgereedschap is het aan te bevelen altijd de basisveiligheidsmaatregelen in acht te nemen om de kans op brand, elektrische schokken en verwondingen te beperken.

Lees voorafgaand aan het gebruik van het gereedschap de volledige handleiding en bewaar deze goed.

LET OP! Lees alle onderstaande instructies. Als u deze niet naleeft, kan dit een elektrische schok, brand of lichamelijk letsel veroorzaken. Met „pneumatisch gereedschap” worden in deze gebruiksaanwijzing alle gereedschappen bedoeld die onder de juiste druk door een persluchtstroom worden aangedreven.

VOLG DEZE INSTRUCTIES

Algemene veiligheidsmaatregelen

Lees en begrijp de veiligheidsinstructies voordat u begint met de installatie, bediening, reparatie, onderhoud en vervanging van accessoires of wanneer u in de buurt van een pneumatisch gereedschap werkt vanwege meerdere gevaren. Doet u dit niet, dan kan dit ernstig letsel tot gevolg hebben. Pneumatisch gereedschap mag alleen door gekwalificeerd en geschoold personeel worden geïnstalleerd, afgesteld en gemonteerd. Breng geen wijzigingen aan het pneumatische gereedschap aan. Wijzigingen kunnen de efficiëntie en de veiligheid verminderen en het risico voor de gereedschapsaandrijver verhogen. Gooi de veiligheidsinstructies niet weg, maar overhandig ze aan de bediener van het apparaat. Gebruik het pneumatisch gereedschap niet als het beschadigd is. Het gereedschap moet periodiek worden geïnspecteerd op de zichtbaarheid van de overeenkomstig ISO 11148 vereiste gegevens. De werkgever/gebruiker dient zo nodig contact op te nemen met de fabrikant om het typeplaatje te vervangen.

Gevaren door uitgeworpen onderdelen
Beschadiging van het werkstuk, toebehoren of zelfs van het ingestoken gereedschap kan ertoe leiden dat er bij hoge toerentallen onderdelen worden uitgeworpen. Gebruik altijd een slagvaste oogbescherming. De mate van bescherming moet worden gekozen op basis van de werkzaamheden die worden verricht. Zorg ervoor dat het werkstuk goed vastgeklemd is. Gebruik een veiligheidshelm bij werkzaamheden boven het hoofd. Er moet ook rekening worden gehouden met risico's voor omstanders. Zorg ervoor dat vonken en metalen knipsels zo zijn gericht dat ze geen gevaar opleveren. Zorg ervoor dat het geplaatste gereedschap (accessoire) goed vastzit.

Gevaren verbonden aan verstrengeling
Gevaar verbonden aan verstrengeling kan verstikking, scalperen en/of letsel veroorzaken wanneer losse kleding, sieraden, kettingen, haar of handschoenen niet uit de buurt van het gereedschap of de accessoires worden gehouden.

Risico's verbonden aan het werken als slijpmachine

Het gebruik van het apparaat kan de handen van de bediener blootstellen aan risico's zoals bekneld raken, stoten, snijden, schuren en hitte. Draag geschikte handschoenen om uw handen te beschermen. De bediener en het onderhoudspersoneel moeten fysiek in staat zijn om met de hoeveelheid, het gewicht en het vermogen van het gereedschap om te gaan. Houd het toestel goed vast. Blijf paraat om normale of onverwachte bewegingen tegen te werken en houd altijd beide handen beschikbaar. Houd uw voeten in balans en plaats ze op een veilige manier. Bij stroomuitval moet de druk op de start- en stopinrichting worden opgeheven. Gebruik alleen de door de fabrikant aanbevolen smeermiddelen. Er moet een veiligheidsbril worden gedragen en we raden het dragen van geschikte handschoenen en beschermende kleding aan. Vóór elk gebruik de polijstschiif controleren. Gebruik geen gebarsten of gebroken schijven of schijven die zijn gevallen. Vermijd direct contact met de bewegende polijstschiif, omdat hierdoor wordt voorkomen dat handen of andere lichaamsdelen worden afgeknelld of afgesneden. Draag geschikte handschoenen om de handen te beschermen. Gereedschap alleen in bedrijf stellen, wanneer het slijpmiddel

op het werkstuk is aangebracht. Bij werkzaamheden aan kunststof of niet-geleidende onderdelen bestaat gevaar voor elektrostatische ontlading. Bij het polijsten of slijpen kunnen stof en dampen ontstaan, waardoor een explosieve atmosfeer kan ontstaan. Gebruik altijd stofafzuig- of afvoersystemen die geschikt zijn voor het te verwerken materiaal.

Risico's verbonden aan het werken met het gereedschap als oscillerende frees

Vermijd contact met het zaagblad, mes of beitels om te voorkomen dat handen en andere lichaamsdelen worden doorgesneden. De afschermingen moeten altijd op hun plaats en in goede staat bevestigd zijn. Vernietigde, gebogen of sterk versleten afschermingen moeten worden vervangen door afschermingen die door de fabrikant van het gereedschap worden aanbevolen. Zorg ervoor dat de intrekbare afschermingen onmiddellijk terugkeren naar de volledig gesloten positie telkens wanneer ze uit de geopende positie worden losgelaten. Beweegbare afschermingen mogen in geen geval worden vergrendeld of verzekerd in de open stand of op enige andere wijze worden geblokkeerd. Het gebruik van het apparaat kan de handen van de bediener blootstellen aan risico's zoals bekneld raken, stoten, snijden, schuren en hitte. Draag geschikte handschoenen om uw handen te beschermen. De bediener en het onderhoudspersoneel moeten fysiek in staat zijn om met de hoeveelheid, het gewicht en het vermogen van het gereedschap om te gaan. Houd het toestel goed vast. Blijf paraat om normale of onverwachte bewegingen tegen te werken en houd altijd beide handen beschikbaar. Houd uw voeten in balans en plaats ze op een veilige manier. Voorkom letsels door snijden of scheuren: vermijd contact met het zaagblad, mes of beitels wanneer het apparaat is gekoppeld aan een stroombron. Draag beschermende uitrusting zoals handschoenen, schort en helm. Letsels kunnen worden veroorzaakt door ongecontroleerde bewegingen van het gereedschap: zorg er altijd voor dat alle geleiders (indien gemonteerd) stevig op het werkstuk worden vastgehouden. Snijden met dit gereedschap resulteert in scherpe randen; gebruik handschoenen om de handen te beschermen. Bij stroomuitval moet de druk op de start- en stopinrichting worden opgeheven. Gebruik alleen de door de fabrikant aanbevolen smeermiddelen. Er moet een veiligheidsbril worden gedragen en we raden het dragen

van geschikte handschoenen en beschermende kleding aan. Houd er rekening mee dat het roterende geplaatste gereedschap na het loslaten van het start- en stopapparaat in beweging blijft.

Gevaren door herhaalde bewegingen

Bij het gebruik van een pneumatisch werktuig voor repetitief werk wordt de bediener blootgesteld aan ongemak voor handen, armen, schouders, nek of andere lichaamsdelen. Bij het gebruik van pneumatisch gereedschap moet de gebruiker een comfortabele houding aannemen om ervoor te zorgen dat de voeten correct zijn geplaast en vreemde of onevenwichtige houdingen te voorkomen. De operator moet gedurende een lange periode zijn houding veranderen om ongemak en vermoeidheid te voorkomen. Als de operator symptomen ervaart zoals aanhoudend of herhaald ongemak, pijn, pulserende pijn, tintelingen, verdooftheid, branderigheid of stijfheid, mag hij deze niet negeren, hij moet de werkgever erover inlichten en een dokter raadplegen.

Risico's verbonden aan accessoires

Gereedschap van de netvoeding loskoppelen, voordat u het ingestoken gereedschap of accessoires vervangt. Vermijd direct contact met het geplaatste gereedschap tijdens en na het werk, het kan heet en scherp zijn. Gebruik accessoires en verbruiksartikelen alleen in de door de fabrikant aanbevolen maten en typen. Gebruik geen andere typen of maten accessoires. Gebruik geen slijp- of snijschijven. Controleer of de maximale snelheid van het geplaatste gereedschap (klepschijven, schuurbanden, fiberschijven, polijstslijfschijven) groter is dan de nominale snelheid van de schuurmachine of polijstmachine. De zelfhoudende polijstslijfschijven moeten concentrisch op de polijstslijfschijf worden gemonteerd. Controleer het accessoire vóór gebruik. Gebruik geen accessoires die zijn gevallen of die caviteiten, scheuren of beschadigingen hebben.

Risico's verbonden aan de werkplaats

Uitglieden, struikelen en vallen zijn de belangrijkste oorzaken van letsels. Pas op voor gladde oppervlakken die door het gebruik van het apparaat worden veroorzaakt en voor struikelgevaar dat door de luchtinstallatie wordt veroorzaakt. Ga voorzichtig te werk in een onbekende omgeving. Er kunnen verborgen gevaren zijn, zoals elektriciteit of andere nutsleidingen. Het pneumatisch

gereedschap is niet bestemd voor gebruik in een explosiegevaarlijke omgeving en is niet geïsoleerd van contact met elektrische energie. Controleer of er geen elektrische kabels, gasleidingen, enz. aanwezig zijn die bij gebruik van het apparaat tot beschadigingen kunnen leiden.

Gevaren door dampen en stof

Stof en dampen van pneumatische werktuigen kunnen een slechte gezondheidstoestand veroorzaken (bijvoorbeeld kanker, aangeboren misvormingen, astma en/of huidontsteking), noodzakelijk zijn een risicobeoordeling en het gebruik van de gepaste controlemiddelen met betrekking tot deze bedreigingen. De risicobeoordeling heeft ook betrekking op de effecten van het stof dat door het gereedschap wordt gegenereerd en de mogelijkheid van het doen opwaaien van bestaand stof. De bediening en het onderhoud van het pneumatisch gereedschap moeten worden uitgevoerd in overeenstemming met de instructies in de bedieningshandleiding om de emissie van rook en stof tot een minimum te beperken. De luchtuitlaat moet zodanig zijn gericht dat het ontstaan van stof in een stoffige omgeving tot een minimum wordt beperkt. Wanneer stof of dampen vrijkomen, moet prioriteit worden gegeven aan de beheersing ervan aan de bron van de emissies. Alle geïntegreerde functies en apparatuur voor het opvangen, afvoeren of verminderen van stof of rook moeten volgens de aanbevelingen van de fabrikant naar behoren worden bediend en onderhouden. Gereedschappen selecteren, onderhouden en vervangen die geplaatst zijn volgens de instructies, om de toename van dampen en stof te voorkomen. Gebruik de ademhalingsbescherming volgens de instructies van de werkgever en volgens de hygiëne- en veiligheidsvoorschriften. Waarschuwing voor explosie- of brandgevaar door het te bewerken materiaal. De behandeling van bepaalde materialen veroorzaakt emissies van stof en dampen, waardoor een potentieel explosieve omgeving kan ontstaan.

Lawaaihinder

Blootstelling aan een hoog geluidsniveau kan leiden tot blijvend en onomkeerbaar gehoorverlies en andere problemen zoals oorsuizen (rinkelen, zoemen, fluiten of kloppen). Een risicobeoordeling en de toepassing van passende beheersmaatregelen voor deze risico's zijn noodzakelijk. Passende controles om het risico te beperken kunnen maatre-

gelen omvatten zoals geluiddempende materialen om te voorkomen dat het werkstuk 'rinkelt'. Gebruik de gehoorbescherming volgens de instructies van de werkgever en volgens de hygiëne- en veiligheidsvoorschriften. De bediening en het onderhoud van het pneumatisch gereedschap moet in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing worden uitgevoerd om een onnodige toename van het geluidsniveau te voorkomen. Als het pneumatisch gereedschap is voorzien van een geluiddemper, controleer dan altijd of deze correct is geïnstalleerd tijdens het gebruik van het gereedschap. Versleten gereedschappen kiezen, onderhouden en vervangen volgens de aanwijzingen in de bedieningshandleiding. Dit voorkomt een onnodige toename van het lawaai.

Gevaar voor trillingen

Blootstelling aan trillingen kan blijvende schade toebrengen aan de zenuwen en de bloedtoevoer van de handen en armen. Houd uw handen uit de buurt van de schroevendraaiercontactdozen. Draag warme kleding bij het werken bij lage temperaturen en houd uw handen warm en droog. Als de huid van uw vingers of handen verdoofd, tintelend, pijnig of gebleekt is, stop dan met het gebruik van het pneumatisch gereedschap en informeer uw werkgever en raadpleeg uw arts. De bediening en het onderhoud van het pneumatisch gereedschap volgens de instructies in de gebruiksaanwijzing voorkomt een onnodige verhoging van het trillingsniveau. Selecteren, onderhouden en vervangen van accessoires en verbruiksartikelen in overeenstemming met de instructies om een onnodige verhoging van de trillingsniveaus te voorkomen. Ondersteun het gewicht van het werktuig indien mogelijk met een basis, een spanner of een stabilisator. Houd het gereedschap licht maar goed vast, rekening houdend met de benodigde reactiekrachten, omdat bij een hogere klemkracht de kans op trillingen meestal groter is. Onjuiste installatie van het geplaatste gereedschap kan het trillingsniveau verhogen.

Aanvullende veiligheidsinstructies voor pneumatisch gereedschap

Perslucht kan ernstige letsels veroorzaken:

- ontkoppel altijd de luchttoevoer, maak de slang leeg van de luchtdruk en ontkoppel het apparaat van de luchttoevoer als het niet wordt gebruikt, voordat u accessoires verwisselt of reparaties uitvoert;

- richt de lucht nooit op uzelf of iemand anders. Een slag van de slang kan ernstige letsels veroorzaken. Controleer altijd op beschadigde of loszittende slangen en fittingen. Richt koude lucht weg van de handen.

Bij gebruik van universele schroefverbindingen (blokaansluitingen) moeten veiligheidspluggen en veiligheidsverbindingen worden gebruikt om beschadiging van de verbindingen tussen de slangen en tussen de slang en het apparaat te voorkomen. Overschrijd de maximale luchtdruk die voor het apparaat is aangegeven niet. Draag het apparaat nooit door de slang vast te houden.

GEBRUIKSVOORWAARDEN

Zorg ervoor dat de persluchtbron de juiste werkdruk genereert en de vereiste luchstroom levert. Bij een te hoge toevoerdruk moet een drukregelaar met veiligheidsventiel worden gebruikt. Het pneumatische gereedschap moet door het filter- en smeersysteem worden gevoed. Dit zorgt ervoor dat de lucht zowel schoon is als bevochtigd met olie. Controleer vóór elk gebruik de toestand van het filter en de smeernippel en reinig indien nodig het filter of compenseer olietekorten in de smeernippel. Dit garandeert een correcte werking van het gereedschap en verlengt de levensduur ervan.

Gebruik geen snijaccessoires voor het slijpen. Gebruik geen andere accessoires dan de in de technische specificatie aangegeven accessoires.

Als het schuurpapier wordt gebruikt om het schuurpapier vast te zetten, moet het schuurpapier zo worden vastgezet dat de bevestiging niet in contact komt met de geschuurde ondergrond. Anders kunnen zowel de ondergrond als de bevestiging beschadigd raken.

Draag tijdens het gebruik een veiligheidsbril, handschoenen en beschermende kleding. Tijdens het bewerken van sommige materialen kunnen giftige of brandbare stof en dampen ontstaan. Werk in goed geventileerde ruimten en gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen.

GEBRUIK VAN HET GEREEDSCHAP

Controleer voor elk gebruik van het apparaat of er geen onderdelen van het pneumatische systeem beschadigd zijn. Als u schade vaststelt, vervang dan meteen door nieuwe onbeschadigde elementen van het systeem.

Vóór elk gebruik van het pneumatische systeem, dient men de gecondenseerde vochtigheid in het gereedschap, de compressor en de leidingen, te drogen.

Gereedschap op pneumatisch systeem aansluiten

De afbeelding laat de aanbevolen aansluiting van het gereedschap op het pneumatische systeem zien. Dit zorgt voor een zo efficiënt mogelijk gebruik van het gereedschap en verlengt ook de levensduur van het gereedschap. Doe enkele druppels olie met viscositeit SAE 10 in de luchtinlaat.

Om de slang van de luchttoevoer aan te sluiten, moet een geschikt mondstuk stevig aan de draad van de luchtinlaat worden geschroefd. (II)

Bevestig de juiste tip aan de gereedschaps houder. **Gebruik voor het werken met pneumatisch gereedschap alleen toebehoren dat geschikt is voor gebruik met slaggereedschappen.**

Pas waar mogelijk de druk (omwentelingen) aan. Door de regelaar met de klok mee te draaien wordt de druk verlaagd. Door de regelaar in de tegenovergestelde richting te draaien, neemt de druk toe.

Sluit het gereedschap aan met een slang met een binnendiameter van 10 mm (3/8") op het pneumatische systeem. Zorg ervoor dat de slang een sterkte van ten minste 1,38 MPa heeft. (III)

Start het apparaat enkele seconden en controleer of er geen verdachte geluiden of trillingen optreden.

Montage en vervanging van apparatuur

Let op! Zorg ervoor dat het apparaat van het pneumatische systeem is losgekoppeld voordat u het apparaat installeert.

Draai met een sleutel de bevestigingsschroef los en verwijder de ring (II). Installeer het geplaatste gereedschap voor het geselecteerde taaktype. Monteer het gereedschap zo op de spijlhouder dat het werk zo eenvoudig en veilig mogelijk is.

Let op! Het is verboden om te monteren op plaatsen waar het werkzame deel van het geplaatste gereedschap (mes) naar de bediener van het gereedschap wijst.

Let erop dat de gaten in het geplaatste gereedschap samenvallen met de spijlschacht (III). Let op! Het is verboden om het gereedschap te monteren op plaatsen waar minder dan twee pennen worden gebruikt om het gereedschap aan het gereedschap te bevestigen.

Let op! Het is aan te bevelen insteekgereedschappen met gesloten klemming te installeren. Insteekgereedschappen met open aanbouwdeel zijn toegestaan. Installeer de ring en draai de bevestigingschroef (IV) stevig vast.

Plaatsing van schuurpapier

Bij de keuze van een schuurhulpstuk dat als werktuig wordt geplaatst, moet er voor het begin van de werkzaamheden een blad schuurpapier op worden aangebracht. De bevestiging is voorzien van een klittenbandsluiting waaraan het schuurpapier zodanig moet worden bevestigd dat de randen van de plaat samenvallen met de randen van de bevestiging. Voor hulpstukken met gaten voor stofafzuiging, gebruik schurende platen met gaten. Let er bij het bevestigen van de plaat aan de bevestiging op dat de gaten in de plaat samenvallen met de gaten in de bevestiging.

Stofafzuiging

Het apparaat is niet uitgerust met een geïntegreerd stofafzuigstelsel. Als er gebruik wordt gemaakt van externe stofafzuigsystemen, volg dan de bijgeleverde instructies.

Aanbevelingen voor het werken met het gereedschap

Voor het begin van de werkzaamheden moet het werkstuk met klemmen of klenschroeven worden vastgeklemd. Als er groot materiaal moet worden gesneden, moet het aan beide zijden bij de buitenranden en bij de snijlijn zodanig worden ondersteund dat de te snijden delen van het materiaal buiten de snijlijn afwijken, zodat het mes niet vastloopt. Laat het ingestoken gereedschap de volledige oscillatiesnelheid bereiken en geldt alleen voor het werkstuk.

Start het werk door het gereedschap op het werkstuk aan te brengen. Niet te veel druk op het werkstuk uitoefenen en geen plotselinge bewegingen maken om het ingezette gereedschap of schuurpapier niet te beschadigen. Een voorbeeld van het gebruik van verschillende soorten inbrenggereedschap is te zien in de afbeelding (V).

ONDERHOUD

Gebruik nooit benzine, een verdunner of andere brandbare vloeistoffen om het apparaat te reinigen. De dampen kunnen vuur vatten en het apparaat te laten ontploffen en ernstige letsels veroorzaken.

Gebruik van verdunners om de boorkop en het corpus te reinigen, kunnen de afdichtingen zacht maken. Droog het apparaat nauwkeurig af alvorens met de werkzaamheden te beginnen. In geval er om het even welke onregelmatigheden in de werking van het apparaat worden opgemerkt, ontkoppel het werktuig van het pneumatische systeem.

Alle elementen van het pneumatische systeem moeten tegen verontreiniging te worden beveiligd. De verontreiniging kan tot vernieling van het apparaat en van andere elementen van het pneumatische systeem leiden.

Onderhoud van het apparaat vóór elk gebruik
Ontkoppel het werktuig van het pneumatische systeem.

Alvorens elke gebruik vul de luchtinlaat met een kleine hoeveelheid van conserverende vloeistof (vb. WD-40).

Sluit het werktuig aan het pneumatische systeem en schakel het apparaat in voor gedurende ong. 30 seconden. De conserverende vloeistof zal zich hierdoor in het apparaat kunnen verspreiden en het reinigen.

Ontkoppel opnieuw het werktuig van het pneumatische systeem.

Giet via de luchtinlaat en de hiervoor bestemde gaten een kleine hoeveelheid van SAE 10-olie in het werktuig. Het is aanbevolen om SAE 10-olie te gebruiken, omdat ze bestemd is voor conservatie van pneumatische apparaten. Sluit het werktuig opnieuw aan en schakel het voor een korte tijd in.

Opgelet! WD-40 mag niet als geschikte smeerolie dienen.

Droog de overtollige olie, die uit de uitlaatopeningen is gekomen, af. Olie die niet verwijderd is, kan de afdichtingen van het apparaat beschadigen.

Andere onderhoudshandelingen

Alvorens elk gebruik van het apparaat, controleer of enige schade op het apparaat niet zichtbaar is. Aandrijfrollen, houders en spillen dienen schoon te worden gehouden. Om de 6 maanden of na 100 werkuren dient het apparaat door gekwalificeerd service personeel te worden nagezien. Indien het apparaat zonder de toepassing van de aanbevolen persluchtstelsel werd gebruikt, laat het apparaat vaker door de technische dienst nazien.

Verhelpen van storingen

Zodra om het even welke storing wordt opgemerkt, beëindig onmiddellijk alle werkzaam-

heden met het apparaat. Werkzaamheden uitvoeren met een defect apparaat kan ernstige letsels veroorzaken. Alle herstellingen of vervangingen van de elementen, moeten door het gekwalificeerde personeel van de technische dienst te worden uitgevoerd.

Storing	Mogelijke oplossing
Het apparaat werkt op een te laag toerental of wil niet starten	Laat een kleine vloeistofhoeveelheid van WD-40 via de luchtinlaat. Schakel het apparaat voor enkele seconden in. De bladen kunnen in de rotor vastzitten. Schakel het apparaat gedurende ongeveer 30 seconden in. Smeer het apparaat in met een kleine hoeveelheid van olie. Opgelet! Overtollige olie kan het vermogen verlagen. In dit geval dient de aandrijving te worden gereinigd.
Het apparaat start en vertraagt daarna	De compressor garandeert de juiste luchttoevoer niet. Het apparaat wordt ingeschakeld met behulp van de in de tank verzamelde lucht. Naarmate de tank wordt leeggemaakt, kan de compressor het luchttekort niet tijdig aanvullen. Sluit het apparaat aan een meer efficiënte compressor.
Onvoldoende vermogen	Controleer of de interne diameters van de slangen afmetingen hebben zoals aangegeven in de tabel, punt 3. Controleer de drukafstelling, of deze op de maximale waarde is afgesteld. Controleer, dat het apparaat op een correcte wijze gereinigd en gesmeerd werd. Indien dit geen resultaten oplevert, laat het apparaat herstellen.

Reserveonderdelen

Om informatie te bekomen over de reserveonderdelen voor pneumatische toestellen contacteer de producent of zijn vertegenwoordiger.

Na beëindiging van de werkzaamheden dient de behuizing, ventilatiespleten, schakelaars, aanvullende handgreep en cover te worden gereinigd met behulp van bvb. perslucht (met een druk niet groter dan 0,3 MPa), of met behulp van een penseel of een droge vod zonder gebruik te maken van chemische en reiningsmiddelen. Reinig de houders en de werkinstrumenten met behulp van een propere en droge vod.

Verbruikte werkinstrumenten zijn afvalmaterialen – het is verboden om ze in huishoudelijk vuil te gooien, omdat ze substanties bevatten die gevaarlijk voor de gezondheid en het milieu zijn. We verzoeken om hulp in zuinig beheer van natuurlijke hulpbronnen en de bescherming van het milieu. Gelieve alle verbruikte apparaten naar de daarvoor bestemde containerparken te brengen. Om het aantal van verwijderd afval te beperken is het nodig om ze opnieuw te gebruiken, recyclen en in een andere vorm terug te winnen.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Η παλινδρομική συσκευή πολλών χρήσεων αέρος είναι ένα εργαλείο που τροφοδοτείται με το ρεύμα συμπιεσμένου αέρα που προορίζεται κυρίως για τις εργασίες φινιρίσματος κατά την επεξεργασία ξύλου, πλαστικών και μετάλλων, ειδικά στις γωνίες και στου τόπους με δύσκολη πρόσβαση. Το εργαλείου επιτρέπει την κοπή, τη λείανση, τον καθαρισμό και τη στίλβωση με χρήση ειδικής συναρμολογούμενης διάταξης. Σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε τη συσκευή για κατεργασία των υλικών άλλων από τα προαναφερόμενα π.χ. λείανση γύψου, ενισχυμένων στόκων με ίνα. Η κατάλληλη, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία της συσκευής εξαρτάται από την κατάλληλη χρήση της, τότε:

Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή, πρέπει να διαβάσετε όλες τις οδηγίες χρήσης και να τις φυλάξετε.

Το π εργαλείο προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση και δεν επιτρέπεται για εμπορικούς στοχούς. Για όλες τις βλάβες και τους τραυματισμούς που υπέστησαν λόγω χρήσης της συσκευής με τον τρόπο ασύμβατο με τους κανόνες ασφαλείας και των προτάσεων που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη. Χρησιμοποιώντας το προϊόν ασύμβατα με τον προορισμό του προκαλείτε απώλεια δικαιωμάτων του χρήστη σχετικά με την εγγύηση και την εγγυητική ευθύνη.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Μαζί με το προϊόν προμηθεύεται ακόμη ο συνδετήρας που επιτρέπει τη σύνδεση του προϊόντος στο σύστημα τροφοδοσίας αέρος και το σετ διατάξεων κοπής, λείανσης και καθαρισμού επιφανειών.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Τιμή
Κωδικός καταλόγου		81060
Μήκος	[mm]	190
Βάρος	[kg]	0,9
Διάμετρος της σύνδεσης αέρος (PT)	[mm / °]	6,3 / 1/4
Διάμετρος του ελαστικού σωλήνα εισαγωγής αέρα (εσωτερική)	[mm / °]	10 / 3/8
Αριθμός ταλαντώσεων	[min-1]	18.000

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Τιμή
Μέγιστη πίεση λειτουργίας	[MPa]	0,62
Ζητούμενη ροή αέρα (με 6,2 MPa)	[l/min]	170
Ακουστική πίεσης $L_pA \pm K$ (EN ISO 15744)	[dB(A)]	87,5±3
Ακουστική ισχύς $L_wA \pm K$ (EN ISO 15744)	[dB(A)]	98,5±3
Δονήσεις $ah \pm K$ (EN 28662-1)	[m/s ²]	4,511±1,5

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κατά την εργασία με το εργαλείο αέρος προτείνεται να παρατηρείτε πάντα τους βασικούς κανόνες ασφαλείας εργασίας συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω, με σκοπό να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και να αποφύγετε τραυματισμούς.

Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή, πρέπει να διαβάσετε όλες τις οδηγίες χρήσης και να τις φυλάξετε.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις παρακάτω οδηγίες χρήσης. Το να μην τις τηρήσετε μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή τραυματισμού του σώματος. Η έννοια „εργαλείο αέρος” που χρησιμοποιείται στις παρούσες οδηγίες χρήσης αφορά όλα τα εργαλεία που τροφοδοτούνται με τον συμπιεσμένο αέρα υπό την κατάλληλη πίεση.

ΤΗΡΗΣΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Γενικές οδηγίες ασφαλείας

Πριν αρχίσετε την εγκατάσταση, εργασία, επισκευές, συντήρηση και αντικατάσταση αξεσουάρ ή σε περίπτωση εργασίας δίπλα στο εργαλείο αέρος, λόγω πολλών κινδύνων, πρέπει να διαβάσετε και να καταλάβετε τις οδηγίες ασφάλειας. Το να μην εκτελέσετε τις παραπάνω ενέργειες μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς σώματος. Η εγκατάσταση, η ρύθμιση, και η συναρμολόγηση των εργαλείων αέρος μπορεί αν εκτελούνται μόνο από το εκμαθημένο προσωπικό με κατάλληλα προσόντα. Μην μεταβάλλετε το εργαλείο αέρος. Οι τροποποιήσεις μπορεί να μειώσουν αποτελεσματικότητας και το επίπεδο ασφαλείας, καθώς και να αυξήσουν τον κίνδυνο για το χειριστή του εργαλείου. Μην απορρίπτετε τις οδηγίες ασφαλείας, πρέπει να τις μεταδίνετε στο χειριστή της συσκευής. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο αέρος αν έχει βλάβη. Πρέπει να επιθεωρείτε το εργαλείο περιοδικά

με σκοπό την εξακρίβωση αν είναι ορατά τα δεδομένα της ονομαστικής πινακίδας σύμφωνα με το πρότυπο ISO 11148. Ο εργοδότης / χρήστης πρέπει να επικοινωνεί με τον κατασκευαστή του εργαλείου με σκοπό την αντικατάσταση της ονομαστικής πινακίδας κάθε φορά όπου αρμόζει.

Κίνδυνος από απορριπτόμενα κομμάτια
Η βλάβη του υπό κατεργασία αντικείμενου των αξεσουάρ ή ακόμη της συναρμολογούμενης διάταξης, μπορεί αν προκαλέσει τη απόρριψη κομματιών με μεγάλη ταχύτητα. Πάντα χρησιμοποιείτε την προστασία ματιών ανθεκτική στις συγκρούσεις. Ο βαθμός προστασίας ματιών πρέπει να προσαρμόζεται ανάλογα στην εργασία που εκτελείτε. Πρέπει να βεβαιωθείτε ότι το υπό κατεργασία αντικείμενο είναι ασφαλώς συναρμολογημένο. Σε περίπτωση που εργάζεστε με το εργαλείο πάνω από το κεφάλι σας, χρησιμοποιείτε το προστατευτικό κράνος. Πρέπει ακόμη να λαμβάνετε υπόψη τον κίνδυνο στα τρίτα. Πρέπει βεβαιωθείτε ότι οι σπινθήρες και αποκόμματα μετάλλων έχουν την κατεύθυνση που δεν προκαλεί τον κίνδυνο. Πρέπει να βεβαιωθείτε ότι η συναρμολογούμενη διάταξη (αξεσουάρ) είναι κατάλληλα συναρμολογημένη.

Κίνδυνοι σχετικά με τύλιγμα

Ο κίνδυνος σχετικά με τύλιγμα μπορεί να προκαλέσει ασφυξία, εκδορά και / ή κοπή δέρματος σε περίπτωση που χαλαρή ενδυμασία, διακοσμητικά, μαλλιά ή γάντια δεν είναι μακριά από το εργαλείο ή αξεσουάρ.

Κίνδυνοι σχετικά με χρήση του εργαλείου ως λειαντήρα

Χρήση του εργαλείου μπορεί να εκθέσει τα χέρια του χειριστή στους κινδύνους όπως: σύνθλιψη, σύγκρουση, κοπή, λείανση και θερμότητα. Πρέπει αν προσαρμόζετε κατάλληλα γάντια για προστασία χεριών. Ο χειριστής και το προσωπικό που εκτελεί τη συντήρηση πρέπει αν είναι φυσικά ικανοί να καταφέρουν την ποσότητα, το βάρος και την ισχύ του εργαλείου. Κρατάτε το εργαλείο σωστά. Είστε έτοιμοι να καταπολεμήσετε τις ομαλές και ξαφνικές κινήσεις καθώς και έχετε στη διάθεσή σας πάντα δύο χέρια. Διατηρείτε ισορροπία και την τοποθέτηση ποδιών που παρέχει την ασφάλεια. Πρέπει να απελευθερώσετε το κουμπί ξεκινήματος και σταματήματος σε περίπτωση διακοπής παροχής της ενέργειας. Χρησιμοποιείτε μόνο τα λιπαντικά που προτείνονται από τον κατασκευαστή.

Πρέπει να χρησιμοποιείτε προστατευτικά γυαλιά, προτείνεται να χρησιμοποιείτε στενά γάντια και την προστατευτική ενδυμασία. Ελέγχετε το δίσκο λείανσης πριν από κάθε χρήση. Μην χρησιμοποιείτε σπασμένους δίσκους ή δίσκους με ρωγμές που έχουν πέσει. Αποφεύγετε άμεση επαφή με το κινούμενο δίσκο λείανσης, έτσι προστατεύετε από σύνθλιψη ή μετακίνηση χειριών ή άλλων μελών σώματος. Χρησιμοποιείτε στενά γάντια με σκοπό την προστασία χειριών. Ποτέ μην ενεργοποιείτε το εργαλείο αν δεν έχετε εφαρμόσει το μέσο λείανσης πάνω στο υπό κατεργασία υλικό. Κατά την εργασία στα πλαστικά ή μη αγωγίμα υλικά, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροστατικής εκκένωσης. Η στίλβωση ή η λείανση μπορεί να δημιουργήσει σκόνη και ατμούς που μπορεί να δημιουργήσουν την ατμόσφαιρα έκρηξης. Πάντα χρησιμοποιείτε τα συστήματα απορρόφησης ή εξαγωγής της σκόνης που είναι κατάλληλα για το υπό κατεργασία υλικό.

Κίνδυνοι σχετικά με χρήση του εργαλείου ως παλινδρομική διάταξη κοπής
Αποφεύγετε την επαφή με τη λεπίδα πριν, τη λεπίδα ή τον κόπτη με σκοπό να αποφεύγετε την κοπή χειριών ή άλλων μελών σώματος. Τα προστατευτικά πάντα πρέπει να είναι συναρμολογημένα στον τόπο τους και σε καλή κατάσταση. Καταστραμμένα, τσαλακωμένα ή σημαντικά καταστραμμένα προστατευτικά πρέπει να αντικατασταθούν με τα προτεινόμενα από τον κατασκευαστή. Βεβαιωθείτε ότι τα πτυσσόμενα προστατευτικά επιστρέφουν αμέσως στην πλήρη κλειστή θέση κάθε φορά όταν απελευθερώνονται από την ανοιχτή θέση. Τα πτυσσόμενα προστατευτικά δεν επιτρέπεται να συναρμολογούνται ούτε δένονται στην ανοιχτή θέση ή να μπλοκάρονται με οποιοδήποτε τρόπο. Χρήση του εργαλείου μπορεί να εκθέσει τα χέρια του χειριστή στους κινδύνους όπως: σύνθλιψη, σύγκρουση, κοπή, λείανση και θερμότητα. Πρέπει αν προσαρμόζετε κατάλληλα γάντια για προστασία χειριών. Ο χειριστής και το προσωπικό που εκτελεί τη συντήρηση πρέπει αν είναι φυσικά ικανοί να καταφέρουν την ποσότητας, το βάρος και την ισχύ του εργαλείου. Κρατάτε το εργαλείο σωστά. Είστε έτοιμοι να καταπολεμήσετε τις ομαλές και ξαφνικές κινήσεις καθώς και έχετε στη διάθεσή σας πάντα δύο χέρια. Διατηρείτε ισορροπία και την τοποθέτηση ποδιών που παρέχει την ασφάλεια. Αποφεύγετε τραυματισμούς που προκαλούνται από την κοπή ή σπάσιμο: αποφεύγετε την επαφή με το πρι-

όνι, τη λεπίδα ή τον κοπή κάθε φορά όταν η πηγή ενέργειας είναι συνδεδεμένη στο εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το προστατευτικό εξοπλισμό όπως γάντια, ποδιά και κράνος. Οι τραυματισμοί μπορεί να προκαλούνται από μη ελεγχόμενες κινήσεις του εργαλείου: πάντα πρέπει να βεβαιωθείτε ότι όλοι οι οδηγοί (αν είναι συναρμολογημένοι) είναι σφικτά κρατημένα στο υπό κατεργασία αντικείμενο. Η κοπή με αυτό το εργαλείο δημιουργεί αιχμηρές άκρες, διότι χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια για αν προστατέψετε τα χέρια σας. Πρέπει να απελευθερώσετε το κουμπί ξεκινήματος και σταματήματος σε περίπτωση διακοπής παροχής της ενέργειας. Χρησιμοποιείτε μόνο τα λιπαντικά που προτείνονται από τον κατασκευαστή. Πρέπει να χρησιμοποιείτε προστατευτικά γυαλιά, προτείνεται να χρησιμοποιείτε στενά γάντια και την προστατευτική ενδυμασία. Πρέπει να αναγνωρίζετε ότι η περιστρεφόμενη συναρμολογούμενη διάταξη παραμένει στην κίνηση αφού απελευθερωθεί η διάταξη ξεκινήματος και σταματήματος.

Κίνδυνος από επαναλαμβανόμενες κινήσεις
Κατά τη χρήση του εργαλείου αέρος για τη ν εργασία που βασίζεται στην επανάληψη κινήσεων ο χειριστής εκθέτεται στη δυσφορία χειριών, βραχιόνων, ωμών, αυχένα ή άλλων μελών του σώματος. Σε περίπτωση χρήσης του εργαλείου αέρος, ο χειριστής πρέπει να έχει την άνετη θέση σώματος που διασφαλίζει την κατάλληλη θέση ποδιών και να αποφεύγετε παράξενες θέσεις του σώματος ή τις θέσεις του σώματος που δεν παρουσιάζουν την ισορροπία. Ο χειριστής πρέπει αν αλλάζει τη θέση του σώματος κατά τη εργασία που διαρκεί πολλή ώρα. Αυτό βοηθάει να αποφύγει τη δυσφορία και την κόπωση. Αν ο χειριστής έχει τα συμπτώματα όπως: μόνιμη ή επαναληπτική δυσφορία, πόνος, παλμικός πόνος, αιμωδία, μούδιασμα, τσούξιμο ή σκληρότητα, δεν επιτρέπεται να τα αμελήσει, πρέπει όμως να το δηλώσει στον εργοδότη και να συμβουλευτεί με το γιατρό.

Κίνδυνοι σχετικά με αξεσουάρ
Αποσυνδέστε το εργαλείο από την πηγή τροφοδοσίας πριν από την ανταλλαγή του συναρμολογούμενου εργαλείου ή του αξεσουάρ. Αποφεύγετε την επαφή με το συναρμολογούμενο εργαλείο κατά και μετά από τη λειτουργία γιατί αυτή μπορεί να είναι ζεστή. Χρησιμοποιείτε τα αξεσουάρ και τα αναλώσιμα υλικά μόνο με τις διαστάσεις και στους τύπους που προτείνονται από τον

κατασκευαστή. Μην χρησιμοποιείτε τα αξεσουάρ άλλου τύπου ή άλλης διάστασης. Μην χρησιμοποιείτε τα αξεσουάρ λείανσης για την κοπή. Ελέγχετε αν η μέγιστη ταχύτητα λειτουργίας της συναρμολογούμενης διάταξης (δίσκοι λείανσης με πτερύγια, λειαντικές ταινίες, δίσκοι με ίνες, δίσκοι στίλβωσης) είναι μεγαλύτερη από την ονομαστική ταχύτητα του λειαντήρα ή της διάταξης στίλβωσης. Οι δίσκοι στίλβωσης με την αυτοσυναρμολόγηση ομόκεντρα στους δίσκους στίλβωσης. Ελέγξτε το αξεσουάρ πριν από τη χρήση του/ Μην χρησιμοποιείτε τα αξεσουάρ που έχουν πέσει ή έχουν ελαττώματα, ρωγμές ή οποιαδήποτε άλλη βλάβη.

Κίνδυνος στον τόπο εργασίας

Ολισθήσεις, παραπατήματα, πτώσεις είναι κύριες αιτίες τραυματισμών. Αποφεύγετε ολισθηρές επιφάνειες που είναι συνέπεια της χρήσης του εργαλείου και τον κίνδυνο παραπατήματος λόγω των εξωτερικών εγκαταστάσεων. Είστε προσεκτικοί σε ένα άγνωστο περιβάλλον. Μπορεί να υπάρχουν κρυμμένοι κίνδυνοι όπως ηλεκτρισμός ή άλλες χρησιμικές γραμμές. Το εργαλείο αέρος δεν προορίζεται για χρήση στις ζώνες όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και δεν είναι μονωμένοι από την επαφή με την ηλεκτρική ενέργεια. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κανένα ηλεκτρικό καλώδιο, σωλήνες αερίου κλπ. που μπορούν να προκαλέσουν τον κίνδυνο σε περίπτωση βλάβης κατά τη χρήση του εργαλείου.

Κίνδυνοι σχετικά με ατμούς και σκόνη

Η σκόνη και οι ατμοί κατά τη χρήση του εργαλείου αέρος μπορούν να προκαλέσουν κακή κατάσταση υγείας (π.χ. καρκίνο, συγγενείς ανωμαλίες, άσθμα και / ή δερματίτιδα), διότι απαραίτητα αξιολογήστε τον κίνδυνο και εφαρμόστε κατάλληλα μέτρα ελέγχου αυτών των κινδύνων. Η αξιολόγηση του κινδύνου πρέπει να περιέχει την επίδραση της σκόνης που δημιουργείται από το εργαλείο κατά τη χρήση του και τη δυνατότητα διαταραχής της σκόνης. Πρέπει να εκτελέσετε τον χειρισμό και τη συντήρηση του εργαλείου αέρος σύμφωνα με τις προτάσεις που περιέχονται στις οδηγίες χρήσης γιατί έτσι μπορείτε να μειώσετε την εκπομπή ατμών και σκόνης. Πρέπει να κατευθύνετε την έξοδο αέρος έτσι, ώστε να μειώσετε την διαταραχή της σκόνης σε μια ατμόσφαιρα με σκόνη. Όπου δημιουργείται η σκόνη ή οι ατμοί, την πρωτεραιότητα έχει ο έλεγχος τους στην πηγή εκπομπής τους. Όλες οι ολοκληρωμένες λειτουργίες και ο εξοπλισμός συλλογής, εκχύλισης ή μείωσης

της σκόνης ή των ατμών πρέπει να χρησιμοποιείται σωστά και διατηρούνται σύμφωνα με τις προτάσεις του κατασκευαστή. Επιλέγεται, συντηρείται και αντικαθιστάτε τις συναρμολογούμενες διατάξεις σύμφωνα με τις προτάσεις που περιέχονται στις οδηγίες χρήσης με σκοπό να προστατευτείτε από την αύξηση σκόνης και ατμών. Χρησιμοποιείτε τα μέσα προστασίας της αναπνοής σύμφωνα με τις οδηγίες του εργοδότη και σύμφωνα με τις απαιτήσεις της ασφάλειας και της υγιεινής εργασίας. Πρέπει να προειδοποιείτε για τον κίνδυνο έκρηξης ή πυρκαγιάς που προκαλείται από το υπό κατεργασία υλικό. Η κατεργασία ορισμένων υλικών εκπέμπει σκόνη και ατμούς που προκαλούν τη δημιουργία της ατμοσφαιράς πιθανής έκρηξης.

Κίνδυνος θορύβου

Η έκθεση στο υψηλό επίπεδο θορύβου μπορεί να προκαλέσει μόνιμη και ανεπανόρθωτη απώλεια ακοής και άλλα προβλήματα όπως εμβοές (κουδούνισμα, βόμβος, σφύριγμα ή χτύπημα στα αυτιά). Απαραίτητη είναι η αξιολόγηση κινδύνου και η εφαρμογή ανάλωγων μέτρων ελέγχου αυτών των κινδύνων. Κατάλληλοι /έλεγχι με σκοπό τη μείωση του κινδύνου μπορεί να περιέχουν τις δράσεις όπως: υλικά απόσβεσης που προστατεύουν από „κουδούνισμα” του υπό κατεργασία υλικού. Χρησιμοποιείτε τα μέσα προστασίας της ακοής σύμφωνα με τις οδηγίες του εργοδότη και σύμφωνα με τις απαιτήσεις της ασφάλειας και της υγιεινής εργασίας. Πρέπει να εκτελέσετε τον χειρισμό και τη συντήρηση του εργαλείου αέρος σύμφωνα με τις προτάσεις που περιέχονται στις οδηγίες χρήσης γιατί έτσι μπορείτε να αποφύγετε μη ζητούμενη αύξηση του επιπέδου θορύβου. Αν το εργαλείο αέρος διαθέτει το σιγαστήριο, πάντα βεβαιώνετε ότι αυτός είναι κατάλληλα συναρμολογημένος κατά τη χρήση της συσκευής. Επιλέγεται, συντηρείται και αντικαθιστάτε τις συναρμολογούμενες διατάξεις σύμφωνα με τις προτάσεις που περιέχονται στις οδηγίες χρήσης. Έτσι αποφεύγετε τη μη ζητούμενη αύξηση θορύβου.

Κίνδυνοι δονήσεων

Η έκθεση στις δονήσεις μπορεί να προκαλέσει μόνιμες βλάβες νευρών και κυκλοφορίας αίματος στα χέρια και ώμων. Κρατάτε τα χέρια μακριά από τις υποδοχές κατασβεστών. Πρέπει να φοράτε παχύ ρουχισμό κατά την εργασία σε χαμηλές θερμοκρασίες και να διατηρείτε τα χέρια σας ζεστά και στεγνά. Αν εμφανιστεί αιμωδία, μούδιασμα, πόνος

ή λεύκανση δέρματος στα δάχτυλα και στα χέρια, σταματήστε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο αέρος και στη συνέχεια να ενημερώστε τον εργοδότη και συμβουλευτείτε έναν γιατρό. Ο χειρισμός και η συντήρηση του εργαλείου αέρος πρέπει να εκτελεστούν σύμφωνα με τις συστάσεις των οδηγιών χρήσης, έτσι μπορείτε να αποφύγετε την ανεπιθύμητη αύξηση δονήσεων. Επιλέγεται, συντηρείται και αντικαθιστάτε τις συναρμολογούμενες διατάξεις σύμφωνα με τις προτάσεις που περιέχονται στις οδηγίες χρήσης γιατί έτσι μπορείτε να αποφύγετε το μη ζητούμενο επίπεδο δονήσεων. Υποστηρίζετε το βάρος του εργαλείου με χρήση μιας βάσης, ενός τεντωτήρα ή σταθεροποιητή, αν είναι δυνατόν. Κρατήστε το εργαλείο με ελαφρύ, αλλά σίγουρο πιάσιμο λαμβάνοντας υπόψη τις απαιτούμενες δυνάμεις αντίδρασης, γιατί ο κίνδυνος που προέρχεται από τις δονήσεις είναι κανονικά μεγαλύτερος όταν η ισχύς του πιασίματος είναι μεγαλύτερη. Ακατάλληλη συναρμολόγηση της συναρμολογούμενης διάταξης μπορεί να προκαλέσει αύξηση δονήσεων.

Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας σχετικά με τα εργαλεία αέρος

Ο αέρας υπό πίεση μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς:

- πάντα κόβετε την τροφοδοσία αέρα, εκκενώνετε το ελαστικό σωλήνα και αποσυνδέετε το εργαλείο από την τροφοδοσία αέρα όταν: δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο, πριν από την αντικατάσταση των αξεσουάρ ή κατά τις επισκευές,

- ποτέ μην κατευθύνετε τον αέρα προς εσάς ή προς οποιονδήποτε άλλο.

Η σύγκρουση με τον ελαστικό σωλήνα μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς. Πάντα πρέπει να ελέγχετε για σπασμένους ή χαλαρούς ελαστικούς σωλήνες και συνδετήρες. Πρέπει να κατευθύνετε το κρύο αέρα μακριά από τα χέρια σας.

Κάθε φορά όταν χρησιμοποιείται η σύνδεση γενικής χρήσεως με τάπα (συνδέσεις τύπου σιαγόνας), πρέπει να χρησιμοποιείτε τους προστατευτικούς πείρους και τους συνδετήρες προστασίας από τη δυνατότητα βλάβης των συνδέσεων μεταξύ των σωλήνων και μεταξύ των σωλήνων και του εργαλείου. Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη πίεση αέρα που ορίζεται για το εργαλείο. Ποτέ μην μετακινείτε ο εργαλείο κρατώντας τον ελαστικό σωλήνα.

ΟΡΟΙ ΧΡΗΣΗΣ

Πρέπει να βεβαιωθείτε ότι η πηγή συμπίε-

σμένου αέρα επιτρέπει την κατάλληλη πίεση εργασίας και να διασφαλίσει την απαιτούμενη ροή αέρα. Σε περίπτωση πάρα πολύ μεγάλης πίεσης αέρα τροφοδοσίας πρέπει να χρησιμοποιείτε το μειωτήρα μαζί με τη βαλβίδα ασφαλείας. Το εργαλείο αέρος πρέπει να τροφοδοτείται από το σύστημα του φίλτρου και της διάταξης λίπανσης. Αυτό διασφαλίζει ταυτόχρονα την καθαριότητα και την υγρανση του αέρα με λάδι. Η κατάσταση του φίλτρου πρέπει να ελέγχεται πριν από κάθε χρήση του και εναλλακτικά να καθαρίζετε το φίλτρο ή να συμπληρώνετε την ανεπάρκεια λαδιού στη διάταξη λίπανσης. Έτσι διασφαλίζετε την κατάλληλη χρήση του εργαλείου και αυξάνετε τη διάρκεια ζωής του.

Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε τα αξεσουάρ που προορίζονται για την κοπή ή λείανση.

Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε τα αξεσουάρ διαφορετικά από αυτά που αναφέρονται στις τεχνικές προδιαγραφές.

Σε περίπτωση που χρησιμοποιείτε τη διάταξη που επιτρέπει τη συναρμολόγηση του χαρτιού λείανσης, πρέπει να συναρμολογείτε το χαρτί λείανσης έτσι, ώστε η διάταξη δεν έρχεται σε επαφή με το λειαινόμενη επιφάνεια. Αντίθετα τόσο η επιφάνεια όσο και η διάταξη μπορεί να βλαφτούν.

κατά την εργασία πρέπει να χρησιμοποιείτε τα προστατευτικά γυαλιά, προτείνεται να χρησιμοποιείτε τα προστατευτικά γάντια και την προστατευτική ενδυμασία.

κατά την κατεργασία ορισμένων υλικών μπορεί να δημιουργηθούν τοξικοί και εύφλεκτοι ατμοί και σκόνη. Πρέπει να εργάζεστε στους χώρους με καλό εξαερισμό και να χρησιμοποιείτε τα μέσα ατομικής προστασίας.

ΧΡΗΣΗ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Πριν από κάθε χρήση του εργαλείου πρέπει να βεβαιώσετε ότι κανένα εξάρτημα του συστήματος αέρος δεν έχει βλάβη. Σε περίπτωση που παρατηρήσετε βλάβες, αμέσως πρέπει να αντικαταστήσετε το εξάρτημα του συστήματος με ένα που δε έχει βλάβη. Πριν από κάθε χρήση του συστήματος αέρος πρέπει να στεγνώνετε την υγρασία που συμπεκνώθηκε μέσα στο εργαλείο, τον συμπιεστή και τα καλώδια.

Σύνδεση εργαλείου στο σύστημα αέρος

Η εικόνα παρουσιάζει την προτεινόμενη μέθοδο σύνδεσης του εργαλείου στο σύστημα αέρος. Η παρουσιασμένη μέθοδος διασφαλίζει την πιο αποτελεσματική χρήση

της συσκευής και αυξάνει τη διάρκεια ζωής της συσκευής.

Τοποθετήστε μερικές σταγόνες με την ιξώδες SAE 10 στο στόμιο αέρα.

Στο σπείρωμα του στομίου αέρα δυνατά και σταθερά βιδώστε τη μύτη που επιτρέπει τη σύνδεση του σωλήνα εισαγωγής αέρα. (II)

Στη αρπαγή του εργαλείου συναρμολογήστε την κατάλληλη μύτη. Για εργασία με τα εργαλεία αέρος χρησιμοποιείτε μόνο τον εξοπλισμό που προορίζεται για εργασία με τα κρουστικά εργαλεία.

Όπου υπάρχει δυνατότητα, ρυθμίστε την πίεση (περιστροφές). Η περιστροφή του ρυθμιστή δεξιοστροφώς σημαίνει μείωση της πίεσης. Η περιστροφή του ρυθμιστή αριστεροστροφώς σημαίνει αύξηση της πίεσης.

Συνδέστε το εργαλείο στο σύστημα αέρος χρησιμοποιώντας το σωλήνα με την εσωτερική διάμετρο 10 mm / 3/8". Βεβαιωθείτε ότι η αντοχή του σωλήνα είναι τουλάχιστον 1,38MPa (III)

Ενεργοποιήστε το εργαλείο για μερικά δευτερόλεπτα βεβαιωνόμενοι ότι δεν ακούγετε κανένα ανώμαλο ήχο ή δόνηση.

Συναρμολόγηση και αντικατάσταση εξοπλισμού Προσοχή! Πριν αρχίσετε τη συναρμολόγηση του εξοπλισμού πρέπει να βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι αποσυνδεδεμένος από το σύστημα αέρος.

Ξεβιδώστε με ένα κλειδί τη βίδα πρόσδεσης και αποσυναρμολογήστε τη ροδέλα (II). Εγκαταστήστε τη συναρμολογούμενη διάταξη που προορίζεται για τον συγκεκριμένο τύπο εργασίας. Συναρμολογείτε τη διάταξη στη λαβή της ατράκτου, ώστε η εργασία είναι όσο δυνατό εύκολη και ταυτόχρονα ασφαλής. Προσοχή! Απαγορεύεται η συναρμολόγηση όπου το λειτουργικό εξάρτημα της διάταξης (λεπίδα) κατευθύνεται προς το χειριστή του εργαλείου.

βεβαιωθείτε ότι οι οπές της διάταξης είναι παράλληλες με τους πείρους της λαβής της ατράκτου (III). Προσοχή! Απαγορεύεται η συναρμολόγηση όπου η διάταξη συναρμολογείται με χρήση πείρων λιγότερων από δύο. Προσοχή! Προτείνεται η συναρμολόγηση των διατάξεων με την κλειστή συναρμολόγηση. Επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε τις διατάξεις με την ανοιχτή συναρμολόγηση.

Συναρμολογήστε τη ροδέλα και στη συνέχεια βιδώστε δυνατά και σταθερά τη βίδα πρόσδεσης (IV).

Συναρμολόγηση χαρτιού λείανσης

Όταν επιλέγετε ως διάταξη το λειαντήρα, πριν

αρχίσετε την εργασία πρέπει να συναρμολογήσετε το χαρτί λείανσης πάνω της. Η διάταξη διαθέτει το βέλκρο στο οποίο πρέπει να συγκολλήσετε το χαρτί λείανσης, ώστε οι άκρες του χαρτιού είναι παράλληλα με τις άκρες της διάταξης. Σε περίπτωση των διατάξεων που διαθέτουν τις οπές απορρόφησης σκόνης, πρέπει να εφαρμόζετε το χαρτί λείανσης με τις οπές. Κατά τη συγκόλληση του χαρτιού στη διάταξη, πρέπει να φροντίζετε να είναι οι οπές του χαρτιού παράλληλα με τους οπές της διάταξης.

Απορρόφηση σκόνης

Το εργαλείο διαθέτει το ολοκληρωμένο σύστημα απορρόφησης σκόνης. Σε περίπτωση χρήσης των εξωτερικών εγκαταστάσεων της σκόνης, πρέπει να παρατηρείτε τις οδηγίες χρήσης τους.

Συστάσεις για εργασία με το εργαλείο

Πριν αρχίσετε την εργασία, πρέπει να συναρμολογήσετε το υπό κατεργασία υλικό με σφιγκτήρες, λαβές, μέγγκενες. Αν κόψετε το υλικό μεγάλης επιφάνειας, πρέπει ξα το υποστηρίξετε από δύο πλευρές δίπλα στις εξωτερικές άκρες και δίπλα στη γραμμή κοπής, με σκοπό να αποκλίνουν προς τα έξω τα κομμάτια του υλικού που κόβετε - έτσι αποφεύγετε την εμπλοκή της λεπίδας.

Επιτρέψτε στη συναρμολογούμενη διάταξη να επιτύχει την πλήρη ταχύτητα ταλάντωσης και μόνο τότε να έλθει το εργαλείο σε επαφή με το υπό κατεργασία υλικό.

Αρχίστε να εργάζεστε τοποθετώντας τη διάταξη στο υπό κατεργασία υλικό. Κατά την εργασία μην πιέζετε υπερβολικά στο υπό κατεργασία υλικό και μην εκτελείτε ξαφνικές κινήσεις με σκοπό να μην προκαλέσει τη βλάβη της συναρμολογούμενης διάταξης ή του χαρτιού λείανσης. Παραδείγματα χρήσης διαφορετικών τύπων των συναρμολογούμενων διατάξεων παρουσιάζονται στην εικόνα (V).

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, διαλύτη ή άλλο εύφλεκτο υγρό για να καθαρίσετε το εργαλείο. Οι αναθυμιάσεις ενδέχεται να αναφλεγούν προκαλώντας την έκρηξη του εργαλείου και σοβαρό τραυματισμό.

Οι διαλύτες που χρησιμοποιούνται για τον καθαρισμό του συγκρατήρα εργαλείων και του σώματος μπορούν να μαλακώσουν τις μονώσεις. Στεγνώστε καλά το εργαλείο πριν ξεκινήσετε την εργασία.

Σε περίπτωση παρατυπιών στη λειτουργία

του εργαλείου, το εργαλείο θα πρέπει να αποσυνδεθεί αμέσως από το πνευματικό σύστημα.

Όλα τα εξαρτήματα του πνευματικού συστήματος πρέπει να προστατεύονται από ρύπανση. Οι ρυπογόνες ουσίες που εισέρχονται στο πνευματικό σύστημα μπορούν να καταστρέψουν το εργαλείο και άλλα στοιχεία του πνευματικού συστήματος.

Συντήρηση του εργαλείου πριν από κάθε χρήση
Αποσυνδέστε το εργαλείο από το πνευματικό σύστημα.

Πριν από κάθε χρήση, αφήστε μια μικρή ποσότητα συντηρητικού υγρού (π.χ. WD-40) μέσω της εισόδου αέρα.

Συνδέστε το εργαλείο στο πνευματικό σύστημα και λειτουργήστε το περίπου 30 δευτερόλεπτα. Αυτό θα σας επιτρέψει να κυκλοφορήσει το υγρό συντήρησης μέσα στο εργαλείο και να το καθαρίσει.

Αποσυνδέστε ξανά το εργαλείο από το πνευματικό σύστημα.

Τοποθετήστε μια μικρή ποσότητα SAE 10 στο εργαλείο, μέσω της εισόδου αέρα και των τρυπών που έχουν σχεδιαστεί για το σκοπό αυτό. Συνιστάται η χρήση ελαίου SAE 10 για τη συντήρηση πνευματικών εργαλείων. Συνδέστε το εργαλείο και λειτουργήστε το για μικρό χρονικό διάστημα.

Προσοχή! Το WD-40 δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως κατάλληλο λάδι λίπανσης.

Υπολοιπα λαδιου που έχουν διαφύγει μέσω των εξόδων. Εάν αφήσετε το λάδι, μπορεί να προκληθεί βλάβη στις μονώσεις του εργαλείου.

Άλλη συντήρηση

Πριν από κάθε χρήση του εργαλείου, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν σημάδια ζημίας στο εργαλείο. Τα γρανάζια, οι υποδοχές εργαλείων και οι άτρακτοι πρέπει να διατηρούνται καθαρά.

Κάθε 6 μήνες ή μετά από 100 ώρες εργασίας, το εργαλείο θα πρέπει να υποβληθεί σε έλεγχο από εξειδικευμένο προσωπικό σε ένα συνεργείο επισκευών. Αν το εργαλείο έχει χρησιμοποιηθεί χωρίς τη χρήση συνιστώμενου συστήματος παροχής αέρα, αυξήστε τη συχνότητα επιθεώρησης του εργαλείου.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Θα πρέπει να σταματήσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο αμέσως μετά την ανίχνευση τυχόν δυσλειτουργιών. Η εργασία με ένα μη λειτουργικό εργαλείο μπορεί να προκαλέσει

τραυματισμό. Όλες οι επισκευές ή αντικαταστάσεις των εξαρτημάτων του εργαλείου πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο επισκευής.

Σφάλμα	Πιθανή λύση
Το εργαλείο είναι πολύ αργό ή δεν ξεκινά	Εφαρμόστε μια μικρή ποσότητα WD-40 μέσω της εισόδου αέρα. Ξεκινήστε το εργαλείο για λίγα δευτερόλεπτα. Οι λεπίδες θα μπορούσαν να κολλήσουν στον δρομέα. Ξεκινήστε το εργαλείο για περίπου 30 δευτερόλεπτα. Λιπάνετε το εργαλείο με μικρή ποσότητα λαδιού. Προσοχή! Η υπερβολική ποσότητα λαδιού μπορεί να προκαλέσει πτώση της ενέργειας του εργαλείου. Σε αυτή την περίπτωση, καθαρίστε τη μονάδα δίσκου.
Το εργαλείο ξεκινά και στη συνέχεια απελευθερώνεται	Ο συμπιεστής δεν παρέχει σωστή παροχή αέρα. Το εργαλείο ενεργοποιείται από τον αέρα που συσσωρεύεται στη δεξαμενή του συμπιεστή. Καθώς η δεξαμενή είναι κενή, ο συμπιεστής δεν μπορεί να συμβαδίσει με την έλλειψη αέρα. Συνδέστε τη συσκευή σε πιο αποδοτικό συμπιεστή.
Ανεπαρκής ισχύς	Βεβαιωθείτε ότι οι εύκαμπτοι σωλήνες έχουν εσωτερική διάμετρο τουλάχιστον όπως καθορίζεται στον πίνακα στο σημείο 3. Ελέγξτε τη ρύθμιση πίεσης για μέγιστη τιμή. Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο έχει καθαριστεί και λιπανθεί σωστά. Εάν δεν υπάρχουν αποτελέσματα, το εργαλείο πρέπει να επισκευαστεί.

Ανταλλακτικά

Για πληροφορίες σχετικά με τα ανταλλακτικά για τα εργαλεία πεπιεσμένου αέρα, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπό του.

Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, το περίβλημα, οι σχισμές εξαερισμού, οι διακόπτες, η πρόσθετη λαβή και τα καλύμματα πρέπει να καθαρίζονται, για παράδειγμα, με πίεση αέρα (σε πίεση που δεν υπερβαίνει τα 0,3 MPa), με βούρτσα ή στεγνό πανί χωρίς τη χρήση χημικών ουσιών και καθαρισμού υγρών. Καθαρίστε τα εργαλεία και τις λαβές με ένα στεγνό καθαρό πανί. Τα φθαρμένα εργαλεία είναι ανακυκλώσιμα - μην τα πετάτε σε δοχεία οικιακών απορριμμάτων, περιέχουν ουσίες επικίνδυνες για την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον! Ζητούμε ενεργή βοήθεια στην οικονομική διαχείριση των φυσικών πόρων και στην προστασία του φυσικού περιβάλλοντος μεταφέροντας τη χρησιμοποιημένη συσκευή στο σημείο αποθήκευσης του χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού. Για να μειωθεί η ποσότητα των αποβλήτων που έχουν αφαιρεθεί, είναι απαραίτητη η επαναχρησιμοποίηση, η ανακύκλωση ή η ανάκτηση με άλλη μορφή.

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyn
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI DECLARATION OF CONFORMITY DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0119/81060/EC/2019

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:
We declare and guarantee with full responsibility that the following products:
Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

Wielofunkcyjne narzędzie oscylacyjne pneumatyczne; nr kat.: 81060
Multi-purpose oscillating air tool; item no. 81060
Multifuncțional oscilant pneumatic; cod articol. 81060
0,62 MPa; 18 000 min⁻¹;

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z normami:
meet requirements of the following European Standards:
satisfac cerințele Standardelor europene următoare:

EN ISO 11148-8:2011
EN ISO 11148-12:2012

i spełniają wymagania dyrektyw:
and fulfill requirements of the following European Directives:
și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/WE	Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa
2006/42/EC	Machinery and safety elements
2006/42/WE	Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych urządzeń wymienionych w deklaracji.
Serial number: concern all serials numbers of item(s) mentioned in this declaration.
Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație.
Rok budowy / produkcji: | Year of production: | Anul de fabricație: 2019

Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej:
The person authorized to compile the technical file:
Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:
Tomasz Zych
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław,
Polska | Poland | Polonia

 TOYA SPÓŁKA AKCYJNA
DYREKTOR DS. ZAKUPÓW
DARIUSZ HAYEK

Wrocław, 2019.01.02
(miejsce i data wystawienia)

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)